

Adivinancero de Hispanoamérica

María Teresa Miaja de la Peña



MARÍA TERESA MIAJA DE LA PEÑA (Ciudad de México, 1944) es doctora en Literatura Hispánica por El Colegio de México (1981). Imparte las materias de Literatura Española Medieval en la Licenciatura y Posgrado en Letras Españolas en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Ha sido profesora del ITESM, Monterrey, El Colegio de México, la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, y profesora invitada en instituciones extranjeras, tales como el Instituto de Lenguas de Beijing, China; la Universidad de Castilla-La Mancha y la Universidad de Sevilla, la Universidad Hebrea de Jerusalén y la Universidad Heinrich Heine en Düsseldorf. Entre sus publicaciones destacan: *Si quieres que te lo diga ábreme tu corazón. Mil y una adivinanzas y cincuenta y un acertijos, de pilón* (FCE-El Colegio de México, 2014); *Sobre zazaniles y quisicosas: estudio del género de la adivinanza* (Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha/Facultad de Filosofía y Letras UNAM, 2011), con Pedro Cerrillo; «*Por amor d'esta dueña fiz trovas e cantares*». *Los personajes femeninos en el Libro de buen amor de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita* (Facultad de Filosofía y Letras UNAM, 2002); *Naranja dulce, limón partido. Antología de la lírica infantil mexicana* (El Colegio de México, 1979), con Mercedes Díaz Roig. A su vez, es autora de casi un centenar de publicaciones sobre literatura medieval, áurea y de la obra de Reinaldo Arenas. Obtuvo el Premio Antonio García Cubas por el libro *Si quieres que te lo diga, ábreme tu corazón. 1001 adivinanzas y 51 acertijos de pilón* (2014), el Premio Universidad Nacional en Docencia en Humanidades (2016) y el Reconocimiento Sor Juana Inés de la Cruz (2023).



ADIVINANCERO DE HISPANOAMÉRICA



El propósito de la colección DE ACÁ Y DE ALLÁ. FUENTES ETNOGRÁFICAS es brindar al lector textos de especial relevancia para un conocimiento de la antropología realizada tanto en el ámbito hispánico, como en otros pueblos y culturas. Así, tendrán cabida las obras «clásicas», las de difícil adquisición, los documentos o compendios inéditos y los estudios antropológicos basados en sólidos trabajos de campo, abordados desde una mirada transversal, con especial énfasis en las fuentes etnográficas, una cuidada edición y la firme vocación de perdurabilidad.

Dirección

Luisa Abad González, Universidad de Castilla-La Mancha

Secretaría

Margarita del Olmo Pintado, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC

Comité Editorial

Ángel Díaz de Rada, Universidad Nacional de Educación a Distancia
Judith Farré Vidal, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC
Juan Antonio Flores Martos, Universidad de Castilla-La Mancha
Beatriz Pérez Galán, Universidad Nacional de Educación a Distancia
María Ángels Roque Alonso, Institut Europeu de la Mediterrània
César Sánchez Ortiz, Universidad de Castilla-La Mancha

Consejo Asesor

Susana Asensio Llamas, Editorial CSIC
Luis Díaz Viana, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC
Francisco Ferrándiz Martín, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CSIC
Carmen Gregorio Gil, Universidad de Granada
Carlos Giménez Romero, Universidad Autónoma de Madrid
Julián López García, Universidad Nacional de Educación a Distancia
Leoncio López Ocón, Instituto de Historia, CSIC
María Ana Beatriz Masera Cerutti, Universidad Nacional Autónoma de México
José Manuel Pedrosa, Universidad de Alcalá
María Jesús Ruiz Fernández, Universidad de Cádiz
Pedro Tomé Martín, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC
Juan José Villarías Robles, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC

ADIVINANCERO DE HISPANOAMÉRICA

María Teresa Miaja de la Peña

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
Madrid, 2024

La versión electrónica de este libro está disponible en acceso abierto en editorial.csic.es y se distribuye bajo los términos de la licencia Creative Commons Atribución-Non Comercial-No Derivadas 4.0. La información completa sobre dicha licencia puede ser consultada en: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Las noticias, los asertos y las opiniones contenidos en esta obra son de la exclusiva responsabilidad del autor. La editorial, por su parte, solo se hace responsable del interés científico de sus publicaciones.

Cómo citar: *Adivinancero de Hispanoamérica* / María Teresa Miaja de la Peña. Madrid: CSIC, 2024.

Catálogo de publicaciones de la Administración General del Estado:
<https://cpage.mpr.gob.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es> (correo: publ@csic.es)



© CSIC, 2024

© María Teresa Miaja de la Peña

© Del diseño e ilustración de las portadas, Salvador Rubiralta Reynoso

© De las ilustraciones, las fuentes mencionadas a pie de figura

© Imagen de cubierta: ilustración de Salvador Rubiralta Reynoso, basada en un mapa creado en 1623 por Antonio Sánchez

Con la colaboración de Adam A. Vázquez Cruz, Ana Elvira Vilchis Barrera, María Luisa Castro Rodríguez, Cinthya López Salmorán, Concepción Sánchez Abad, María Fernanda Villeda Báez, Paola B. López Turcott, Ayarith Altamirano Toda y Ximena Arlen Huitrón Vega

ISBN: 978-84-00-11262-2

e-ISBN: 978-84-00-11263-9

NIPO: 155-24-057-2

e-NIPO: 155-24-058-8

Depósito Legal: M-8103-2024

Corrección y coordinación editorial: Enrique Barba (Editorial CSIC)

Maquetación: César Matesanz (Editorial CSIC)

Impresión y encuadernación: Anzos, S.L.

Impreso en España. *Printed in Spain*

En esta edición se ha utilizado papel ecológico sometido a un proceso de blanqueado ECF, cuya fibra procede de bosques gestionados de forma sostenible.

ÍNDICE GENERAL

Prólogo por José Manuel Pedrosa	13
Presentación	17
1. Estudio introductorio.....	17
1.1. Antecedentes.....	19
2. La adivinanza como género de poesía tradicional	26
2.1. Definición y características.....	27
2.2. Funciones de la adivinanza.....	28
3. Aspectos estructurales.....	29
3.1. Fórmulas de inicio	29
3.2. Fórmulas de cierre.....	34
3.3. Integración de otros géneros en las fórmulas	36
3.4. Fórmulas exitosas. Relaciones entre adivinanzas	37
3.5. Métrica	38
3.6. Aspectos retóricos	38
3.7. Oralidad y escritura	41
4. Aspectos lingüísticos.....	43
4.1. Variación sintáctica	43
4.2. Variación léxica y glosario	45
5. Clasificación.....	47
6. Bibliografía.....	48
7. Guía para el lector.....	53
Corpus del Adivinancero de Hispanoamérica	57
EL MUNDO DE LO ABSTRACTO	59
LAS PERSONAS	73
Personas y personajes	75
Partes del cuerpo.....	85
Parentescos.....	101
Oficios y profesiones.....	103
Varios.....	106
LA FAUNA.....	111
Mamíferos.....	113
Aves	130
Reptiles	146

Peces	149
Moluscos.....	153
Batracios	155
Crustáceos.....	157
Arácnidos.....	159
Insectos.....	161
Varios.....	174
LA FLORA	183
Árboles.....	185
Frutos	193
Flores	228
Plantas	233
Semillas.....	253
Varios.....	259
LA NATURALEZA	263
Fenómenos de la naturaleza	265
La geografía.....	280
Los minerales y piedras preciosas	294
El tiempo	297
Varios.....	305
LA RELIGIÓN	309
LA COMIDA Y LA BEBIDA.....	323
Utensilios	325
Bebidas	339
Dulces y postres	343
Comida.....	346
LOS OBJETOS.....	361
Del hogar.....	363
Del vestir	377
De la higiene.....	398
Comunicaciones y transportes.....	400
Herramientas	406
Varios.....	415
LA RECREACIÓN.....	443
Artes	445
Lectura, escritura, colores y números	452
Juegos y juguetes.....	477
LOS LUGARES.....	487
Construcciones	489
Geográficos	497
Acertijos	505
Índice primeros versos.....	511
Índice de respuestas.....	539
Glosario.....	555



Para Helena, la niña de las ciruelas

Tú eres la mitad de mí,
y yo de ti la mitad.

In memoriam
Alfonso N. García Aldrete

PRÓLOGO

José Manuel Pedrosa
Universidad de Alcalá

EL inmenso (en cantidad y calidad) *Adivinancero de Hispanoamérica* que viene a regalarnos María Teresa Miaja de la Peña es una herramienta que desde hacía mucho tiempo se echaba de menos en el terreno de la ciencia relativa a la literatura tradicional y a la cultura popular en lengua española. Y no solo en la que atiende a la que se habla en la orilla de América: también en la que mira al solar europeo, puesto que este libro se mueve con solvencia (como no podía ser menos, ya que ambas tradiciones son hermanas y no pueden ser estudiadas una al margen de la otra) entre los dos polos.

La oportunidad, incluso la necesidad perentoria de este tratado, están conectadas con el hecho de que las adivinanzas constituyen un género que ha sido en general muy desatendido por la folklórica hispánica de los siglos xx y xxi, que las ha considerado, con grave injusticia, como las hijas pequeñas o pobres de la poesía popular, cuyo podio ha estado dominado regularmente por el romancero y por el cancionero. Eso ha supuesto pasar por alto que la adivinanza sigue siendo repertorio favorito en la edad infantil, e ignorar que en siglos pasados los torneos de adivinanzas fueron arte, juego, prueba iniciática, deporte casi, de uso muy común entre los adultos de todas las clases sociales, y en registros de calidad y variedad asombrosas.

Cabe recordar, sin entrar en demasiadas geografías ni detalles, que en las bibliografías eruditas se acumulan estudios acerca de las adivinanzas que hay insertas en el *Rig-Veda*, el *Mahabharata*, el *Libro de los muertos* egipcio, la Biblia, los banquetes o simposios griegos y romanos, la literatura cristiana medieval... Sabemos que las sofisticadísimas poesías aélica y escáldica del septentrión europeo medieval no solo estaban penetradas de adivinanzas o enigmas, sino que no

pocas de sus producciones eran de densidad metafórica tal que podían ser consideradas, en su integridad, adivinanzas propiamente dichas. Es conocido que en las viejas literaturas del Oriente las adivinanzas eran recursos fundamentales, que calaron en no pocas de las muestras (como el cuento o novela de *La doncella Teodor*) que migraron a la órbita hispánica. Documentación más que abundante ilustra que en las cortes y palacios medievales y de la Edad Moderna de todo Occidente y por eso también en España, fue uso social de gran prestigio el intercambio de adivinanzas entre caballeros y damas, particularmente en las sobremesas y ocios de salón o de jardín. Parecido ritual fue predilecto de poetas que, en conciliábulos, fiestas, academias, colegios, se intercambiaban preguntas, respuestas, perqués, motes, jergalíficos y otros destilados, algunos muy refinados y retorcidos, del adivinancero. Con no menor pasión, por cierto, lo hacían los pastores, hilanderas, estudiantes, arrieros y representantes de todos los gremios plebeyos posibles cuando hallaban, entre las duras faenas del día, huecos para tales solaces. Huelga decir que las empresas de conquista y migración de España (y de Europa) al Nuevo Continente que se desarrollaron a partir de 1492 contribuyeron al trasvase de esta cultura del enigma de una orilla a la otra del Atlántico, y que allí adquirió rasgos y colores impregnados de las ecologías humanas y socioculturales en que encontró acomodo. Una de las asignaturas pendientes que limitan nuestra percepción del repertorio es saber de qué modo fue enriquecido por las contribuciones que sin duda llegaron junto con los seres humanos secuestrados en África y llevados como esclavos al otro lado del mar.

Tampoco es desconocido que no pocos pliegos sueltos, cancioneros y romanceros ibéricos del siglo xvi tenían sec-

ciones a veces nutridas y significativas de los que, por lo alto, eran llamados «enigmas», y por lo bajo «cosi-cosas», «cosa y cosas», «quisicosas», etc. Salieron, de hecho, colecciones de cuentos y novelas breves en que cada narrador proponía a sus inventados contertulios que resolviesen enigmas para poner el colofón de cada relato. Hoy están siendo estudiados en profundidad, por ejemplo, los insertos en el *Honesto y agradable entretenimiento de damas y galanes* (1578 y 1581) de Francisco Truchado o en las *Tardes entretenidas* (1625) de Alonso de Castillo Solórzano, según fueron adaptados con mayor o menor libertad a partir de *Le piacevoli notti* (1550-1553) del lombardo Giovan Francesco Straparola.¹ En los siglos que siguieron, los enigmas de toda laya se mantuvieron no solo en la tradición oral consuetudinaria, informal, sino también en la prensa (en la que fueron muy visitadas, durante siglos, las secciones de charadas), en almanaques y calendarios en que se hicieron indispensables, y en libros que hasta hoy han sido llamados de preguntas, respuestas, pasatiempos, juegos de ingenio, etc. Sus últimas metamorfosis han ido a dar a las pantallas del ordenador y de los teléfonos móviles.

Si incurro en este excursus introductorio es para que quede más de manifiesto el peso sustantivo que la adivinanza ha tenido en la tradición literaria oral y escrita, y en la imaginación y la creatividad de todos los pueblos, incluido el que se expresa en español, desde la antigüedad más remota hasta hoy; y lo injusto de la desatención o de la indiferencia con que, en general, ha sido castigada por los estudiosos de la literatura y de la cultura de las clases populares españolas.

No siempre fue así, porque no han faltado unos cuantos quijotescos investigadores que han asumido como compromiso entusiasta, por sobre conveniencias de currículum, el estudio y la reivindicación de las adivinanzas. Tal puede decirse del egregio (y ninguneado y desdichado en vida) fundador de la ciencia española del folklore, Antonio Machado y Álvarez, *Demófilo*, quien sintió por este repertorio una atracción muy marcada. Lo demostró no solo en una monumental colección que vio la luz en 1880,² sino también en una serie de escritos breves, dispersos y muy desconocidos de lucidez portentosa.

Robert Lehmann-Nitsche, etnólogo alemán que trabajó durante cuatro décadas en Argentina y en otros países del Cono Sur americano, dedicó dos de sus libros más ambiciosos y personales al género de las adivinanzas: las canónicas *Adivinanzas rioplatenses* (1911) y el mucho menos conocido tratado de *Textos eróticos del Río de la Plata*, cuya primera edición en alemán salió en 1923 y cuya versión en español, corregida y ampliada, vio la luz en 1981.³ No todo este muy poco citado segundo ensayo de Lehmann-Nitsche está dedicado a las adivinanzas (contiene muchas páginas dedicadas a las «relaciones» o cantos de desafío de hombre y mujer y a los cuentos), pero sus capítulos más nutridos y memorables sí lo están. Entre ellos hay uno muy denso y trascendente (pp. 150-181) que se titula «La adivinanza es obscena. La solución inocente».

Otro título importantísimo, este sí que muy citado, es el libro de John Alden Mason con *Adivinanzas puertorriqueñas* (1960).⁴ Lo que no es tan sabido es que la elaboración de esta obra estuvo muy ensombrecida por el conflicto entre el autor y su mentor (o mejor habría de decirse su tiránico superior) Aurelio M. Espinosa (padre), nombre de referencia en la folklorística hispánica, pero cuyos métodos e ideas están siendo objeto de críticas muy incisivas y pertinentes en los últimos tiempos. Un libro clarividente y muy reciente (de 2020) de Rafael Ocasio ha puesto de manifiesto que

la primera disputa documentada entre Mason y Espinosa acerca de una obra publicada tuvo lugar después de la publicación de las adivinanzas en 1916. En un escrito a Boas del 22 de febrero de 1917, Mason expresaba su insatisfacción con las galeradas: «He observado bastantes errores... Estoy realmente muy agradecido a Espinosa por haberme quitado todo este trabajo de encima... pero desearía que le hubiera dedicado un poco más de tiempo». Mason fue muy específico en relación con lo que le disgustaba, empezando por «la disposición estrictamente alfabética según la respuesta dada por el escritor». En cualquier caso, le preocupaba más aún que se hubiesen eliminado algunas de las adivinanzas por «ofender al buen gusto... algunas de las que se incluyen son bastante crudas». En tono de broma, añadió:

¹ Véase Marco Federici, «La traduzione e la ricezione degli enigmi di *Le piacevoli notti* nella Spagna del XVI secolo», *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche* 14 (2011) pp. 9-30; e Ilaria Resta, «El marco y los enigmas de Straparola en las *Tardes entretenidas* de Castillo Solórzano: entre imitación y metamorfosis», *eHumanista* 38 (2018) pp. 504-518.

² Demófilo, *Colección de enigmas y adivinanzas en forma de diccionario* (Sevilla: Impr. de R. Baldaraque, 1880).

³ Lehmann-Nitsche, *Adivinanzas rioplatenses. Folklore argentino* (Buenos Aires: Universidad Nacional de la Plata, 1911); y Lehmann-Nitsche, *Textos eróticos del Río de la Plata. Ensayo lingüístico sobre textos sicilípticos de las regiones del Plata en español popular y lunfardo recogidos, clasificados y analizados por el autor* (Buenos Aires: Librería Clásica, 1981).

⁴ John Alden Mason, *Folklore puertorriqueño, I. Adivinanzas* (San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1960).

«¡Casi espero que las autoridades de Puerto Rico nos persigan!». Sin embargo, estaba realmente preocupado por la decisión de Espinosa de eliminar esas adivinanzas «crudas», que, como parecía indicar su información al destinatario, podrían ser de carácter sexual.⁵

En las últimas décadas del siglo xx han aparecido unos pocos títulos más de referencia, cada uno con enfoques y alcances muy diferentes. Así, el sensacional tratado acerca de las *Adivinanzas españolas de la tradición popular actual de México* (1979) de Gisela Beutler;⁶ la magna sección (núms. 1438 a 1461 bis B) dedicada a las «Adivinanzas» en el *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica (Siglos xv a xviii)* de Margit Frenk;⁷ y las eruditísimas compilaciones y estudios críticos que Samuel G. Armistead (en alguna ocasión en colaboración con Joseph H. Silverman) dedicó a las adivinanzas de los sefardíes y de los isleños de la Luisiana.⁸ Con Armistead tuve el privilegio de hablar unas cuantas veces acerca del género de las adivinanzas, que le entusiasmaba, y gracias a él supe que aquel interés suyo tan particular era extensión del que había tocado a muchos ilustres etnógrafos norteamericanos a los que, en los inicios del siglo xx, el mismísimo patriarca Franz Boas había orientado hacia aquellos horizontes.

No son los que acabo de destacar los únicos acercamientos al género de las adivinanzas que han precedido al libro que ahora nace, en cuya exhaustiva bibliografía final se podrán encontrar muchísimas más entradas. Pero sí son los más importantes y los que demuestran que la vocación de estudiar las adivinanzas ha sido propia de estudiosos no solo del máximo nivel científico, sino de la máxima sensibilidad humana también. De auténticos quijotes que, por lo regular, han desarrollado por su cuenta y riesgo, movidos por razones que iban más allá de lo académico y se impregnaban de emotividad y afecto, su compromiso

por un género literario oral que la gran mayoría ha considerado con displicencia.

El adivinancero hispánico del siglo xxi ha tenido el privilegio de que otras dos personalidades brillantes —no solo por su saber, sino también por su capacidad para extraer toda la grandeza de lo pequeño— hayan dedicado sus mejores esfuerzos al género de la adivinanza: me refiero al llorado Pedro M. Cerrillo y a María Teresa Miaja de la Peña, quienes juntos y por separado han firmado estudios fundamentales sobre el género. No hace falta insistir en su elenco, pues el detalle se halla puntualmente inscrito en la bibliografía final de este libro.

El último fruto de esa entusiasta y perdurable dedicación es este ciclópeo *Adivinancero de Hispanoamérica* en que Miaja de la Peña rinde tributo a los precursores que desbrozaron el camino y pasa revista a las características y funciones, a la retórica y la métrica, a las particularidades del canal oral y del escrito, al comportamiento de la lengua y a la clasificación y subclasificación del repertorio. Antes de abrirnos la puerta a un corpus organizado en tablas que remiten, discriminados por zonas geográficas, hasta a 1457 tipos de adivinanzas. Nos regala así algo que se parece mucho, porque los minuciosos índices de primeros versos y de respuestas propician ese uso, a todo un catálogo de adivinanzas de la América hispana.

Para la autora, este libro bien puede ser el hijo de la dedicación absorbente, incansable, de muchísimos años. Para el resto de los estudiosos de la literatura oral y la cultura popular, este libro será, con toda certeza, el padre de muchos trabajos que, sobre sus fundamentos, crecerán mejor.

⁵ Traduzco de Ocasio, *Race and Nation in Puerto Rican Folklore: Franz Boas and John Alden Mason in Porto Rico* (New Brunswick: Rutgers University Press, 2020) p. 63.

⁶ Gisela Beutler, *Adivinanzas españolas de la tradición popular actual de México, principalmente de las regiones de Puebla-Tlaxcala: contribución al estado presente de la investigación de adivinanzas latinoamericanas* (Wiesbaden: Franz Steines, 1979).

⁷ Margit Frenk, *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica (Siglos xv a xviii)* (México: UNAM-El Colegio de México-Fondo de Cultura Económica, 2003).

⁸ Samuel G. Armistead y Joseph H. Silverman, «Nueve adivinanzas de Estambul (Colección Milwitzky)», *Sefarad* 58 (1998), pp. 31-60; Armistead, *The Spanish Tradition in Louisiana: Isleño Folk literature* (Newark: Juan de la Cuesta, 1992), pp. 109-122; y Armistead, *La tradición hispano-canaria en Luisiana: la literatura tradicional de los isleños* (Las Palmas de Gran Canaria, Anroart, 2007), pp. 165-181.

PRESENTACIÓN

La adivinanza es un género breve de poesía tradicional que comparte características en términos de función, estructura, temas, entre otros, en las diversas culturas del mundo. Adquiere, sin embargo, rasgos propios en cada uno de los espacios en los que se manifiesta. Uno de ellos, el de este libro, es el de la tradición hispanoamericana. El análisis de las adivinanzas de este libro aporta un valioso testimonio de lo que nos une y lo que nos distingue en las «dos orillas», la americana y la europea.

El *Adivinancero de Hispanoamérica* se presenta como una contribución a los estudios sobre la adivinanza, en cuanto es el primer esfuerzo por conjuntar una amplia muestra representativa de la tradición del género en dieciocho países de Hispanoamérica. La adivinanza hispanoamericana mezcla la tradición hispana y los antecedentes indígenas locales, desde el plano léxico hasta el referencial. El resultado es una serie de poemas breves únicos y distintos que constituyen una muestra más del patrimonio cultural tradicional hispanoamericano.

1. Estudio introductorio

Este trabajo surgió como respuesta a la propuesta de Pedro C. Cerrillo Torremocha, catedrático de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, de que me ocupara de las adivinanzas de Hispanoamérica, con el propósito de completar el mapa de su presencia y contrastarlo con el de España, ya que habíamos publicado en coautoría *Sobre zazaniles y quisicosas: estudio del género de la adivinanza*, donde abordamos el tema en España y México. Más adelante, en mi libro *Si quieres que te lo diga, ábreme tu corazón. 1001 adivi-*

nanzas y 51 acertijos de pilón, me ocupé de un amplio corpus representativo de la adivinanza en México, por lo que acepté el reto y me aboqué durante más de dos décadas, tanto en la búsqueda de materiales sobre el género publicados en libros, artículos y estudios, recopilados en viajes y estancias de investigación en Centro y Sudamérica, como en la revisión de materiales en magníficas bibliotecas como la del Centro de Estudios de Promoción de la Lectura (CEPLI), de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, entonces bajo la dirección de Pedro C. Cerrillo Torremocha, en España, y la del Ibero-Amerikanisches Institut, en Berlín, Alemania, entre otras. Resultado de estas recopilaciones es el corpus de este libro, mismo que alcanzó a sumar más de diez mil adivinanzas provenientes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, El Salvador, Uruguay y Venezuela.

Mi sincero reconocimiento y agradecimiento a los alumnos que me apoyaron en esta investigación por su compromiso, su disfrute por el género y su gran sensibilidad para apreciar el valor auténticamente tradicional de las adivinanzas. Las muy valiosas observaciones del material del corpus han sido producto de una puntual reflexión conjunta sobre las peculiaridades específicas del género adivinancístico en un espacio geográfico antes no estudiado en su conjunto, sobre el que juntos trabajamos con gran entusiasmo.

El artífice de la organización del material, en un maravilloso y funcional banco de datos, ha sido Adam A. Vázquez, reconocido experto en Humanidades digitales, quien además me ha apoyado coordinando al excelente grupo de

colaboradores que participaron en este proyecto de forma rigurosa y plena de entusiasmo. Una vez capturado el material —en gran parte tarea de Cinthya López—, la selección y clasificación del corpus estuvo a cargo del grupo conformado por: Adam A. Vázquez, Ana E. Vilchis, María Luisa Castro, Cinthya López, Concepción Sánchez, Paola B. López Turcott y Ayarith Altamirano.

Después de concluido el proceso, bajo mi dirección, las ideas y contribuciones de los integrantes quedaron plasmadas en esta publicación de la siguiente manera: el apartado sobre «Aspectos poéticos» quedó a cargo de María Luisa Castro y Adam A. Vázquez; lo referente a «Aspectos lingüísticos», a cargo de Ana E. Vilchis; el «Glosario», parte fundamental de este trabajo para la correcta comprensión de las adivinanzas, ya que refleja la diversidad lingüística de Hispanoamérica, a cargo de Ana E. Vilchis, Concepción Sánchez y María Luisa Castro. El aparato crítico de este trabajo, es decir, los «Índices», fueron realizados por Cinthya López, quien, junto con Adam A. Vázquez y Ana E. Vilchis, elaboró la «Guía para el lector». Para la realización de las tablas en las que están organizadas las adivinanzas de nuestro corpus, además de los ya mencionados, se integró María Fernanda Villeda, quien también se hizo cargo de la bibliografía y, en la etapa de revisión final, se integró al equipo Ximena A. Huitrón para revisar el texto con una mirada fresca, mientras que Concepción Sánchez y María Fernanda Villeda capturaron y seleccionaron las adivinanzas indígenas que se incluyeron en este trabajo.

De manera muy especial, mi agradecimiento a Gloria Chicote, amiga entrañable y colega generosa, por compartir conmigo, además de múltiples espacios académicos a lo largo de los años, los materiales de Robert Lehmann-Nitsche, que fueron diligentemente escaneados por su alumna Cecilia Stecher, de la Universidad de La Plata, Argentina, en 2015.

Después de la captura del material recopilado, la primera etapa consistió en realizar una cuidadosa selección y clasificación del extenso acervo con base en los criterios establecidos en trabajos anteriores.¹

El segundo reto que enfrenté se centró en la organización del amplio y variado corpus, que, al provenir de diver-

sos países, cada uno con características geográficas, léxicas y culturales propias, resultaba difícil de ordenar en forma estructurada y clara, tanto para el estudioso como para el lector.

Por último, en la tercera etapa, dividí el trabajo en cuatro equipos para atender cada uno de los rubros que corresponden a la organización del corpus. Debido a la pandemia, mis colaboradores y yo tuvimos reuniones en línea todos los viernes por la tarde, en las que revisamos conjuntamente los avances. Se estableció un plan de trabajo y abrimos canales de comunicación digitales que nos permitieron conectarnos permanentemente para consultar dudas o hacer comentarios. Debo reconocer que esta experiencia repitió la antes vivida en la elaboración del libro *Sobre zazaniles y quisicosas: estudio del género de la adivinanza*, en el que Pedro C. Cerrillo se encontraba en Cuenca, España; yo en Cali, Colombia, y nuestros colaboradores en la Ciudad de México, México, todo por internet.

El reto que presentó este proyecto requirió que se expusiera la información de manera que fuera fácil de entender para el lector, a la vez que representara adecuadamente la multiplicidad y versatilidad del corpus. En relación con la organización del material se optó por presentarlo en tablas en las que quedaran representadas las tres zonas. La primera, la de la Plata: Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay; la segunda, la Andina: Bolivia, Ecuador y Perú; la tercera, el Caribe y Centro América: Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana y Venezuela. El criterio adoptado es tan arbitrario como cualquier otro, en especial cuando se puede observar que, en momentos, algunos límites son difíciles de demarcar, pues casos fronterizos como el de Colombia caben en una o en dos zonas. La división tiene el propósito de poner en orden el vasto material con el que nos enfrentamos en este trabajo. Dada la complejidad del corpus y el reto que significó representarlo de la mejor manera, incluimos antes del corpus una «Guía para el lector» que facilita la navegación y comprensión de las tablas del corpus de las adivinanzas.

El criterio de organización atiende, sin embargo, a tres antecedentes que vale la pena rescatar, el establecido por Carlos H. Magis, en su magnífico trabajo *La lírica popular contemporánea: España, México, Argentina* (El Colegio de México, 1969); la propuesta de Gisela Beutler, en su libro *Adivinanzas españolas de la tradición popular actual de México, principalmente de las regiones de Puebla-Tlaxcala* (Franz Steiner Verlag GMBH, 1979); el artículo de Virginia Rodríguez Rivera, «Adivinanzas en México» (*Revista Hispánica Moderna* 9, 1943), y, sobre todo, una serie de coincidencias

¹ Si quieres que te lo diga, ábreme tu corazón. Mil y una adivinanzas y cincuenta y un acertijos de pilón, México, El Colegio de México y Fondo de Cultura Económica, 2014, 341 pp.; y *Sobre zazaniles y quisicosas: estudio del género de la adivinanza*, Pedro C. Cerrillo y María Teresa Miaja, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 142 pp. Edición simultánea: México, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, 2011, 135 pp., además de reflexiones recogidas en diversos artículos sobre el tema.

que fuimos percibiendo a lo largo de la revisión y el análisis del corpus, en especial en torno a la temática y el léxico. Esto nos llevó a repensar las divisiones geográficas en relación con el antecedente de los virreinos de la Colonia, con excepción de la tradición mexicana en la que, tanto Pedro C. Cerrillo como yo, hemos trabajado ampliamente. Aprovecho para reconocer su siempre generoso e incondicional apoyo en los muchos proyectos que compartimos durante nuestra larga y entrañable amistad.

Otro aspecto destacable en torno al género adivinancístico es el de la coexistencia de la tradición indígena con la española. Este fenómeno, presente tanto en México como en el resto de Hispanoamérica, también se ha atendido en trabajos anteriores. Al respecto, mi pleno reconocimiento a fray Bernardino de Sahagún, quien antes que nadie advirtió en la tradición prehispánica la presencia del género en textos indígenas en náhuatl. A él le debemos los primeros ejemplos consignados por escrito en su *Historia general de las cosas de Nueva España*, en el capítulo XLII, bajo el título «De algunos *zazaniles* de los muchos que usa esta gente mexicana, que son como los “¿qué cosa y cosa?” de nuestra lengua». Lo anterior nos permite apreciar la importancia que este tipo de discurso tenía para Sahagún y, evidentemente, como él mismo reconoce, para los mexicas, en cuanto expresión de su pensamiento y de su cultura.

Sobre el trabajo de Sahagún, Alfredo López Austin comenta: «Fray Bernardino de Sahagún lo sabía [...] Comprendió el valor de las adivinanzas y formó una pequeña colección (45 de ellas)», mismas que recogió en lengua náhuatl y posteriormente tradujo al español. Si comparamos el material náhuatl original con la traducción de Sahagún, podremos afirmar que, en términos generales, el género hispano que más se aproxima al pensamiento indígena es el de la adivinanza. Cambia Sahagún, eso sí, la fórmula de entrada, para que el lector español se familiarice con el juego. Por ello, empieza sus traducciones a la manera española: «¿Qué cosa y cosa...?», por ejemplo: «¿qué cosa y cosa que en lo alto es redondo y barrigudo, y está bulléndose y dando voces? Es la sonaja que se llama *Ayacaxtli*».

Alfredo López Austin señala además que «La adivinanza convierte la incógnita en cognición: es orden y sabiduría, aunque a veces suba de color y a veces termine también con una risa». Añade que, como formas de expresión popular, las adivinanzas son diversas y ricas, «son las ventanas más francas —el rostro sin maquillaje— de los sentimientos y del pensamiento íntimo, lúdico, pedagógico, cotidiano».

En lengua náhuatl la fórmula es curiosamente parecida, pero no igual: *¿Zazan tleino?*, que en forma libre puede traducirse «¿Qué cosa es...?», y más puntualmente «Así nomás,

¿qué aquello...?» Después de iniciar la respuesta, puede aparecer una segunda expresión *Aca quitas tozazaniltin*, o sea, «Alguno podrá ver nuestra pequeña adivinanza...» (Flores Farfán, 2002: 7).

Algo semejante ocurre en la zona andina de Perú, Bolivia y Ecuador con las *imasmari* quechuas: *¿Imasmari, imasmari*, que será, qué será? y con las *hamusiñas* de los aimaras: *¿Cunasa, cunasa...?*, ¿qué es, qué es...? y en la zona del Río de la Plata, Argentina, Uruguay y Paraguay, con las *maravichu*, *maravichu mba'emotepa*, ¿maravilla, maravilla qué será?, en guaraní; de esta coincidencia florece una tradición plena en variantes poéticas, de temática fuertemente impregnada de colorido local y con una clara inclinación a los juegos verbales. Todo ello como parte de un rito que tiene algo de sagrado y mucho de lúdico, que oscila entre el *divinare* «a lo divino» de la tradición europea y la *maravillia* de la tradición americana.

Por considerar este aspecto como algo propio de la zona se han incluido algunos ejemplos de adivinanzas indígenas en el corpus, como testimonio de su presencia y pervivencia en Hispanoamérica,² al igual que lo hicimos Pedro C. Cerrillo y yo en el libro *Sobre zazaniles y quisicosas: estudio del género de la adivinanza*, en relación con las adivinanzas mexicanas.

1.1. Antecedentes³

El espacio geográfico contemplado en este adivinancero tiene como propósito completar, en la medida de lo posible, el mapa de la presencia del género en Hispanoamérica, ya

² La bibliografía consultada para los materiales en quechua, aimara y guaraní fue la siguiente: Feliciano Acosta Alcaraz, *Maravichu, maravichu: mba'emotepa. Maravilla, maravilla: ¿qué será?*, Asunción, Servilibro, 2003; Domingo Aguilera Jiménez, *Ne'enga II: dichos populares paraguayos*, Asunción, Servilibro, 2010; Aquilino Alvarado Bonifacio, *Adivinanzas, trabalenguas y cuentos en quechua*, Oruro, Latinas Editores, 2002; Jorge Lara Irala, *Adivinanzas quechuas*, Ayacucho, Investigación Universitaria, 1981; Antonio Paredes-Candía, *Juegos tradicionales bolivianos*, La Paz, Bolivia, Ediciones Isla, 1998, y *Adivinanzas bolivianas*, La Paz, Bolivia, Ediciones Isla, 1977.

³ Antecedentes de estas reflexiones fueron publicados en los artículos: «Hacia un adivinancero iberoamericano», VIII Congreso Internacional de Lyra Mínima; «Las culturas populares de Europa desde la literatura, la historia y la antropología: los géneros breves de la tradición oral y su difusión impresa», Valladolid-Uruña, España, del 3 al 5 de octubre de 2016, y en «La adivinanza iberoamericana en los estudios de Robert Lehmann-Nitsche, Gisela Beutler *et al.*», presentado en el IX Congreso Internacional de Lyra Mínima. «De la primitiva poesía lírica al cancionero tradicional panhispánico». Homenaje a Ramón Menéndez Pidal. A los 100 años del «Discurso acerca de la primitiva poesía lírica española: leído en la inauguración del curso de 1919-1920», ENES, UNAM, Morelia, Michoacán, México, 2 al 5 de octubre de 2019.

que, si bien existen algunos estudios importantes, que ahora comentaremos, hay aún grandes lagunas, las cuales se han intentado subsanar a lo largo de esta investigación.

Emblemáticos y fundacionales son dos estudios de los que me he ocupado anteriormente: *Adivinanzas rioplatenses*, de Robert Lehmann-Nitsche y *Adivinanzas de tradición oral en Nariño (Colombia)*, de Gisela Beutler, ambos filólogos alemanes, además de los realizados por investigadores de otros países, quienes se han ocupado del género adivinancístico, aunque sin la sistematicidad y el rigor que caracteriza los dos trabajos antes mencionados, mismos que comentaré a continuación.

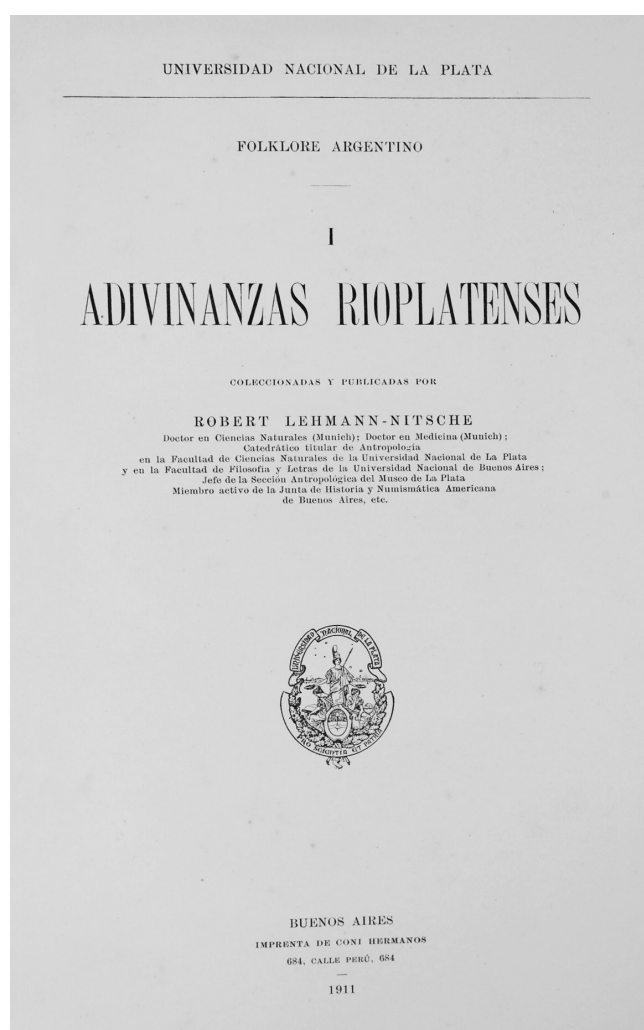


Figura 1. Portada del libro *Adivinanzas rioplatenses* de Robert Lehman-Nitsche.

El primero, el de Robert Lehmann-Nitsche, fue publicado por la Universidad Nacional de la Plata (Biblioteca Centenaria), en el volumen VI de *Folklore argentino*, en 1911. En la Introducción, el estudioso comenta algunos antecedentes

literarios del género como las *Tradiciones peruanas* de Ricardo Palma (Lima, 1875), quien dedica un capítulo de su libro al llamado ‘poeta de las adivinanzas’, Esteban Terralla y Landa, autor de cuarenta adivinanzas que Palma no recoge.⁴ Prosigue con la mención de algunas compilaciones argentinas en la época colonial, que se compartían en las tertulias, y la difusión posterior del libro de Fernán Caballero *Cuentos, oraciones, adivinanzas y refranes populares o infantiles* (Madrid, 1877) y el de Antonio Machado Álvarez, *Demófilo, Colección de enigmas y adivinanzas en forma de diccionario* (Sevilla, 1880); todos ellos ampliamente divulgados a lo largo de los años. De la primera mitad del siglo XIX, Lehmann-Nitsche rescata el trabajo de Francisco Acuña de Figueroa, con su libro *Poesías diversas*, el cual incluye adivinanzas uruguayas que tuvieron influencia en las adivinanzas populares del Río de la Plata, que eran objeto de estudio del filólogo alemán. Por último, destaca el libro *Juegos de sociedad. Colección de juegos de prendas, penitencias, juegos de salón, adivinanzas, homónimos, refranes y juegos al aire libre* (Buenos Aires, 1892), de Francisco Schmidt, que recoge 120 adivinanzas del interior de Argentina (Córdoba, Tucumán y Salta), algunas de origen argentino, otras, francés, inglés y, en su mayoría, alemán.

El proyecto de Lehmann-Nitsche se ocupó de «la recolección y estudio de las adivinanzas populares de los países de la Plata» (provincias argentinas, las del Paraguay y de la Banda Oriental), que en un principio le permitió reunir un corpus de cien adivinanzas. Esto lo motivó a buscar una nueva estrategia de recolección, la cual consistió en publicar un artículo, en 1903, en la prensa bonaerense *Argentinisches Tageblatt*, en su edición semanal, *Argentinisches Wochenblatt* (muy leído por «la gente del campo de habla alemana, estancieros, mayordomos, capataces, jardineros, etc.»), solicitando colaboraciones, que tuvo una amplia respuesta. Al corpus se sumaron las recopiladas en sus años como docente en las universidades de Buenos Aires y La Plata, y las que aportaron sus amigos a lo largo de los años. De ahí que afirme que «esta colección es bastante completa en lo que se refiere a la República Argentina, y creo que contiene más del noventa por ciento de todas las adivinanzas circulantes» (Lehmann-Nitsche, 1911: 18); abarca mil ciento veintinueve adivinanzas, sin contar las variantes.

Del acervo folklórico rioplatense, Lehmann-Nitsche señala dos factores importantes: el primero, el empobrecimiento de

⁴ Lehmann-Nitsche menciona que en una segunda serie de las *Tradiciones* del mismo Palma (Barcelona, 1910) encontramos el enigma planteado al ‘Virrey de la adivinanza’, José Fernando de Abascal, instándolo a salir del Perú con la mención de tres saquitos de distintas cosas: sal, habas, cal, es decir, ‘sal, Abascal’.

la lengua durante los tres siglos de abandono de la Colonia por parte de España y el segundo, la fuerte inmigración extranjera que mantiene la lengua materna en el ámbito doméstico familiar, con lo que no se fomenta la transmisión de una tradición folklórica propiamente argentina. Esto, según el estudioso, explica «el número relativamente escaso de adivinanzas sudamericanas [...] [y] que estas, con el tiempo, deban variar más que en otras partes del mundo» (Lehmann-Nitsche, 1911: 19). A estas observaciones, añade la presencia de la tradición indígena en las adivinanzas rioplatenses, guaraní (Paraguay) y quechua (Santiago del Estero), en las zonas andinas.

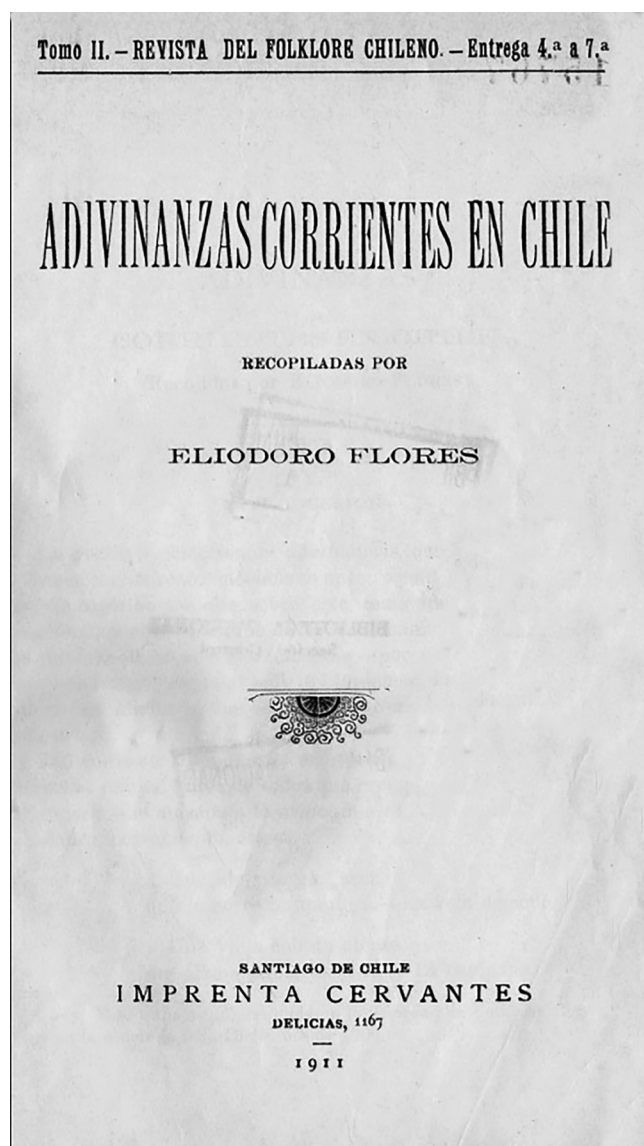


Figura 2. Portada del libro *Adivinanzas corrientes en Chile* de Eliodoro Flores.

De Gisela Beutler, valiosa investigadora alemana, quiero destacar dos muy importantes trabajos: *Adivinanzas español-*

las de la tradición popular actual de México, principalmente de las regiones de Puebla-Tlaxcala (1979) y, del que ahora me voy a ocupar, el realizado en la región de Nariño (Potosí, Barbacoas, La Florida y Pasto), Colombia, auspiciado por la Comisión del Atlas Lingüístico del Instituto Caro y Cuervo, en febrero de 1961.

La colección presentada consta de doscientas treinta adivinanzas nariñenses, en las cuales la estudiosa encontró coincidencias con las de Chocó (35), Cauca (15), Antioquia (9) y Santander (17), además de con versiones de Puerto Rico (26). Lo anterior, sin duda, porque comparten antecedentes castellanos. El corpus está conformado por adivinanzas recopiladas entre miembros de las comunidades mencionadas y en diversas publicaciones. Entre estas publicaciones destaca el diario rural *El Campesino*, periódico semanal que incluía una sección dedicada a las adivinanzas, además de un importante número de revistas colombianas que incluían artículos sobre el género.

En cuanto a la temática, la estudiosa señala que las del Chocó tratan de temas generales y se ocupan en particular del mundo vegetal, mientras que las de Cauca solo se centran en este último. En los demás departamentos la temática es universal:

Fenómenos del cielo y del tiempo, seres de la naturaleza, particularidades del cuerpo humano, conceptos metafísicos y abstractos, temas religiosos, utensilios domésticos. Hablan del paisaje, de la gran diversidad de animales y plantas que se extiende ante los ojos del campesino cuando sale a la puerta de la casa rural. Este 'inventario' del mundo natural y sobrenatural se presenta en un lenguaje sucinto y poético; en pequeñas viñetas, llenas de color y de vida. Su contenido va desde la pura ciencia natural y aplicada, hasta tocar el cielo con el vuelo fantástico de la imaginación en símiles atrevidos y bellos (Beutler, 1961: 369).

Para explicar el entrecruzamiento de la tradición popular con la erudita, la estudiosa se plantea las siguientes preguntas: ¿de dónde viene esta riqueza temática y formal?, ¿es solo herencia española que se amplifica en el ambiente hispanoamericano?, y las responde con una amplia revisión del género en la tradición grecolatina y la oriental a lo largo de los siglos, que enriquece con ejemplos de fuentes literarias y bibliografía crítica, además de ejemplos sacados de pliegos de cordel y grabados de madera, entre otros. Con ello demuestra no solo la presencia del género en la tradición sino, sobre todo, su trascendencia, como lo hizo Virginia Rodríguez Rivera con la adivinanza mexicana. Al igual que Lehmann-Nitsche, Beutler rescata los escritos y las primeras

colecciones de índole científica de Fernán Caballero, Antonio Machado, *Demófilo* y Francisco Rodríguez Marín, a finales del siglo XIX. Del encuentro de la tradición prehispánica con la hispánica, nos recuerda lo estudiado por fray Bernardino de Sahagún sobre los zapaniles en náhuatl, como también lo hace el estudioso alemán con las adivinanzas rioplatenses en guaraní, quechua y aimara. Este fenómeno resulta ser recurrente en gran parte de la geografía americana, con mayor presencia en las zonas andinas y las vinculadas a los virreinos.

Beutler señala, sobre la métrica de las adivinanzas, que presenta variaciones entre uno y once versos; las más comunes, las de cuatro versos, todas con rima. A su vez comenta no haber encontrado ninguna en prosa. Según ella, «Hay una predilección por la brevedad, que comprime la descripción y aumenta la eficacia del equívoco», observación muy pertinente sobre el género, que remite a la caracterización de Ralph Steele Boggs (1929: 32):

True riddles seek to paraphrase an object in a concealing thought-provoking, perhaps even confusing poetic dress. By this representation of appearance, origin, use, etc., of the object, one's reason solves a true riddle. Of the five parts – introduction, name, description, block, close – the first and last are merely frame elements and may be omitted. The challenge to solve the riddle may occur in the introduction, but more often comes in the close; it may be accompanied by a warning of the great difficulty of the riddle. Sometimes in the close a reward is offered for the solution. By a name and description, the object is designated definitely enough to preclude any answer but the right one, yet the indications are vague or misleading enough partially to conceal the object.⁵

La sencillez de la estructura de las adivinanzas nariñenses, según Beutler, reside en que la introducción y la conclusión aparecen en pocas ocasiones. Afirma, además, que no encontró ningún ejemplo en el que se presenta-

ran los cinco elementos señalados por Steele Boggs. En su colección, lo esencial es la descripción del referente y la presencia de tropos como la comparación, la metáfora y la alegoría. Además, menciona la presencia de metáforas en las que la flora y la fauna se personifican por prosopopeya, al asociarlas por parentesco, «mi comadre», «mi tío»; al darles un nombre propio, «el negrito José» (que en Nariño es el zapato y en Choco, el mosco); al identificarlas con un epíteto, «gran caballero», el gallo, o al darles una vestimenta, «capa, capita blanca», el huevo (Beutler, 1961: 388).

Sobre la estructura de las adivinanzas, la autora compara las propuestas de Lehmann-Nitsche y de Ralph Steele Boggs con la suya. Para el primero, la adivinanza tiene dos partes estructurales: un elemento fundamental que la caracteriza y que es destinado a despistar o desviar la solución, y un elemento complementario que sirve para orientar o dirigir hacia la respuesta correcta.⁶ El segundo propone dos partes, la esencial y la no esencial, que propician el equívoco o inducen a la solución, como 'descripción' y 'obstrucción', estructura que aplica a su corpus y que ejemplifica de la siguiente manera:

Cajita, cajita	= nombre
de buen parecer,	= descripción (no esencial)
ningún carpintero	= obstrucción e indicación de la solución que puede hacer.
(El huevo) (Beutler, 1961: 391)	

En cuanto a la clasificación, Beutler comenta la complicada opción adoptada por Lehmann-Nitsche que enfatiza características formales y estructurales. La estudiosa se distancia de esa propuesta y opta por una clasificación temática de las adivinanzas.

En conclusión, el riguroso estudio de Beutler, a partir de trabajos anteriores y de su labor de campo, constituye una metodología clara, concisa y resulta un aporte invaluable para el estudio del género.

Además de los dos estudios hasta ahora expuestos, hay que mencionar el libro *La Adivinanza en Nicaragua*, de María Berrios Mayorga, que compila seiscientos sesenta y cuatro adivinanzas de ese país. Inicia su estudio con una serie de definiciones sobre el género y subraya el carácter simbólico, alegórico y metafórico del lenguaje utilizado en

⁵ «Las verdaderas adivinanzas buscan cubrir un objeto con un vestido poético que estimule el pensamiento y que sea confuso. A través de la representación de la apariencia, origen, uso, etc., del objeto, uno razona para resolver la adivinanza. De sus cinco partes —introducción, nombre, descripción, bloque, cierre—, el primero y el último son elementos marco y pueden ser omitidos. El reto de resolver la adivinanza se puede plantear en la introducción, pero más frecuentemente ocurre en el cierre que puede venir acompañado de una advertencia acerca de la gran dificultad de la adivinanza. En ocasiones, el cierre ofrece una recompensa a cambio de la solución. Gracias al nombre y la descripción, el objeto es designado definitivamente de manera suficiente para conducir a ninguna otra respuesta sino a la correcta, pero las indicaciones son vagas o confusas en parte para ocultarla.»

⁶ Gisela Beutler (1961: 391) los explica de la siguiente manera: «1. Como comparación con organismos vivos, particularidades fisiológicas, psíquicas o sociales, comparación con animales, personas, plantas o varios objetos, es decir, tropos incoherentes. 2. Como etapas de la vida, elementos morfológicos, fisiológicos normales o anormales, generalidades de carácter psíquico o social, es decir, tropos coherentes».

las adivinanzas. Destaca, además, los atributos que lo distinguen como perteneciente a la tradición popular.

En relación con la estructura de las adivinanzas, para Berrios Mayorga, esta se conforma de cinco partes: introducción, nombre, descripción, obstáculo y conclusión, mismas que describe y ejemplifica con material de su corpus.⁷

Incluye tres interesantes reflexiones sobre la «Historia de las adivinanzas», «La adivinanza en América» y «La adivinanza en Nicaragua», y cierra con dos apartados: «La adivinanza y el juego» y «La adivinanza y el cuento». Según la autora:

En su comienzo la adivinanza fue factor pedagógico en la ejercitación de la memoria e imaginación que efectuaba ágiles movimientos acerca de la idea implícita. Después constituyó un solaz, pero nunca ha perdido el valor didáctico que se le imprimió desde su nacimiento y que luego acentuó Grecia, para manifestar en todas formas el avance de su intelectualidad (Berrios Mayorga, 1966: 20).

Por último, presenta una clasificación en la que ordena las adivinanzas de su corpus por materia. Su investigación forma parte del proyecto dedicado a los «Juegos nicaragüenses», un trabajo de muchos años «realizado con criterio científico antes que escolar o didáctico», en aras de rescatar estos materiales que son antigua «expresión del pueblo» (Berrios Mayorga, 1966: 21).

Otra colección es la realizada por Justino Cornejo en su libro *¿Qué será? Adivinanzas del Ecuador*, publicado en 1945, en el que reúne seiscientos veintiséis textos que él llama indistintamente adivinanzas o acertijos, continuación del libro *Adivinanzas ecuatorianas* que había publicado siete años antes, como parte de sus estudios sobre lo que él llama «Enigmatística Popular» en el Ecuador. En el estudio introductorio el investigador afirma lo siguiente:

Saben aun los profanos que en materia de cultura tradicional americana y, particularmente hablando, argentina o chilena, paraguaya o ecuatoriana, no todo lo que se recoge y ofrece como fruto de una investigación es verdaderamente vernáculo de América: en ello anda mezclado principalmente lo español, y, de tal manera mezclado, que el estudioso no sabe, en muchos casos, en dónde acaba lo propio ni en dónde comienza lo ajeno (Cornejo, 2005: 21).

Observación muy parecida a la de Virginia Rodríguez Rivera, en torno a los zazaniles de tradición prehispánica

en la Nueva España, a la que aludimos con anterioridad. Y añade Cornejo:

Pero, no obstante lo dicho, seguiremos hablando, convencionalmente, de lo folklórico uruguayo o colombiano, guatemalteco o boliviano. Sin duda porque en cada punto donde arraiga una cultura, esta no se mantiene estática: siendo dinámica por excelencia, se prolonga, se transforma incesantemente, y es producto de aquel transformarse y prolongarse continuos lo que constituye la aportación individual de cada unidad geográfica (Cornejo, 2005: 21).

De este encuentro entre ambas culturas, la americana y la española, el autor resalta la presencia de adivinanzas sobre el pavo, el tabaco, el maíz, entre otras propias del continente. Para él las adivinanzas ecuatorianas se ocupan principalmente de la naturaleza, del «mundo que rodea al hombre nativo», y dentro de ella, de las plantas más que de los animales; son adivinanzas en las que se habla de «guabas, caimitos, piñas y plátanos, guanábanas y mates, yucas y maníes, escobas y aguacates, y otros vegetales de la región» (2005: 26-27). Asimismo, observa que «en ciertos casos el mismo texto sirve para más de una adivinanza», según él, porque:

Es posible que se trate de una afortunada alianza entre el olvido y la inteligencia: si, en un momento dado, no se recuerda la respuesta de un acertijo, se pone a trabajar el cerebro hasta cuando este dé con una solución que, siendo acertada, no es, empero, la que nació de la cabeza del autor primitivo y que es la que se trata de recordar (Cornejo, 2005: 28-29).

Ejemplifica esto con la siguiente adivinanza, que, como comenta, puede referirse al huevo, la nuez o la vaina del maní:

Arquita chiquita,
de buen parecer;
ningún carpintero
la ha podido hacer;
tan solo Dios,
con su gran poder.

Se ocupa también de lo que llama la «estructura vocabular» al comienzo de las adivinanzas, que para nosotros equivale a las fórmulas de inicio, entre las que menciona aquellas que comienzan con «En el monte...», «La madre...», «Mi comadre...», «Verde fue mi nacimiento...», entre otras. Para el autor, estas constituyen «formas hechas y adaptables a cual-

⁷ Sigue el modelo propuesto por Ralph Steele Boggs.

quier fin enigmático» o de «embono», de uso muy común entre los campesinos ecuatorianos. Resalta, además, la presencia de una profusión de palabras raras, sin sentido alguno, que «vuelven más enigmático el enigma», tales como «colico, coca, cucujao, cucuruña, chaco, chao, chigalero, chulero, dico, dilidilingo, fifirifao, llorín, milimilingo, nacho, pingacho, redondete, tinguitingui, tintin, tintiloca» (2005: 28).

Al igual que otros estudiosos, Cornejo revisa aspectos relacionados con el género, como la estructura, la métrica, las fórmulas, la temática, las cuales ejemplifica con materiales de su corpus.

Por su parte, en el ensayo «Su majestad la adivinanza», de Danilo Sánchez Lihón, publicado por Amigos protectores de Letras-Uruguay (s.a.),⁸ presenta algunas reflexiones sobre el género de la adivinanza como propio de la literatura infantil, cuyo valor reside en su «potencial intrínseco para cultivar en la persona humana valiosos e insospechados contenidos y cualidades». De ahí que este autor la considere como un «poderoso elemento pedagógico», por lo que es necesario «vincularla al afianzamiento de algunas habilidades y destrezas básicas en el niño, por ser ella además de una de las fundamentales y excelsas expresiones de la poesía lírica popular, un juguete mental idóneo para aguzar la inteligencia y la sensibilidad».

Según Sánchez Lihón, «no hay cultura que no las haya urdido, trabado o inventado, hecho que nos da la clave que en ellas se encierra un contenido de enorme significación, muy hondo y muy grave», que tiene que ver con la «construcción y deconstrucción del mundo» al asociar contrarios. Gracias a las adivinanzas se puede reconstruir la historia de la humanidad, pues se sabe que están presentes desde la antigua tradición persa, griega, egipcia; en el medioevo europeo, y también lo están en la cultura americana, pues «los oráculos de Pachacámac en Lurín, o el de Catequil, en Santiago de Chuco, no hablaban describiendo los hechos sino en claves de adivinanzas»; en la Nueva España con los zazaniles de Sahagún; y en la cultura andina con los «huatuchis», palabra que significa «anudar, amarrar y, a la inversa, desatar, casar una pieza con otra».

Las adivinanzas, afirma, nacieron para avezados, pues lo curioso es que «son arduas y difíciles, son retos a la inteligencia que demandan mucha concentración», en cuanto implican algo que atrae, en particular a los niños, a «escrutar los hechos, develar los objetos y desentrañar el destino», a través de «operaciones mentales complejas, a elaborar esquemas y a compararlos en la búsqueda de una respuesta».

El autor la divide de la siguiente manera:

Transformación poética de la realidad

María Palacho
tuvo un muchacho
y nadie sabe
si es hembra o es macho. (El huevo)
(Perú)

Pero ¿quién es María Palacho? La gallina. ¿Quién es el muchacho? El huevo.

Desorden de los sentidos (o descomposición)

Tablita sobre tablita,
sobre tablita tablón.
Canillitas de teque-teque
y encima mi corazón. (La tortuga)
(Perú)

¿Pero qué ha pasado aquí? Una descomposición, siempre en el ámbito de la poesía. Armar en una nueva arquitectura maravillosa lo pequeño, al deconstruir el caparazón de la tortuga con esas imágenes de «tablita sobre tablita, sobre tablita tablón».

Un salto al vacío, un arrojar al sin sentido pleno, a la nada absoluta

En un monte muy espeso
canta un gallo sin pescuezo.
¿Qué es? (El hacha)
(Perú)

Lanzar una tabla de salvación en el naufragio

Té la digo y no comprendes,
te la digo y no me entiendes. (La tela)
(Panamá)

Por último, el autor añade un curioso apartado sobre «Autores literarios que han escrito adivinanza», en el que incluye adivinanzas de Amado Nervo, del argentino Juan Bautista Grosso, del brasileño Vinicius de Moraes y de los peruanos Francisco Izquierdo Ríos y Rosa María Rojas.

Para Sánchez Lihón, en la adivinanza el lenguaje juega consigo mismo, «juguetea no solo las palabras sino hasta las sílabas y las letras que se entrecruzan y alinean en una especie de juego gráfico en donde tiene un significado hasta la colocación y alineación de la letra». Gracias a la adivi-

⁸ Esta publicación está disponible en línea, por lo que no tiene paginación.

nanza se «desarrolla el gusto por el buen hablar y el buen decir, con ritmo, sonoridad y hasta métrica», por lo que es importante fomentar su enseñanza, relacionándolas con el folklore y con la vida.

Darío Hernández y María Eugenia Suels elaboraron, en el Centro para las Culturas Populares y Tradicionales (CCPYT), una selección de setenta y tres adivinanzas, publicada por el Consejo Nacional de la Cultura (CONAC) de Venezuela, que fueron recopiladas por el investigador Rafael Olivares Figueroa, en diversas entidades federales: Apure, Aragua, Barinas, Falcón, Guárico, Lara, Mérida, Nueva Esparta, Táchira y Zulia, entre los años 1938 y 1947. El estudio inicia con una reflexión sobre los orígenes del género, su presencia desde la Antigüedad clásica y la Edad Media, y se destaca, sobre todo, su importante función.

El tipo de razonamiento requerido para resolverlas ha invitado, por generaciones, a observar cualidades en los objetos, a hacer asociaciones, a descubrir semejanzas y diferencias entre los mismos, a conocer el significado de términos figurativos y de homónimos, para crear imágenes y enriquecer el modelo de la realidad (Hernández y Suels, 1988: 3).

Asimismo, señalan su relación con las culturas precolombinas como «parte de las pruebas de ingenio para seleccionar candidatos al aprendizaje de prácticas mágico-religiosas» y su presencia en culturas como la maya, quechua y aimara, entre los caribes de la isla de Dominica, los araucanos y los mananes-putumayos, «quienes las tienen combinadas con bailes de representación de animales» y mencionan que, en Venezuela, se han recopilado entre las etnias pemón de la Gran Sabana y warao del delta del Orinoco, además de las adivinanzas de componente étnico africano en poblaciones caribeñas (Hernández y Suels, 1988: 4). Todo lo cual, aunado a lo español, ha contribuido a dar mayor riqueza y variedad al género en Hispanoamérica.

Otro autor que ha estudiado el género es Antonio Paredes, en *Adivinanzas bolivianas (De la tradición oral)* y en *Juegos tradicionales bolivianos*, donde, además de dedicar un capítulo al género, ofrece una valiosa muestra de la tradición de su país.

En el primer estudio, el autor recoge ciento treinta adivinanzas y, en el segundo, ciento treinta y ocho, provenientes de Camargo, Ambaná, Guayaramerín y otros pueblos de Bolivia, algunas en quechua o en aimara, con su correspondiente traducción. En la Introducción de *Adivinanzas bolivianas* hace referencia al carácter educativo más que de pasatiempo de las adivinanzas, a su esencia poética como «metáfora que necesita algo de talento para ser descifrada o interpretada», a su pervivencia desde la antigüedad bíblica (con las adivinan-

zas de Sansón a los filisteos), la egipcia (con el enigma de la esfinge), la griega (con Edipo), entre otras, en las que prevalece el sentido religioso, como recurso de interpretación de premoniciones y oráculos (Paredes, 1977: 12).

Para él, la adivinanza americana es de «innegable origen español» y en Bolivia fueron adoptadas por las tradiciones quechua y aimara, haciéndose muy populares en todas las regiones del país. Tienen, además, una peculiaridad, la de pasar la *rinkichida* (del *rikuchi*, que significa mostrar), que es la sanción que se da a quien no logró acertar la respuesta, como fórmula de reto al inicio o al cierre de la adivinanza (Paredes, 1977: 19).

Comentario especial merece el estudio de Silvio Yepes Agredo, del Instituto Etnológico Nacional de Colombia, que publica «Adivinanzas con plantas en la Hoya del Cauca», sacadas del fichero de Folklore y Etnobotánica, que fueron recogidas por los alumnos de Botánica y Zoología de la Universidad de Cauca, en los departamentos del Cauca, Valle del Cauca, Caldas y Antioquia, en los años 1949 y 1950.

En él se reúnen, en orden alfabético, doscientas siete adivinanzas sobre la flora de la región. El trabajo resulta original, pues aporta elementos curiosos sobre el género. Por una parte, demuestra su carácter de pervivencia y, por otra, su plasticidad para adaptarse a diferentes espacios temáticos. Otro aspecto interesante es el de la presentación del material, pues cada adivinanza va precedida del nombre vernáculo de la planta, seguido del nombre de la familia, el género y la especie botánica. El corpus resulta entonces una combinación botánica-filológica novedosa e interesante. Al final, el estudio presenta una lista de fórmulas de desafío «que indican el valor de la adivinanza como una gimnasia, deporte o competencia intelectual, a la vez que pasatiempo de buen gusto con derroche de observación, agudeza y manejo del lenguaje» (Yepes, 1951: 285), seguido de un listado de frecuencia de las adivinanzas; de las doscientas siete, ochenta y ocho se refieren a plantas, de las cuales, quince son silvestres y las demás son cultivadas, todas de interés económico. Destaca que se escogieron aleatoriamente seis personas de Payán que, por su trabajo relacionado con el campo, estaban más familiarizadas con la naturaleza y su explotación, por lo que eran las que más adivinanzas conocían.

La tradición adivinancística se presta para una multiplicidad de acercamientos metodológicos. No solo existen trabajos como los previamente mencionados de recopilación y clasificación; gracias a su capacidad connotativa y a la plasticidad semántica del género, se presta para análisis de varios tipos, por ejemplo, semióticos, como es el caso del artículo «Aproximaciones a la semiótica del discurso lúdico: adivinanzas», de Valmore Antonio Agelvis Carrero. Este estudio

tiene como metodología la semiótica clásica. Su base es el trabajo de Greimas, de quien retoma las nociones de expansión (definición) y condensación (denominación), vincula la adivinanza con otros géneros y, como sugiere el título, se enfoca en el aspecto de juego a los que dan pie tanto la ironía como la sátira, y destaca como característica fundamental el «saber hacer narrativo» de la adivinanza. Para él: «en las adivinanzas, la modalización del saber es particular y clave» (Agelvis, 1996: 54).

Como hemos podido observar en la revisión de los trabajos presentados, la mayoría muestra un claro interés por el rescate del género y por su permanencia. Generalmente se alude a las adivinanzas, enigmas y acertijos como si fueran sinónimos, aunque las diferencias entre los tres conceptos están ya bien establecidas en posteriores estudios. Asimismo, varios autores reconocen la presencia de las culturas prehispánicas en el acervo americano y la fuerte influencia de lo hispánico. Las colecciones resultan ricas y demuestran el enorme interés por rescatar este género breve en diversos entornos geográficos de nuestro continente, como una parte valiosa y significativa de la tradición oral. También se evidencia la amplia respuesta de las comunidades estudiadas y la presencia de publicaciones en las que se incluyen adivinanzas, ya que son del gusto de sus habitantes, además de numerosos artículos en revistas especializadas sobre folklore.

Los estudios sobre el género adivinancístico comparan muchas características y resultan cercanos, a la vez que originales en sus propósitos, acercamiento y mirada. A lo largo de múltiples recorridos y recopilaciones al lado de mi esposo, Alfonso N. García Aldrete, dedicado a los estudios entomológicos, hemos observado y comentado las muy importantes y rigurosas aportaciones de los científicos alemanes, tanto en su campo de estudio como en el mío, apegadas a la peculiar y acuciosa mirada trazada por Alexander von Humboldt, sin duda alguna, quien mejor supo percibir la América profunda y la enorme riqueza que emana de estos territorios en los que, por un lado, se hermanaron las tradiciones prehispánicas y españolas y, por otro, se engendraron y crecieron las americanas. Lo hasta ahora recopilado —por mis antecesores y por mí sobre el género— da amplio y puntual testimonio de la enorme riqueza e importancia de la tradición oral como patrimonio de lo que hemos sido, somos y seguiremos siendo, gracias a la palabra y, como afirma Margit Frenk, gracias a la voz. Aquí aprovecho para darle las gracias por todas sus enseñanzas, plasmadas en sus trabajos y en sus cursos. También por su generosidad para escuchar mi lectura, durante largas sesiones, de este estudio introductorio en el que sus su-

gerencias y comentarios fueron un regalo y un invaluable aprendizaje para mí.

2. La adivinanza como género de poesía tradicional

En la lírica tradicional existen varios géneros breves, tales como las nanas, las coplas, los refranes, los trabalenguas y las adivinanzas. Cada uno de ellos apela a un propósito distinto como bien han demostrado los estudiosos.

Para este estudio nos centraremos en las adivinanzas, sobre las que daremos, con el propósito de orientar al lector de este libro, algunos rasgos, muchos de los cuales han sido ya referidos en nuestros trabajos anteriores,⁹ de los que recogemos algunas de las siguientes reflexiones.

La adivinanza como género poético es una de las manifestaciones de mayor arraigo y permanencia, tanto en la tradición oral como en la escrita. Esto se debe en parte al hecho de que pertenece tanto al mundo infantil como al de los adultos. También a su inherente vínculo con lo secreto, lo oculto, lo desconocido. En ellas se trata de entender, como su nombre indica, lo «divino», del *divinare*, *addivinare* latino, como un don especial envuelto en palabras que permite y/o propicia trascender lo humano, lo terreno, en busca de lo divino.

Para el folklorista Ralph Steele Boggs (1963: 3), el término *adivinar* se define a partir de lo siguiente: «sobre *deus* “dios” el latín clásico formó el adjetivo *dius*, entonces *divus* y por fin *divinus* —de o perteneciente a un dios divino—. Se utilizaba con lo que tenía que ver con los dioses: al ejercicio religioso, a la adoración divina, a los sacrificios, etc. Luego *divinus* llegó a significar ‘divinamente’, ‘inspirado’, ‘profético’, y entonces como sustantivo, ‘profeta’, ‘adivino’, ‘pronosticador’. Sobre esta base, el latín clásico creó el verbo *divinare*: ‘prever’, ‘adivinar’ y también ‘predecir’, ‘pronosticar’, ‘profetizar’. Sobre este verbo, el latín vulgar habrá formado el sustantivo *addivinantem*, que dio en español adivinanza, presente ya en el siglo XIII: *adeuinança* en el *Libro de Apolonio* (Paredes, 1977: 396). El afán de develar lo oculto ha estado presente en la historia de la humanidad desde siempre y de ello existen valiosos y variados ejemplos literarios en obras como la Biblia, *La epopeya de Gilgamesh*, *Las mil y una noches*, además de los recogidos en la tradición griega, latina, celta, germana, asiria, egipcia, india, china, náhuatl, maya, quiché, entre otras muchas. Para tratar de entender lo oculto, descifrarlo, con-

⁹ Véase nota 1.

jurarlo o resolverlo, el hombre se ha valido de toda suerte de artilugios adivinatorios.

Según Antonio Alatorre (1994: 40), es probable que la etimología latina de *divinare* como ‘predecir’, ‘presagiar’, ‘vaticinar’, incida en que el término se separe del concepto de enigma y se acerque al de adivinanza en este sentido, al de ‘qué es coscosa’, o ‘al qué es, qué es y qué es’ como juego de adivinanzas. Con ello se da un largo e interesante recorrido, mismo que provoca que el término deje de lado su connotación de oráculo y se convierta en un juego verbal que apela a la inteligencia; es decir, que pase de ser una mera superstición o creencia para convertirse en un acto intelectual, y de esta manera abandone lo que lo apega a lo divino y se aproxime a lo terreno, asunto que volveremos a abordar, pues tiene mucho que ver con la función comunitaria del género.

2.1. Definición y características

La adivinanza es un género poético breve de tradición popular, las más de las veces con rima, en el que un emisor reta a un receptor con el fin de que ofrezca una solución adecuada. El acertijo, a diferencia de la adivinanza, no suele tener rima, mientras que el enigma suele enfocarse en temas más abstractos, no tiene ni requiere una fuerte impronta poética, no es popular, y suele tener un mayor nivel de dificultad, mientras que la adivinanza trata sobre lo cotidiano y, en muchas ocasiones, hace uso de formas poéticas para guiar al receptor hacia la respuesta.¹⁰

La adivinanza, ajeja en sus orígenes, por su estructura y función, se va adaptando a las distintas circunstancias culturales, sociales, históricas. Genera nuevas versiones de una tradición tan arraigada en el sentir popular como lo es esta forma lírica de comunicación del arte de saber y entretener. Ingenio y poesía unidos en un juego mental y verbal que ha perdurado por siglos haciendo las delicias de niños y adultos.

La adivinanza resulta idónea como arte de ingenio, ejercicio intelectual o lúdico para encontrar lo velado, muchas

veces envuelto en la descripción de alguna de las características del objeto o de la acción; otras, en la descomposición de la respuesta, diseminándola a lo largo de la adivinanza, y, otras más, se alude a través de una figura retórica o tropo a lo oculto. Una fórmula de construcción que aprovecha las figuras retóricas o tropos para conformar la adivinanza es una de las estrategias más complejas y por ende la que logra las adivinanzas más atractivas. Entre los elementos de la poesía tradicional popular que nutren la adivinanza se cuentan los versos de arte menor, las cuartetas octosilábicas, de rima asonante o consonante cruzada, el uso de la forma paralelística, del símil, la metáfora, la metonimia, la alegoría, la dilogía, la analogía y el desglose lingüístico, entre otros.

Una interesante característica de la adivinanza es su capacidad de representar el mundo de lo abstracto, lo que no se puede describir por su forma sino por su sentido, lo que se refiere a lo absolutamente inasible, a lo que, sin ser, es, está, existe. Es el mundo de los conceptos, los sentimientos, las sensaciones, las circunstancias. Todo aquello que carece de forma concreta y a lo que se tiene que hacer referencia por medio de imágenes o símiles, en cuanto no se puede ni describir por su apariencia o contenido, ni por la descomposición de su nombre. Por ello resulta necesario, en las adivinanzas dedicadas al mundo de lo abstracto, tender una especie de hilo lingüístico, generalmente a partir del aprovechamiento de una figura retórica o tropo o mediante la alusión a uno o varios términos que pertenecen o están asociados al mismo campo semántico del concepto a adivinar, para dirigir al receptor hacia la solución. Hay que saber escuchar o leer con cuidado lo que de seguro ayudará a descifrar las claves que se esconden o son aludidas en la adivinanza.

La adivinanza es, ante todo, un acto comunicativo entre dos sujetos: el que emite el reto y al que este va destinado. Entre ambos se establece un juego dialógico, que se convierte en un reto de saber. El primero es el que lo domina, lo dirige, y el segundo el que lo juega, lo adivina. El que plantea la adivinanza conoce la respuesta y pide del receptor un ejercicio de imaginación, de concentración y de desentrañamiento, con lo que queda establecido el juego intelectual, mismo que suele ser cerrado entre el emisor y el receptor, aunque en algunos casos este último puede ser colectivo. El hecho de que sea cerrado, entre un yo y un tú, hace que se tienda a un uso frecuente de pronombres (personales, posesivos), desinencias verbales de primera y segunda persona del singular y del plural, apelativos, y cualquier otro elemento que connote individualización del emisario y/o del destinatario. Así, tenemos al que plantea el reto, como dueño del saber y la respuesta, ante un «tú», a quien se le inquiera

¹⁰ Otros autores han ofrecido definiciones semejantes: José Luis Gárfer y Concha Fernández han dicho que la adivinanza es «una ingeniosa descripción en verso de un mensaje que el receptor debe descubrir» (1983: 10). En cuanto a su relación con el acertijo, apuntan que «primero fue el acertijo y, cuando éste se arropó con el verso, nació la adivinanza, una pequeña y valiosa joya poética de nuestra literatura popular» (1993). María Gabriela González la definió como «uno de los primeros y más difundidos tipos de pensamiento formulado; es el resultado del proceso primario de asociación mental, de la comparación y la percepción, de parecidos y diferencias aunados al humor y al ingenio. La sorpresa al descubrir similitud entre objetos, en los que de ordinario no se esperaba encontrarla, es un elemento básico para su elaboración: sin sorpresa no hay adivinanza» (1999: 21).

directamente, como si el primero lo tuviese ante sí y pudiese observarlo, al que le dice «mírame»: «Soy chiquito...», «Tengo brazos y no tengo...», o ante un sujeto universal: «adivina, adivinador», a quien se dirige como cómplice y conocedor del ritual propuesto, capaz de dilucidar la respuesta por pertenecer a la misma comunidad o estrato del primero. Esto porque sería inútil que se planteara el juego ante quien no participa por falta de conocimiento, de capacidad, de voluntad, o de deseo de ser retado, con lo cual la cadena dialógica quedaría trunca.

2.2. Funciones de la adivinanza

Según Gabriela González Gutiérrez (1999: 37): «La adivinanza nos enseña, por ensayo y error, a probar nuestro propio proceso de asociaciones. Nos enseña a ver, a conocer, de una manera distinta, apelando a, por lo menos, cuatro niveles de comprensión: el intelectual o lógico, el estético o sensorial, el didáctico y el lúdico o emotivo». Veamos cómo funcionan estos niveles desde tres de sus aspectos relevantes: el lúdico, el estético y el didáctico, en cuanto el intelectual o lógico queda implícito como proceso mental para llegar a la solución o respuesta.

2.2.1. Función lúdica

Nadie puede negar el carácter lúdico de la adivinanza, pues esta es ante todo un juego, un pasatiempo que consiste en armar rompecabezas verbales para poder apreciar la imagen buscada. Para lograrlo es necesario concentrarse en varios de sus elementos, escuchar cuidadosamente las palabras y analizar cada verso, pues la respuesta puede estar escondida en algunas de las sílabas iniciales o finales, o también en palabras clave que describen el objeto, ya sea en forma real o velada a través de una metáfora, por ejemplo. Uno puede crear y recrear adivinanzas sobre cualquier asunto, tema, objeto, actividad, elemento, ente o idea con que desee retar o provocar a su oponente. Las reglas del juego siguen una lógica y una estructura, se adornan con la poesía y surgen ante un receptor individual o universal para despertar en él el gozo de la fantasía, de la intriga por el saber, el encuentro con el misterio y el afán de descubrir.

2.2.2. Función estética-poética

La adivinanza sensibiliza a la comunidad desde la infancia y la acerca a la poesía, además de fomentar el gusto por la palabra, el ritmo y la versificación, a la vez que la familiariza con imágenes abstractas, creadas a partir de tropos y figuras

retóricas que adquieren forma en la imaginación y despiertan nuevas y maravillosas maneras de ver el mundo. No es lo mismo pensar en el cielo y las estrellas como conceptos concretos que descubrirlas a través de un texto como este:

Siempre quietas
siempre inquietas
de día dormidas
de noche despiertas. (Las estrellas)
(Colombia)

O también en la bella versión de tradición náhuatl recogida por fray Bernardino de Sahagún en su *Historia general de las cosas de Nueva España* «¿Qué cosa y cosa una jícara azul sembrada de maíces tostados que se llaman *momóchitl*? Éste es el cielo, que está sembrado de estrellas» (2000: 669).

Antonio Alatorre en su estudio «De folklore infantil» afirma que los niños se sienten seducidos por la rima: «Lo que pasa es que algunos la olvidan al hacerse adultos. El amor infantil a la rima indica que los niños tienen muy fresca, muy reciente, la experiencia del lenguaje» (1973: 45). Es precisamente en este gusto por el lenguaje donde la adivinanza encuentra su espacio de solaz, «o por lo menos esa parte de la infancia que va asociada con la risa y la sonrisa, con el ritmo, con el juego —y con el juego más emocionante y más alegre y alegrador de todos: el lenguaje» (1973: 35).

2.2.3. Función didáctica

Como afirma Antonio Salgado (1998: 9): «La adivinanza es la caja de sorpresas que enseña al niño a desentrañar problemas mayores», pues, gracias a su capacidad dialógica, analógica, connotativa, mnemotécnica, estructural y métrica, los niños captan y comprenden un código lingüístico que les comunica un mensaje en forma precisa, pero, y sobre todo, de juego. Y así, jugando, memorizando, pensando y, sobre todo, observando con atención los sonidos y su sentido, los niños y jóvenes aprenden a asociar unos con otros, y con ello, a descubrir la respuesta deseada. En este sentido, la adivinanza cumple una importante función en la formación intelectual de la comunidad, pues fomenta la capacidad de razonar en forma lógica, descubriendo el mensaje oculto en el texto, dentro de una «expresión criptomórfica» (Gárfer y Fernández, 1983: 22), y con ello se aprende a afrontar «lo capcioso, esa caja de sorpresas que tiene como premio el poder desarrollar en la vida adulta los trabajos elaborados, las ciencias exactas, los cálculos científicos y todo aquello que tenga que ser desentrañado mediante la imaginación, agotando todos los recursos mentales posibles» (Salgado, 1988: 7), tal como cuando se

encuentra la respuesta buscada. Similar es lo que afirma Belén Bermejo Meléndez (2000: 7) cuando dice:

El placer que vemos en la sonrisa de un niño cuando adivina en qué mano guardamos un caramelo es la misma satisfacción del científico que descubre una vacuna o del arqueólogo que encuentra una vasija del siglo III. La permanencia y vigencia de la adivinanza se debe precisamente a esto: a su especialísima construcción y a la necesidad del hombre de descubrir lo que se halla oculto.

Por ello no debemos circunscribir la adivinanza únicamente al mundo infantil y juvenil, pues, aunque este género suele aprenderse en estas etapas de la vida, generalmente se conserva a lo largo de ella. Afirma Pedro C. Cerrillo que las adivanzas «no son exclusivas del mundo infantil, sino que pertenecen al patrimonio folklórico general» (1989: 469). Todos sabemos y recordamos adivanzas y estas nos suelen acompañar y deleitar al igual que otras formas poéticas de tradición popular, de ahí que cuando alguien menciona una, de inmediato pensamos en otra que se le asocia, retomando con ello el juego eterno del reto y la búsqueda.

3. Aspectos estructurales

En la adivinanza es importante la estructura, pues en un breve espacio se debe incluir una serie de elementos que son los que la conforman como una fórmula concebida para ser contada, y que además cumplen una función primordial en la transmisión del mensaje. Así, gracias a su organización es posible identificar el género y conocer de manera precisa las reglas a seguir en el juego. Lo anterior debido a que, por una parte, estos elementos tienen que ver con las características propias del género y, por otra, con su función lúdica.

En este sentido, Gárfer y Fernández (1993: 12) afirman:

Si se estudia en profundidad la estructura de las adivanzas populares, es fácil llegar a fórmulas fiables para su elaboración, partiendo básicamente de la metáfora, alegoría, greguería, abundante adjetivación, perífrasis léxicas, otros sofisticados ingredientes y muy fácilmente a través del reiterado carácter formulístico de la adivinanza popular.

Básicamente, estos elementos son los siguientes: fórmulas de inicio, elementos orientadores, elementos desorientadores, fórmulas de cierre. El primero y el último suelen estar presentes en la adivinanza, pero si son omitidos por el emisor, el receptor los da por sentados, pues son parte

implícita del texto. En el caso de los segundos y terceros, el orden puede ser alterado como parte del juego, sin que la modificación afecte el sentido de este.

3.1. Fórmulas de inicio

Como se ha dicho en trabajos anteriores, las fórmulas de inicio presentan el reto o desafío de las adivanzas. Interpelan al receptor y, o lo animan a adivinar o se burlan para provocarlo. Hay formas sumamente comunes de estas fórmulas como «adivina adivinador» o «qué es, qué es» con cualquiera de sus variantes como «quién es, quién es», rasgo que comparten con las *quisicosas*; sin embargo, hay muchas más fórmulas que pueden dar inicio a la adivinanza y que, en muchas ocasiones, pueden orientar al receptor para que encuentre la respuesta o, por el contrario, pueden desorientarlo dado que la función lúdica de la adivinanza, entre otras cosas, consiste en que debe haber cierta dificultad en el proceso de solución; acertar le dará satisfacción al receptor, si este falla, quien propone la adivinanza ha ganado el juego.

A continuación, exploramos algunas fórmulas de inicio presentes en nuestro corpus de estudio. Se han seleccionado con dos criterios: representatividad y particularidad. Aunque estos parezcan contradictorios, lo que presentamos es aquello que es más frecuente en el corpus, así como los ejemplos que han destacado por su rareza, efectividad y, por qué no decirlo, su belleza. En todos los casos también se cuidó que conservaran el carácter popular en vez de que fueran producto de una innovación individual. Los apartados son:

1. Fórmulas con imperativos e interpelaciones en segunda persona:
 - a) fórmulas con «adivina»
 - b) fórmulas con imperativos distintos a «adivina»
 - c) fórmulas con interpelaciones en segunda persona
2. Fórmulas con «qué/quién» y similares
3. Fórmulas apoyadas en la forma:
 - a) fórmulas con onomatopeyas, anáforas, paronomasias
 - b) fórmulas con acrósticos y calambur
 - c) fórmulas con comparaciones
4. Fórmulas de lugar:
 - a) fórmulas que hacen referencia a un lugar
 - b) fórmulas de nacimiento

5. Fórmulas de personajes y/o palabras específicas:

- a) fórmulas con la palabra «señora/señorita»
- b) fórmulas con la palabra «comadre»
- c) fórmulas con la palabra «estudiante»
- d) fórmulas con las palabras «pecó/pecar»
- e) fórmulas con nombres propios

Estos apartados, más que ser totales y definitivos, son una guía para poder entender una de las características del género.

1. Fórmulas con imperativos e interpelaciones en segunda persona.

a) Fórmulas con «adivina»

Es la fórmula de inicio más común. A la vez que indica el género, lanza desde el principio la indicación al receptor. En ese sentido, es la fórmula más concisa, posibilita que el cuerpo de la adivinanza tenga mayor longitud y quizá a eso se deba su popularidad. Acepta distintas combinaciones. La siguiente adivinanza contiene la combinación más frecuente:

Adivina, adivinador,
tranquilo, recapacita
qué santo pita mejor
y se hace su musiquita. *(San Agapito)*
(Panamá)

Gracias a la flexibilidad del género, encontramos otras combinaciones:

Adivine, señor,
entre nadie y ninguno
construyeron una casa,
nadie salió por la puerta
y ninguno por la ventana.
¿Quién quedó adentro? *(Entre)*
(Bolivia)

Adivina, adivinico.
¿Cuántos pelos tiene un mico? *(Mil y pico)*
(Guatemala)

Si es que puedes, adivina:
¿Qué flor se cayó en la tina? *(Florentina)*
(Costa Rica)

Hay fórmulas que están motivadas por razones formales. El ejemplo más sencillo sería la duplicación del imperativo.

Adivinen, adivinen,
si no la matan no está contenta. *(El hambre)*
(Costa Rica)

También encontramos una serie de ejemplos que adaptan la fórmula que recién comentamos: «adivinanza, adivinanza». Apoyándose en rimas internas, refuerza el aspecto poético, ya que la rima se mantiene en el final del verso siguiente.

Adivinanza, adivinanza,
¿cuál es el bicho que pica la panza? *(El hambre)*
(Costa Rica)

Adivinanza, volanza,
que no tiene tripa ni panza. *(La balanza)*
(Argentina)

Adivinanza tanza
qué bicho te pica en la panza. *(El hambre)*
(Uruguay)

Adivinanza, puranza
sin tripa y sin panza. *(La picana)*
(Uruguay)

Una de las variantes más llamativas es la duplicación de la palabra «maravilla», homologable al «adivinanza, adivinanza» y a «qué cosa, qué cosa».

Maravilla, maravilla
tú puedes adivinar,
¿qué será?
En el aire anda,
[en] el aire mora,
y es tejedora. *(La araña)*
(Honduras)

b) Fórmulas con imperativos distintos a «adivina»

La efectividad del imperativo es notable cuando uno navega el corpus. En los siguientes ejemplos, se observa que son verbos que exigen un acto de habla del receptor. Como se ha dicho, la adivinanza es de naturaleza dialógica y eso se constata textualmente.

Dime qué cosa será,
que si hablas, lo rompes
y si callas, ahí está. *(El silencio)*
(Costa Rica)

Conteste don Serafín
en copla en verso o en ripio
qué cosa tiene principio
pero que no tiene fin. *(La numeración)*
(Cuba)

c) Fórmulas con interpelaciones en segunda persona

Estas fórmulas focalizan al receptor e incluyen una caracterización del mismo. En estos casos, el receptor es provocado directamente, lo que lo motiva a acertar con la respuesta. Como en el caso anterior, también se constata la naturaleza dialógica de la adivinanza. Dependiendo del lugar de procedencia de la adivinanza, las formas verbales de la segunda persona pueden variar debido al voseo.

Tú que eres acusete,
¿sabes tú qué es lo primero
que el novio a la novia entero
con dulzura se lo mete? *(El anillo)*
(Chile)

Tú que siempre todo sabes,
fácil has de adivinar:
voy montando en un caballo
con alforjas de cristal. *(Los anteojos)*
(Chile)

2. Fórmulas con «qué/quién» y similares

Una de las fórmulas más productivas es la de las preguntas «qué/quién» y similares. No es de extrañar, dado que la adivinanza plantea una situación en la que falta una parte de la información. En ese sentido, la pregunta «qué» es una opción obvia para iniciar la adivinanza; sin embargo, su carácter poético también reluce gracias a la reiteración que es bastante frecuente («qué es, qué es»), aunque nunca obligatoria, por lo que esta fórmula no es solo una pregunta sino un verso poético:

¿Qué es? ¿Qué es?
Te da en la cara no lo ves. *(El viento)*
(Cuba)

¿Quién es, quién es?
Te golpea la cara
y no lo ves. *(El viento)*
(Bolivia)

¿Qué será, qué será?
De noche se empreña
y en la mañana pare. *(La casa)*
(Bolivia)

¿Qué haré? ¿Qué haré?
Se me peló la cabeza y no sé por qué. *(El zopilote)*
(Costa Rica)

La fórmula de la quisicosa, gracias a su sonido, es cercana a los ejemplos antes presentados. El mismo fenómeno de reiteración está presente en las fórmulas de las adivinanzas prehispánicas como ya mencionamos previamente.

Una cosa quisicosa,
de redonda construcción,
todos los hombres la tienen,
pero las mujeres no.
El obispo como todos
también tiene dos. *(La letra O)*
(Perú)

3. Fórmulas apoyadas en la forma:

a) Fórmulas con onomatopeyas, anáforas, paranomasias

Dado su carácter oral, las fórmulas de inicio, incluso con innovaciones léxicas sin sentido, sacan provecho del sonido de las palabras.

Quirinquí: vuela
un fraile en calzoncillos,
corriendo a tu abuela. *(El avestruz)*
(Argentina)

Molongo, molongo,
en la puerta te lo pongo. *(El brasero)*
(Chile)

Pampa verde
pampa morá,
arriba tiene los cocos
y abajo está la bolá. *(La papa)*
(Chile)

Tibiribirí, tabarabará
sábana pintada
¿qué cosa será?
(Nicaragua)

(*El cielo estrellado*)

b) Fórmulas con acrósticos y calambur

Una forma de guiar al receptor hacia la adivinanza es incluir la respuesta en el texto. En este caso, la pronunciación puede desempeñar un papel crucial dependiendo del emisor, tanto para enfatizar la respuesta como para ocultar el hecho de que esta ya ha sido proporcionada. Cuando las primeras letras de los versos nos dan la respuesta lo llamamos acróstico, como es el caso del primer ejemplo; cuando la respuesta se obtiene de juntar dos o más palabras, lo llamamos calambur.

Agua pasa por mi casa,
cate en mi corazón,
el que no me la adivine,
es un tonto cabezón
(Honduras)

(*El aguacate*)

Va cayendo el adivino
va camino a adivinar
qué animal de vacaciones
va caminando al pasar.
Y si por caminos va
caminando quien no es gente
adivínelo el prudente
que leyó su nombre atrás.
(Argentina)

(*La vaca*)

c) Fórmulas con comparaciones

Las fórmulas con comparaciones suelen orientar al receptor, dado que el elemento faltante de la comparación (es decir, la respuesta) comparte al menos un rasgo con el elemento de la fórmula; sin embargo, suelen estar en campos semánticos muy distintos, lo que puede desorientar al receptor.

Larga, larga como una anguila
no tiene pata ni costilla.
(Panamá)

(*El río*)

Chiquito como un ratón,
cuanto más le quitan, más grandón.
(Puerto Rico)

(*El agujero*)

4. Fórmulas de lugar

a) Fórmulas que hacen referencia a un lugar

Para el receptor conocedor del género, una fórmula de este tipo acota las posibilidades de la respuesta, ya que, como es evidente en los ejemplos, estas suelen estar íntimamente relacionadas con su ubicación; en este caso se comportan como un elemento orientador. En otras ocasiones, como en el ejemplo final, es probable que la referencia local sea evidente para los miembros de cierta comunidad y opaca para los demás.

En un monte monterano
hay un padre franciscano,
tiene dientes y no come
tiene barbas y no es hombre.
(Argentina)

(*El choclo*)

Fui al monte,
corté y corté,
vine a la casa
y me arrinconé.
(Panamá)

(*El machete*)

De Santo Domingo vengo,
predicando vengo un sermón;
traigo la cáscara blanca
y amarillo el corazón.
(Puerto Rico)

(*El huevo*)

b) Fórmulas de nacimiento

Muy cercanas a las de lugar, las fórmulas que aluden al nacimiento a veces nos ubican geográficamente. Además, permiten que el proceso por el cual atravesó el referente para llegar a su estado actual se convierta, metafóricamente, en un relato de vida.

Verde fue mi nacimiento,
mi vida color café,
cuando me tocó morir,
de blanco me disfracé.
(Panamá)

(*El cigarrillo*)

En el campo fui nacida,
soy del fuego el alimento,
donde quiera que me lleven
es para darme tormento.
(Panamá)

(*La leña*)

5. Fórmulas de personajes

a) Fórmulas con la palabra «señora/señorita»

Esta categoría y las siguientes se definen por la inclusión de una palabra específica, la cual, para el receptor conocedor del género, se convierte en la clave para la respuesta, como es el caso en cuestión de las palabras «señora/señorita». Esta fórmula es particularmente popular con la adivinanza de la gallina, aunque también puede ser usada para otras cuya respuesta sea un sustantivo femenino.

Una señora muy aseñorada
con muchos remiendos
y sin una puntada. (La gallina)
(Cuba)

Una señorita
muy reseñoriá
con muchos remiendos
y ninguna puntá. (La gallina)
(Chile)

Una señorita
muy aseñorada,
pasa por el mar
y no se moja,
pasa por el fuego
y no se quema. (La luna)
(Bolivia)

Una señorita
bien acomodada,
nunca sale afuera,
y siempre está mojada (La lengua)
(El Salvador)

b) Fórmulas con la palabra *comadre*

Si bien esta fórmula no está ligada a una adivinanza específica, la palabra *comadre*, al igual que en el caso de la categoría anterior, orienta al receptor hacia la búsqueda de un sustantivo femenino como respuesta a la vez que enfatiza la cercanía de la voz que enuncia con la respuesta.

Mi comadre, la deslenguá
pega un grito en la quebrá. (La escopeta)
(Panamá)

Mi comadre la negrita,
mírala qué linda va;
con ojitos para atrás
y las patitas para adelante. (Las tijeras)
(Puerto Rico)

c) Fórmulas con la palabra *estudiante*

Nuestra experiencia con el corpus de adivinanzas mexicanas no mostró esta fórmula de inicio, motivo por el que nos llamó la atención. En general se dirige a un estudiante que ha leído a algún autor prestigioso, se dedica a una rama del conocimiento especializada, o bien se le caracteriza como ingenioso, por lo que teóricamente podrá adivinar; así también se pone de manifiesto el carácter didáctico de la adivinanza.

Estudiador que estudiaste
en los libros de Mahoma,
dime cuál es el animal
que vuela y no hace sombra. (El zancudo)
(Puerto Rico)

Estudiante que estudiaste
en el libro de Salomón,
dime, ¿cuál es el ave
que no tiene corazón? (El avión)
(Colombia)

Estudiante que estudeas
en libros de Zoología:
dime cuál es el ave
que tiene tetas y cría. (El murciélago)
(Ecuador)

Estudiante que has estudiado
gramática y filosofía,
decidme cuál es el ave
que vuela sin hacer sombra. (El avemaría)
(Puerto Rico)

d) Fórmula con las palabras *pecó/pecar*

En más de una ocasión se hace referencia a que alguien no pudo pecar, con lo que se excluye a los seres humanos, pues se presume que los animales no tienen voluntad. Inmediatamente se alude a alguna característica humana, por lo que la adivinanza en principio parece presentar un problema irresoluble.

Uno que nunca pecó
ni nunca supo pecar,
murió diciendo «¡Jesús!»
y no se pudo salvar. (El loro)
(Chile)

e) Fórmulas con nombres propios

Este es un ejemplo de fórmulas que incluyen un nombre propio. Quienes conocen el género sabrán que hay nombres que se relacionan con ciertas respuestas, como es el caso de María Penacho y la gallina.

María Penacho
parió un muchacho,
no se sabe si es
hembra o macho. (La gallina y el huevo)
(Argentina)

3.2. Fórmulas de cierre

Asimismo, las fórmulas de cierre aluden a la sencillez o dificultad del reto, animan o provocan al receptor y mencionan un premio o castigo dependiendo de si acierta o falla. En ocasiones, las fórmulas de cierre no se ubican en ningún extremo del *continuum* castigo-recompensa, sino que especulan acerca del tiempo que tomaría encontrar la solución y a veces se limitan a preguntar «¿qué es?». Presentamos los siguientes apartados: a) fórmulas de amenaza y recompensa, b) fórmulas de comprobación y condicionales, c) fórmulas de imposibilidad y/o dificultad, d) fórmulas que preguntan «qué/quién», e) fórmulas de descubrimiento y f) fórmulas de inclusión.

a) Fórmulas de amenaza y recompensa

Estas fórmulas pretenden provocar al receptor, de manera que, en general, si este no logra adivinar es insultado o sufre una consecuencia indeseable. El último de los ejemplos es notable, ya que, en vez de una amenaza común, la fórmula pareciera ser un chantaje.

Oro, no es,
plata no parece,
quien no adivina
muy tonto es. (El plátano)
(Bolivia)

Quilín de caballo
telita de oveja

si no la adivinas
te corto una oreja. (El cedazo)
(Chile)

Es blanca y pela
una mitad,
y llévalo entero
la humanidad.
Si no adivinas
dundo serás. (El calzón / El pantalón)
(Nicaragua)

Tengo de chicha
tengo de ron
si no adivinas
te quedás panzón. (El chicharrón)
(Nicaragua)

¿Es que no lo ven ustedes
allá girando en el cielo?
Ya se los nombré adrede.
¡Si no adivinan me muerdo! (Venus)
(Argentina)

Las fórmulas de recompensa son semánticamente opuestas a las de amenaza: si el receptor acierta, será halagado o sufrirá una consecuencia agradable.

En medio de dos paredes blancas
está una perla amarilla,
el que adivine esta adivinanza
es hijo de la Virgen María. (El huevo)
(El Salvador)

Ba, tiene por nombre,
Cin, comparación;
y el que lo adivina
le doy el corazón. (El bacín)
(Perú)

Anda el morro en la sabana
y el negro Francisco Coy.
El que me adivine esta
cincuenta pesos le doy. (El morrocay)
(Venezuela)

b) Fórmulas de comprobación y condicionales

En estas fórmulas, el alcance de la amenaza o del insulto es mucho menor, incluso inexistente. Se trata más bien de

comprobar si se puede superar la dificultad de la adivinanza y la consecuencia de no acertar no busca ser desagradable.

Una vieja tonta y loca,
con la barriga en la boca,
los ojos en la frente,
adiviná si sos gente. (La guitarra)
(Argentina)

Tengo vaina
y no soy sable.
El que lo sabe
que hable. (La arveja)
(Colombia)

Una vieja muy viejita,
en la boca tiene tripas,
en la frente tiene dientes,
adivina, si te sientes. (La guitarra)
(Argentina)

Ella pasó por allí
y no la vi;
si no adivinas así
mírala ahí. (La letra I)
(Panamá)

c) Fórmulas de imposibilidad y/o dificultad

Estas fórmulas enfatizan lo difícil que será encontrar la solución. Hay mucha creatividad en ellas y varias pueden mover a risa. La dificultad puede ser expresada en términos de capacidad o bien en términos temporales.

Cruza arriba, cruza abajo
que no la adivina
ningún carajo. (El arpa)
(Chile)

Chilindrico, chilindrico
no me la adivinarás
ninque se t'inche el hocico. (El ballico)
(Chile)

Piedrita blanca,
piedrita lisa,
no me lo adivinarás
aunque te mueras de risa. (El diente)
(Venezuela)

Es dulce y plata no es,
y no lo olvides
de aquí a un mes. (El plátano)
(Costa Rica)

d) Fórmulas que preguntan «qué/quién»

Esta fórmula en ocasiones se omite, pues se considera reiterativa. Su presencia, entonces, hace hincapié en que se ha terminado la adivinanza.

Dentro el monte chilla,
sale al raso se calla,
¿qué será? (El hacha)
(Bolivia)

En medio de dos estrellas estoy,
sin ser astro ni planeta,
adivina quién soy. (La letra E)
(Bolivia)

e) Fórmulas de descubrimiento

En estas fórmulas se corre un velo metafórico y se descubre la respuesta. Es muy frecuente en el caso de adivanzas de frutas con cáscara, pero, como vemos en el segundo ejemplo, la flexibilidad del género permite que se utilice para otros referentes.

Oro, no es,
plata, no es,
abre las cortinas
y verás lo que es. (El plátano)
(Bolivia)

Tela no es, grama no es,
abra la cortina y diga lo que es. (El telegrama)
(El Salvador)

f) Fórmulas de inclusión

De la misma forma que con algunas fórmulas de inicio, en estos casos la respuesta se encuentra en la fórmula de cierre por medio de la inclusión. También aquí la pronunciación es esencial para facilitar u ocultar la información al receptor.

Blanca por dentro
y verde por fuera,

si quieres que te lo diga...

espera.

(Costa Rica)

(*La pera*)

y ¡ay del que se pone

entre la espada y ella!

(Nicaragua)

(*La pared*)

3.3. Integración de otros géneros en las fórmulas

A lo largo del estudio, notamos que uno de los mecanismos de las adivinanzas es apoyarse en otros géneros de la tradición. Si bien esto requiere tratarse de manera más amplia de lo que este estudio permite, vale la pena señalar que frases hechas, refranes y demás paremias pueden constituir tanto la fórmula de inicio como la de cierre. Esto resulta en un elemento orientador, pues quien conoce la paremia podrá resolver fácilmente la adivinanza. Este rasgo, entre muchos otros, es uno que remarca el sentido comunitario del género, pues se apoya en el conocimiento producido y compartido por el grupo social en el que se inserta y que se encarga de actualizarlo constantemente.

En el siguiente caso la alusión a la frase hecha «el tiempo es oro» da la clave para la respuesta:

Me asemejan con el tiempo

y dicen que soy muy noble,

es porque valgo mucho

y soy más firme que un roble. (*El oro*)

(Chile)

Si bien es posible tener esta confluencia de géneros como fórmula de inicio, en realidad, suelen encontrarse con mayor frecuencia como fórmula de cierre. Es probable que su semejanza con el género de la sentencia dé razón a este fenómeno. Al igual que en otras formas poéticas como el soneto, estas paremias logran un efecto satisfactorio al cierre de la composición.

En la ciudad del olé

de toros y manzanilla

te vas a quedar de pie:

quien se va, pierde su silla. (*Sevilla*)

(Argentina)

A llama rápida o lenta

cocina papas o pollos

y por todo se calienta

cuando no está para bollos. (*El horno*)

(Argentina)

Sin ella

casas no hubiera,

Lo anterior ha sido señalado para hacer visible la integración con las fórmulas que se estudiaron previamente, pero de ninguna manera se debe pensar que la convivencia de la adivinanza con otros géneros se restringe a su inicio o cierre. Baste el ejemplo del ratón de los dientes para mostrar que se apela al conocimiento de este personaje que forma parte del imaginario colectivo:

Le tiro al ratón

tu grano de arroz

le tiro al ratón

tu grano de mies

el ratón lo olvidó

pregunta ¿qué es?

(Colombia)

(*El diente*)

También se presentan menciones a supersticiones en forma de frases hechas para dar luz sobre la respuesta, o refranes, como se observa, respectivamente, en estos ejemplos:

Como te cases

o te embarques

en este día fatal,

todo te saldrá mal.

(Perú)

(*Martes*)

Más blanca que el cuerpo

estoy en el cuerpo.

El rostro de Cristo

un día toqué.

Me llaman de lágrimas

si en todo soy bien.

(Nicaragua)

(*El paño*)

Por la mañana es oro,

a medio día plata

y por la noche mata.

(Colombia)

(*La naranja*)

Así, la adivinanza echa mano de todo lo que la tradición pueda ofrecerle para nutrir su contenido y asegurar su pervivencia en la comunidad que sustenta todos estos referentes tradicionales.

3.4. Fórmulas exitosas. Relaciones entre adivinanzas

Existen adivinanzas sumamente exitosas de las que podemos encontrar ejemplos en casi todos los países americanos de habla hispana. Tanto la flexibilidad y constante recreación de la adivinanza como género, como la frecuencia con la que aparecen algunas permiten que, aunque estén ligadas a una respuesta, también acepten otras soluciones. Un ejemplo de esto es la adivinanza de la calle o del camino:

Todos pasan por mí
y yo no paso por nadie,
todos preguntan de mí
y yo no pregunto por nadie. (*La calle*)
(Argentina)

En principio, la adivinanza tiene una primera mitad que pide una respuesta en la que *todos pasen por ella*. Si dejamos de lado los siguientes versos, podemos usar la misma idea general para otra respuesta como este caso nicaragüense:

Todos me pisan a mí
yo no piso a nadie. (*La sombra*)
(Nicaragua)

A su vez, como podemos ver en el siguiente ejemplo encontrado en El Salvador, la adivinanza tiene una variante en la que prescinde de los primeros dos versos:

Todos preguntan por mí,
yo no pregunto por nadie. (*La calle*)
(El Salvador)

Así, la adivinanza puede cobrar cierta independencia y entonces aceptar otras respuestas, como es el caso de la siguiente encontrada en Chile:

Soy una vieja cara dura
todos preguntan por mí
y yo no pregunto por nadie. (*La hora*)
(Chile)

De esta manera, la adivinanza, al repetirse para diferentes respuestas, se convierte en formulario. Por frecuencia, es posible trazar la trayectoria de las adivinanzas anteriores, es decir, de cómo la fórmula de la adivinanza de la calle o del camino se pudo usar para la de la sombra y la de la hora. Esto no es así siempre, donde el enunciado es tan exitoso que aparece en un número similar de casos

para distintas respuestas, como sucede en la siguiente, que acepta al menos tres:

Tabla sobre tabla,
tablón sobre tablón,
sobre la tabla una dama
y sobre la dama una flor. (*El altar, la mesa, la piña*)
(Chile)

En ocasiones, se repite una adivinanza para una respuesta que puede ser más general y luego para otra que muestra cierta similitud, aunque se refiera a una realidad mucho más concreta. Así, la siguiente adivinanza funciona tanto para cualesquiera tipos de ruedas (en algunos casos también se usa para las cuatro patas del caballo) y está en varios de los países, pero en Argentina se utiliza para un aparato llamado «muchacho» que se utiliza para ovillar hilos. Tenemos usos compartidos por la comunidad hispanoparlante y usos particulares de una comunidad específica.

Cuatro caballeros
que van para Francia,
corre que te corre
nunca se alcanzan.
(Argentina)

Si bien en el siguiente caso no hay similitudes, sí se sigue el mismo procedimiento de algo general y compartido por varios países para algo propio de una comunidad particular: es la adivinanza del agua que se emplea para la «catita», ave semejante a un loro en Chile, Argentina y Bolivia.

En la ventana fui dama,
en el estrado señora,
en el campo fui hortelana
y en el campo labradora.
(Chile)

También se puede dar el caso contrario, en el que una adivinanza de respuesta prototípica, como es el caso de la del humo, se preste para una respuesta abstracta, como es el caso del pensamiento.

Liviano como un comino
y largo como un camino. (*El pensamiento*)
(Costa Rica)

Otra de las operaciones observadas fue la de emplear adivinanzas que se utilizan para campos semánticos amplios,

también para referentes locales específicos. Así es el caso de la siguiente adivinanza, que se utiliza para diversas plantas pero en Colombia se usa, específicamente, para el azafrán de raíz.

En el monte verdea
y en la casa colorea. (El azafrán de raíz)
(Colombia)

La coincidencia también puede estar motivada por similitudes físicas de los referentes. La tradición reviste de versos similares una realidad en la que se realza una característica que se vuelve esencial. Tal es el caso del rosal y la tuna.

Iba por un caminito
me encontré una perra parida
le quité un perrito
y me dio cien mordidas. (El rosal)
(Cuba)

Yo iba por un caminito
me encontré una perra paría
y por cogerle un hijito,
me dio cincuenta mordías. (La tuna)
(Cuba)

Hay varios casos de adivinanzas casi idénticas, que solo presentan variación en el tercer o cuarto verso, y es en estos donde se concentra la identidad particular de la adivinanza en cuestión, es decir, donde se encuentra el elemento orientador distintivo de cada respuesta. Tómese en cuenta que el tercer verso, dado su prototípico papel de verso blanco, tiene mayor libertad para cambiar, pues no tiene que mantener la rima, mientras que del cuarto verso puede cambiar solo el inicio, ya que está constreñido por la rima de los versos pares; aun así, apenas un par de palabras son suficientes.

Fui a la plaza,
compré una bella;
vine a mi casa
y bailé con ella. (La escoba)
(Perú)

Fui a la plaza,
compré una bella,
vine a mi casa
y lloré por ella. (La cebolla)
(Perú)

Adivina, adivinador,
adivina con certeza,
¿cuál es el animal que tiene
la sangre en la cabeza? (La mosca)
(Perú)

Adivina, adivinador,
adivina con certeza,
¿cuál es el animal que tiene
la barriga en la cabeza? (El camarón)
(Perú)

3.5. Métrica

La adivinanza es pródiga en el uso de imágenes poéticas porque es, como hemos señalado, ante todo, poesía. Nada contribuye más a la conformación y a la pervivencia de la adivinanza que su esencia poética, ya que por ser verso es ante todo bella, y, además, fácil de memorizar por ser rítmica y melódica.

En la adivinanza hay una gran riqueza métrica reflejada en características tales como la presencia de estructuras simétricas, el predominio de la versificación irregular, la acentuación variable, la sucesión regular de periodos rítmicos, la ausencia de encabalgamientos, la diversidad de formas isosilábicas o heterosilábicas. Los versos suelen ser octosilábicos, aunque hay hexasílabos y pentasílabos, y suelen encontrarse en estrofas de dos a cuatro versos, pero pueden llegar a veces a tener seis u ocho. Esto último sucede con mayor frecuencia en el caso de las adivinanzas cultas que en el de las populares.

En conclusión, es posible afirmar que las cuartetas octosilábicas, de rima asonante o consonante cruzada, y el uso de la forma paralelística constituyen la forma más frecuente de las adivinanzas.

3.6. Aspectos retóricos

La adivinanza es, además de lo que ya hemos señalado:

Un juego de ingenio que se basa en un proceso decodificador de imágenes lingüísticas, superando el sentido literal que designa a un objeto, pues apela a la capacidad de tender puentes de similitud, asociación, concordancia entre imágenes reales e imágenes mentales, a través del lenguaje y siempre en estrecha relación con lo poético, sus formas y sus recursos (Miaja y Cerrillo, 2011: 80).

Las figuras retóricas, por lo tanto, resultan un recurso intrínseco al género, que no solo lo vincula con su sentido

poético, sino que oculta o da pistas para poder desentrañar el juego de la adivinanza.

La metáfora y la prosopopeya son las figuras o tropos retóricos más comunes. La primera permite ocultar, a través de la identificación de elementos diversos, la solución que se busca; en este sentido, encontramos también gran cantidad de comparaciones y analogías que permiten al que enuncia ocultar el sentido, al tiempo que da indicios para la solución.

Entre peña y peña
hay una flor morada,
que llueva o no llueva
siempre está mojada. (La lengua)
(Bolivia)

Por su parte, la prosopopeya otorga rasgos humanos tanto a animales como a seres inanimados, generando así mayor identificación y cercanía con el emisor y receptor del juego adivinancístico:

Mi comadre la negrita
está parada en tres patitas
mi compadre el colorado
a su derecha acostado. (La piedra de moler)
(Nicaragua)

La forma más común de la prosopopeya, sin embargo, se da cuando la voz que enuncia los versos es la del objeto o animal que se pretende adivinar, de manera que el habla misma es el rasgo humano que con más frecuencia se otorga a animales y objetos, logrando así que, retóricamente, participen también en el reto:

Adivina quién soy:
cuando voy, vengo;
cuando vengo, voy. (El cangrejo)
(Ecuador)

Pero el juego retórico que se presenta va más allá del simple uso de figuras para ocultar o descubrir significados, la confluencia de diversas figuras retóricas en una misma adivinanza es común y permite la construcción de mecanismos complejos que ayudan a esconder el significado (desorientando) y/o a dar pistas para resolver el juego (orientando), mecanismos que son simultáneos en numerosas ocasiones.

En nuestro corpus hemos identificado las combinaciones retóricas más comunes que nos permiten hacer un análisis profundo de los mecanismos del género.

Dilogía o equívoco + antítesis

La dilogía o equívoco se basa en el uso de palabras polisémicas que propician el juego de sentidos que configura la adivinanza; a través de su combinación con la antítesis, se resalta el sentido incorrecto (elemento desorientador), con lo que se intenta alejar al receptor de la respuesta, tal como ocurre en el siguiente ejemplo, en donde los dos primeros versos mantienen la antítesis *frío/calor*, enfatizando así el sentido equívoco de la palabra *frío*, desorientando al receptor y ocultando su significado orientador como primera persona del verbo *freír*.

Yo tengo *calor* y *frío*,
y *no frío sin calor*
y sin ser ni mar ni río
peces en mí he visto yo. (La sartén)
(Argentina)

Paralelismo

El paralelismo, además de ser una figura retórica formal que se encuentra en un gran porcentaje de nuestro corpus, suele combinarse con otras figuras de sentido que también establecen relaciones paralelas, ya sea de contigüidad o de contraste, como la antítesis, la paradoja, la acumulación (enumeración), la gradación, la comparación y la analogía, reforzando de esta manera el sentido profundo de repetición y enumeración de elementos que construyen la imagen que se encuentra en el centro del juego adivinancístico.

Paralelismo + paradoja

María Camacho
parió un muchacho
ni vivo ni muerto
ni hembra ni macho. (El huevo)
(Nicaragua)

Paralelismo + enumeración

Cuatro barrosas,
cuatro mantecosas,
dos espanta perros,
y un espantamoscas. (La vaca)
(Argentina)

Paralelismo + gradación

Blanco fue mi nacimiento
verde fue mi mocedad,

amarilla mi vejez
y negra mi mortandad. (El palmiche)
(Cuba)

Paralelismo + comparación

Brama como toro
y relumbra como oro. (El rayo, el refusilo y el trueno)
(Argentina)

Paralelismo + analogía

Tiene dientes y no come
tiene barbas y no es hombre. (El maíz, el choclo)
(Chile)

Paralelismo + comparación + antítesis + analogía

Incluso podemos encontrar casos en los que se combinan, en estructuras paralelísticas, varias de las figuras mencionadas, de manera que el juego se refuerza con la complejidad retórica que condensa en pocas palabras un conglomerado de sentidos a través de los que se construye la imagen base de la adivinanza. Sirva como ejemplo el siguiente caso, en el que la estructura de la adivinanza se fundamenta en dos paralelismos: uno en los primeros dos versos, que presentan comparaciones y desarrollan la antítesis entre los colores *blanca/negra*, el otro paralelismo está en los últimos dos versos, que a su vez presentan analogías desarrolladas a partir de los órganos que *no tiene* la carta, a pesar de realizar acciones análogas a las que podría llevar a cabo alguien con boca y pies.

Blanca como la nieve,
negra como la pez,
habla y no tiene boca,
camina y no tiene pies. (La carta)
(Argentina)

Paralelismo + quiasmo + antítesis + calambur

Existen también casos interesantes en los que la estructura paralela se construye a través del quiasmo, como en la adivinanza del tamal, en la que los elementos que se invierten no solo son antitéticos, sino que permiten la construcción de un calambur, dando como resultado un juego de palabras con diversos elementos orientadores en el nivel estructural, pero desorientadores en el semántico.

Aunque digan que está mal,
está bien,
aunque digan que está bien
es tamal. (El tamal)
(Honduras)

Gradación + figuras de reiteración

La gradación es una figura común en el género de la adivinanza, pues permite mencionar una serie de elementos que, debido al orden en que se presentan, funcionan como orientadores, ya sea porque aluden a una transformación física —particularmente común, aunque no exclusivo, en el caso de flores, frutos y plantas— o bien al proceso de uso de los objetos a adivinar. Un uso corriente de la gradación se da en combinación con figuras formales de reiteración como anáfora, anadiplosis y epanadiplosis, que refuerzan el sentido enumerativo de la concatenación.

En la ventana soy dama,
en el balcón soy señora,
en la mesa cortesana
y en el campo labradora. (El agua corriente)
(Chile)

Sobre pino, pino,
sobre pino, lino,
sobre lino, flores,
y alrededor amores. (La mesa del comedor; el piso, la mesa y la familia)
(Bolivia)

Ventana sobre ventana
sobre la ventana balcón
sobre el balcón una dama,
sobre la dama una flor. (La piña)
(Perú)

Molino sobre molino,
sobre molino ventana,
sobre ventana llano,
sobre llano monte
y sobre monte ladrones. (La cabeza, la boca, los ojos, la frente, el pelo y los piojos)
(Argentina)

Acróstico + analogía

Otro recurso usual en el género es el acróstico, a través del cual se da la construcción léxica. A pesar de que el acró-

tico, por su naturaleza, no suele presentarse combinado con otras figuras, pues su carácter orientador o desorientador es suficiente para construir el juego de la adivinanza, encontramos recurrencia en la presencia de analogías que funcionan para desorientar y ocultar el acróstico.

Garra, pero no de pata;
pata, pero no de res. (La garrapata)
(Colombia)

Otros fenómenos. Rimas complementarias

Dentro de los juegos estructurales de los que se vale la adivinanza, encontramos el uso de la rima como elemento orientador; esto sucede cuando la respuesta rima con la estructura de la adivinanza, dando una pista más para su resolución. Este recurso se puede presentar de dos maneras, una más evidente que otra: en primer lugar, podemos encontrar simplemente que la rima utilizada para construir la adivinanza utiliza los sonidos finales de la respuesta:

¿Quién es ella que en la rosa
bella sus colores posa?
¿Quién es la guapa doncella
que entre el sol, luna y estrellas
vaga y vaga... vagorosa? (La mariposa)
(Perú)

Sacristán que vende velas
y no tiene velería
¿de dónde las sacaría? (De la sacristía)
(México)

En segundo lugar, encontramos casos más evidentes, cuando la respuesta no solo coincide con la rima de los versos, sino que completa el metro del último, de manera que la adivinanza solo se completa con la respuesta.

De las flores saco miel
para endulzar tu boquita:
soy un buen animalito
y me llamo... (La abejita)
(Ecuador)

Primo lejano del cerdo,
según cuentan por ahí,
nos hemos puesto de acuerdo
en llamarlo... (El jabalí)
(Argentina)

3.7. Oralidad y escritura

La adivinanza, como género tradicional y popular, está estrechamente vinculada a la transmisión oral, ya sea con soporte en la memoria o en la escritura. Los lazos del género con la oralidad y la escritura no se limitan a su transmisión, sino que, en muchos casos, influyen también en sus elementos lúdicos, formales, orientadores y desorientadores. Tal es el caso de onomatopeyas que replican el sonido del animal u objeto que se pretende adivinar.

En el campo *meee* he criado
en el campo *meee* hecho moza
y cuando viene el peluquero
meee dejaron más hermosa. (La oveja)
(Argentina)

Puntas adelante,
ojos para atrás,
adelante siempre
haciendo *tras, tras*. (Las tijeras)
(Argentina)

Un caso particular que evidencia el carácter oral, y por lo tanto variable, de la adivinanza lo encontramos en el siguiente ejemplo, en el cual la onomatopeya no replica el sonido producido por el animal/objeto que se pretende adivinar, sino que funciona como elemento desorientador al vincular explícitamente el sonido *gua, gua* con el perro que lo *dice* y alejar al receptor del vínculo con los sonidos iniciales de la fruta *guayaba*. Además, la adivinanza recogida tal como se cita a continuación demuestra la variación común en las onomatopeyas: los versos podrían enunciarse tanto de la forma documentada *jau, jau, allá voy*, como respetando el juego sonoro *gua, gua, allá voy*; resultando, en el primer caso, una intensificación del elemento desorientador, quizá involuntario.

Estaba una niñita
sentada en un balcón,
y pasa un perrito y le dice:
jau, jau, allá voy. (La guayaba)
(Puerto Rico)

Por otra parte, hay casos en que la referencia sonora va acompañada de elementos gestuales, los cuales añaden no solo contenido semántico que permite descifrar la adivinanza, sino elementos lúdicos, propios del género. Estos elementos pueden registrarse, en ocasiones, a tra-

vés de una acotación que refuerza el carácter *performativo* de la adivinanza que, además de enunciarse, se actúa. Como sucede en el siguiente caso, en el que la adivinanza se transmite de forma escrita con la acotación explícita «chasquido con la lengua», misma que en la transmisión oral deberá representarse al momento de enunciar la adivinanza y funcionará, quizá, como el principal elemento orientador acompañando los imperativos de los últimos dos versos.

En un corral de huesos
hay una flor colorada
que se puede regalar
a la reina de granada;
(*chasquido con la lengua*) ¡Óyela!
(*chasquido con la lengua*) ¡Mírala! (La lengua)
(Argentina)

La indicación gestual puede no estar acotada explícitamente, pero entenderse a través del contenido mismo de la adivinanza, como en el caso siguiente en que la enunciación debe ir acompañada del gesto correspondiente en el que se deberá indicar con las manos un tamaño específico, con el que se reafirma el doble sentido sobre el que se sustenta el juego:

Mi mamá me dijo
y me dijo así:
mete y saca
de un tamaño así. (El pan del horno)
(Chile)

Vinculado también con el carácter oral del género, en nuestro corpus se recogen adivinanzas que presentan síncopas en algunas palabras; esto puede deberse al rescate de variantes dialectales en la pronunciación propia de algunos países en los que la síncopa se realiza de manera sistemática, o bien, puede deberse a manifestaciones aisladas del lenguaje popular o coloquial.

Torito diente afilao,
sube la loma y recoge ganao. (El peine en la cabeza de un piojoso)
(Cuba)

Dos negritas adelante,
dos atrás,
corre que corre,
y nunca la alcanzarás. (Las ruedas)
(Cuba)

Por su parte, en la siguiente adivinanza del huevo, no es gracias a la síncopa, sino a la apócope del segundo verso que la adivinanza mantiene su regularidad métrica.

Tengo una capita blanca;
to el mundo la sabe abrir,
nadie la sabe cerrar. (El huevo)
(Cuba)

Como se mencionó al inicio de este apartado, a pesar de su naturaleza oral, el género adivinancístico encuentra también un importante soporte en la escritura, en donde se suele buscar el rescate de diversos fenómenos de la oralidad que se han adaptado exitosamente.

Encontramos, en primer lugar, las fórmulas de inicio ya comentadas: «Estudiante que estudias en el libro / los libros de Mahoma / Salomón / Zoología», con las cuales el juego de la adivinanza comienza apelando a un interlocutor al cual se le atribuyen saberes adquiridos de fuentes escritas.

En segundo lugar, están los casos en los cuales se apela a la capacidad del interlocutor de conocer, por escrito, las palabras o las letras que se esperan adivinar. Los casos más evidentes son aquellos en los que la respuesta es una letra, como en el ejemplo de la «i», en el cual, como elemento orientador, encontramos la descripción de la grafía.

Soy un palito
bien derecho;
en mi cabeza
llevo un mosquito. (La letra i)
(Ecuador)

A su vez, los siguientes ejemplos del color blanco y el oso evidencian también esta adaptación del género al mundo de lo escrito, al orientar a los receptores con base en su capacidad de reorganizar las letras, de distinguir sílabas y alterar el orden convencional de la lectura de una palabra; en ambos casos, los elementos orientadores centran la atención en letras y no en sonidos, es decir, en que *oso* «se lee por los dos lados», no «se escucha por los dos lados»:

Adivina adivinador:
con las letras de «balcón»
se arma el nombre de un color. (El color blanco)
(Argentina)

Vive en la montaña,
dos sílabas tiene;
y se lee por los dos lados. (El oso)
(Cuba)

En tercer lugar, encontramos los casos de adivinanzas en las cuales, si bien los elementos orientadores —en los siguientes dos ejemplos, el calambur— pueden funcionar tanto de forma oral como escrita, en algún verso se le proporcionan indicaciones al receptor para guiar su búsqueda de las respuestas; en ambos casos, estas indicaciones implican la presencia de la adivinanza en un texto escrito, que pueda *leerse despacio* o que tenga *renglones* a los que remitir la búsqueda.

Nicanor tenía un barco
y con él surcaba el río;
¿era este un barco pequeño
o este era un gran navío?
Lee despacio, Encarnación,
y hallarás la solución. (Norte, Sur, Este y Oeste)
(Cuba)

Vi sentada en un balcón
a una distinguida dama,
busca en el primer renglón
y verás cómo se llama. (Vicenta)
(Cuba)

Esto muestra la adaptación y posibilidad de transformación en la transmisión de las adivinanzas y la interacción entre emisor, receptor y texto: estas adivinanzas no solo presuponen que el receptor tendrá acceso al texto escrito, sino que permiten y alientan una relectura atenta de los versos.

El soporte escrito puede, incluso, llegar al extremo en que la adivinanza deja de ser funcional de manera oral, como sucede en el caso siguiente, la gallina, en la que el calambur con el que se unen las dos *eles* del sonido /y/ no se verifica en la oralidad.

Tenía un trigal, linaje
y ella era buena vecina,
además, cantaba a tono
¡se enamoró la...! (La gallina)
(Argentina)

4. Aspectos lingüísticos

Debido a su estrecho vínculo con la tradición oral, las adivinanzas tienden a reflejar los usos lingüísticos de la zona en que se enuncian y se transmiten, sin ser por ello un reflejo directo ni estable de los usos locales. Si bien este *Adivancero* tiene su punto de cohesión en la lengua, el español de América, es también en la lengua donde encuentra uno

de sus principales puntos de variación y riqueza. Dada la amplitud geográfica de la procedencia del corpus recopilado, es evidente la diversidad de giros dialectales que se reflejan en las adivinanzas, en algunos casos, debido a los usos locales, en otros muchos, debido a contactos y préstamos propios de la transmisión de estos textos, como literatura popular, viva y en constante movilidad.

4.1. Variación sintáctica

Encontramos el reflejo de las variaciones sintácticas propias de los diversos dialectos del español de América. Estas variaciones pueden ser una muestra clara de la naturaleza oral de las adivinanzas y pueden también tener relación directa con aspectos formales.

El caso más común de variación sintáctica a lo largo del corpus es la presencia o ausencia de voseo, fenómeno extendido en diversas zonas del continente americano de manera compleja y heterogénea, por lo que no es extraño encontrar adivinanzas con voseo, tanto pronominal como verbal, tal como se ejemplifica con los siguientes casos de los pies y el huevo, respectivamente. También, como muestra de la diversidad de posibilidades en torno a este fenómeno, encontramos esta adivinanza de la nuez, con voseo verbal y sin voseo pronominal: *tú comés*.

Ora yo, ora vos,
ora ni yo ni vos. (Los pies)
(Colombia)

Calabacito pumpum
no tenés boca
menos tapón. (El huevo)
(Nicaragua)

No es de lo que tú comés,
adivina si podés. (La nuez)
(Uruguay)

En los primeros dos casos, la presencia o ausencia del voseo no afecta la estructura formal de la adivinanza, a diferencia del tercer ejemplo, en el cual la rima, *comés-podés*, se sostiene gracias al voseo verbal; de esta adivinanza, además, encontramos la variante con voseo verbal terminado en *-ís*, que impacta de la misma manera la rima.

No es lo que vos comís,
adivina si podís. (La nuez)
(Bolivia)

En otros casos, el voseo verbal es indispensable no solo para mantener la rima entre los verbos, sino también con otros versos de la adivinanza, como en el caso de la del aliento, en donde los tres versos mantienen la rima: *vení, venís, mí*; o en el caso del aire, en donde el voseo en el último verso hace posible, además de la rima *ves-podés*, la estructura paralelística con los dos primeros versos con rima *vas-estás*.

Andá y vení,
que si no venís,
¿qué será de mí? (El aliento)
(Argentina)

Te acompaña donde vas
está siempre donde estás
y aunque tú no lo ves
vivir sin él no podés. (El aire)
(Nicaragua)

A lo largo del corpus, los casos de voseo verbal sin diptongo, como los ejemplificados anteriormente, conviven con formas diptongadas, como la siguiente; esta convivencia puede documentarse en la misma zona o, incluso, el mismo país.

No-es lo que vos coméis
ni lo que vos bebéis,
adiviná si podéis. (La nuez)
(Argentina)

Son también llamativos, por su función estructural, los casos en los que el voseo está presente en la fórmula de cierre para permitir la rima, ya sea entre los versos de la fórmula, ya sea con el cuerpo de la adivinanza.

Capita, sobre capita
color de paño francés
no me adivinarés
ni hoy ni cuando te casés. (La cebolla)
(Nicaragua)

Por los caminos de Dios
siempre vamos solos
siempre vamos dos.
¿Quién es el otro?
Contéstalo vos. (La sombra)
(Colombia)

Entre las fórmulas de cierre encontramos también casos de voseo en *-ís*, particularmente frecuentes en Chile, como

la forma *podís* en la siguiente variante de la ya mencionada adivinanza de la nuez que permite la rima con *comís*; o la forma *adivinarís* en las fórmulas de cierre del río y la guinda, sin función formal pero sí pragmática, al apelar, con los usos locales lingüísticos propios, a la segunda persona a quien se reta al juego:

Nu es de lo que tú comís.
Adivínamela si podís. (La nuez)
(Chile)

Largo y angosto,
no me lo adivinarís
ni en el mes de agosto. (El río)
(Chile)

Cotón colorado,
costillas de hueso,
no me la adivinarís,
perro leso. (La guinda)
(Chile)

Otro caso de variación sintáctica en el corpus es la duplicación de objeto directo, fenómeno que puede responder tanto a razones dialectales como diastráticas; se trata de un uso oral muy extendido, presente en algunas adivanzas, incluso cuando altera su estructura formal, como en los siguientes casos, que se recogen con y sin duplicación de objeto directo, aunque en las variantes con pronombres *la/lo*, la métrica se vea modificada o alterada. Además, debido al carácter oral del género, la duplicación de objeto directo es posible en cualquier enunciación nueva de estas y otras adivanzas.

Tengo una planta
que no la puedo cortar
y una manta
que no la puedo doblar. (El cielo y las estrellas)
(Panamá)

León colorado,
vestido de brocate,
dentro de su madre
se lo come a su padre. (El padre de la iglesia)
(Colombia)

Finalmente, otro caso común de variación sintáctica, principalmente presente en países de la zona del Caribe y Centroamérica, es la formación de diminutivos con termi-

nación *-ico*, como la forma *canastica*, que convive con *canastita*, *platito* o *barrilito*, en otras variantes registradas de esta adivinanza de las estrellas.

Una canastica
llena de avellanas
que de día se recogen
y de noche se derraman. (Las estrellas)
(Colombia)

Tengo un barrilito
lleno de avellanas,
de día se recogen
y de noche se desparman. (Las estrellas)
(Argentina)

Estos diminutivos pueden también afectar la estructura formal, como en el siguiente caso, en que el diminutivo *chiquitica* genera una rima asonante con el tercer verso, privilegiándose el giro dialectal en la formación del diminutivo sobre la posibilidad de consonancia en la rima:

Diga cómo se compone
que una cosa chiquitica
mientras más se le quita
allá más grande se pone. (La rendija)
(Cuba)

4.2. Variación léxica y glosario

La diversidad dialectal ha hecho necesaria la inclusión de un glosario que apoye a los lectores, de cualquier latitud, en la comprensión de los textos; el objetivo de este glosario no es brindar definiciones exhaustivas, sino que se consignan, de forma sintética, tan solo las acepciones y datos necesarios para comprender el sentido de la adivinanza y de su respuesta, ya sea por que se trate de realidades locales, o bien por que se trate de léxico específico de una región o de un ámbito con el cual algunos lectores pudieran estar poco familiarizados.

Las respuestas que aluden a un mismo referente se han uniformado, preferentemente, con una palabra no marcada con la cual se encontrarán en orden alfabético en el índice de respuestas, y se consignan, entre paréntesis, los sinónimos y/o variantes dialectales documentadas como respuestas en cada caso, con el objetivo de mostrar tanto las coincidencias como las divergencias. Por ejemplo, se ha uniformado bajo la respuesta *armadillo* las adivinanzas documentadas también con las respuestas *armado*, *cusuco* y *mataco*, con lo cual,

pese a la variedad léxica en sus respuestas, se consignan en una misma tabla las adivinanzas, de cuatro países, referentes a este animal; en estos casos, solo se incluye en el glosario la respuesta no marcada cuando se considera necesario.

Por otro lado, la importancia de incluir la variación léxica en las respuestas documentadas obedece también a los casos en los que las figuras retóricas que sustentan la adivinanza pierden sentido al utilizar cualquier variante de la respuesta, por ejemplo, con la respuesta *frijol* como sinónimo de *frisol* pierde sentido el acróstico:

Fri que se come
y sol que no alumbra. (El frisol)
(Colombia)

De igual manera, en la siguiente adivinanza, tanto el equívoco en los versos primero y último como el apoyo sonoro con la rima entre los versos pares y la respuesta, se pierden si se respondiera *col* en lugar de *repollo*.

No soy hijo de gallina
mas no entiendo este embrollo
pues al nombrarme me dicen
que soy dos veces pollo. (El repollo)
(Perú)

Asimismo, la diversidad léxica en las respuestas puede dar pie a variantes que adecúen las adivinanzas más populares para mantener el juego retórico, tal es el caso de la conocida adivinanza del plátano, «Oro no es / plata no es», registrada en quince países, con gran variación en los últimos dos versos, y de la cual encontramos la variante colombiana que mantiene la estructura y el calambur del segundo verso como recurso orientador, adaptándolo a la respuesta *banano*.

Oro parece,
vana no es;
el que no lo acierte
bien bobo es. (El banano)
(Colombia)

Las palabras con algunas acepciones señaladas como americanismos y otras de uso no marcado se glosan solo en los casos en los que la acepción pertinente en la adivinanza es el americanismo, y una lectura distinta entorpecería la comprensión del texto; tal es el caso de la del fruto del camasey, en la cual la palabra *seis* no debe entenderse como el número, sino en su acepción de baile tradicional puertorriqueño.

Es cama que nadie se acuesta,
y seis que nadie lo baila. (El camasey)
(Puerto Rico)

En nuestro corpus, las categorías de La flora y La fauna son las que contienen un mayor número de palabras glosadas por ser de las más abundantes (solo superadas en cantidad por la categoría de Los objetos), con lo que no solo se refleja la riqueza zoológica y botánica americana, y la consecuente productividad del género de la adivinanza en torno a estas realidades, sino también la diversidad y especificidad dialectal para nombrarlas.

Las fuentes utilizadas para el glosario han sido, predominantemente, el *Diccionario de Americanismos* y el *Diccionario de la Lengua Española*, ambos de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española (RAE-ASALE); en tercer lugar, Wikipedia, de especial utilidad en las categorías La fauna, La flora y Los lugares, por sus descripciones, generalmente más desarrolladas y menos técnicas que las encontradas en diccionarios o en fuentes especializadas, y por ser una fuente cuyo carácter enciclopédico posibilita y hace fácilmente accesible el rescate de datos interdisciplinarios y populares. Las fuentes consultadas están indicadas en las definiciones de forma abreviada y sus fichas completas aparecen en la Bibliografía. En algunas entradas del glosario se han realizado citas totales o parciales, en otras, se ha hecho paráfrasis de una o más fuentes consultadas; aunque lo anterior no se señala siempre, con la intención de agilizar la consulta del glosario, en cada entrada se indican sistemáticamente los textos consultados.

Como se ha mencionado, el lenguaje popular es una característica definitoria del género, incluso cuando se trata de textos recopilados en forma escrita; así, variantes léxicas como *ajuera* o *bajacer* por *afuera* o *bajó a hacer*, respectivamente, se han mantenido en el texto, pero no se han glosado.

Otra característica definitoria es el carácter lúdico, que además de evidenciarse en los contextos de enunciación, en su éxito en la emisión y recepción infantil, en su carácter de reto o competencia y en su riqueza retórica y poética, se manifiesta en su apertura a la innovación léxica. Se presentan frecuentemente derivaciones léxicas que no están consignadas en diccionarios, ni pretenden estarlo, sino que tienen la función estética de apoyar la rima, como en el siguiente caso, en el cual, cambiando arbitrariamente sus terminaciones, se hacen rimar las palabras *animal*, *pico* y *bajo*:

Un animalete
con el piquete
para bajete. (El marañón)
(El Salvador)

Esta función estética puede convertirse, además, en un elemento orientador, en los casos en los que las derivaciones léxicas se forman —o deforman— de manera que la rima no solo se presente en los versos de la adivinanza, sino como rima complementaria.

¿Cuál es la damaracha
poco aseada la zangaracha
que la muchacha la pisaracha
o pone en el cielo la gritaracha? (La cucaracha)
(Colombia)

Por otra parte, encontramos innovaciones léxicas que, pese a no tener un significado concreto y llegar, en ocasiones, al sinsentido, tienen la función sonora de mantener el ritmo; si bien algunas veces podríamos suponer un origen onomatopéyico, lo que puede afirmarse es que es evidente la plasticidad que la adivinanza permite en cuanto a productividad léxica. En este sentido, el emisor de la adivinanza puede, en caso de confusión, olvido, error o innovación, transformar el léxico de una adivinanza conocida. En estos casos extremos no necesitará encontrar sinónimos, sino que bastará con enunciar palabras que, con o sin sentido, completen sonoramente los versos. Así sucede en las del cangrejo, en las cuales, el animal bien puede sustituirse por un nombre propio, *Pepe*, o por una palabra sin sentido, *gurrugús*; en ambos casos oculto bajo *Pérez Pérez* o *pende pende*, elemento cuyo significado referencial es también ambiguo y raya en el sinsentido, y que deberá sufrir algún cambio, señalado en el tercer verso mediante una repetición, paralela además a la repetición del primer verso, para que el animal en cuestión salga corriendo y sea descubierto, literal y metafóricamente.

Debajo de Pérez Pérez
estaba Pepe durmiendo;
hicieron currí currí,
y Pepe salió corriendo. (El cangrejo)
(Ecuador)

Debajo de pende pende,
está gurrugús durmiendo,
si levanto a pende pende,
gurrugús sale corriendo. (El cangrejo)
(El Salvador)

Un caso de productividad léxica, llamativo por las múltiples variantes que genera tanto en respuestas como en léxico, es el de la estructura:

X, X está colgando
 Y, Y está mirando/velando
 Si X, X se cayera
 Y, Y se lo comiera.

En ella, X suele ser algún alimento, particularmente algún fruto, e Y el animal o persona que está esperando para obtener el alimento; aunque la estructura se mantiene, X e Y pueden presentarse arbitrariamente, ya sea como una palabra con sentido —*orejón* para el cerdo, en el primer ejemplo— o como palabras sin sentido cuyas repeticiones rítmicas dotan a los cuatro versos de sonoridad y que, además, complican la univocidad entre cada adivinanza y su posible respuesta:

Guindán Guinda está colgado,
 orejón está mirando;
 si Guindán Guinda se cayera
 orejón se lo comiera. (*El palmiche y el puerco*)
 (Cuba)

Jíngili Jíngili está colgando,
 Jóngolo Jóngolo está velando;
 si Jíngili Jíngili se cayera
 Jóngolo Jóngolo se la comiera. (*La palma y el puerco*)
 (Puerto Rico)

Móngalo, Móngalo está colgando,
 Míngolo, Míngolo lo está velando,
 si Móngolo, Móngolo, se cayera,
 Míngolo, Míngolo se lo comiera. (*La mata de plátano y nosotros*)
 (Puerto Rico)

Tilitilí está colgando,
 Tilitilú está debajo;
 si Tilitilí se cayera,
 Tilitilú se lo comiera. (*El plátano en mata y el cerdo a pie*)
 (Ecuador)

Los casos de productividad y derivación léxica no se consiguen en el glosario; sin duda, algunos tendrán resonancias más o menos evidentes en algunas variantes diatópicas y diastráticas de habla hispana, sin embargo, no consideramos conveniente ceñir su interpretación —y su potencial variación— a alguna definición sugerida.

Finalmente, como un apoyo al lector ante la diversidad y productividad léxica, las palabras glosadas se señalan con negritas o cursivas en caso de que la palabra glosada sea una de las respuestas en las tablas de las adivinanzas, de manera

que, al encontrar el señalamiento tipográfico en una palabra desconocida, el lector sabrá que se puede localizar en el glosario una definición que apoye su lectura y, al no encontrar resaltada alguna palabra desconocida, pueda inferir que se trata de alguna derivación o innovación que forma parte de los elementos orientadores o desorientadores del texto, y que reitera sus funciones poéticas y lúdicas.

5. Clasificación

Pocos géneros literarios pueden vanagloriarse de ser tan variados y abarcadores en cuanto a temática se refiere como la adivinanza, quizá ninguno logre acercarse a sus posibilidades, pues en ella se puede referir todo, tanto lo real como lo imaginario, lo cotidiano y lo ocasional, lo visible y lo invisible.

Al respecto, Antonio Salgado comenta: «Como vemos, las adivinanzas tienen la gran cualidad de la sencillez para tratar los temas más disímolos, sin que ello signifique ni deterioro de conciencia ni ostentación de suficiencia» (1988: 7). Simplemente reflejan el universo en su totalidad y lo convierten en poesía.

Todo puede resumirse en grandes apartados genéricos que abarcan lo abstracto; el hombre (las personas, el cuerpo, las relaciones con otros, los oficios); la naturaleza (los animales, las plantas, el espacio); los objetos (los domésticos, la vestimenta, los alimentos, el transporte, los utensilios, los instrumentos musicales); los juegos; la escritura (los números, las letras); la historia; la religión; en fin, todo lo nombrable y lo innombrable, lo que nos rodea física y mentalmente.

Las clasificaciones más frecuentes optan por la presentación de las adivinanzas: a) por orden alfabético, como ocurre en los diccionarios, lo que facilita su localización, pero oculta el sentido y la relación entre ellas; b) por materia, lo que las asocia semánticamente, pero las separa de las composiciones que comparten vínculos léxicos, elementos de construcción, de estructura o que tienen la misma intención, ofreciendo los mismos, o parecidos, elementos orientadores o desorientadores; c) por estructura, lo que disocia las adivinanzas de su sentido connotativo; d) por analogía, lo que las reúne por campos semánticos pero las aleja del conjunto genérico; e) por sus componentes lingüísticos (fonéticos, sintácticos, semánticos) lo cual puede resultar muy útil en un estudio filológico, pero dificulta el acceso al material para el lector no especializado.

Así vemos que cualquier camino por el que se opte tiene su posibilidad de acercamiento y utilidad, a la vez que deja un aspecto por atender, sin embargo, tan válido puede ser

uno como otro y lo que importa es dar un orden al corpus con que se cuenta. En nuestro caso hemos optado por el segundo, dado que es en su diversidad temática donde reside la mayor complicación para su clasificación, de ahí que sea este su mejor asidero, pues, aunque todos los intentos parecen ser siempre arbitrarios —y, por lo mismo, poco precisos—, la temática es y será siempre un magnífico referente para el lector, sea especialista o no. El corpus del *Adivinancero de Hispanoamérica* se presenta ordenado y clasificado en las siguientes categorías:

1. El mundo de lo abstracto
2. Las personas
 - 2.1. Personas y personajes
 - 2.2. Partes del cuerpo
 - 2.3. Parentescos
 - 2.4. Oficios y profesiones
 - 2.5. Varios
3. La fauna
 - 3.1. Mamíferos
 - 3.2. Aves
 - 3.3. Reptiles
 - 3.4. Peces
 - 3.5. Moluscos
 - 3.6. Batracios
 - 3.7. Crustáceos
 - 3.8. Arácnidos
 - 3.9. Insectos
 - 3.10. Varios
4. La flora
 - 4.1. Árboles
 - 4.2. Frutos
 - 4.3. Flores
 - 4.4. Plantas
 - 4.5. Semillas
 - 4.6. Varios
5. La naturaleza
 - 5.1. Fenómenos de la naturaleza
 - 5.2. Geografía
 - 5.3. Minerales y piedras preciosas
 - 5.4. Tiempo
 - 5.5. Varios

6. La religión
7. La comida y la bebida
 - 7.1. Utensilios
 - 7.2. Bebidas
 - 7.3. Dulces y postres
 - 7.4. Comida
8. Los objetos
 - 8.1. Del hogar
 - 8.2. Del vestir
 - 8.3. De la higiene
 - 8.4. Comunicaciones y transportes
 - 8.5. Herramientas
 - 8.6. Varios
9. La recreación
 - 9.1. Artes
 - 9.2. Lectura, escritura, colores y números
 - 9.3. Juegos y juguetes
10. Los lugares
 - 10.1. Construcciones
 - 10.2. Geográficos

6. Bibliografía

- ACADEMIA PUERTORRIQUEÑA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. *Tesoro lexicográfico del español de Puerto Rico*. Disponible en: <https://tesoro.pr/busqueda> [Consulta: 26/01/2022].
- ACOSTA ALCARAZ, Feliciano. *Maravichu, maravichu: mba'emotepa. Maravilla, maravilla: ¿qué será?*, Asunción, Servilibro, 2003.
- AGUILERA JIMÉNEZ, Domingo. *Né'enga II: dichos populares paraguayos*, Asunción, Servilibro, 2010.
- ALATORRE, Antonio. «De folklore infantil», *Artes de México*, 162 (1973), pp. 35-50.
- *Enigmas: ofrecidos a la casa del placer [por] Sor Juana Inés de la Cruz*, México, El Colegio de México, 1994.
- ALDEN MASON, John. «Adivinanzas», en Aurelio M. Espinosa (ed.), *Folklore puertorriqueño. I. Adivinanzas*, San Juan (Puerto Rico), Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1960, p. 228.
- ALESGA, Leandro. «Moquiñaña», *Definiciones-de.com*, 2014. Disponible en: <https://www.definiciones-de.com/Definicion/de/moquiñaña.php> [Consulta: 26/01/2022].

- AGELVIS CARRERO, Valmore Antonio. «Aproximación a la semiótica del discurso lúdico: adivinanzas», *Boletín Antropológico* (Venezuela), 37/2 (1996), pp. 45-56.
- ALOCHIS, Ivana y RODRÍGUEZ, Vanina. *En el campo me crié: adivinanzas tradicionales*, Buenos Aires, Ediciones del Sol, 2009.
- ALONSO, M.^a José. «Maqui (*Aristotelia chilensis*), unos frutos que mejoran los síntomas del ojo seco», *Cien por Cien Natural SL*, 2018. Disponible en: <https://www.cienporciennatural.com/biblioteca/el-maqui-una-baya-que-ayuda-al-ojo-seco> [Consulta: 26/01/2022].
- ALVARADO BONIFACIO, Aquilino. *Adivinanzas, trabalenguas y cuentos en quechua = Imasmarikuna qalluwatanakuna jawarikuna*, Oruro, Latinas Editores, 2002.
- ÁLVAREZ, Rosanela. *La quisicosa: adivinanzas tradicionales para niños*, México, SEP: CONALITEG, CIDCLI, 2001.
- AMITH, Jonathan D. «“Tan ancha como tu abuela”: adivinanzas en náhuatl del Guerrero Central», *Tlalocan*, 12 (mayo de 2013), pp. 141-218.
- ANDERS, Valentín. «Diccionario Etimológico Castellano en Línea», *Etimologías de Chile*. Disponible en: <http://etimologias.dechile.net> [Consulta: 26/01/2022].
- ANDRICAIN, Sergio y ORLANDO RODRÍGUEZ, Antonio. «Adivinanzas», en *El libro de Antón Pirulero*, Bogotá, Panamericana Infantil, 1998, p. 66.
- ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. *Diccionario de americanismos*, 2010. Disponible en: <https://www.asale.org/recursos/diccionarios/damer> [Consulta: 26/01/2022].
- ATRÍA, Jorge *et al.* «Cuentos de adivinanzas corrientes en Chile», *Revista de Folklore Chileno* (Santiago), 8/2 (1912), pp. 267-312.
- BAHAMONDE CANTÍN, Juan. «Determinación y clasificación de la adivinanza típica de Chiloé», *AISTHESIS: Revista Chilena de Investigaciones Estéticas*, 22 (1989), pp. 77-90.
- *Las adivinanzas de Chiloé: (teoría y clasificación)*, Osorno, Maicolpué, 1992.
- BARREIRO, Ramiro. «La Independencia argentina, una historia que no se ve en Buenos Aires», *El País Digital*, 2016. Disponible en: https://elpais.com/internacional/2016/07/11/argentina/1468260293_964577.html [Consulta: 26/01/2022].
- BASCOM, William Russell. *Literary Style in Yoruba Riddles*, Illinois, North Western University, 1949.
- BENAVIDES, Horacio. *Agua pasó por aquí. Adivinanzas*, Cali, Deriva, 1999.
- BERRIOS MAYORGA, María. *La adivinanza en Nicaragua*, Managua, Publicaciones del Centenario de Rubén Darío, 1966.
- BEUTLER, Gisela. «Adivinanzas de tradición oral en Nariño», *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo* (Colombia), 16/2, 1961, pp. 367-451.
- «Adivinanzas en Antioquia», *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo* (Bogotá), 18 (1963), pp. 98-140 [estructura en forma de Tesauro].
- *Adivinanzas españolas de la tradición popular actual de México, principalmente de las regiones de Puebla-Tlaxcala: contribución al estado presente de la investigación de adivinanzas latinoamericanas*, Wiesbaden, Franz Steines, 1979.
- BOGGS, Ralph Steele. «Folklore: An Outline for Individual and Group Study», *University of South Carolina Extension Bulletin* (Columbia), 9/6 (1929), p. 47.
- «La investigación de la adivinanza», *Archivos del Folklore Chileno* (Santiago), 2 (1951), pp. 31-36.
- CADAVID, Roberto. *Señas de identidad. Refranes y dichos*, ed. de Luis Iván Bedoya, vol. 2, Medellín, Editorial Universidad de Antioquia, 1996.
- «Cardo santo», *EcuRed*. Disponible en: https://www.ecured.cu/Cardo_santo [Consulta: 26/01/2022].
- CARVALHO-NETO, Paulo de. *Antología del Folklore Ecuatoriano*, Quito, Universitaria, 1970.
- CASADELA CULTURA ECUATORIANA. «Lapiedrademoler», *Casa de la Cultura Ecuatoriana: Benjamín Carrón*, 2018. Disponible en: <https://casadelacultura.gob.ec/postnoticias/la-piedra-de-moler> [Consulta: 26/01/2022].
- CEDEÑO, Henry. *Venezuela en chistes: poesía, dichos, colmos, refranes, adivinanzas, trabalenguas*, Caracas, Ediciones H.C., 2004.
- CENTRO DE INVESTIGACIONES ENTOMOLÓGICAS DE CÓRDOBA. *Cascarudos, escarabajos, juanitas, luciérnagas, vaquitas de San Antonio, taladros y gorgojos*. Disponible en: <http://www.facultad.efn.uncor.edu/webs/departamentos/divbioeco/anatocom/La%20Diversidad%20de%20los%20seres%20vivos/cascarudos.htm> [Consulta: 17/02/2022].
- CENTRO VIRTUAL CERVANTES. «No se ganó Zamora en una hora», *Refranero Multilingüe*, <https://cvc.cervantes.es/lengua/refranero/ficha.aspx?Par=59227&Lng=0> [Consulta: 11/04/2022].
- CERRILLO, Pedro C. *Adivinanzas populares españolas: estudio y antología*, España, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2000.
- «Lírica popular de tradición infantil», en Pablo Montesino (coord.), *Sobre didáctica de la lengua y la literatura. Homenaje a Arturo Medina*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1989, pp. 465-472.
- CERRILLO, Pedro C. y GARCÍA PADRINO, Jaime (eds.). *Literatura infantil y enseñanza de la literatura*, Ciudad Real, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1992.

- CHANG VARGAS, Giselle y RÍO URRUTIA, Ximena del (eds.). *Nuestro saber oral. Libro I*, San José (Costa Rica), Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana, 1998.
- CHIRRE OSORIO, Alfonso. *Los niños y las adivinanzas*, Lima, Chirre, 2009.
- CONTRERAS, Brunilda y PINEDA, Jorge. *Chiví: 100 adivinanzas nuevas*, Santo Domingo (República Dominicana), Ediciones Infantiles Dominicanas, 1997.
- CORNEJO, Justino. *¿Qué será? Adivinanzas del Ecuador*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2005.
- «Cortaderia selloana», *EcuRed*. Disponible en: https://www.ecured.cu/Cortaderia_selloana [Consulta: 17/02/2022].
- ECHEVERRY, Amparo. *Compendio de 151 especies de flora nativa de uso tradicional o potencial en el área de la jurisdicción de la Corporación Autónoma Regional del Centro de Antioquia*, Medellín, Corantioquia, 2003. Disponible en: https://www.corantioquia.gov.co/ciadoc/FLORA/AIRNR_CN_3885_2002.pdf [Consulta: 26/01/2022].
- EGUI, Luis Eduardo. «Adivinanzas», en *Caminos: Libro de lectura para el segundo grado*, Caracas, Mediterráneo, 1962, p. 128.
- ESCAÑO, Eladia. *El mundo fascinante de las adivinanzas*, Santo Domingo (República Dominicana), Corripio, 2008.
- ESCOBAR, Gabriel y Gloria. «Procesos en el conjunto social y cultural de las adivinanzas», *Folklore americano* (México), 2 (1954), pp. 119-139.
- FARFÁN, Rosa María y CALDERÓN, Mario. *La adivinanza: fondo y estructura*, México, Cajica, 1993.
- FEIJOO, Samuel. «Adivinanzas», en *Sabiduría guajira*, La Habana, Universitaria, 1965, pp. 49-75.
- FLETES BOLAÑOS, Anselmo. «Adivinanzas nicas», *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano* (Managua), 18/87 (1929), pp. 40-42.
- FLORES FARFÁN, José Antonio (comp.). *Zazan tleino: adivinanzas nahuas de ayer, hoy y siempre*, pról. de Alfredo López Austin, México, CIESAS-Artes de México, 2002.
- FLORES TOLEDO, Eliodoro. *Adivinanzas corrientes en Chile*, Santiago, Imprenta Cervantes, 1911.
- FRENK, Margit. *Cancionero folklórico de México. Coplas del amor feliz*, México, El Colegio de México, 1975.
- *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica 1. (Siglos XV a XVII)*, México, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México-El Colegio de México-Fondo de Cultura Económica, 2003.
- FUENTES ZURITA, Magdalena. *Antología de la adivinanza*, Santiago, LOM, 2004.
- GARCÍA MEJÍA, Hernando (ed.). *Adivinanzas, trabalenguas y retahílas*, Bogotá, Migema Ediciones, 1999.
- GÁRFER, José Luis y FERNÁNDEZ, Concha. *Adivinancero popular español*, Madrid, Taurus, 1983.
- *Adivinancero antológico español*, Madrid, Ediciones del Prado, 1993.
- GATICA DE MONTIVEROS, María Delia. *Diccionario de regionalismos de la provincia de San Luis*, San Luis (Argentina), Fondo Editorial Sanluisense: Gobierno de la Provincia de San Luis, 1995.
- GÓMEZ MORENO, Ángel. «Margit Frenk y su Nuevo corpus», *Revista de Filología Española* (Madrid), 87 (2007), pp. 179-195.
- GONZÁLEZ CEREZO, Gabriela. *La lectura en el jardín de niños. Antología*, s/ed., s/f.
- GONZÁLEZ GUTIÉRREZ, María Gabriela. *Hacer visible lo invisible: estructuras y funciones de la adivinanza mexicana tradicional*, México, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla: Dirección General de Fomento Editorial, Plaza y Valdés, 1999.
- GONZÁLEZ TORRES, Dionisio M. *Folklore del Paraguay*, Asunción, Servilibro, 2012.
- GONZÁLEZ VERA, José Santos. «444 adivinanzas de la tradición oral chilena», *Archivos del Folklore Chileno* (Santiago), 6-7 (1954), pp. 107-218.
- GREEN, Thomas A. y PEPICELLO, W. J. «The Folk Riddle: A Redefinition of Terms», *Western Folklore* (California), 57 (1986), pp. 3-20.
- GUTIÉRREZ, Horacio. *Adivinanzas de Chile central*, Goiás, Universidade Federal de Goiás, 1998.
- GUZMÁN, Malí y LÓPEZ SUÁREZ, Sergio. *Adivinanzas en la escuela y algunos chimentos escolares*, Montevideo, Santillana, 2003.
- HERNÁNDEZ, Daría y SUELS, María Eugenia. *Cuadernos de cultura popular. Adivinanzas*, Caracas, Centro para las Culturas Populares y Tradicionales de Venezuela: Consejo Nacional de la Cultura, 1988.
- HERNÁNDEZ, Iván (ed.). «Adivinanzas», en *Canciones, rondas, nanas y retahílas y adivinanzas*, Bogotá, Ministerio de Cultura, 2017, p. 14.
- IBÁÑEZ, Marcela. *Divertidas adivinanzas para niños*, México, Editores Mexicanos Unidos, 2010.
- «Jicotea (Ranchuelo)», *EcuRed*. Disponible en: [https://www.ecured.cu/Jicotea_\(Ranchuelo\)](https://www.ecured.cu/Jicotea_(Ranchuelo)) [Consulta: 26/01/2022].
- JOHANSSON KERAUDREN, Patrick. *Zazanilli. La palabra-enigma. Acertijos y adivinanzas de los antiguos nahuas*, México, McGraw-Hill, 2004.
- LARA IRLA, Jorge. *Adivinanzas quechuas*, Ayacucho, Investigación Universitaria, 1981.
- LEHMANN-NITSCHKE, Robert. *Adivinanzas rioplatenses. Folklore argentino*, Buenos Aires, Universidad Nacional de la Plata, 1911.

- *Clasificación de las adivinanzas rioplatenses: trabajo leído ante el Congreso Científico Internacional Americano de Buenos Aires (1910)*, Buenos Aires, Imprenta de Coni Hermanos, 1914.
- «Lomas de Lima: 9 opciones para escapar de la rutina», *Conservamos por Naturaleza*. Disponible en: <https://www.conservamospornaturaleza.org/noticia/lomas-cerca-lima> [Consulta: 26/01/2022].
- LÓPEZ TAMÉS, Román. *Introducción a la literatura infantil*, Murcia, Universidad de Murcia, 1990.
- MAGIS OTON, Carlos H. *La lírica popular contemporánea: España, México, Argentina*, El Colegio de México, 1969.
- MENA, Vicente. «Adivina, adivinador», en Paulo de Carvalho-Neto (ed.), *Antología del folklore ecuatoriano*, vol. 2, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1966, pp. 15-28.
- «Algunas adivinanzas ecuatorianas», *Revista del Folklore Ecuatoriano* (Quito), 2 (1985), pp. 149-168.
- MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa. «Adivina, adivinanza... en la tradición popular mexicana», en Pedro Miguel Ibáñez Martínez (ed.), *Memoria del nuevo mundo: Castilla-La Mancha y América en el quinto centenario*, Ciudad Real, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1992.
- «La adivinanza en la tradición folklórica mexicana», en *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*, vol. III, *Literatura: siglos XIX y XX*, México, El Colegio de México, 1997.
- *Si quieres que te lo diga, ábreme tu corazón: 1001 adivinanzas y 51 acertijos de pilón*, México, El Colegio de México, Fondo de Cultura Económica, 2014.
- MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa y CERRILLO, Pedro. *Sobre «zazaniles» y «quisicosas»: estudio del género de la adivinanza*, Ciudad Real, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2011.
- MIÑO GARCÉS, Fernando. «Recopilación de adivinanzas del folklore ecuatoriano», *Revista de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador* (Quito), 76 (2005), pp. 1-4.
- MIRANDA G., Luis Óscar. *En torno a la adivinanza en Panamá*, Panamá, Universidad de Panamá, 1968.
- MONTES, Almudena. *Adivinanzas, trabalenguas, dicharachos, refranes cubanos: sabiduría popular cubana*, Madrid, Aguilar, 1997.
- MORALES MENOCAL, Alicia. «Las adivinanzas en Cuba», *Anuario Ibero-Americana Pragensis*, 1988, Praga, Centro de Estudios Iberoamericanos de la Universidad Carolina de Praga, 1967-1999, p. 112.
- «Las adivinanzas populares en Cuba», *Folklore americano* (México), 58 (1994), pp. 11-38.
- MOYA, Ismael. *Adivinanzas tradicionales*, Buenos Aires, Anaconda, 1955.
- MUÑOZ LAGOS, Giselle y VALENZUELA ELGUETA, Valeska. *El regionalismo de Latorre en la novela Zurzulita*, Chillán, Universidad del Bío-Bío, 2014. Disponible en: <http://repobib.ubiobio.cl/jspui/handle/123456789/308> [Consulta: 26/01/2022].
- MUÑOZ, Samuel y YÁÑEZ, Fernando. *100 adivinanzas de la Región del Bio*, Chile, FONDART, s/f. Disponible en: <https://www.discogs.com/release/19946542-Fernando-Yañez-Samuel-Muñoz-100-Adivinanzas-de-la-Región-Del-Bio-Bio> [Consulta: 26/01/2022].
- MURIEL RUIZ, Sandra Bibiana. *Re-conocimiento del Azafrán de raíz (Escobedia grandiflora) como especie promisorio en las cuencas de los ríos Nare y Guatapé, área de influencia de las centrales Jaguas y San Carlos de ISAGEN – Fase I*, Medellín, Politécnico Colombiano Jaime Isaza Cadavid, 2016. Disponible en: http://ipt.sibcolombia.net/crsib/resource.do?r=0251_azafran_20170330 [Consulta: 26/01/2022].
- NARANJO VILLAVICENCIO, Marcelo. «Dichos, refranes y adivinanzas», en *La cultura popular en Ecuador*, vol. IX, Cuenca, Centro Interamericano de Artesanía y Artes Populares, 2010, p. 266.
- OSEGUEDA, Carlos Felipe et al. «Entre espinas, flores y palmas: corta de la flor de Corozo y Coyol en Izalco», *Revista Entorno* (El Salvador), 68 (2019), pp. 134-141.
- PALMA, Marigloria et al. *Muestras del folklore puertorriqueño*, San Juan (Puerto Rico), Edil, 1981.
- PAREDES CANDIA, Antonio. *Adivinanzas bolivianas: de la tradición oral*, La Paz, Ediciones Isla, 1977.
- *Juegos tradicionales bolivianos*, La Paz, Ediciones Isla, 1998.
- PASCUAL, Juan. *Adivina, adivinanza, muchos pies y poca panza*, Panamá, s/ed., 1982.
- PEPICELLO, W. J. «Linguistic Strategies in Riddling», *Western Folklore* (California), 39/1 (1980), pp. 1-16.
- PEREDA VALDÉS, Ildefonso. *Cancionero popular uruguayo: materiales recogidos en los departamentos de Montevideo, Cerro Largo, Durazno, Canelones y Lavalleja, y ensayo de interpretación de los mismos con una introducción al estudio de la ciencia folklórica*, Montevideo, Florensa [y] Lafon, 1947.
- PEREIRA DE PADILLA, Joaquina. *Adivina, adivinador. Repertorio de adivinanzas conocidas en Panamá*, Panamá, Impresora Panamá, 1978.
- PÉREZ LEÓN, Ricardo et al. «Los búhos de El Salvador», en Paula L. Enríquez (ed.), *Los búhos neotropicales: diversidad y conservación*, México, Ecosur, 2015, pp. 357-377. Disponible en: https://www.academia.edu/18303402/B%C3%BAhos_de_El_Salvador [Consulta: 26/01/2022].

- PERIGAULT DE ORTIZ, Tilsia y PERIGAULT DE MALGRAT, Estela. *Cien adivinanzas panameñas para niños*, Panamá, Sibilin, 1978.
- PINO SEPÚLVEDA, Olga. «La forma de las adivinanzas chilenas», *Archivos del Folclore Chileno* (Santiago), 9 (1971), pp. 25-41.
- «Pitaya», *EcuRed*. Disponible en: <https://www.ecured.cu/Pitaya> [Consulta: 26/01/2022].
- PLATH, Oreste et al. *Los juegos en Chile: aproximación histórica-folclórica; ritos, mitos y tradiciones*, Santiago, Fondo de Cultura Económica, 2009.
- PUIG-TARRATS, Esteban. *Breve diccionario folclórico piurano*, Piura, Universidad de Piura, 2007. Disponible en: https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/2141/Breve_diccionario_folclorico_piurano.pdf [Consulta: 26/01/2022].
- RAMÍREZ DE ARELLANO, Rafael. *Folklore portorriqueño: cuentos y adivinanzas*, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1926.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española*, 2014. Disponible en: <https://dle.rae.es> [Consulta: 26/01/2022].
- RECINOS, Adrián. «Adivinanzas recogidas en Guatemala», *The Journal of American Folklore* (Illinois), 31/122 (1918), pp. 544-549.
- RINCÓN, Valentín y SERRATOS G., Cuca. *Adivinancero*, México, Conaculta, 2003.
- RIVERA, Virginia. «Adivinanzas en México», *Revista Hispánica Moderna* (Estados Unidos), 9 (1943), pp. 269-276.
- ROA CORNEJO, Alina. «El deleite de lo olvidado: adivinanzas de la tradición oral en el Meta y Casanare», *Nueva Revista Colombiana de Folklor* (Bogotá), 3/13 (1993), pp. 65-77.
- ROBE, Stanley Linn. *Hispanic Riddles from Panama: Collected from Oral Tradition*, Berkeley, University of California Press, 1963.
- ROBERTSON, Ross et al. «Especie: Cubanichthys cubensis, Guajacón cubano», en *Peces Costeros del Gran Caribe: sistema de Información en línea*, Balboa, Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales, 2019. Disponible en: <https://biogeodb.stri.si.edu/caribbean/es/thefishes/species/3298> [Consulta: 26/01/2022].
- SAHAGÚN, Bernardino de. *Historia general de las cosas de Nueva España*, vols. I-III, México, Conaculta, 2000.
- SALGADO HERRERA, Antonio y LARA, José David. *Adivina adivinador. Las mejores adivinanzas en acróstico*, México, Selector, 1998.
- SALGADO HERRERA, Antonio y NAVIDAD, Ascensión. *Agua pasa por mi casa... cate de mi corazón. El libro de oro de las adivinanzas*, México, Selector, 1988.
- SÁNCHEZ LIHÓN, Danilo. *Su majestad la adivinanza*. Disponible en: http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/su_majestad_la_adivinanza.html [Consulta: 26/01/2022].
- SARRAMIA, Lietchen. «El Árbol de Cupey», *Revista Cupey*, 2021. Disponible en: https://cupey.com/arbol_cupey [Consulta: 10/04/2022].
- SANDÍ PEÑA, Orlando. *Refranes y adivinanzas de mi tierra*, San José (Costa Rica), s/ed., 2008.
- «Sigse en páramos andinos», *El Heraldo*, 2020. Disponible en: <https://www.elheraldo.com.ec/sigse-en-paramos-andinos> [Consulta: 17/02/2022].
- TAYLOR, Archer. «American Indian Riddles», *The Journal of American Folklore* (Illinois), 57 (1944), pp. 1-15.
- TODOROV, Tzvetan. *Introducción a la literatura fantástica*, Barcelona, Editorial Buenos Aires, 1982.
- «Totocal, limonacho, tintorera (Achatocarpus nigricans)». *Catálogo de árboles urbanos de Colombia*. Disponible en: <https://catalogoarbolesurbanos.eia.edu.co/species/24> [Consulta: 16/04/2022].
- «Totora (Typha latifolia): Características, cultivo y cuidados Acuáticas», *Flor de Planta*, 2016. Disponible en: <https://www.flordeplanta.com.ar/acuaticas/totora-typha-latifolia-caracteristicas-cultivo-y-cuidados> [Consulta: 26/01/2022].
- VANEGAS, Carmen T. de. *Mensajero del reino*, s/ed., 1980.
- VELÁZQUEZ, Rogelio. «Adivinanzas del Alto y bajo de Chocó», *Revista Colombiana de Folklore* (Bogotá), 2 (1960), pp. 101-129.
- VIJIL MEJÍA, Pedro. *Expresión popular hondureña: chistes, bombas, refranes, adivinanzas: una investigación de antropología*, Tegucigalpa, Guardabarranco, 2002.
- VILLEGAS, Víctor. *500 acertijos o adivinanzas*, Santafé de Bogotá, San Pablo, 2007.
- «Vocabulario y términos claves del sombrero Montecristi», *MontEcuadorHats*. Disponible en: <https://montecuadorhats.com/es/vocabulario-y-terminos-claves-del-sombrero-montecristi> [Consulta: 26/01/2022].
- WIKIPEDIA, LA ENCICLOPEDIA LIBRE. <https://www.wikipedia.org> [Consulta: 26/01/2022].
- WIKTIONARY. <https://www.wiktionary.org> [Consulta: 26/01/2022].
- YEPES AGREDO, Silvio. «Adivinanzas con plantas en la Hoya del Cauca», *Revista de folklore* (Bogotá), 6 (1951), pp. 255-287.
- ZÁRATE, Dora P. de y BRENES CANDANEDO, Gonzalo. *Nanas, rimas y juegos infantiles que se practican en Panamá*, Panamá, Manfer, 1997.



Figura 3. Mapa de zonas.

7. Guía para el lector

El corpus del *Adivinancero de Hispanoamérica* está organizado en tablas que recogen una muestra de dieciocho países. Estos, como ya se explicó en el «Estudio introductorio», se dividieron a su vez en tres zonas:

- Zona 1: Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.
- Zona 2: Bolivia, Ecuador y Perú.
- Zona 3: Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana y Venezuela.

El corpus del que partimos contaba con más de diez mil adivinanzas, por lo que decidimos, para organizarlo de manera eficaz, realizar una selección tomando en cuenta dos criterios complementarios: representatividad y excepcionalidad. Las adivinanzas representativas son, o bien las más frecuentes entre los países de la zona, o bien aquellas que potencialmente reflejan realidades compartidas en los países de la zona. Las adivinanzas excepcionales son aquellas que no quisimos excluir dado su carácter único, ya sea porque reflejan una realidad local muy específica o porque destacan como composiciones poéticas. Tanto las adivinanzas representativas como las excepcionales responden siempre a las características de la tradición, por lo que las innovaciones individuales no fueron registradas.

Las tablas contienen la siguiente información:

# respuesta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza representativa de la zona 1	Adivinanza representativa de la zona 2	Adivinanza representativa de la zona 3 [País específico*]
País(es) de zona 1	País(es) de zona 2	País(es) de zona 3
Adivinanza(s) excepcional(es) de la zona 1 [País(es) de la adivinanza]	Adivinanza(s) excepcional(es) de la zona 2 [País(es) de la adivinanza]	Adivinanza(s) excepcional(es) de la zona 3 [País(es) de la adivinanza]
Acertijo(s) de la zona 1 [País(es) del acertijo]	Acertijo(s) de la zona 2 [País(es) del acertijo]	Acertijo(s) de la zona 3 [País(es) del acertijo]

Al principio de la tabla encontramos el número de la adivinanza, lo que permite su registro en el aparato de referencia, seguido de la respuesta de las adivinanzas. Las siguientes dos filas registran las adivinanzas representativas de cada una de las zonas en un tamaño de fuente mayor con respecto de las excepcionales y los acertijos. Posteriormente, está la cinta de los países en los que hemos encontrado alguna variante de la adivinanza. Sigue la fila de las adivinanzas excepcionales que van acompañadas de un corchete en el que se indica su procedencia. Finalmente, la última fila contiene los acertijos, también con un corchete donde se indica su procedencia. En el caso de las adivinanzas indígenas, estas aparecen fuera de las tablas, en letras cursivas, antes o después de las respuestas iguales o afines; en los casos en los que tuvimos acceso a las traducciones, estas también se incluyen.

No todas las tablas tienen un ejemplo de adivinanza representativa, excepcional o acertijo en todas las zonas. Una tabla puede tener celdas vacías; en el caso de las representativas, cuando no se documenta en nuestro corpus ninguna adivinanza para la respuesta en cuestión. Esto se puede deber a que es una realidad ausente en la zona (como el caso de plantas endémicas), cuando se le nombra a una misma realidad de diferentes maneras pero el juego poético de la adivinanza depende de un lexema específico (la adivinanza del aguacate depende de la división de la palabra, mientras que la adivinanza de la palta no hace referencia al lexema *aguacate* o *palta*), cuando una respuesta tiene un número elevado de adivinanzas diferentes (independientemente de las variantes de cada una de ellas) y no todas se pueden encontrar en cada una de las zonas. En el caso tanto de las

adivinanzas excepcionales como de los acertijos es común que las tablas no registren ninguno de los dos, o bien que solo existan en una o dos de las zonas.

Tanto las adivinanzas representativas como las excepcionales y los acertijos pueden distinguirse por su formato: las adivinanzas representativas tienen un tamaño de fuente mayor con respecto a las adivinanzas excepcionales, cuyo tamaño de fuente a su vez es mayor que el de los acertijos. Estos últimos, además, van alineados a la derecha.

Las tablas pretenden reflejar la relación entre las adivinanzas registradas en cada zona, para lo cual hemos considerado tres criterios: diferencia, variación y equivalencia.

- Diferencia entre zonas: cuando encontramos adivinanzas distintas para una misma respuesta, a cada zona corresponde una celda de adivinanza representativa y cada zona tiene su propia cinta de países.
- Variación entre zonas: cuando encontramos variantes de una misma adivinanza para una misma respuesta, a cada zona corresponde una celda de adivinanza representativa y se combinan las cintas de países.

Solo asentamos las variantes cuando consisten en un cambio de palabra plena; las variantes morfológicas y en palabras forma son muy comunes y se consideran, para fines de las tablas, como casos *c*).

- Equivalencia entre zonas: cuando la misma adivinanza se documenta en diferentes zonas, las dos o tres zonas con adivinanzas equivalentes comparten una sola celda. Puede tratarse de adivinanzas idénticas o con variación morfológica o en palabras forma, en

cuyo caso se selecciona la de rima, metro y ritmo más consistentes.

En todos los casos, cuando alguna adivinanza se encuentra en más de un país por zona, la cinta de países se complementa con la indicación, entre corchetes, del país específico* del cual proviene la adivinanza registrada.

El formato de las tablas cambia en los casos en los que zona 1 y 3 comparten adivinanzas equivalentes, entonces, la tabla consigna la adivinanza de estas zonas en la celda superior compartida, y en la celda inmediata inferior, la adivinanza de zona 2, en caso de que la hubiera; en caso de que no, simplemente no aparecerá celda de zona 2.

**CORPUS DEL ADIVINANCERO
DE HISPANOAMÉRICA**

1 El mundo de lo abstracto



Soy la mujer más mundana
y en mí no cabe pereza;
al mismo Dios de los cielos
le hice doblar la cabeza.

Adivinancero
de Hispanoamérica

EL MUNDO DE LO ABSTRACTO

1 amor, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Charco hondo, diente al sol, si me lo pides te lo doy.	Es blanco como la leche y negro como el carbón; es dulce como la miel y agrio como el limón.	Es blanco como la leche, es prieto como el carbón; es dulce como el melado y es agrio como el limón.
1 Chile	2 Perú, 3 Puerto Rico	

2 Amor-Roma		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi total es sentimiento, purísimo e ideal, si lo lees a la inversa, es una antigua ciudad.		
1 Argentina		

3 conciencia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No soy una alergia, ni una abeja, pero a muchos les pico las orejas.		Te dice lo que está bien, te dice lo que está mal y no es ninguna persona, ¿de quién se puede tratar?
1 Argentina		3 Costa Rica

4 dolor de muelas, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		A la mar me tiré yo al filo de una macarela , para sacar medicina para curar a mi abuela.
3 Puerto Rico		

5 Dormir		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Vámonos pronto a la cama, a hacer lo que hacemos siempre, a juntar pelo con pelo, dejando lo vivo adentro. [Guatemala]
3 Guatemala, Nicaragua		

6 fama, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy veloz de tal manera que mis fuerzas van creciendo al paso que voy corriendo y con ocasión ligera por muchas partes me extendiendo.		
1 Argentina		

7 fin, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estoy en todos los libros y nadie me puede llevar, si me buscan al principio, no me van a encontrar.		
1 Argentina		

8 hambre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	¿Cuál es la que, al andar, se desmaya; que no gasta manto ni saya; que a muchos produce afrenta, y que solo al matarla está contenta?	¿Qué es lo que andando, desmaya? No gasta manto ni saya. A muchos pone en afrenta y al matarla, está contenta. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Panamá, Puerto Rico		
		La mato, la mato, tres veces al día; pero ella en la noche vuelve y resucita. [Panamá]

9 hambre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¡Ah, mal haya! Quién pudiera matar y que no muera, hacer una muerte oculta y que nadie lo supiera. [Argentina]	Soy huésped aborrecible y nadie quiere tenerme, nunca se acuerdan de mí sino cuando ya me tienen.	
1 Argentina, Chile	2 Ecuador, 3 Venezuela	

10 hambre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza tanza qué bicho te pica en la panza. [Uruguay]	Adivina, finanza, ¿cuál es el bicho que te pica en la panza? [Bolivia]	Adivinanza, adivinanza, ¿cuál es el bicho que pica la panza?
1 Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Costa Rica		

11 hambre y la sed, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Yendo yo por la sabana con dos cosas me encontré; ni las vi ni las toqué, pero las traje a La Habana. Y mi mujer oportuna al verme se condolió, y aunque no quería ninguna las dos cosas me quitó.
3 Cuba		

12 imaginación, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Aunque nunca aprendí a ser pintor ni estatuario , tengo tal habilidad que perfectamente hago, cuantas imágenes quiero y almacenadas las guardo.	Vuela que vuela, allá va y viene, hace y construye, manos no tiene.	
1 Chile	2 Perú	

13 justicia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Doncella soy y también tengo hermosura sin tasa y con no haber hombre a [quien no le parezca muy bien, nadie me quiere en su casa.		Justa me llaman doquier soy alabada sin tasa les parezco a todos bien y nadie me quiere en casa. [Panamá]
1 Argentina, 3 Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
Ciega soy, mas no te asombre ni te dé la menor pena, que así me quieren los hombres y sólo así me hallan buena. [Chile]		

14 mente, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Chiquita como un comino y larga como un camino.
3 Honduras		

15 mentira, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo soy alta y desvalida, a mí Dios no me crió; yo ando por todo el mundo; adivinen quién soy yo.	En el mundo soy nacida, pero Dios no me crió: si tienes entendimiento, adivina quién soy yo.	
1 Chile, 2 Ecuador		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Con un pedacito 'e palo yo puedo hace' una mesa y puede sobrarle palo pa' construirme una artesa . [Ecuador]	
--	---	--

16 mentira, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Por más que me cubren al final me descubren.	
2 Perú, 3 Costa Rica		

17 moral, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy un camino duro que todos deben andar y el que me pierde tiene mucho que llorar.
3 Nicaragua		

18 muerte, La		
Zona 1	Zona 3	
Soy la mujer más mundana y en mí no cabe pereza; al mismo Dios de los cielos le hice doblar la cabeza.		
1 Argentina, 3 Costa Rica, Nicaragua		
Conmigo nadie está contento, me rechazan con enojo, yo mismo visito al viejo y a mí me visita el mozo. [Argentina]		

19 nacimiento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Es un momento muy importante; cuentas tu edad desde ese instante.	
2 Perú		

20 nada, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿De qué alimento se nutren los muertos bajo la tierra, que si lo adoptan los vivos se mueren de igual manera?		Más bueno que Dios más malo que el diablo; lo comen los muertos y si lo comen vivos, se [mueren.
1 Chile, 3 Puerto Rico		

21 necesidad, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dicen que de ley carezco y que de muy mala cara a quien me tiene parezco, soy ingeniosa y avara y a toda maldad me ofrezco.		
1 Argentina		

22 nombre, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué será que en todo está?		
1 Chile, 2 Bolivia, Perú, 3 Cuba		

23 nombre, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Todo el mundo lo lleva, todo el mundo lo tiene, porque a todos les dan uno en cuanto al mundo vienen.		Tengo una adivinanza de dos razones, que de nada se quita y en todo se pone. [Puerto Rico]
1 Argentina, Paraguay, 2 Perú		3 Nicaragua, Puerto Rico
		¿Qué es lo que, siendo tuyo, lo usan sobre todo los demás? [Costa Rica, El Salvador, Venezuela]

24 palabra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sin ser instrumento emito notas diversas y claras y mi nombre encierra el nombre de un objeto de labranza.		
1 Chile		
		¿Qué es lo que usted puede conservar, después de haberla entregado? [El Salvador]

25 pensamiento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué cosa posee el hombre que nadie la puede ver, sin alas vuela hasta el cielo y es causa de su saber?		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Venezuela		
		Pájaro pinto pasó por el mar, ni viento ni agua lo pudo alcanzar. [Panamá]

26 pensamiento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Grande como un camino, pequeño como un comino.	Chiquito ni que un comino y anda largo camino.	Liviano como un comino y largo como un camino. [Costa Rica]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua		
		¿Qué es lo que no tiene hueso y rompe el seso? [Panamá]

27 pleito, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Qué es lo que uno no tiene, y no lo quiere tener, y si lo tiene no lo quiere perder? [República Dominicana]
3 Cuba, República Dominicana		

28 razón, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Si la tengo, no te la doy, si no la tengo, te la doy.	
2 Perú		

29 ruido, El	
Zona 1	Zona 3
¿Qué cosa tiene el molino precisa y no necesaria que no molerá sin ella y no le sirve de nada?	
1 Argentina, Chile, 3 El Salvador, Puerto Rico	

30 secreto, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si estoy preso, vivo si estoy libre, muero. [Chile]		Mientras estoy preso existo, si me ponen en libertad, muero.
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica		

31 sed, La		
	Zona 1	Zona 3
	Crece y disminuye y nadie lo ve no es luz y se apaga acierta lo que es.	Crece y se achica y nadie la ve; no es luz y se apaga, adivina qué es. [Colombia]
	1 Uruguay, 3 Colombia, Costa Rica	
	Zona 2	
	Dentro de todas las bocas es la parte donde habito, me matan y resucito, pero no hay quien me conozca.	
	2 Ecuador	

32 silencio, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Basta nombrarlo para quebrarlo. [Argentina]	¿Sabes qué cosa será, que cuando hablas lo rompes y cuando callas está?	Si lo nombro, lo rompo. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua		
Se queda conmigo, si estoy callado, y se desvanece apenas hablo. [Argentina]		

33 sueño, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	Mil veces doy alegría y otras mil causo dolor, y aunque saben que yo engaño todos me tienen amor.	
	<i>Zona 2</i>	
	Llevo a veces la alegría y a veces llevo el dolor, y aunque saben que yo engaño, todos me tienen amor.	
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua		

34 sueño, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Vence al ogro y al león vence al tigre embravecido vence al príncipe y al don y a todos deja dormidos.	Vence al tigre y al león, vence al toro embravecido, vence a señores y reyes, y a todos deja vencidos.	Vence al tigre y al león. Vence al toro embravecido. Vence al loro y al turpial. Vence a señores y reyes. Que a sus pies caen rendidos.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Venezuela		

35 sueño, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Un pajarito voló pasó por los ojos y nadie lo vio. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Honduras, República Dominicana		

36 suspiro, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Nace de los más humildes sin huesos ni coyunturas y es tanta su desventura que cuando aspiras, expira.
3 Nicaragua		

37 verdad, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Quién será la dama altiva, aseada y bien compuesta, temerosa y atrevida, vergonzosa de alma enhiesta, pero a veces desabrida?		
1 Chile		

38 vergüenza, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Soy bastante colorada cuando aparezco en tu faz, y si alguna vez me pierdes no me encontrarás jamás.
3 Panamá		

39 vida, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Sabes tú qué cosa existe, si es asunto que te importa, que entre más se nos alarga, tanto más se nos acorta?		
1 Chile, 3 Venezuela		
		¿Qué es lo que, si más se alarga, más se acorta? [Venezuela]

Respuestas

EL MUNDO DE LO ABSTRACTO

- | | | | |
|----|--------------------|----|----------------|
| 1 | El amor | 21 | La necesidad |
| 2 | Amor-Roma | 22 | El nombre |
| 3 | La conciencia | 23 | El nombre |
| 4 | El dolor de muelas | 24 | La palabra |
| 5 | Dormir | 25 | El pensamiento |
| 6 | La fama | 26 | El pensamiento |
| 7 | El fin | 27 | El pleito |
| 8 | El hambre | 28 | La razón |
| 9 | El hambre | 29 | El ruido |
| 10 | El hambre | 30 | El secreto |
| 11 | El hambre y la sed | 31 | La sed |
| 12 | La imaginación | 32 | El silencio |
| 13 | La justicia | 33 | El sueño |
| 14 | La mente | 34 | El sueño |
| 15 | La mentira | 35 | El sueño |
| 16 | La mentira | 36 | El suspiro |
| 17 | La moral | 37 | La verdad |
| 18 | La muerte | 38 | La vergüenza |
| 19 | El nacimiento | 39 | La vida |
| 20 | La nada | | |

2 Las personas



El carpintero y la hija,
el herrero y su mujer,
comieron de nueve frutos
y todos tocaron a tres.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LAS PERSONAS

Personas y personajes

40 Ada		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Siempre lleva la A y da sin dar nada.
3 Nicaragua		

41 Ágata		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Parece que araña ya hasta a su propio marido. Su nombre empieza con A y acaba con un maullido.		
1 Argentina		

42 Ana		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Está al final de manzana al principio de ananá en medio de banana y también en su mitad.		
1 Argentina		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
el Pápa oreko pero ndoiporúi,
ha ógape papa oreko,
ha mama oiporu.*

(apellido, El)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
el Papa lo tiene pero no lo usa,
y en casa papá lo tiene,
y mamá lo usa.*

(apellido, El)

43 apellido Vivas, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fue a cazar perdices vivas vivas perdices cazó vivas las trajo a casa y vivas se las comió.		
1 Argentina		

44 Beatriz		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Con el bea de una beata y el triz de una botella se escribe el nombre de ella sin que le falte una letra. [Ecuador]	Al nombrar una beata y al romper una caneca , es el nombre de una dama que mi corazón penetra.
2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		

45 Catalina		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cata que arranca una mata, cata que de Lina es, anda decile a tu amante que ella misma es.		Toma, Lina, Cata, dale a tu madre esta mata; que la siembre que de lino es. Junta estas cuatro letras y sabrás lo que es.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

46 ciego, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina por la luna, ¿quién será el pobre señor que daría su fortuna para ver la luz del sol?		¿Quién es aquel que en su ser no fuera tal si viera; que al verse, aunque no quisiera, dejara al punto de ser lo que antes de verse era?
1 Chile, 3 Colombia		

47 Constanca		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con el con de la escopeta, con el tan de la campana agregándole tres letras tengo el nombre de mi hermana.		
1 Argentina		

48 Daniel		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No da hiel no da miel ni siquiera se da él.		
1 Argentina		

49 Don Quijote de la Mancha		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alto y flaco caballero justiciero y soñador, que a lomos de Rocinante a molinos se enfrentó creyendo que eran gigantes.		
1 Argentina, 2 Perú		

50 Elena Morado (Elena y Morado)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El enamorado, si eres advertido, ahí va mi nombre y el del vestido. [Chile]	El enamorado que viste, ¿de qué color viste?... La dama que él ama, ¿cómo se llama?	Si el enamorado es correspondido ya tienes el nombre de su dama y el color del vestido. [Cuba]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

51 Elsa		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Le dicen el sapo el salame también de mujer es nombre y él sabe de quién.		
1 Argentina		

52 Elvira		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Detrás de ella va él y si ella vira, él vira.
3 Nicaragua		

53 Esteban		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este banco está ocupado por un padre y por un hijo. El padre se llama Juan, el hijo ya te lo he dicho.		
1 Argentina, Chile, 2 Perú		

54 Estela		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es madera. Cartón no es. ¿Será tal vez que tela es?		
1 Argentina		

55 Eulogia		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Las cinco letras vocales, añadiéndoles L y G, así se llama la dama de quien yo me enamoré. [Puerto Rico]
3 El Salvador, Puerto Rico		

56 Florentina		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Crece una flor en maceta cuyo nombre importa nada más si se trasplanta en tina; decidme, ¿cómo se llama? [Argentina]	Si es que puedes, adivina: ¿Qué flor se cayó en la tina? [Costa Rica]	
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico		
		¿Qué flor se baña en la tina? [Panamá]

57 <i>invuche</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Casa de oro, puerta de plata; sale el dueño con una pata.		
1 Chile		

58 Irene		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este nombre se irá. Irte con él no conviene. Quisiera saber entonces si tal vez ha de ir con N.		
1 Argentina		

59 Isabel		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	A París quítale el par; ańádele el tercer hombre y sabrás cual es el nombre de quien me hace pensar.	
2 Ecuador		

60 Luisa		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De Isabel quitando el bel y de Lucas lo postrero, adivine, caballero, cómo se llama mi bien. [Argentina]	Lucas perdió su cas y se quedó en isa Isabel, qué nombre me puedes dar sabiendo que soy mujer.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico		

61 Margarita		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Del mar salió mi nombre, y tan desgraciada fui, que huyendo de mi desgracia en una garita di.		De la mar salió mi nombre y tan desgraciada fui que para mayor desgracia con una garita di. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Panamá, Puerto Rico		

62 Mariano		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No me pregunte quién es porque María no es.		
1 Argentina		

63 Mario		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Nace en el mar, muere en el río. Ese es mi nombre... ¡pues vaya un lío!		
1 Argentina, 2 Perú		

64 muerto, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Entre tabla y tabla hay un hombre que no habla.	
1 Chile, 3 Cuba	

65 mujer embarazada, La (La mujer encinta)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos van a misa dentro de una camisa.		Por un camino van dos; a uno le da sombra y al otro sol.
1 Chile		3 Puerto Rico

66 ogro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Enorme como son los Andes feo como son los micos dicen que asusta a los grandes y que se come a los chicos.		
1 Argentina		

67 Omar		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este es nombre de viajero y cuando vaya a viajar ¿cómo irá al mundo entero: por aire, por tierra o mar?		
1 Argentina		

68 pastor, Otro (Su igual)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Vio un pastor en su campo lo que no ve el Rey en su silla, ni el Santo Papa de Roma ni taita Dios en su vida.	El pastor ve en su ganado lo que el Rey no ve en su silla; ni el Padre Santo lo ha visto ni Dios lo verá en su vida. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

69 persona, La (El cuerpo humano / El hombre)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Poste sobre poste y sobre poste, bodega, y sobre bodega, molino, y sobre molino, montaña. [Chile]	Sobre pilares, zurrone; sobre zurrone, aleros; sobre aleros, molinos; sobre molinos, ventanas; sobre ventanas, luceros; sobre luceros, montañas, y, en ellas, varios ladrones. [Ecuador]	Molino sobre molino, sobre molino, ventana; sobre ventana, fuente, y sobre fuente, montaña. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
		De chico, en cuatro, como el gato; de grande, en dos, como vos; de viejo, en tres, como el juez. [Panamá]

70 Pulgarcito		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tan chiquito el chiquitín y valiente en su gran logro que con coraje dio fin a las maldades del ogro. En el pulgar de tu mano encontrarás a su hermano.		
1 Argentina		

71 Ramona		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sobre una rama baila una mona.
3 Nicaragua		

72 ratón Pérez, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Roe, roe en la despensa; roe, roe, roe el pan, y si tú pierdes un diente un tesoro te dará.	
2 Perú		

73 Rosa		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Nombre de mujer, nombre de color, también de una flor.
3 Costa Rica		

74 Rosario		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi nombre me suena a río y a flores que son muy suaves. Con unas cuantas te digo que reces, si no lo sabes.		Pensando estoy en un río que va detrás de una rosa; precisamente es la hermosa a quien ama el pecho mío.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

75 Silvia		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sobre mí pasan los trenes te afirmo desde el principio y si falta alguna ele agrégala al medio, y listo.		
1 Argentina		

76 Simona		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
«Sí mona, así te quiero», un galán aseguraba y a su dama así le daba, astuto, su nombre entero.		
1 Argentina, 2 Perú		

77 Sofía		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De Bulgaria, capital, nombre de mujer que un día fue al mercado a preguntar ¿hoy se fía o no se fía?		
1 Argentina		

78 Susana		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si quisieras acertar en forma clara y veloz el nombre te hará escuchar su clara y su sana voz.		
1 Argentina		

79 tirano, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Dicen que tira, dicen que no; nadie lo quiere y con razón.
3 Panamá		

80 Tomás		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este santo amigo mío, está hartado por demás tenga sed, o haya bebido le preguntan: «¿Qué tomás?»		
1 Argentina		

81 Vicenta		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Vi sentada en un balcón una preciosa dama, recorre el primer renglón y verás cómo se llama. [Argentina]		Vi sentada en un balcón a una distinguida dama, busca en el primer renglón y verás cómo se llama. [Cuba]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 3 Cuba, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

82 Vicente		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Con «V» empieza mi nombre, suelo ir con la corriente, dicen de mí —por costumbre— que donde voy, va la gente.	
2 Perú		

Partes del cuerpo

83 barba, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Una pregunta muy fácil sabiéndola contestar, ¿qué planta se riega justo, cuando la van a cortar?	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Nicaragua		

84 boca, La (Los dientes)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Treinta y dos sillitas blancas en oscuro comedor y una vieja charlatana que las pisa sin temor. [Argentina]	Treinta y dos sillitas blancas en un viejo comedor, y una vieja parlanchina que las pisa sin temor.	Treinta y dos asienticos blancos en un rojo comedor, y una vieja parlanchina se movía sin temor. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Venezuela		
Tengo treinta y dos molinos todos a una a moler, y una niña para barrer, ¿qué puedo ser? [Argentina]		

85 boca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un jardín de flores blancas y un cuidador colorado, nunca llueve, nunca nieva pero siempre está mojado. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		

86 boca, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Una cárcel bien cerrada con guardianes de marfil, adentro una roja culebra que es la madre del mentir.	
1 Chile, 3 Nicaragua	

87 boca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una viejecita de tiempos ingleses, tenía un rosario de cocos y nueces, y cuando rezaba sus avemarías, los cocos bajaban, las nueces subían.	Al dar la vuelta a [la] esquina tropecé con un convento, las monjas iban de blanco y el sacristán en el centro.	A la orilla de un barranco, hay dos surcos de maíz blanco.
1 Chile	2 Perú	3 El Salvador

88 boca y el brazo, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo tengo un pozo y también una sogá que tendida no alcanza pero doblada sobra. [Chile]	Pozo hondo, soga larga, y si no se dobla, no alcanza.	Dios hizo una cueva y también una sogá que estirada no alcanza y doblada sobra. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

89 cabeza, La (La boca, los ojos, la frente, el pelo y los piojos / Los maxilares, la nariz, etc.)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Molino sobre molino, sobre molino ventana, sobre ventana llano, sobre llano monte y sobre monte ladrones.	Molino sobre molino, sobre el molino un puente, sobre el puente un mirador, sobre el mirador un monte y sobre el monte, ladrones.	Molino sobre molino, sobre molino, ventanas; sobre ventanas, luceros; sobre luceros, el cielo. En ella me pongo el sombrero. ¿Dónde me pongo el sombrero? [Venezuela]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico, Venezuela		

90 cabeza, La (La boca, la nariz, los ojos, la cabeza y los piojos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un cuarto oscuro hay un hombre desnudo, más arriba dos balcones, más arriba dos espejos y más arriba un monte espeso donde se crían los conejos. [Argentina]	Al revolver una esquina me encontré con un convento, las monjas vestidas de blanco, la superiora en el centro, más arriba dos ventanas, más todavía un par de espejos y en lo más alto la plaza donde pasean los caballeros.	
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Perú		

91 cabeza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Unas son redondas, otras ovaladas, unas piensan mucho, otras casi nada.	
1 Argentina, 2 Perú		

92 cana, La (Las canas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una C de media luna, una A con fortuna, una N consonante y una A más adelante.	Somos perlas de una corona que no es corona real, pues corona es que pregona un acabarse fatal.	
1 Argentina	2 Ecuador	

93 cerebro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Órdenes da, órdenes recibe, algunas autoriza, otras prohíbe.	
1 Argentina, 2 Perú		

94 codo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Si se estira se encoge, si se encoge se estira. [Honduras]
3 Costa Rica, Honduras		
	Chiquito y arrugadito y todo el mundo lo lleva atrás. [Perú]	

95 corazón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Qué es lo que salta y salta y nunca se cansa y cuando llega a calmarse ya no se levanta?
3 Nicaragua		

96 cuello, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En la jirafa descuella, bajo la barba del rey, lo tiene cualquier botella, la camisa o el jersey.	
2 Perú		

97 culito, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Entre dos paredes oculto está, y por él sale lo que entra allá.
3 Nicaragua		

98 dedos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Uno larguito, dos más bajitos, uno chico y flaco y dos gordonazos. [Argentina]		Uno larguito, dos más bajitos, otro chico y flaco, y otro gordito. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Nicaragua, Puerto Rico		

99 dedos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Veinte soldados van a la guerra: diez por el aire, diez por la tierra.	Diez varillas en un morichal ; ni verdes ni secas se pueden cortar. [Colombia]
	2 Ecuador	3 Colombia, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela

100 dedos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cinco señores que son como hermanos con cinco vecinos que se dan la mano.	Cinco hermanos muy unidos que no se pueden mirar; cuando riñen, aunque quieras, no los puedes separar.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Colombia	

101 dedos del pie, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	En una casa de cuero viven cinco hermanas desiguales que hacen allí su morada para librarse de males.	
2 Ecuador, 3 Nicaragua		

102 dedos y el guante, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cinco hermanos desiguales que están dentro de pellejos de animales.		
1 Argentina		

103 dientes, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Dos filas de soldaditos todos vestidos de blanco, unos marchan hacia arriba y otros marchan hacia abajo. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Puerto Rico		
		Piedrita blanca, piedrita lisa, no me lo adivinarás aunque te mueras de risa. [Venezuela]
		En un barranco está un poco [de maíz blanco. [El Salvador]

104 dientes, Los	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
En el medio del cielo tengo un cajoncito lleno de huesos.	
1 Chile, 3 Puerto Rico	

105 estómago, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Resolvé esta adivinanza que pertenece a la panza. Con «esto» empieza y termina el mago que lo adivina.	Aunque sepas esto mago no serás, si no saben dónde lo digerirás.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica	

106 frente y la nuca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Siempre de frente caminando va; ella adelante, su hermana detrás.
3 Nicaragua		

107 huesos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Como la piedra son duros para el perro, un manjar y sin ellos no podrías ni saltar ni caminar.	
2 Perú, 3 Costa Rica		

108 labios, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dos hermanos sonrosados juntos en silencio están, pero siempre necesitan separarse para hablar.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

109 labios y los ojos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En misma casa, muy juntos moran, unos que ríen, otros que lloran.
3 Panamá		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
kora morotĩme
vaka pytã'i.*

(Kũ)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
en blanco corral
una vaca rojiza.*

(lengua, La)

110 lengua, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una señorita muy aseñorada que siempre está adentro y siempre está mojada. [Argentina]	Una señora, muy enseñorada, siempre va en coche y siempre está mojada. [Perú]	Una señorita no sale de casa, pero siempre lleva las faldas mojadas. [Panamá]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

111 lengua, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Entre pared y pared hay una palomita echada, llueva o no llueva siempre está mojada. [Argentina]	Entre peña y peña hay una flor morada. Que llueva o no llueva siempre está mojada. [Bolivia]	Entre solapa y solapa está una dama, que llueva o no llueva, siempre está mojada. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, El Salvador, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
Entre paré y paré hay una zúrzula echá, llueva o no llueva siempre está mojá. [Chile] En una montaña muy oscura hay una tenca parada; llueva o no llueva siempre está mojada. [Chile]		Al lado del cielo hay una tablita que llueva o no llueva siempre está mojadita. [Cuba] Tengo una guanaja echá en la puerta del cielo; llueva o no llueva siempre está mojá. [Cuba] En una cueva oscura vive una niña encerrada, viste siempre de encarnado y siempre está mojada. [Nicaragua] Entre peña y peña está una palomita, que aunque llueva o haga seca, siempre está mojadita. [Puerto Rico]

112 lengua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Guardada en estrecha cárcel por soldados de marfil, está una roja culebra que es la madre del mentir.		Presa entre estrechas cárceles con soldados de marfil está una roja culebra que es la madre del decir. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
	En una cárcel de hueso tengo una monja encerrada: de día en movimiento y de noche sosegada. [Ecuador]	

113 lengua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una serpiente feroz y ligera que nunca se aparta de su madriguera y que desde su prisión a muchos causa perdición.		Serpiente maligna, feroz y ligera, que nunca se aparta de su madriguera. Se vuelve y rodea en tal condición, que de muchos es causa de su perdición. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Puerto Rico		

114 lengua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un corral de huesos hay una flor colorada que se puede regalar a la reina de Granada; (chasquido con la lengua) ¡Óyela! (chasquido con la lengua) ¡Mírala!		
1 Argentina, Chile, Paraguay, 2 Ecuador, 3 Cuba, Nicaragua, Puerto Rico		
Una niña en la quebrá, oyelá ¡klá! ¿qué será? [Chile]		

115 lengua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En una pieza hueca hay una vieja bailando cueca .		A veces ligera y mete la pata, a veces aguda hiere la gata, a veces latosa y aburre la cosa. ¿Quién esta dama ya vieja, ya moza?
1 Chile		3 Colombia
		¿Cuál es la espada que más corta? [Colombia]

116 lengua y el paladar, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cerco arriba, cerco abajo, una vieja por debajo.
3 Colombia		

117 mano, La (Las manos / La palma de la mano)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Cinco hijitos tiene cada una y dan tortazos como ninguna.	Soy madre de cinco niñas de cinco niñas malcriadas que nacieron a un mismo tiempo con capuchitas rosadas.
	2 Perú	3 Nicaragua
		Hay una palma, no es vegetal, con ella arrear, al holgazán. [Panamá] Dos hermanas son, pero muy distintas en su educación. [Costa Rica]
		¿Qué es lo que le das a todo el mundo y te quedas con ella? [Cuba]

118 muelas, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Quincho p'arriba, quincho p'abajo y aprétale carajo.		
1 Chile		

*Amaña kai serrokanman,
sullkaiñañaiman tupaiman.*
[Quechua]
*Si este cerro no estuviese al medio,
me encontraría con mi hermana.*
(nariz y los ojos, La)

119 nariz, La		
Zona 1	Zona 3	
Una casita con dos ventiscos. Si la miras, te pones bizco.		
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico		
		¿Qué es lo que queda entre la risa y el llanto? [Cuba]

120 nariz, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Entre paré y paré hoy do' tarrito' 'e mié.		Tengo un sapo con dos culitos en bacinilla de trapo caga el maldito.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Nicaragua

121 ojo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cajita de china-china, que se abre, se cierra y no rechina.		
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 El Salvador, Guatemala, Puerto Rico, Venezuela		

122 ojo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pelo arriba, pelo abajo y en el medio un tajo.		Pelo con pelo y el pelao adentro. [Panamá]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá		

*Araka'emo ñande
ñama'emita ojuehe
jepe ojoypýpe ñaime
ndajajuechamo'a mante.*

(Tesa)
[Guaraní]

*Cuándo será que
nosotros podríamos
mirarnos ya sea cerca
si no nos vamos a ver.*

(ojos, Los)

123 ojos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En un huerto muy llano hay dos cristalinas fuentes, no está a gusto el hortelano cuando crecen las corrientes. [Chile]	Hay dos fuentes cristalinas en los linderos de un llano: cuando estas fuentes manan, no está contento su amo. [Ecuador]	Dos cristales transparentes, tienen agua y no son fuentes. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 El Salvador, Nicaragua		
		Al norte del volcán se extienden dos lagos; cuando inundan el valle están disgustados. [Costa Rica, Honduras, Panamá]

124 ojos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dos lindos gemelos en sus dos ventanas toditas las noches bajan las persianas.		Somos dos lindos gemelos, del mismo modo vestidos, morimos todas las noches, y por el día vivimos. [Honduras]
1 Argentina, 3 Costa Rica, Honduras		

125 ojos, Los (Las niñas de los ojos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos niñas asomaditas cada una a su ventana; lo ven y lo cuentan todo, sin decir una palabra.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica		

126 ojos, Los (Las niñas de los ojos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos niñas muy delicadas a sombra y sol por mitad, como viven separadas no se han besado jamás.	Dos niñas van a la par y no se pueden mirar.	
1 Chile, 2 Perú, 3 Cuba		
Una vieja con dos niñas por las calles se paseaba, y eran tan viejas las niñas como la que las llevaba. [Chile]		
		¿Cuáles son las dos niñas que se criaron juntas y que no se pueden ver? [Cuba]

127 ombligo, El (El pupo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¡Adivinanza, adivinanza! ¿qué tiene el rey en la panza?		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

128 ombligo, El (El pupo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un campo peladito hay un cuerito arrugadito. [Argentina]	Vive en la panza y se enseña en ciertas danzas.	
1 Argentina, Chile	2 Perú	

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
mokõi karia'y
oikóva nde ykére
ha máramo nderehechái
chupekuéra.*

(Nambi)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
dos señores que andan contigo,
a cada lado,
pero no los ves.*

(orejas, Las)

129 oreja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una señorita muy aseñorada, siempre escucha todo y nunca dice nada.	Una señora muy aseñorada que lo escucha todo y no entiende nada.	
1 Argentina, 2 Perú		

*Mokõi kuñataĩ oguapy ojoykére
Ha máro ndaikatúi ojuecha.*

(Nambikuéra)

[Guaraní]

*Dos señoritas sentadas juntas
Y no se pueden ver.*

130 oreja, La / orejas, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	En una ladera hay una paila , que aunque la toquen no baila.	En medio de una peña están dos hermanas; nunca se ven y siempre se hablan. [Puerto Rico]
	2 Bolivia, Perú	3 Panamá, Puerto Rico, Venezuela
		Cuerito achicharrado que a todo le pone cuidado. [Honduras, Nicaragua]

131 panza, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Adivina, adivinanza, tiene un solo ojo y una cara ancha.	
2 Perú		

132 párpados, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Parecen persianas que suben y bajan para dos ventanas que, abiertas, trabajan.	
1 Argentina, 2 Perú		

133 pechos femeninos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Dos niñas en un balcón dándose de topetón.	
2 Ecuador		

134 pelo, El (Los pelos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Fui a un monte, corté un varejón , cortarlo pude y rajarlo no. [Argentina]	Podrás tocarlos, podrás cortarlos, pero nunca contarlos. [Perú]	Fui al monte, corté un timón : cortarlo puede, pero labrarlo no. [Cuba]
1 Argentina, Chile, Uruguay	2 Ecuador, Perú	3 Cuba, Nicaragua, Puerto Rico

135 pene, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un monte muy espeso está el sin-hueso. Tiene corona y no es rey; se para y no tiene pies.
3 República Dominicana		

136 pierna, La (La pantorrilla)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Atrás panza y delante espinazo, aciértamelo pedazo de ganso.	
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Puerto Rico, República Dominicana		
		¿Qué es lo que tiene la barriga detrás y el espinazo delante? [Puerto Rico]

*Cheraẽ, upéi nde
he'i ojupe
ha oipykúi tape.*

[Guaraní]

*Yo primero, y después vos
si dicen
y caminan rápido.*

(pies, Los)

137 pies, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Vestidos de blanco y negro venían dos caballeros, uno al otro se decía, yo primero, yo primero. [Argentina]	Juntos vienen, juntos van, uno va delante, otro va detrás.	Vestidos muy elegantes venían dos caballeros; uno al otro le decía: yo primero, yo primero. [Colombia]
1 Argentina, Chile	2 Perú	3 Colombia, Nicaragua

138 pies, Los (Los cinco dedos del pie, el talón y la planta)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Cinco adelante y uno atrás, a una señora custodiando van. [Nicaragua]
3 Nicaragua, Puerto Rico		

139 planta de los pies, La		
Zona 1	Zona 3	
No tiene raíz, ni hojas, ni fruto, ni flores. ¿Qué planta es?		
1 Argentina, 3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
¿Cuál es la planta en la que se detienen más tiempo los botánicos? [Argentina]		¿Qué planta es la primera que pone en el jardín el jardinero? [Venezuela]

140 pupila, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dime tú sin pestañear, ¿quién se achica por el día y aunque sea niñería, de noche se va a agrandar?		
1 Chile		

141 talón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Está en el pie de tu pie y en cheques con cifras miles. En la historia, según sé fue el punto débil de Aquiles.		
1 Argentina		

*Pyÿinte añelyt ï
sapy'ánte ajesu'u
ikatu aporokarãi
ja avei aporoheÿi.*

(Pyapê)

*[Guaraní]
De seguido me corto
a veces me arrodillo
y puedo arañarte
y también arrascarte.*

(uña, La)

142 uña, La (Las uñas)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Diez hermanitas en sus dos manos van protegiendo a sus diez hermanos.		Con dos lunitas lunas de menguante la niña chiquita cuida al gigante.
1 Argentina		3 Nicaragua

Parentescos

143 hermano, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo lo que Dios no tiene y veo lo que Dios no ve.		Dios no ha visto lo que yo he visto.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

144 hija y la madre, La (En su madre)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De pensar estoy pensando y de pensar me vuelvo loca, ¿con la suegra de la mujer de mi hermano qué parentesco me toca? [Chile]	Ya los sesos me devano y en pensar me vuelvo loca: en la suegra de mi cuñada ¿qué parentesco me toca?	Pensando, vivo, pensando, pensando me vuelvo loca, en que la suegra de la mujer de mi hermano, qué parentela me toca. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana		

145 hija y otros, La (La hija de uno es la mujer del otro / La hija del carpintero es la mujer del herrero)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un zapatero y su hija, un sastre con su mujer se comieron nueve peras y cada uno comió tres.	El carpintero y la hija, el herrero y su mujer, comieron de nueve frutos y todos tocaron a tres.	
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Cuba, El Salvador, Puerto Rico, República Dominicana		

146 madre, Mi	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Dos hermanas, mentira no es, la una es mi tía, la otra no es.	
1 Chile, 3 Costa Rica, Puerto Rico	

147 madre y otras, La (Abuela, madre y nieta / Madre, hija y nieta)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos madres con sus hijas para salir a la calle llevan puestas tres mantillas sin que a ninguna le falte. [Argentina]		Dos madres y dos hijas van pa' misa con tres mantillas.
1 Argentina, Chile, 3 Puerto Rico		

148 padre, El (Mi papá)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De mi abuelo él es hijo. No es mi tío sí su hermano. Si de mis primos es tío, ¿qué pariente es este mío?		Tengo un tío que no es tío, hermano de mi tío. ¿Qué será mío?
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

149 padres, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	¿Qué será, qué será, que unos tienen todo, otros tienen nada y otros la mitad?	
2 Ecuador		

Oficios y profesiones

150 albañil, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es un hombre de nivel, de actitud muy aplomada, y aunque mide todo bien, siempre mete la cuchara.	Hago paredes, pongo cimientos y a los andamios subo contento.	Sin ser blanco soy alba y añil sin ser tinta.
1 Argentina	2 Perú	3 Nicaragua

151 buzo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Se mete seco y sale mojado y siempre sale hediondo a pescado.		
1 Chile, 2 Perú		

152 carnicero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
«No voy a tocar ni cero la carne que me pedís.» ¿Quién de todos fue grosero con ese cliente de allí?		
1 Argentina		

153 Carpintero		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El escarpín te rompiste y yo no lo sé zurcir. Te voy a hacer uno nuevo con el polvo de aserrín. ¿Qué oficio tenía el padre del travieso chiquitín?		
1 Argentina		

154 carpintero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Con madera de pino, de haya o de nogal construyo los muebles para tu hogar.	
2 Perú, 3 Colombia		

155 cochero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Me siento delante del rey delante del Papa y magistrados y llevo siempre el sombrero [calado.
3 Nicaragua		

156 juez, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Martillea sin usar clavos, reparte lo que no es suyo, no es tu padre y te castiga, no es perro y cuida lo tuyo.
3 Costa Rica		

157 molinero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Bebo agua, porque agua no tengo; que si agua tuviera, vino bebiera. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		

158 pintor, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Hago papas y monarcas, príncipes y emperadores; hago, sin ser Jesucristo hombres, animales y flores.	
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Venezuela		

159 quesera, La (La quesera y la quesería)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Esta buena mujer, ¿de qué trabajará? ¿Qué será?, me pregunto, ¿qué será?		La esposa del quesero, ¿qué será? Y la casa del quesero, ¿qué sería?
1 Argentina, 3 Costa Rica		
¿Qué será? ¿Qué no será que detrás de la puerta está? [Uruguay]		

160 sastre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Con destreza y sin desastre hace las mangas al traje.	
2 Perú		

161 soldado, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sol pasó por aquí, dado que ya no lo vi.
3 Colombia		

Varios

162 aliento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Si lo ves, es invierno; si lo guardas, pereces; cada día lo tomas más de mil veces.	
2 Perú		

163 cosquillas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una cosa que jugando da placer y da tormento, que quita la fuerza y aliento. [Chile]		
1 Argentina, Chile		

164 excremento, El (El bollo / El cerote)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Fui al cerro, planté una estaca, me traje el hoyo y dejé la estaca.		Me fui al cerro, planté un horcón, plantarlo pude, traerlo no.
1 Chile, 3 Nicaragua		

165 lágrima, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Quién es que suele brotar como lluvia pasajera a veces en manantial y a veces tibia gotera?		
1 Argentina		

166 pedo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Debajo de una piedra hueca sale un negrito, jugando a la chueca.	Entre peña y peña periquito suena.	
1 Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, República Dominicana, Venezuela		
Ebajo una piedra hueca sale un negrito bailando la cueca . [Chile]		

167 pedo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Escopetita que no caza perdiz, apunta en el talón y pega en la [nariz.	Escopeta infeliz, que apuntas a los talones y das en la nariz. [Ecuador]	Escopeta que no mata perdiz, que apunta en el suelo y va a dar en la nariz. [Guatemala]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Guatemala, Honduras, Nicaragua, República Dominicana		
		Triunfante salió del nido, el que sin [alas voló, a tus ventanas llegó, a dar fe de haber nacido. [El Salvador]

168 rastro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		El caminante tras, tras y él se va quedando atrás.
3 Nicaragua		

169 risa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Enfrenta las amarguras, te estira las comisuras. Y la causan —por ventura— los chistes y travesuras.		En la boca de los niños tengo mi regia mansión, también visito los grandes, pero nunca si hay dolor.
1 Argentina		3 Panamá

170 saliva, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una paloma en su palomar la ven salir, no la ven entrar.		Una paloma en su palomar, todos la ven salir y ninguno la ve entrar.
1 Chile, 3 Puerto Rico		

171 sangre, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Roja ha sido mi existencia, y caliente mi vivir, pero algunos con vehemencia de azul me quieren vestir.		
1 Chile		

Respuestas

LAS PERSONAS

Personas y personajes

- 40 Ada
- 41 Ágata
- 42 Ana
- 43 El apellido Vivas
- 44 Beatriz
- 45 Catalina
- 46 El ciego
- 47 Constancia
- 48 Daniel
- 49 Don Quijote de la Mancha
- 50 Elena Morado
- 51 Elsa
- 52 Elvira
- 53 Esteban
- 54 Estela
- 55 Eulogia
- 56 Florentina
- 57 El invuche
- 58 Irene
- 59 Isabel
- 60 Luisa
- 61 Margarita
- 62 Mariano
- 63 Mario
- 64 El muerto
- 65 La mujer embarazada
- 66 El ogro
- 67 Omar
- 68 Otro pastor
- 69 La persona
- 70 Pulgarcito
- 71 Ramona
- 72 El ratón Pérez
- 73 Rosa
- 74 Rosario
- 75 Silvia
- 76 Simona
- 77 Sofía
- 78 Susana
- 79 El tirano
- 80 Tomás
- 81 Vicenta
- 82 Vicente

Partes del cuerpo

- 83 La barba
- 84 La boca
- 85 La boca
- 86 La boca
- 87 La boca
- 88 La boca y el brazo
- 89 La cabeza
- 90 La cabeza
- 91 La cabeza
- 92 La cana
- 93 El cerebro
- 94 El codo
- 95 El corazón
- 96 El cuello
- 97 El culito
- 98 Los dedos
- 99 Los dedos
- 100 Los dedos
- 101 Los dedos del pie
- 102 Los dedos y el guante
- 103 Los dientes
- 104 Los dientes
- 105 El estómago
- 106 La frente y la nuca
- 107 Los huesos
- 108 Los labios
- 109 Los labios y los ojos
- 110 La lengua
- 111 La lengua
- 112 La lengua
- 113 La lengua
- 114 La lengua
- 115 La lengua
- 116 La lengua y el paladar
- 117 La mano
- 118 Las muelas
- 119 La nariz
- 120 La nariz
- 121 El ojo
- 122 El ojo
- 123 Los ojos
- 124 Los ojos
- 125 Los ojos

- 126 Los ojos
- 127 El ombligo
- 128 El ombligo
- 129 La oreja
- 130 La oreja; Las orejas
- 131 La panza
- 132 Los párpados
- 133 Los pechos femeninos
- 134 El pelo
- 135 El pene
- 136 La pierna
- 137 Los pies
- 138 Los pies
- 139 La planta de los pies
- 140 La pupila
- 141 El talón
- 142 La uña

Parentescos

- 143 El hermano
- 144 La hija y la madre
- 145 La hija y otros
- 146 Mi madre
- 147 La madre y otras
- 148 El padre
- 149 Los padres

Oficios y profesiones

- 150 El albañil
- 151 El buzo
- 152 El carnicero
- 153 Carpintero
- 154 El carpintero
- 155 El cochero
- 156 El juez
- 157 El molinero
- 158 El pintor
- 159 La quesera
- 160 El sastre
- 161 El soldado

Varios

- 162 El aliento
- 163 Las cosquillas
- 164 El excremento
- 165 La lágrima
- 166 El pedo
- 167 El pedo
- 168 El rastro
- 169 La risa
- 170 La saliva
- 171 La sangre

3 La fauna



Tú que todo lo adivinas
me podrías decir,
¿qué animal en la cocina
hace las cosas hervir?

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA FAUNA

Mamíferos

172 armadillo, El (El armado / El cusuco / El mataco)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ovillejo, ovillejo, cara de indio viejo.		Animalejo, animalejo con cara de viejo, es ancho y se hace bola, y tiene muy fuerte la cola.
1 Argentina, 3 Costa Rica		
Ancho y bola, fortacho en la cola. [Argentina]		Sus ojos pilis, pilis, su nariz fina y delgada, y la cola achirrionada [El Salvador] El ojo lluris lluris, su lomo carrás, carrás, su pico como clis, clis, su cola tirante atrás. [Honduras]

173 ballena, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre va llena nunca vacía, la ve grandota el que la mira.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

174 ballena, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es la reina de los mares, su dentadura es muy buena, y por no ir nunca vacía, siempre dicen que va llena.		
1 Argentina, 2 Perú		
Ella es la reina en el mar sin ser sirena ni nena. Si no le gusta cenar, ¿podrías adivinar por qué siempre anda llena? [Argentina, Chile]		
¿Cuál es el animal que nunca va vacío? [Chile]		

175 buey, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Dos torres altas, dos miradores, un tapaculos y cuatro andadores.
3 Puerto Rico		

176 burra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Cuál será aquel animal que rebuzna y no es borrico, que en la cara y el hocico y en el cuerpo es todo igual; que trabaja irracional y lo que come merece, tiene de burro la cara, no es borrico y lo parece?	¿Cuál es el animal que rebuzna y no es borrico tiene del burro el hocico y trabaja, como él, igual?	
1 Argentina, 2 Perú		

177 caballo, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Clavado de pies y manos, herido en la cruz está, no es Dios ni su semejanza, adivine quién será.	
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico	

178 caballo, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Gordo lo tengo más lo quisiera que entre las piernas no me cupiera.	
1 Chile, 3 Cuba	

179 caballo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Largo y peludo y sabroso para tu culo. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico		

180 caballo y el freno, El (El caballo y el jinete)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	La boca es de carne, la carne es de hierro y arroja espuma sin ponerla al fuego.	
2 Ecuador		
	¿Cuál es el mostro que tiene dos cabezas, seis patas y cuatro ojos? [Ecuador]	

181 cabra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una vieja trepadora, con dos clavos en la corona.		
1 Argentina		

182 camello, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Animal soy, desde luego; me llaman el jorobado, y que tengo cuatro patas, ya se da por descontado.	
2 Perú, 3 Colombia		

183 cebra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si uno mira su silueta no sabe con precisión si es un burro en camiseta o un caballito en prisión.		Por la selva corre la fama de que no tienes más que una sola pijama.
1 Argentina		3 Colombia

184 cerdo, El (La chancha con sus chicos / El chancho / La marrana con los puerquitos / El puerco)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Llorín llorín lloraba, al pie de la torre estaba, si la torre se cayera llorín llorín se callara. [Argentina]	Llorín-llorín lloraba, detrás de la torre andaba.	Llorín lloraba, tras de la torre andaba; cayó la torre, Llorín callaba. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, República Dominicana		
Un viejo agachao barbecha sin arao. [Chile]		

185 comadreja, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Es comadre sin ahijados, adivinen los letrados.	
1 Argentina, 3 Colombia	

186 conejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Orejas largas, rabo cortito; corro y salto muy ligerito.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua		
En el campo me crié, triste muchacho mancebo, y padezco los martirios de Bartolomé y Lorenzo; no soy ángel ni demonio ni puedo entrar en el cielo. [Argentina]		

187 cordero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Soy dócil, humilde y manso; soy cándido, soy inocente, y nada tiene de extraño que al Redentor represente.	
2 Ecuador		

188 delfín, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Quien quiera gozar del fin que se tome del finado, no la cabeza ni el rabo. Y si lo viera morir, claro que te voy a decir. No sé si has adivinado.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	<i>Zona 2</i>	
	Vivo en el mar sin ser pez y soy siempre juguetón; nunca me baño en el Rhin, pues soy el mismo del fin.	
	2 Perú	
¿Cuál es el animal que siempre llega al final? [Argentina]		

189 elefante, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Para ser más elegante no usa guante ni jaquet; sólo cambia en un instante, la efe por una ge.	
1 Argentina, 2 Perú		
¿Quién se rasca la oreja con la nariz? [Argentina]		

190 elefante, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tiene famosa memoria fino olfato y dura piel, y las mayores narices que tú puedas hacer.	
2 Perú, 3 Colombia		

191 foca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cerca del polo, desnuda, sentada sobre una roca suave, negra, bigotuda averiguarlo te toca.		
1 Argentina		

192 gacela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Que adelgace la leona, que aquel tigre y el jaguar, aunque estén en buena forma, no la podrán alcanzar.		
1 Argentina		

193 ganado, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una fuente de avellanas que de noche se recogen y de día se esparraman.		
1 Chile		

194 gata, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tiene ojos de gato, y no es gato; orejas de gato, y no es gato; patas de gato, y no es gato; rabo de gato, y no es gato. [Ecuador]	Tiene cola de gato, mostacho de gato, patas de gato pero no es gato. [Honduras]
2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Honduras		

195 gato, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Lleva en sus ojos dos brasas y en el pecho un moscardón, alfileres en las uñas y, en la piel, suave algodón.		En medio del purgatorio está; adivina qué será.
1 Argentina		3 Panamá
¿Cuál es el animal, que es tres veces animal? [Uruguay]		¿Cuál es el animal que es dos veces animal? [Cuba, Honduras]

196 gatos, Cuatro	
Zona 1	Zona 3
Cuatro gatos en un cuarto, cada gato en un rincón, cada gato ve tres gatos, adivina ¿cuántos son?	
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico	

197 hiena, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Es fea como un mal día en ella no hay quien confíe come pura porquería... Entonces, ¿de qué se ríe?		
1 Argentina		

198 jabalí, El	
Zona 1	Zona 3
Primo lejano del cerdo, según cuentan por ahí, nos hemos puesto de acuerdo en llamarlo...	
1 Argentina, 3 Colombia	

199 jirafa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Alta cual catarata y con cuello de novela para hacerle una corbata se usan cien metros de tela.		Una amiga muy alta y su cuerpo de manchas [pintado, tiene cuatro patas y su cuello es muy estirado.
1 Argentina		3 Costa Rica

200 león, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Dicen que soy el rey y que en la selva impongo ley.
3 Colombia		

201 leopardo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me llaman Leo, mi apellido es Pardo, quien no lo adivine es un poco tardo.		Aunque iba para león, mi color se volvió pardo. Si no adivinas quién soy es que eres un poco tardo.
1 Argentina		3 Colombia

202 liebre, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Prima hermana del conejo aunque de lomo más alto, dominaba bien la carrera y el salto.		
1 Argentina		
		Quitándole una letra al nombre de un animal, queda libre. [El Salvador]

203 lirón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Duerme que duerme la tira, duerme mucho de un tirón; una lira muy, muy grande...		
1 Argentina		

204 llama, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Tú que todo lo adivinas me podrías decir, ¿qué animal en la cocina hace las cosas hervir?	
1 Chile, 3 Costa Rica	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Tiene en las sierras del Norte y el Altiplano, su fama. Para el indio es un transporte. Al final, ¿cómo se llama? [Argentina] Si me preguntas de nuevo cómo se llama ese bicho, no te lo he de repetir porque ya te lo he dicho. [Chile]		
--	--	--

205 lobo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre, como te he contado, con mi boca, que es oscura, de hambriento soy infamado; vivo nunca entré en poblado y muerto, soy vestidura.		
1 Argentina		

206 lobo marino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con un brillante ropaje hay un oscuro animal, que en tierra se arrastra [humilde y muy soberbio en el mar.		
1 Chile		

207 marmota, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es despierta y se le nota y aunque no tenga colchón durante el día y la noche duerme meses de un tirón. No es despierta y se le nota con mar empieza y con motas termina la muy pavota.		
1 Argentina		

208 mono, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		De andar inquieto y de seso vano si no fuera por la cola de seguro era tu hermano.
3 Colombia		

209 mula, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Relincha su padre con pésima voz rebuzna su madre y suelta una coz		
1 Argentina		

210 murciélago, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estudiante, estudiante que estudias la zoología: ¿cuál es el ave que tiene pechos y cría? [Argentina]	Estudiante que estudeas en libros de zoología: dime cuál es el ave que tiene tetas y cría.	Estudiante que estudia la ciencia de zoología: ¿cuál es el ave que vuela, que tiene tetas y cría? [El Salvador]
1 Argentina, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Puerto Rico		
		Adivinador de la chanfuneta, dime cuál es el ave que tiene tela. [Puerto Rico]

211 murciélago, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Será mamífero o ave? Yo sólo sé que en su nombre están las cinco vocales.		¿Cuál es de los animales aquel que tiene en su nombre todas las cinco vocales? [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
	¿Qué animal tiene las cinco vocales? [Ecuador, Perú]	

212 murciélago, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Estudiante que estudias letra menuda. ¿Qué animal tiene alas y no tiene plumas?		Vuelo de noche, duermo de día, jamás verás una pluma, en un ala mía. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá		
Se duerme cabeza abajo, casi es ave de habiloso, tiene pelitos por plumas, de noche es muy peligroso. [Chile]		Sin plumas volando, y come chupando. [Nicaragua]

213 ñu, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy animal de dos letras principio y fin de ñandú. ¿Lo adivino yo primero o primero los haces tú?		
1 Argentina		

214 oso, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Vive en las montañas dos sílabas tiene; y por ambos lados lo mismo se obtiene. [Colombia]
3 Colombia, Cuba		

215 oso hormiguero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Desdentado, lengua larga, oso pero no polar, hormigas desbarata porque busca su manjar.		
1 Argentina		

216 oveja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo me crié, dando voces como loca, me ataron de pies y manos para quitarme la ropa.		
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica		
En el campo nos criamos, y en todo el mundo es sabido, que el que se pone a contarnos puede quedarse dormido. [Argentina]		

217 oveja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A quien me cuida y alimenta gustosa abrigo doy, porque después, muy contenta, con un nuevo saco estoy.	Al hombre que me alimenta siempre mi abrigo le doy; poco después, ya muy contenta, con otro nuevo estoy.	
1 Argentina, 2 Ecuador		
En el campo meee he criado en el campo meee hecho moza y cuando viene el peluquero meee dejaron más hermosa. [Argentina]		

218 oveja y la uva, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo de aquí te estoy mirando y no te puedo gozar, el consuelo que me queda que en mi cuero te han de echar.		
1 Chile		

219 pantera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando salta es un volcán cuando ataca es una fiera. Su nombre empieza con «pan» ¡y termina con cualquiera!		
1 Argentina		

*Tawa tujucuyoj
iscay lappachuyoj (lapsachuyoj?)
Ujman manirijnijoj
y uj ch'uñurkuyoj.*

(perro, El)
[Quechua]

220 perro, El	
Zona 1	Zona 3
¿Quién te cuida la casa y te lame la mano, y te da las gracias moviendo el rabo?	
1 Argentina, 3 Honduras	

221 perro, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Juan guaraguao más alto sentao que parao.	
2 Perú, 3 Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		¿Cuál es el animal que es más grande sentado que parado? [Panamá, Puerto Rico, República Dominicana]

222 puercoespín, El (El erizo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Chiquito como un mojón, y nadie puede darle un topón .		
1 Chile		
		Mil agujas tiene y no sabe coser. [Colombia]

223 puma, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Espuma sin detergente. Espuma sin mar salado. Pero sería peligroso pasar sin verlo a su lado.	Espuma y no de puchero, espuma y no de mar; no te le acerques muchacho porque te puede saltar.	Espuma, pero no de olla, espuma, pero no del mar; no te acerques mucho, que te puede devorar.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Adivine compañero esto que escribe mi pluma ¿qué animal es carnicero, es garra, sangre y espuma? [Argentina]		
--	--	--

224 ratón, El		
Zona 1		Zona 3
Soy un pequeño animal: pensando un rato mi nombre con una «n» al final no habrá nada que te asombre.		
1 Argentina, 3 Colombia, Honduras, Nicaragua		

225 ratón, El		
Zona 1		Zona 3
El roer es mi trabajo, el queso mi aperitivo, el gato ha sido siempre mi más temido enemigo.		
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico		

226 ratón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No soy fraile ni monje ni soy de ningún convento, mi traje es de franciscano y vegeto en el desierto.	Yo no soy fraile ni monje, ni habito ningún convento; mas, llevo traje franciscano y paso mi vida en un hueco.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

227 Res y ser		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Verbo de una sílaba es y un animal al revés.		
1 Chile		

228 topo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Por la mañana lo topo, todo vestido de fuego, no es cura ni fraile, es lo primero.		Por la mañana lo topo todo vestido de negro, no es sacerdote, ni cura, es lo que dije primero.
1 Argentina, 3 Colombia		

229 toro, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Dos torres altas, cuatro andadores, un quitamoscas, dos miradores. [Colombia]
3 Colombia, Costa Rica		
		Un becerro en un llano se atoró. [Colombia]

230 vaca, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuatro barrosas, cuatro mantecosas, dos espanta perros, y un espantamoscas [Argentina]	Cuatro andadores, dos torres altas, dos mirasoles y un espantamoscas. [Perú]	Cuatro niñas, cuatro lodosas, dos mirandales, dos puntareles y un espantamoscas. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, Paraguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
Cuatro caminantes, dos espejos, dos espadas y un abanico. [Argentina]		Dos duro-duros, cuatro dale-dales, un espantamoscas y cuatro manantiales. [Puerto Rico]

231 vaca, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Va cayendo por el campo tus ojos la están mirando.		Por aquel camino va caminando quien no es gente, adivina lo prudente que el nombre se queda [atrás. [Cuba]
1 Argentina		3 Colombia, Cuba, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana

232 vaca muerta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene cuernos y no cornea, tiene patas y no camina, tiene ubres y no da leche tiene cola y no la mueve.	Teniendo astas, no embiste; teniendo patas, no corre, y teniendo ojos, no ve.	
1 Uruguay, 2 Ecuador		

233 vaca y el ordeñador, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	El penitente parado, y el confesor de rodillas.	Mi comadre en cuatro patas, mi compadre en cuclillas, con los diez mandamientos haciéndoles cosquillas.
2 Ecuador, 3 Costa Rica		

234 venado, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Chanco , chanco, rabitto blanco, brincando va por el barranco.	
2 Ecuador		

235 vizcachas, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Bizca, pero no de un ojo, hacha, pero no de hachar.		
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia		

236 zorra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si me mirás del derecho soy hembra de un animal, si al revés me estás mirando, un comestible oriental.		¿Quién es astuta y artera ejemplo de mil engaños, que robando el gallinero hace a todos un gran daño?
1 Argentina		3 Colombia

Aves

237 avestruz, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Trancos barrancos, mechones blancos. [Argentina]		
1 Argentina, Chile, Uruguay		

238 búho, El (Los búhos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo y por las noches los podrán reconocer señores de grandes ojos cara seria y gran saber.	Sal al campo por las noches si me quieres conocer, soy señor de grandes ojos cara seria y gran saber.	
1 Argentina, 2 Perú		

239 canario, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Le gusta volar con traje amarillo alegra al cantar incluso a los grillos.	La jaula es su casa, su ropaje amarillo, con su canto alegra a todos los vecinos.	
1 Argentina, 2 Perú		
	Me traen de comer cuando tengo hambre, y me hacen vivir solo en casa de alambre. [Ecuador]	

240 carancho, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un animalito bravo piquito doblado, sombbrero bayo, ponchito listado.		
1 Argentina		

241 cardenal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El traje gris bien planchado, en el pico una canción; y el copete colorado, sombbrero copetón.		
1 Argentina		

242 catita, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la ventana fui dama, en el estrado señora, en el campo fui hortelana y en el campo labradora.		
1 Chile		
Una pájara villana que en una cárcel se crió, tiene nombre de cristiana pero no se bautizó. [Chile]		

243 chincol, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy sobrino de don Cucho y uso bonete pa'l frío y saltando en una pata les pregunto por mi tío.		
2 Chile		

244 cigüeña, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mis patas largas, mi pico largo, hago mi casa en el campanario. [Argentina]		Alto vive, alto vuela, hace su nido como cazuela.
1 Argentina, Chile		3 Colombia

245 cisne, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Al verlo bello y erguido sobre el agua, yo no creo que aun ni en cuento haya sido una vez patito feo.	Estudiante que estudiabas los libros de Serafín: me dirás cuál es el ave que alza su canto al morir.	
1 Argentina	2 Ecuador	

246 colibrí, El (El chupaflor / El picaflor / El zunzún / El zunzuncito)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mi primera es una pica, mi segunda es una flor, mi todo es una avecilla de lindísimo color.	Mi vuelo tú no lo sientes, mis pies nunca los ves; mi pico largo, muy largo; mi cuerpo, como una nuez.	Pulgarcito de la isla, musiquillo zumbador, enanito verde y rojo compañero de la flor.
1 Argentina	2 Ecuador	3 Cuba
		¿Cuál es el ave que lleva igual su nombre que el apellido? [Cuba]

247 cóndor, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Blanco fue mi nacimiento, morena mi mocedad, se me va pelando la cabeza, vea qué casualidad. [Argentina]	Blanco mi nacimiento negro en mi mocedad se me peló la cabeza y vuelo una enormidad.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú		
Dijo un día: «Con dormir no logro alcanzar mi sueño». Y alzó su vuelo sin fin entre las nubes y el cielo. [Argentina]	Alto panal, bello barquero, tiene corbata y no es caballero. [Ecuador]	

248 cotorra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Blanca nace verde se cría, viene a la casa a dar alegría		En el monte fue nacido lo que nunca fue sembrado; su cuerpo viste de verde y el bonete colorado.
1 Uruguay		3 Puerto Rico

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Una que nunca pecó, ni supo qué fue pecar, murió llamando a Jesús y no se pudo salvar. [Puerto Rico]
--	--	--

249 cuervo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco fue mi nacimiento y negra mi mocedad, yo tengo la cabeza pelada no sé por qué será. [Uruguay]		
1 Argentina, Uruguay		

250 flamenco, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es un ave elegante como un destello de luz, tiene el nombre de cante andaluz.		
1 Argentina		

Maravichu maravichu
mba'émotepa:
ñesüva hapykuévo.

(Ryguasu)
[Guaraní]

Maravilla maravilla,
qué será qué será:
la que se arrodilla para atrás.

(gallina, La)

251 gallina, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Son sus hijos amarillos, todos con camisa blanca; cada vez que tiene uno, alborota bien la casa.	
1 Argentina, 3 Costa Rica, Venezuela	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

La almirante se dispone, después canta, luego pone. [Argentina]		Adivinador de la calabaza, dígame cuál es el ave que pone en casa. [Puerto Rico]
---	--	---

*Yvyra pyhare hi'áva
ha ko'ẽ vove hi'akuipáva.
(Ryguasú keha)
Árbol que de noche tiene fruta
Y de mañana sus frutos caen.
(gallinero, El)*

252 gallina, La (La gallina riza)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una señora muy aseñorada, con muchos remiendos y ninguna puntada.		
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Una señora muy ripiadita y sin ningún descosido. [Cuba]

*Maman cajera
wawasmin keneros.
[Quechua]
La madre toca la caja,
los hijos soplan las kenas.
(gallina y los pollos, La)*

253 gallina con los pollitos, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una casita de dos puntales los tirililes entran y salen.		
1 Chile		

*Maravichu maravichu
mbá'emotepa:
ijape de plata
ha ikorasô de oro.
(Ryguasú rupi'a)
Maravilla maravilla,
qué será qué será:
corteza de plata,
corazón de oro.
(huevo de gallina, El)*

254 gallina y el huevo, La (La gallina, el huevo y el pollo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De un peludo sale un pelado y de un pelado un peludo.		Peludo montó en pelado e hizo juramento puro de no bajarse de pelado hasta no verlo peludo. [Cuba]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Cuba, Guatemala, Panamá, Puerto Rico		
	Pelón parió a pelado y pelado parió a pelón. [Ecuador]	

255 gallina y el zorro, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Arriba del árbol estaba mi pipe durmiendo vino la currucucú y se la llevó corriendo.
3 Nicaragua		

*Maravichu maravichu
mbá'émotepa:
okanta pero ndaha 'éi misa,
ikoróna pero ndaha 'éi rréi,
ijespuéla péro ndaha 'ei hinéte.*

(Gállo)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
canta pero no en misa,
lleva corona sin ser rey,
tiene espuelas pero no es jinete.*

(gallo, El)

256 gallo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Muy arrogante, gran caballero, gorra de grana, capa de gala y espuelas de acero. [Argentina]	Alto, altanero, gran caballero, gorro de grana, capa dorada, espuelas de acero.	Casco de grana, gran caballero; capa dorada y espuela de acero. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Venezuela		

257 gallo, El	
Zona 1	Zona 3
Por aquí pasó un galán con un hábito de seda; no cosido con aguja ni cortado con tijera.	
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico, República Dominicana	

258 gallo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cotón colorado, pico de hueso, rodillas por detrás y anda muy tieso. [Chile]	Barba de carne, boca de güeso, rodilla pa' tra' y anda muy tieso.	Un señor de buena categoría, las patas para adelante y rodillas para atrás, sombrero de punta y barba de carne.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia		
	Zanca de trapo, canilla al revés. A que no lo adivinas hasta el otro mes. [Ecuador] Coronada mi cabeza calzo espuela pavonada y tengo barba colorada. Mi sueño muy pronto [empieza y madrugo a la alborada. [Perú]	

259 gallo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Quién fue el que nunca pecó ni supo qué fue pecar y que se vino a encontrar en la Pasión del Señor y no se pudo salvar?		Uno que nunca pecó, ni nunca supo pecar, se encontró con la pasión [de Jesús y no se pudo salvar.
1 Chile, 3 Puerto Rico		

260 gallo, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Maravilla, maravilla, ¿qué será? Canta, pero no una misa, tiene corona, pero no es rey, lleva espuelas, pero no es jinete.	
1 Paraguay, Uruguay, 3 Nicaragua	

261 garzas blancas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Diez niñitas de blanco sentaditas en un barranco.	
2 Ecuador		

262 gavián y los corderitos, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Arriba cuco, abajo má, garabato un payaré, horma en saco, chirinchaco.		
1 Argentina		

263 gaviota, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con sus gritos mañaneros toda la playa alborota, pescadora y marinera.		
1 Argentina		

264 golondrina, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Bonita como la luna, refalosa como un pescao, en el invierno en Mendoza y en el verano en este lao.	Estudiante que estudiabas en el libro de Moisés: me dirás cuál es el ave que si se va, no ha de volver.	Flecha del cielo luto y escarcha viaja en columpio su alegre vuelo.
1 Chile	2 Ecuador	3 Colombia

265 güilco, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pancho Francisco gota su pocho y clava su pico.		
1 Chile		

266 guinea, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Cien damas en un cercado, todas visten de listado. [Puerto Rico]
3 Puerto Rico, República Dominicana		
		Una señorita, muy señorada; carga los remiendos sin una puntada. [Puerto Rico]

267 hornero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Laborioso albañil, cuidadoso en grado sumo, su cómoda habitación ofrece alcoba y salón.		
1 Argentina		

268 lechuza, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un animalito rudo, da vuelta y se mira el culo.		Soy misterioso y nocturno me temen por agorero porque anuncia la fortuna y también el mal «agüero».
1 Argentina		3 Nicaragua
Lee, pero no en libro, chuza , pero no de gallo. [Argentina]		
	¿Cuál es el joven con abrigo grueso, que anda siempre alegre y tocando o llorando en las nubes? [Bolivia]	

269 <i>lira</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Tengo una casa en el aire fabricada con el viento; las orillas de cristal y de algodón el cimientó.
3 Puerto Rico		

270 <i>loica</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una dama muy aguda que en el hablar corta un pelo, con vestido colorado y un delantal con revuelo.		
1 Chile		

271 <i>loro</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verdea como el campo, y campo no es; habla como el hombre, y hombre no es.		
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica		

272 <i>loro</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
Hablo y no pienso lloro y no siento, río sin razón y miento sin intención.		
1 Argentina, Chile, 3 Colombia		

	<i>Zona 2</i>	
	Habla solo y grita en coro, sin ser cristiano ni moro.	
	2 Ecuador	
Con mi traje bien pintado en un palo todo el día, me pongo a cantar sin pena y a llorar sin alegría. [Chile]		

273 loro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Dicen que soy el oro pero verde es mi color; cuando hablo todos aplauden, me tratan como un señor. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Honduras, Panamá		

274 ñandú, El (El suri)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Trancos barrancos, mechones blancos.		Es primo de la avestruz y aunque no lo creas tú, su nombre empieza con eñe y termina con la u.
1 Argentina		3 Colombia

275 pájaro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es amante de las flores, es amigo de los huertos, es príncipe del cantar y deseoso de libertad.
3 Panamá		

276 pájaro carpintero, El (El carpintero)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el monte he nacido y en el monte fui criado; con negro chaquetoncito y copete colorado.		En el monte fui nacido, y en el monte fui criado, con mi chaquetoncito negro y mi cetro colorado. [Puerto Rico]
1 Argentina, 3 Puerto Rico, República Dominicana		
		Ta, ta, cabecita <i>colorá</i> . [República Dominicana]

277 pajuil, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Tengo un palito copioso con mucha admiración; da dos cosechas al año una hembra y un varón.
3 Puerto Rico		

278 paloma, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla, que se puede maravillar. Adelante pa' abajo, la loma, atrás.		Cuando es blanca le atribuyen la presencia de la paz sólo sé que a las estatuas las deja de no mirar.
1 Argentina		3 Puerto Rico

279 papagayo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De colores muy galano soy bruto y no lo parezco, perpetua prisión padezco, uso de lenguaje humano si bien de razón carezco.		
1 Argentina		
La papa nace en la tierra, el gallo canta que canta, el ave que aquí se encierra, tiene colores que encantan. [Argentina]		
¿Cuál es el ave más paternal? [Argentina]		

280 pata, La (La pata con doce patitos)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Doce patos se marchaban, todos al mismo compás, y los doce caminaban con una pata no más.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, El Salvador, Puerto Rico		
		¿Cuál es el animal que se para en su nombre? [Cuba]

*Ýpe ikatu che Aiko
he'öy're che ape
ikatu avei aguata
ha mbykymi aveve.*

(Ype)
[Guaraní]

*En el agua puedo andar
sin que me moje
también puedo caminar
y cortito puedo andar.*

(pato, El)

281 pato, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Con pluma' y pico, ese pata' de abanico.	Tiene patas, tiene pico y en cada pata, un abanico. [Costa Rica]
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Honduras, Nicaragua		
	¿Quién es el que hace —le preguntes o no— con la cabeza que sí y con la cola que no? [Perú]	

282 pato y una pata, Un (El pato con su esposa la pata / Un pato cojo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Un pato con una pata metidos entre un cajón, ¿cuántos patos y patas son? [Panamá]
3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico		
		¿Cuál es el animal que tiene tres patas? [Cuba]

283 pavo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una vieja muy mocosa en un campo muy boscoso con sus hijos mocositos y el viejo más mocosito. [Argentina]		Rodillas para atrás y piernas para adelante; tírenle, señores, que voy al instante.
1 Argentina, Chile		3 Puerto Rico

284 pavo real, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Parece un pavo sin suerte mientras esconde sus galas y de pronto se convierte en arcoíris con alas.		Por aquí pasó un galán todo vestido de seda ni cortado con tijeras ni cosido con aguja.
1 Argentina		3 Puerto Rico

285 perdiz, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy enteramente humilde y no sé pelear con nadie, pero asusto al más valiente aunque no pienso pegarle.		
1 Argentina		
Un pájaro pinta pirrilínea patisanca con todos sus pajaritos pirulínguitos, patisanquitos. [Chile]		

286 perico, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Está en su jaulita o está en una estaca pero todo el día está habla que habla.
3 Puerto Rico		

287 pingüino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Camina gracioso, se viste elegante y en medio del frío mantiene su talante.
3 Colombia		

288 pollo, El (El pollo al salir del cascarón)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Quién es el caballero que no sale de su casa si no la rompe primero? [Argentina]	Mamá me labra una casa sin puertas ni ventanas, y cuando quiero salir rompo todas las murallas.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		
De un emplumado sale un pelado. Pero el pelado se vuelve emplumado. [Argentina]		

289 queltehue, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un perrito golondrino, que sale con sus ladridos volando por el camino.		
1 Chile		

290 ruiñeñor, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
En el monte fue nacido lo que nunca fue criado, tiene el nombre del Señor y no ha sido bautizado.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico, Venezuela	
Señor Ruiz salga a lucir su voz firme de tenor, por su canto melodioso bien merece ser señor. [Chile]	

291 tapaculo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es tapa y no de cacho ; es culo y no de macho.		
1 Chile		

292 <i>tero</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yendo por un caminito encontré un hombre cortés que tiene vara de alcalde y tenor de coronel.		
1 Argentina		

293 <i>tórtola</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La avecilla amorosa, halagando a su esposa, en la oliva sombría pasa en dulces arrullos todo el día.		
1 Argentina		

294 <i>trile</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Triloco triloco calzoncillos negros y el poto loco.		
1 Chile		

295 <i>tucán</i> , El (El diostedé)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Estudiante que estudiabas en el libro de Jesús: me dirás cuál es el ave que hace la señal de la cruz.	
2 Ecuador		

296 <i>urraca</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es negra como la tinta (pero no escribe ni pinta). Es blanca como la espuma (aunque de esto no presuma). Es suave como la seda (te robará lo que pueda).
3 Colombia		

297 zopilote, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Qué haré? ¿Qué haré? Se me peló la cabeza y no sé por qué.
3 Costa Rica		

298 zorzal, El (El solsal)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es sol y no quema, es sal y no sazona.
3 Puerto Rico		

Reptiles

299 camaleón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es cama, ni es león y desaparece en cualquier rincón.		
1 Argentina		

300 iguana, La (El garrobo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Un potranquín en un barranquín, largo de cola y corto de crín.
3 El Salvador		
		Una vaca pela, pelática pelagan pelaguda pierna morena y jocicuda. [Nicaragua]

301 lagartija, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un bichito verde sobre la pared, corre que te corre, busca qué comer.		
1 Argentina		

302 lagarto, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde nace, verde cría, verde está toda la vida.	Debajo de Pérez Pérez estaba Pepe durmiendo; hicieron currí currí, y Pepe salió corriendo.	
1 Argentina	2 Ecuador	

303 salamandresa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy brava como un toro, y verde como un loro.
3 El Salvador		

304 serpiente, La (La culebra)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estaba una niña sentada en un sobrestrado; pasó un caballero y se quedó admirado de ver un vestido de seda bordado que no tiene costura ni es costurado. [Chile]		Por aquí pasó una dama toda vestida de seda, ni cosida con aguja, ni cortada con tijera. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, Paraguay, 3 Costa Rica, Nicaragua, Venezuela		
Una dama en verde prado estrena vestido bien bordado. [Argentina]		

305 serpiente, La (La culebra)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	No tiene pies y avanza. No tiene dedos y arrastra la panza.	
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Nicaragua		

306 serpiente, La (La culebra)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Larguita y flaca como una estaca, la vida la saca a quien la ataca.
3 Colombia		

307 serpiente, La (La culebra / La víbora)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Varilla, varilla, que en el cerro brilla.	Varilla, varilla, que por el campo brilla.	Me fui por un caminito, me encontré una varita, la quise agarrar y se puso bravita.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Panamá
Palito liso, cuando te veo me atemorizo. [Argentina]		

308 tortuga, La (El morrocoy)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Único portero y solo inquilino su pesada casa la lleva consigo. [Argentina]		Anda el morro en la sabana y el negro Francisco Coy. El que me adivine esta cincuenta pesos le doy. [Venezuela]
1 Argentina, Chile		3 Puerto Rico, Venezuela
		No soy militar y tengo coraza, estoy todo el día solita en mi casa. [Costa Rica]

309 tortuga, La (La jicotea)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tablita sobre tablita, sobre tablita tablón. Canillitas de teque-teque y encima mi corazón.	Tablita sobre tablita tablón sobre tablón patitas de tenquerengue cabeza de culebrón. [Nicaragua]
2 Perú, 3 Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		

310 tortuga, La (La jicotea)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Jico y no es de hamaca; tea y no es de palma. [Cuba]
		3 Cuba, Puerto Rico
		Un plato de carne fresca con otro plato tapado. [Cuba]

311 <i>umucuti</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Humo, pero no de fuego, cuti, pero no de cabra.		
1 Argentina		

Peces

312 bacalao, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Iba una vaca de lado, luego resultó pescado.	
1 Argentina, 2 Perú		

313 bacalao, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Sobre la vaca la «o», a que no lo aciertas, no.	
2 Perú, 3 Colombia		
		Sobre la vaca, la «o». ¿Qué es? [Colombia]

314 caballa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pez rico para servir cuando una lata yo hallo. Cuidado, no confundir con la esposa del caballo.		
1 Argentina		

315 caballito de mar, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No lo parezco y soy pez, y mi forma la refleja una pieza de ajedrez.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia		

316 guajacón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Guaja, que nada con, que camina bruto será el que no lo adivina.
3 Cuba		

317 lenguado, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Se pega al fondo del mar y se queda allí callado; tiene una gran lengua y no sabe hablar.		
1 Argentina		

318 peces, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Cuáles son los animales que en una extensa cama, duermen sin cerrar los ojos porque no tienen pestañas?		
1 Argentina		

319 pez, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene alas y no vuela y corre más que tu abuela.		
1 Chile, 2 Perú		
	Sólo vuela bajo el agua este pájaro al revés. [Perú]	

320 pez, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	¿Qué bicho raro dirás que es, que es algo y nada a la vez?	
2 Perú, 3 Costa Rica, Puerto Rico		
		No tiene manos ni tiene pies, y además es algo y nada a la vez. [Costa Rica]

321 pez, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Soy chiquitito, puedo nadar, vivo en los ríos, y en alta mar.	
2 Perú, 3 Nicaragua		

322 pez, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Estudiante que estudeas en libro' de Tiología: quiero que me diga' quien pone cien güevo' ar día.	En un monte muy espeso anda un hombre sin pescuezo.
	2 Ecuador	3 Puerto Rico

323 pez cogido en la red, El (El pez que cae en la red / Los pescadores, el pez y la red con sus mallas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Estando yo en mi casita, viniéronme a sorprender; por las ventanas salió mi casa y yo preso me quedé.	Estando quieto en mi casa, me vinieron a prender; yo quedé preso y mi casa por las ventanas se fue. [Venezuela]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		
Ladrones entraron para robarme, la casa se escapó con las ventanas y yo me quedé prisionero. ¿Cuál es la casa, cuáles las ventanas, quién quedó prisionero y cuáles fueron los ladrones? [Argentina]		

324 pez espada, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy el mosquetero del mar, de finísima estocada, que me dedico a pescar con mi nariz hecha espada.		
1 Argentina		

325 sardina, La		
	Zona 1	Zona 3
	Soy moza y tengo sal, digna como esposa soy, a la lata o al mar voy, en la mesa, fina soy; me hallará siempre muy fina pero no me lo adivina.	
	1 Argentina, 3 Puerto Rico	
	Zona 2	
	En el mar es donde vivo, plateado es mi color, cruzo veloz como el rayo, adivina quién soy yo.	
	2 Perú	

Moluscos

326 babosas, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Son del color de la tierra que por la tierra han pasado mas a su paso las huellas parecen de hilo plateado.		
1 Argentina		

327 calamar, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Tengo tinta, tengo plumas y brazos tengo, además, pero no puedo escribir, porque no aprendí jamás.	
1 Argentina, 2 Perú		

*Llevo al hombro mi casa,
camino sin una pata
y voy marcando mi huella
con un hilito de plata.*

(caracol, El)

328 caracol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	¿Qué es, qué es, del tamaño de una nuez, que sube la cuesta y no tiene pies?	Tamaño como una nuez, sube al monte y no tiene pies. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Venezuela		

329 caracol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cabeza con dos antenas, transporta su casa apenas.	Soy chiquito y blandito y llevo mi casa al lomito.	Soy mezquino con mi casa y no acepto nunca huésped; me llevo la casa a cuestras para que no me molesten. [Venezuela]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

330 caracol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No sé si es él o si es ella que anda sin tener pata y va dejando su huella como un hilito de plata.	Llevo mi casa al hombro camino en una pata y voy marcando mi huella con hilito de plata.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua		

331 caracol, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un solo portero un solo inquilino mi casa yo llevo por todo el camino.		
1 Argentina, 2 Perú		

332 caracol, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sin salir de su casa, por todos los sitios pasa.		
1 Argentina, 2 Perú		

333 concha de abanico, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En dos castañuelas voy encerrado y al sacarme del mar me pongo colorado.	
2 Perú		

334 jute, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Un negrito camandulero, capita de hueso y sombrero de cuero. [Guatemala]
3 Guatemala, El Salvador		

335 <i>limaza</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un animal con cuatro astas, en cada asta tiene un diente, en la huata cuatro pintas y en el lomo tres.		
1 Chile		

336 <i>osti6n</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Liso por dentro ordinario por fuera cuando se abri6 el jugo sali6.
3 Nicaragua		

337 <i>ostra</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es rica, viene del mar no es dif6cil sorprenderla adentro tiene un lugar donde descansa una perla.		
1 Argentina		

338 <i>pulpo</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Del mar vivo en el fondo ocho tent6culos tengo y me encuentran muy sabroso cuando a la cazuela vengo.
3 Puerto Rico		

Batracios

339 <i>coqu6</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Coje trencamp6n serpiente en borrasca; carabela de muerto, coqu6 que canta.
3 Puerto Rico		

340 rana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Canto en la orilla, vivo en el agua, y no soy pez ni cigarra. [Colombia]
3 Colombia, Costa Rica		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
michĩme huguái
ha tuicha rire ndahuguáiri.*

(Kururu)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
de pequeño con cola,
de grande sin cola.*

(sapo, El)

341 rana, La (El sapo)		
Zona 1	Zona 3	
Salta que salta y la colita le falta.		
1 Chile, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
Un animalito lico lico que no tiene ni cola ni pico. [Argentina]		Saltaba, saltaba pero no era la taba. [Nicaragua]

*Jau, jaú, simisitu,
uchu chiras ñawisitu,
tortilla wisita*

[Quechua]

*Jau, jau, dice su boca,
tiene ojos de pepas de ají
y por barriga una tortilla.*

(sapo, El)

342 sapo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo un traje verde, todo arrugadito, lo lavo en los charcos lo seco al solcito.		Tengo un traje oscuro, todo arrugadito, lo lavo en su charco, lo seco solito. [Costa Rica]
1 Argentina, 3 Costa Rica, Honduras		

343 sapo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Mi compadre Cucujao, que de gordo está pelao.	Pajarito pimpilón de lo gordo está pelón.
2 Ecuador, 3 Nicaragua		
		Un animalito acurrucao que siempre anda pelao. [Panamá]

Crustáceos

344 camarón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Arón traigo en el nombre, soy acorazado y barbón, tengo mi cama en el agua y mi nombre dirá quién soy.	Cama tengo en el agua; capitán de antiguo soy, Arón me llamo en el mundo: ¡adivíname quién soy!	Arón me llamo yo, capuchino anciano soy; mi cama tengo en el agua mi nombre dirá quién soy. [Panamá]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		

345 camarón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Adivina, adivinador, adivina con certeza, ¿cuál es el animal que tiene la barriga en la cabeza? [Perú]	
2 Ecuador, Perú, 3 Panamá		
		¿Cuál es el animal que tiene las tripas en la cabeza? [Panamá]

346 cangrejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el mar de cualquier playa le preguntan: ¿dónde vas? Porque vaya donde vaya él camina para atrás.		Soy un animal muy raro vivo contento en el mar si me sacan a la tierra caminaré para atrás.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

347 cangrejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Un enano con los dientes en la [mano.
3 Costa Rica		

348 cangrejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Debajo de Pérez Pérez estaba Pepe durmiendo; hicieron currí currí, y Pepe salió corriendo.	Debajo de pende pende, está gurrugús durmiendo, si levanto a pende pende, gurrugús sale corriendo. [El Salvador]
2 Ecuador, 3 El Salvador, Venezuela		

349 cangrejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Voy a hacerte una pregunta que es pregunta de muchacho: me dirás el animal que tiene diente en el cacho .
3 Venezuela		

350 cangrejo, El (El guariche / El juey)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Yo vi la fisonomía con ojos y sin pescuezo: por dentro llevando carne por fuera llevando hueso.	Animal que Dios pintó por pintar su maravilla, por dentro tiene la carne y por fuera la costilla. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
	Azul como el cielo, blanco como el queso: por debajo la carne y por encima el hueso. [Ecuador]	Jesucristo, Rey del Cielo, por pintar su maravilla, pintó un árbol desde el cielo que por dentro tiene carne y por fuera las costillas. [Panamá]

351 cangrejo, El (El punche)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina quién soy: al ir parece que vengo, y al venir es que me voy.		Adivina quién soy: cuando voy, vengo; cuando vengo, voy.
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Honduras		

352 langosta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ojos como víbora, astas de cabra y cogote de toro.		
1 Argentina		

353 langostino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pardusco en vida hervido enrojece, rica comida al que apetece.		
1 Chile		

Arácnidos

354 alacrán, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Caballito con can crín, crespa la cola crespa la crin.	Sala barrida, patio regado, sale un negrito bien arriscado. [El Salvador]
	2 Perú	3 El Salvador, Nicaragua
		En una montaña oscura está una vieja virusca alza la cola y a vos te busca. [El Salvador] Concha de lagarto patas de camarón si no me la adivinas te quedas panzón. [Nicaragua]

355 araña, La			
	Zona 1	Zona 3	
	En alto vive, en alto mora, en alto teje la tejedora.		
	Zona 2		
	En lo alto vive, en lo alto mora teje que teje la tejedora. [Perú]		
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela			

356 araña, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tin, tin, me fui pasando, tin, tin, al otro lado, tin, tin, no me mojé, ni las patas ni el costado.	Tintín, que voy pasando; tintín, para el otro lado; tintín, que no me he mojado ni la zanca ni el costado.	Tengo flacas las patas, pero gordito el corazón. Tejo noche y día. ¿Ya sabes quién soy?
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Costa Rica

357 araña, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Una señorita muy aseñorada, cose sin aguja y sin dejar puntada. [El Salvador]
3 El Salvador, Puerto Rico		

358 garrapata, La (El patacón)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Me dicen garra, pero no de cuero, me dicen pata, pero no de vaca. [Argentina]	Garra pero no de tigre; pata, pero no de buey. [Ecuador]	Garra, pero no de pata; pata, pero no de res. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
	Pajarito chigualatero, que pescuezo no tiene ni tiene guargüero . [Ecuador]	Pata pero no de vaca, tacón pero no de zapato. [Honduras]

Insectos

359 abeja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por el aire va volando, sin plumas ni corazón, al vivo le da sustento y al muerto, consolación.		En el aire ando volando con alas y corazón, al vivo doy alimento y al mundo consolación. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Puerto Rico, República Dominicana		
Ahí va la ganga volando con su ganga, gangalina; para repletar la ganga y llenar la cuchuffina. [Chile]		¿Cuál es el ave que vuela sin sangre en el corazón, para los vivos la dulzura y para los muertos el resplandor? [Puerto Rico]

360 abeja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De celda en celda voy y presa no estoy. ¿Quién soy?		
1 Argentina, 2 Perú		

361 abeja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con tanta felpa la capa, con tantas cadenas de oro, siendo tan brava la vaca no tiene el aspa del toro.		
1 Argentina		

362 abeja, La (La abejita / Las abejas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Pajarito chirrín, chinchao, que de puro flaco vive pelao.	En un convento cerrado, sin campanas y sin torres, muchas monjitas adentro haciendo dulce de flores. [Costa Rica]
	2 Ecuador	3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	De las flores saco miel para endulzar tu boquita: soy un buen animalito y me llamo... [Ecuador]	Soy sabia y no tuve escuela, para mí no hubo doctrina, soy maestra de cocina y cocino sin candela. [Cuba] En la ventana soy niña, y en el balcón señorita, en el campo labradora, y en la mesa muy bonita. [El Salvador]
--	---	---

363 avispa, La			
	Zona 1	Zona 3	
	Mira por delante, hiere por detrás.		
	1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica		
	Zona 2		
	Pajarito chirrín, chinchao, que de puro flaco vive pelao.		
	2 Ecuador		

364 champi, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fui por un caminito, encontré un tigrecito, le di un soplido, se quedó dormidito.		
1 Argentina		

365 chicharra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		En el árbol canta en el árbol grita. ¿Cuál es el ser que así se agita?
3 Colombia		

366 chinche, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza, volanza, que no tiene pico por tener [panza.		
1 Argentina		
Sala barrida, patio regado, sale un negrito muy empinado. [Chile]		

367 ciempiés, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pie por pie fueron calzando, pusieron uno por día, para calzárselos todos tardaron más de cien días.		Si sombrero quiere con uno está bien, pero si es calzado necesita cien.
1 Argentina		3 República Dominicana

368 cigarra, La (La cigarra y el cigarrillo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Canta y canta todo el día sobre el polvo y sobre el barro. Si echara humo sería esposa de algún cigarro.		La hembra canta y no quema, el macho quema y no canta.
1 Argentina		3 Cuba
		Primero dice que sí y luego saca la garra. [Panamá]

369 cucaracha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dicen que la tía Cuca, se arrastra con mala racha. ¿Quién será esa muchacha?	Corre y vuela con ligereza tiene cuerpo 'e religiosa, cabeza 'e vaca y hocico de osa.	Estudiante, estudiante del libro de Salamanca, hay un animalito prieto que tiene la sangre blanca.
1 Argentina	2 Ecuador	3 Panamá

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		¿Cuál es la damaracha poco aseada la zangaracha que la muchacha la pisaracha o pone en el cielo la gritaracha? [Colombia]
--	--	---

370 <i>cucubano</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es cuco y no corre; es vano y no pesa.
3 Puerto Rico		

371 <i>cuncuna</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el árbol que se da se da como manzana, tiene cerdas como chancho y nariz como sotana.		
1 Chile		

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
ombuera ha ndaha' ei tóro,
oyvjo'o ha ndaha' ei tatu,
oveve ha ndaha' ei guyra.*

(Lembu)
[Guaraní]

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
brama y no es toro,
excava la tierra y no es armadillo,
vuela y no es pájaro.*

(escarabajo, El)

372 <i>escarabajo</i> , El (La acatanca)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Brama como toro, relumbra como el oro. [Argentina]		Boca arriba está perdido aunque es fuerte y agarrado, por eso siempre camina y hace todo cara abajo.
1 Argentina, Paraguay		3 Panamá

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Negro como la noche y camina como coche. [Argentina]		
Negro como un curita y no se cansa de hacer bolitas. [Argentina]		

373 gorgojo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Estudiante, que estudiaste en el libro de Salomón, ¿qué animal has hallado en el [mundo, que no tenga sangre en el corazón?
3 El Salvador		
		Diga ¿cuál es el animal que no bebe? [Panamá]

374 grillo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy chiquito y soy cantor, a nadie aterro ni humillo, pero cuando soy de hierro, soy profundo deshonor. [Chile]		Aunque no soy pajarillo canto sin ninguna pena, y cuando en plural me usan, represento una condena.
1 Argentina, Chile, 3 Colombia		
		Canto y no soy ave vuelo y no tengo nido en las tardes de verano me oyen por el camino. [Panamá]

375 hormiga, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Una viejita titiritaña que sube y baja por la montaña. [República Dominicana]
3 Puerto Rico, República Dominicana		

376 hormiga, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Alta casa, casa baja, cinturita de calabaza.
3 El Salvador		
		Animal de cueva oscura, cintura de calabaza; ella corre, vuela y caza y mantiene sus criaturas como cualquiera en su casa. [Panamá]

377 hormigas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Va por un camino que no levanta polvo ni mete ruido.	Cien damas en un camino, sin hacer polvo ni remolino.	Cien mulas en un camino que no hacen polvo ni [remolino. [Honduras]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		

378 hormigas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Unas van, otras vienen y en el camino se detienen.		Vacías van, cargadas vienen. En el camino no se detienen. [Costa Rica]
1 Argentina, 3 Colombia, Costa Rica		

379 hormigas, Las (Las arrieras / El zompopo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Debajo de la tierra hay un convento con monjas que visten de negro y se alimentan de su sustento.		Me fui por un caminito, comiendo maíz tostado, se me cae un granito y se me alborota el ganado.
1 Argentina		3 Panamá

380 langosta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una niña afortunada de la ciudad de Sevilla, solo un defecto tiene, dientes en las pantorrillas.		Me como el mejor pasto y dejo el tronco al dueño de arriba vengo bajando como yegüita sin freno.
1 Argentina		3 Nicaragua

381 lechiguana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Entré al monte y vi un pajonal encontré una vaquita [blanca orejana sin señal.		
1 Uruguay		

382 luciérnaga, La (Las luciérnagas / El bichito de luz / El cocuyo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy chiquita y soy miedosa y el mal me da repeluz, por eso cuando anochece enciendo, en mi cola, la luz. [Argentina]		Unas estrellas subieron al cielo, otras quedaron brillando en el vuelo.
1 Argentina, Chile		3 Colombia
Lamparita de luz verde que por la noche se enciende. [Argentina]		Carbunco apaga carbunco enciende qué luz tan clara que no se entiende. [Nicaragua] No soy foco ni farol, ni estrella ni luna llena, alumbro cuando no hay sol y mi haz a nadie quema. [Panamá]

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
heta kuñatái
oho arrójope,
ha ndahapykuerevéi.*

(Panambi)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
muchas jóvenes
bajan al arroyo,
sin dejar huella.*

(mariposas, Las)

383 mariposa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tú que sabes de arboledas, nómbreme quién es la dama que duerme en preciosa cama con sabanitas de seda. [Chile]		Galán pasó por aquí todo vestido de seda; ni cosido con aguja ni cortado con tijera.
1 Argentina, Chile		3 Puerto Rico
Mari aprendió a volar, posa en todas las flores, tiene una lengua larguísima y alas con muchos colores. [Argentina]		

384 mariposa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Tiene mil colores de brillante esplendor, visita las flores al salir el sol.	
1 Argentina, 2 Perú		
Cuando uno la ve volar con su color de verano ¿cómo puede imaginar que su padre fue un gusano? [Argentina]	Estudiante que estudiabas los libros de Salomón: me dirás cuál es el ave sin sangre ni corazón. [Ecuador]	

385 <i>matapiojos</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un pájaro con cuatro alas tiene seis patas completas, la cabeza como león y el poto como escopeta.		
1 Chile		

386 <i>moquiñaña</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño: al que no me la adivina, burro lo dejo un año.	
2 Ecuador		

387 <i>mosca</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es chiquilla y bonita es su mirar muy afable, se para en la mejor mesa y en la corona de los frailes.	Estudiante que estudeas en libro' de Tiología: quiero que me diga' quien pone cien güevo' ar día.	En casa algo negro se mueve que pone cien huevos al día. sin el calor de su madre, nacen y caminan al otro día. [Costa Rica]
1 Chile	2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico	
	Por los aires va volando, sin pluma ni corazón: el muerto le da sustento el vivo persecución. [Ecuador]	De negro vestida parezco una hermosa, mas nadie me quiere por asquerosa. [Nicaragua]
		¿Qué animal hay en el mundo que apenas se para se frota las patas? [Nicaragua]

388 <i>mosca</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señorita muy aseñorada sube al colectivo y nunca paga nada. [Argentina]		Una señora muy aseñorada que siempre va en tren y nunca paga nada.
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Una señora muy apitucada sube a la micro y no paga nada. [Chile]		
--	--	--

389 moscardón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Adivina, buen adivinador qué pájaro tiene don.		
1 Chile		

390 mosquito, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy un ser inhumano que de humano me mantengo, dando voces cuando vengo a solo hacer una herida y peligrando mi vida el herido queda sano.	¿Cuál es aquel inhumano aunque puede perder la vida sólo por dar una herida dejando al hombre sano?	¿Quién es el hombre humano que con sangre se mantiene; la lengua que viene hablando y ningún sabio la comprende? [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico, República Dominicana		
Animalito gira, gira, por una herida deja la vida. [Argentina]		

391 mosquito, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Te canto con el mejor arte, te apuñalo y me retiro con la música a otra parte.	¿Quién es ese caballero, el de las piernas peladas que toca el chiribitín y le dan de bofetadas?	Por la calle abajo vengo con mis patitas peladas; cuando canto seguidillas todos me dan bofetadas.
1 Argentina	2 Ecuador, 3 Puerto Rico	

392 nigua, La (El pique)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Viva me metí, carne fue mi comida, viva me sacaron para quitarme la vida.	Viva fue mi sepultura, sangre y carne mi comida, y me han de desenterrar para quitarme la vida. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Brinco aquí, brinco allá; si no me meto aquí, me meto allá. [Ecuador] Soy chiquito y no como mondongo; como patita y me pongo redondo. [Perú]	En la cárcel estoy, por mi gusto entré, estoy en peligro de muerte, por haber entrado en un pie. [El Salvador] Una niña linda y profana, hace su casa en tierra cristiana. [Puerto Rico]
--	--	--

393 oruga, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un animal se figura, tiene en la frente cuatro astas, lo gobiernan seis cinturas y anda con catorce patas.		
1 Chile		

394 piojo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué animal va por la vida con los pies en la cabeza? ¿Qué animal así camina? [Argentina]		Dime buen niño si sabes, pues cosa es sabida y cierta de un animalito que anda con los pies en la cabeza. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
	¿Cuál es el animal que camina con los pies en la cabeza? [Ecuador]	

395 piojo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un monte espeso hay un toro sin huesos.	Por un monte muy espeso corre un animal sin hueso. [Ecuador]	Arriba en la montaña por entre árboles y maraña trota un torito pisa con saña.
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú		3 Colombia

396 polilla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Entre letras me crié; entre libros nací; ninguna ciencia aprendí; adivina ¿qué seré?		
1 Chile, 3 Venezuela		
		¿Cuál es el animal más aficionado a los libros? [Venezuela]

*Maravichu, maravichi,
mba 'émotepa: eiragui he'ëveva.
(Tugunsu: uepéva rejagarra
haguángo reheréi raë la ne kuá,
ha la eíra katu repo'ë raë pype
ha upéi reheréi)*

*Es más dulce que la miel y para agarrarlo,
hay que lamer el dedo y la miel,
primero tienes que meter el dedo
y luego lamerlo.*

(pulga, La)

397 pulga, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Quien la tiene, la persigue con atención e impaciencia; pero aquél que no la tiene ni la busca ni desea.		El que la tiene, la busca, el que no, no le hace falta; pues ni la busca ni quiere, y sin ella feliz se halla. [Panamá]
1 Chile, 3 Colombia, Panamá, Venezuela		
¿Qué es, qué es? Saltarín, saltarín, granito de anís. [Argentina]		Cuando te jınca pegas el mate y no te deja reposar en el petate . [Nicaragua]

398 pulga, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una negrita e Guinea que caga, pica y no mea. [Chile]	Una negra de Guinea, que brinca y no mea.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		

399 pulga, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Un bichito muy ligero, que anda por tierra preciosa, y en cada asiento que hace deja sembrada una rosa.	
1 Argentina, 3 Panamá	

400 tábano, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un huesito punta verde, taba no es, chiquizuela tampoco.		
1 Argentina		

401 usapuca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquitín, chiquitín como un granito de ají.		
1 Argentina		

402 vaquita de San Antonio, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene nombre de animal, el apellido de un santo, se viste de tres colores negro, colorado y blanco.		
1 Argentina		

403 zancudo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Adivina, tú que estudias en el libro de San Juan, ¿cuál es ese animalillo que lleva el nombre de san? [Puerto Rico]
		3 Puerto Rico, Venezuela

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		De los altos montes vengo a pegar una sangría, a sacar la sangre mala y dejar sana la herida. [Puerto Rico]
		¿Cuál es el santo que pica? [Honduras]

Varios

404 avispero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Puente sobre puente, pueblito de mala gente.		
1 Argentina		

405 colmena, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un palacio muy bonito, sin campana y sin torres, y muchas monjitas dentro haciendo dulces de flores.	Un convento bien cerrado, sin campanas y sin torres y muchas monjitas adentro preparan dulces de flores. [Perú]	Un convento bien cerrado sin campanas y sin torre, con sus monjas y abadesas, haciendo dulces de flores. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
		Un palacio muy bonito, sin campanas y con reina, y muchas mujeres dentro, haciendo dulce de flores. [Honduras]

406 coral, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Enfrente está del altar, negro, rojo o blanco, sale del fondo del mar.		
1 Argentina		

407 cuero de la culebra, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Yo iba por un camino, me encontré con un vestido, ni cortado ni cosido.
3 República Dominicana		

408 estrella de mar, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es astro, está en el mar, y sin embargo se llama igual.		Cinco brazos, no te miento, habita siempre en el mar, aunque la puedes hallar de noche en el firmamento.
1 Argentina		3 Costa Rica

409 gusano, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la pampa de don Juan Ventura nació una criatura sin huesos ni coyunturas.		De Santo Domingo vengo estirando y encogiendo; espántenme las gallinas que yo a los perros no les temo.
1 Chile		3 Puerto Rico

410 gusano de seda, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sin padre y madre nací dentro de mi sepultura, y el mismo fruto que di fue para otros ventura y la muerte para mí. [Argentina]		Güeso, pero no es güeso, y echa caldo por el pescuezo.
1 Argentina, Chile		3 Colombia

411 gusano perezoso, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Iba por un camino, me encontré con un viejito, y al darle los buenos días se me volvió un líito.
3 República Dominicana		

412 lombriz, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Se para y se empina, no tiene huesos ni espina.	Larga como una anguilla, y no tiene güeso ni costilla.	
1 Chile, 2 Ecuador		
Adivinanza, adivinanza, que te pica la panza. [Chile]		

413 nido, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una cosa redondita toda llena de ramitas y en el medio unas lanitas.		
1 Chile		

414 patas, Las (Las cuatro patas del caballo y del chancho)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuatro caballitos que van para Francia, corren que te corren y ninguno se alcanza. [Argentina]		
1 Argentina, Uruguay		

415 patas del pavo, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Corvas para adelante y rodillas para atrás.
3 Puerto Rico		

416 pezuñas de los animales, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sonajeando van, sonajeando vienen; a veces trepan, a veces defienden a quien las tiene.		
1 Argentina		

417 pico, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Adivina, adivinante, qué trae el ave por delante.
3 Guatemala		

418 sanguijuela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Haciendo guerra a la muerte mis ansias de hambre mitigo, poniéndome en poco rato redonda como chorizo.		
1 Chile		

419 telaraña, La (La tela de la araña)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Telar de bayeta si no lo adivinas te corto la jeta.		
1 Chile		
Mi tela nunca se lava aunque siempre está colgada. Hilada casi con magia del rincón soy soberana. [Argentina]		

*Tajra pampitai
tawa estacas
clavarayasanman.*

[Quechua]

*En una pampita plana
cuatro estacas
se encuentran clavadas.*

(ubres de la vaca, Las)

420 ubres de la vaca, Las (La ubre de la vaca / Las tetas de la vaca)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuatro tinajitas llenas bajan al agua, beben y beben y no se derraman. [Argentina]	Cuatro botellitas colgando y ninguna derramando.	Churuquito cuatro boca a boca bajo y no se bota. [Panamá]
1 Argentina, Paraguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá, Puerto Rico		
	En una pampita plana cuatro estacas se encuentran clavadas. [Bolivia] En una peña colorada, cuatro barretas colgadas. [Bolivia]	

Respuestas

LA FAUNA

Mamíferos

172 El armadillo
173 La ballena
174 La ballena
175 El buey
176 La burra
177 El caballo
178 El caballo
179 El caballo
180 El caballo y el freno
181 La cabra
182 El camello
183 La cebra
184 El cerdo
185 La comadreja
186 El conejo
187 El cordero
188 El delfín
189 El elefante
190 El elefante
191 La foca
192 La gacela
193 El ganado
194 La gata

195 El gato
196 Cuatro gatos
197 La hiena
198 El jabalí
199 La jirafa
200 El león
201 El leopardo
202 La liebre
203 El lirón
204 La llama
205 El lobo
206 El lobo marino
207 La marmota
208 El mono
209 La mula
210 El murciélago
211 El murciélago
212 El murciélago
213 El ñu
214 El oso
215 El oso hormiguero
216 La oveja
217 La oveja

218 La oveja y la uva
 219 La pantera
 220 El perro
 221 El perro
 222 El puercoespín
 223 El puma
 224 El ratón
 225 El ratón
 226 El ratón
 227 Res y ser
 228 El topo
 229 El toro
 230 La vaca
 231 La vaca
 232 La vaca muerta
 233 La vaca y el ordeñador
 234 El venado
 235 La vizcacha
 236 La zorra

Aves

237 El avestruz
 238 El búho
 239 El canario
 240 El carancho
 241 El cardenal
 242 La catita
 243 El chincol
 244 La cigüeña
 245 El cisne
 246 El colibrí
 247 El cóndor
 248 La cotorra
 249 El cuervo
 250 El flamenco
 251 La gallina
 252 La gallina
 253 La gallina con los pollitos
 254 La gallina y el huevo
 255 La gallina y el zorro
 256 El gallo
 257 El gallo
 258 El gallo
 259 El gallo
 260 El gallo
 261 Las garzas blancas
 262 El gavilán y los corderitos

263 La gaviota
 264 La golondrina
 265 El güilco
 266 La guinea
 267 El hornero
 268 La lechuza
 269 La lira
 270 La loica
 271 El loro
 272 El loro
 273 El loro
 274 El ñandú
 275 El pájaro
 276 El pájaro carpintero
 277 El pajuil
 278 La paloma
 279 El papagayo
 280 La pata
 281 El pato
 282 Un pato y una pata
 283 El pavo
 284 El pavo real
 285 La perdiz
 286 El perico
 287 El pingüino
 288 El pollo
 289 El queltehue
 290 El ruiseñor
 291 El tapaculo
 292 El tero
 293 La tórtola
 294 El trile
 295 El tucán
 296 La urraca
 297 El zopilote
 298 El zorzal

Reptiles

299 El camaleón
 300 La iguana
 301 La lagartija
 302 El lagarto
 303 La salamanquesa
 304 La serpiente
 305 La serpiente
 306 La serpiente
 307 La serpiente

- 308 La tortuga
309 La tortuga
310 La tortuga
311 El umucuti

Peces

- 312 El bacalao
313 El bacalao
314 La caballa
315 El caballito de mar
316 El guajacón
317 El lenguado
318 Los peces
319 El pez
320 El pez
321 El pez
322 El pez
323 El pez cogido en la red
324 El pez espada
325 La sardina

Moluscos

- 326 Las babosas
327 El calamar
328 El caracol
329 El caracol
330 El caracol
331 El caracol
332 El caracol
333 La concha de abanico
334 El jute
335 La limaza
336 El ostión
337 La ostra
338 El pulpo

Batracios

- 339 El coquí
340 La rana
341 La rana
342 El sapo
343 El sapo

Crustáceos

- 344 El camarón
345 El camarón
346 El cangrejo
347 El cangrejo
348 El cangrejo
349 El cangrejo
350 El cangrejo
351 El cangrejo
352 La langosta
353 El langostino

Arácnidos

- 354 El alacrán
355 La araña
356 La araña
357 La araña
358 La garrapata

Insectos

- 359 La abeja
360 La abeja
361 La abeja
362 La abeja
363 La avispa
364 El champi
365 La chicharra
366 La chinche
367 El ciempiés
368 La cigarra
369 La cucaracha
370 El cucubano
371 La cuncuna
372 El escarabajo
373 El gorgojo
374 El grillo
375 La hormiga
376 La hormiga
377 Las hormigas
378 Las hormigas
379 Las hormigas
380 La langosta
381 La lechiguana
382 La luciérnaga
383 La mariposa

384 La mariposa
385 El matapiojos
386 La moquiñaña
387 La mosca
388 La mosca
389 El moscardón
390 El mosquito
391 El mosquito
392 La nigua
393 La oruga
394 El piojo
395 El piojo
393 La polilla
397 La pulga
398 La pulga
399 La pulga
400 El tábano
401 La usapuca
402 La vaquita de San Antonio
403 El zancudo

Varios

404 El avispero
405 La colmena
406 El coral
407 El cuero de la culebra
408 La estrella de mar
409 El gusano
410 El gusano de seda
411 El gusano perezoso
412 La lombriz
413 El nido
414 Las patas
415 Las patas del pavo
416 Las pezuñas de los animales
417 El pico
418 La sanguijuela
419 La telaraña
420 Las ubres de la vaca

4 La flora



En un monte monterino
hay un fraile capuchino:
tiene barbas, y no es hombre;
tiene dientes, y no come.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA FLORA

Árboles

421 álamo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Largo y angosto como el mes de agosto.		
1 Argentina		

422 algarrobo, El (La algarroba)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy un árbol frondoso que da buen fruto pero cuando oyen mi nombre dicen que hurto.		Me acusan de robar alga del mar y que a los chiquillos quiero atorar.
1 Argentina, 2 Perú		3 Panamá

423 almendro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Son nuestras blancas flores a veces tan tempranas, que la nieve, envidiosa, viene a ver si nos gana.		
1 Argentina		

424 árbol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Parece un gran señorón con verde sombrero y un traje marrón.	De sombrero verde y pantalón marrón.	Es un gran señorón, tiene verde el sombrero y marrón el pantalón. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica		
En primavera es morrudo en el verano barbudo, en otoño está huesudo y en el invierno desnudo. [Argentina]		

425 árbol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mi sombrero es de copa ya ves. Y sólo bebo por los pies.	Hay quien bebe por la boca, que es la forma de beber, pero sé de alguien que bebe solamente por los pies.	Tengo una copa y no bebo en ella, mi sed la calmaré cuando llueva. [Panamá]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Panamá, Puerto Rico		
Tengo una copa y jamás he brindado no tengo piernas y vivo parado. [Argentina]		
		¿Quién es el que bebe por los pies? [Puerto Rico]

426 árbol, El	
Zona 1	Zona 3
Al revés del hombre soy él anda y yo estoy parado, lo que él tiene por arriba yo lo tengo por abajo.	
1 Chile, Uruguay, 3 Colombia	

427 <i>cagajón</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Casa lo tuvo, gana lo dio, y el fin está en todo cajón.
3 Nicaragua		

428 <i>caimito</i> , El (El árbol de caimito)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Me monto encima de ti meneo que meneo, gusto me doy, leche te queda.
3 Puerto Rico		

429 <i>cedro</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Muerto huele y vivo hiede.
3 El Salvador		

430 <i>chilacuán</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Palo parado y las pelotas al lado.
3 Colombia		

431 <i>cocotero</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Mi compadre largo, largote tiene güevos ar cogote.	Tieso, tieso, tiene los güevos en el pescuezo. [Cuba]
2 Ecuador, 3 Cuba, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Allá está un hombre alto con los huevos guindando. [Nicaragua] Mi comadre, la larga, larga, tiene las tetas en la espalda. [Panamá] Largo, largo como un largucho, y tiene los huevos en el cucurucho. [Puerto Rico]
		Un hombre alto y delgado, con los coyoles en la nuca. [El Salvador]

432 guano, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Nuestro señor plantó un árbol en la tierra, con el pelo por dentro y las costillas por fuera.
3 Puerto Rico		
		En el cielo hay un pintor que pinta dos mil maravillas, por dentro tiene la lana y por fuera las costillas. [Puerto Rico]
		¿Qué es lo que cuando joven tiene las costillas para afuera y cuando viejo para adentro? [Puerto Rico]

433 guarumo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Alto de greña nació sin ventura con cien aposentos y puerta ninguna.
3 Panamá		

434 higuera, La (El higo / El higo y las brevas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alerta, adivinador, ¿cuál es el fruto que carga sin haber tenido flor?	Adivina, adivinador, ¿qué árbol carga sin flor?	Estudiante que estudias en los libros del saber, ¿cuál es el árbol que echa fruta sin florecer? [Colombia]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		
Me subo arriba tú te meneas te saco leche y gusto me queda. [Chile] Una mujer muy embarazada que no se puede mover, al año viene a parir un hombre y una mujer. [Chile]		
		Una planta que da fruto y no da flor. [Colombia]

435 laurel de cera, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Varita, varita de Dios bendecida, ni seca ni verde, de árbol cogida.
3 Colombia		

436 mata de plátano y nosotros, La (La mata de guineo y nosotros)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Móngalo, Móngalo está colgando, Míngolo, Míngolo lo está velando, si Míngolo, Míngolo, se cayera, Míngolo, Míngolo se lo comiera.
3 Puerto Rico		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
ipoty plata
ha hi'a oro.*

(Naránha)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
flores de plata
y frutos de oro.*

(naranja, El)

437 naranjo, El (El naranjo y el azahar / La naranja / El árbol)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De bronce el tronco, las hojas de esmeralda, el fruto de oro, las flores de plata. [Argentina]	De bronce el tallo, las hojas de esmeraldas, de oro el fruto, las flores de plata.	De bronce, el tallo, las hojas, de esmeralda, de oro es el fruto, las flores son de plata. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Paraguay 2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá		
Tronco de bronce, hoja de lata, botón de oro, flor de plata. [Chile]		Tronco de bronce, hojas de esmeralda, frutos de oro, flores de plata. [Panamá]

438 naranjo, El (El árbol de china)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Cien damas en un castillo, todas visten de amarillo; sólo el viejo picador viste de verde color.
3 Puerto Rico		

439 ombú, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cabeza llena de pájaros, llenos de barro los pies, el cuerpo sin nada de leña, adivine usted qué es.		
1 Argentina		

440 palma, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja muy verde conocí yo, que solo a los cien años hijos parió. Casi todos mellizos sus hijos son. [Chile]		Soy alta y delgada, elegante y peinada; cuando la sed te apriete, puedes tomar de mi arete.
1 Argentina, Chile		3 Panamá
Una planta larga y gruesa que da fruto en la cabeza. [Chile] Yo que nací con tu sombra hoy me alaban los cristianos, si quieres saber mi nombre siempre estaré entre tus manos. [Chile]		

441 palma de yagua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el monte hay un arbolito que no tiene condición, pero todos los años pare una hembra y un varón.
3 Puerto Rico		

442 palma y el puerco, La (La palma y los puercos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el monte hay un palo que se llama Juan Segundo, y en el tronco se le juntan veinticinco vagabundos.
3 República Dominicana		

443 palmera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Los dátiles son mi fruto y palmas doy a lo bruto.		
1 Argentina, 2 Perú		

444 papayo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Largo, largote, con los huevos al cogote.		Un hombre grandote con los hijos en el cogote.
1 Chile, 3 Colombia		

445 pino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Viven en todas las clases de climas y de él comen piñones mis primas.		¿Qué árbol hay en el mundo de una altura incomparable que a Dios le sirve de alfombra y de luz al miserable? [Nicaragua]
1 Argentina, 2 Perú		3 El Salvador, Guatemala, Nicaragua

446 platanera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alta como un pino, verde como un lino, con las hojas anchas y el fruto amarillo.		
1 Argentina, 2 Perú		

447 quillay, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Fui al monte a descuerar un carnero, cuando volví a verlo lo encontré con cuero.		
1 Chile		
Fui al cerro capé un torito y cuando volví lo encontré enterito. [Chile]		

448 raíz de los árboles, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Como cuerda, yo amarro, como cadenas, sujeto; tengo un brazo y muchos dedos enterrados por el suelo.	
1 Argentina, 2 Perú		

449 roble, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un viejo pintado en canas aunque lo corten dos veces siempre le brotan las ramas.		
1 Chile		

450 totocal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		To-to, pero no late, cal pero no blanquea.
3 Colombia		

Frutos

451 aceituna, La (Las aceitunas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde fue mi nacimiento, negro me quedé y para dar luz al mundo, mil tormentos padecí.	Verde fue mi nacimiento y de luto me vestí; los palos me atormentaron y oro al fin me volví.	Verdes fueron mis principios gordita me volví; ahora que estoy madurita todos me pinchan a mí.
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia		
Negra por dentro, verde por fuera, es mi corazón negra madera. [Argentina]		Blanco fue mi nacimiento después de verde vestí y ahora que estoy de luto hacen aprecio de mí. [Nicaragua] Cien niñas en un tablado, toditas vestidas de morado. [El Salvador]
	Viudita, corazón de piedra. [Perú]	

452 <i>achiote</i> , El (El achote)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tapita sobre tapita y en medio coloradita.	
2 Ecuador, 3 Nicaragua		
		Jesucristo sembró un palo, para ver sus maravillas, por fuera tiene pelos y por dentro las costillas. [El Salvador] En el monte se halla un árbol nadie lo quiere sembrar, se vende a peso la onza y a cien pesos el quintal. [Puerto Rico]

453 <i>aguacate</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Agua pasó por aquí, cate que no la cogí.	Agua pasó por aquí, cate de mi corazón; el que no me lo adivine es grande borricón. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
	Agua pasó por mi casa, cate de mi corazón. [Ecuador]	Agua pasa por mi casa cate de mi corazón lleva verde su vestido y amarillo el corazón. [Nicaragua]

454 <i>aguacate</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Del agua salió mi nombre, sin haber ningún rescate, para que ninguno acate que mi nombre es disparate. [Puerto Rico]
3 Colombia, Puerto Rico		
		Nombre de agua, corazón de madera, si no lo adivina es una majadera. [El Salvador]

455 aguacate, El (La palta)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco fue mi nacimiento, de verde vestí enseguida, y ahora que estoy de luto soy la más apetecida.		Verde por fuera, amarillo por dentro si abusas de él, te dará desaliento.
1 Chile		3 República Dominicana

456 albaricoque, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Albari traigo por nombre y Coque por apellido; al que me la adivinare le regalaré un vestido.
3 Puerto Rico		

457 avellana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ave soy, pero no vuelo; mi nombre es cosa muy llana; soy una pobre serrana hija de un hijo de un suelo. [Chile]	Ave y no vuela, llana y es curva, quien no adivina esta no adivina ninguna. [Perú]	Ave tengo yo por nombre y es llana mi condición; el que no me lo acertare digo yo que es un simplón. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Panamá, Puerto Rico		
De la cordillera vengo a hablar con mi padre prior, traigo los hábitos negros y blanquito el corazón. [Chile]		
		¿Qué ave hay más pequeña en el mundo? [Puerto Rico]

458 ayote y su guía, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En una planada está un viejito que anda, anda y anda se sienta y sin tener sentaderas ni pie, y siempre está gordito.
3 Nicaragua		

459 berenjena, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tres señoritas bailan dentro de un plato con chaqueta verde y vestido morado.		Una señorita va por el mercado con su cola verde y traje morado. [Venezuela]
1 Chile, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
		Cien damas en un cercao y todas visten de morao. [Puerto Rico]

460 caimito, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cien damas en un candao, y todas visten de morao. [Panamá]
3 Colombia, Panamá, Puerto Rico		
		Botón sobre botón, botón de filigrana; a que no me lo adivinas ni de aquí a por la mañana. [Puerto Rico]

461 calabaza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sembré pepitas, nacieron sogas; y más tarde algunas bolas. [Puerto Rico]
3 Cuba, Puerto Rico, República Dominicana		
		Larga, larga como una sogá y en la punta carambola. [Cuba] Amarilla fuiste, verde después; más tarde amarilla y volvió a ser lo que fue. [Puerto Rico]

462 caña fistula, La (La cañafistula)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Tapita sobre tapita, tapón sobre tapón, al que me diga quién soy le regalo el corazón.
3 Colombia		
		Negra mulata soy, a mucho orgullo lo tengo; prima hermana de la caña, la que vive en la montaña. [Panamá]

463 capulín, El (El capulí / Los capulines / El pechiche)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Blanco fue mi nacimiento, verde fue mi vivir, de negro me amortajaron cuando me quise morir.	En el cerro de Capú mataron al indio Lines.
	2 Ecuador	3 El Salvador
		Alto como una torre, redondo como una mesa, amargo como la hiel, y dulce como la miel. [Colombia]

464 carao, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Pimpirulaca, sombrilla verde, y con tamaña estaca.
3 El Salvador		

465 castañas, Las (La castaña)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Son de color chocolate, se ablandan con el calor y si se meten al horno explotan con gran fulgor.	
1 Argentina, 2 Perú		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Parióme mi vieja madre en el vientre de mi abuela, con mucha lana por dentro y con espinas por fuera. [Argentina, Chile] En altos piqueros hay caballeros con puntas de espada y hábitos negros. [Chile]		
--	--	--

466 cereza, La (Las cerezas en el árbol)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No es guinda ni es grosella y no es frutilla ni fresa tan chiquita y dulce ella... ¿Qué fruta puede ser ésta?	Cien niñas de colorado al balcón se han asomado.	
1 Argentina	2 Ecuador	

467 chayote, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Una vieja tecameneca, da los hijos tecamenecos, punto rajados y medio huecos.
3 Puerto Rico		

468 chile, El (El ají / El ají maduro)		
Zona 1	Zona 3	
Muchachito parado, chalequito colorado.		
	Zona 2	
	Un hombre de poncho colorado con el rabito bien parado.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Cotón colorado tripita amarilla, palito en el poto, ¿quién se lo pondría? [Chile] Un viejo coloradito colgando de un palito. [Chile]		
--	--	--

469 chile, El (El ají / El ají maduro)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
Soy chiquito y prudente nadie de mí puede reírse; si alguien me clava el diente ya tendrá que arrepentirse.	Soy chiquito y prudente, nadie se ríe de mí, y el que me hinca el diente se ha de arrepentir. [Panamá]	
1 Chile, 3 Colombia, Panamá		
<i>Zona 2</i>		
Por fuera apetecible por dentro temible.		
2 Perú		

470 chile, El (El ají)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un animalito lacre que pica y no saca sangre.	Un animalito colorado, que pica y no saca sangre.	Un pajarito pasó por el mar sin pico ni nada me vino a picar.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Puerto Rico
		La mamita chilposita y los hijos picaritos. [Colombia] El hijo de Picolico, que pica y no tiene hocico. [Colombia]

471 chile, El (El ají)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando chiquitito, verde; cuando joven, colorado, y cuando viejo, arrugado.	Rojo, amarillo o verde pica pero no muerde.	Verde mi nacimiento roja mi mocedad entre verde y colorado dime, dime ¿qué será?
1 Chile	2 Perú	3 Nicaragua
En el campo verdeguea y en la casa colorea. [Argentina]		Fui a la calle, me miré unos bellos, vine a mi casa, y lloré por ellos. [Honduras]

472 chile, El (El ají / El rocoto)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Verde como un loro, bravo como un toro.	
2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá		
	Torito guapo, rabito de palo; tú, que te vienes, y yo, que te amparo. [Perú]	Un toro bravo colgado del rabo. [Colombia]
		Arde y no es llama. [Colombia]

473 chirimoya, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En la calle de Chi, mataron a Ri; vino Mo, y dijo: ya.	En el rancho de Chi mataron a... Ri llamaron a... Mo y dijo... ya. [El Salvador]
2 Perú, 3 Colombia, Cuba, El Salvador, Puerto Rico		
		Misiá Clarita, haciendo tripitas, haciendo maromas , para que otro coma. [Colombia] Chiri pasó por aquí, moya que no la vi. [Colombia]

474 <i>chontaduro</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		A la china chonta le dieron duro.
3 Colombia		

475 <i>cincolla</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cinco pero no de cacao, olla pero no de barro.
3 Nicaragua		

476 <i>ciruela</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy una ruedita roja y bonita tengo la panza de palo y durita.
3 Puerto Rico		

477 <i>coco</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tengo agua y no bebo, comida y no como, tengo barba y no me afeitado y tengo ojos y no veo.	Tiene ojo y no ve, tiene agua y no bebe, tiene comida y no come.
2 Perú, 3 Panamá		
		Por la calle van vendiendo agua, leña y que comer; ¿a que no me lo adivinas ni de aquí al amanecer? [Puerto Rico] Mandé un muchacho a un [mandado; primero vino el mandado que [el muchacho. [Puerto Rico]

478 coco, El (El coco de palma)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Cielo arriba y cielo abajo y agua en medio.	Cielo arriba cielo abajo mar en medio. [Nicaragua]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá		
		Allá arriba, en aquel alto, tiene mi Dios una fuente; ni corre ni manantea y tiene agua para siempre. [Puerto Rico] Allá arriba está una fuente; nunca le llueve y bebe la gente. [Puerto Rico] Blanco por fuera, blanco por dentro. Un aguacero y un corcho dentro. [Nicaragua, República Dominicana]
		Quiero que me traigas un mundo, y dentro del mundo, el mar. [Colombia]

479 coco, El (El coco de palma)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Debajo de un peñón, llorín lloraba; si la peña caía, llorín callaba.
3 Puerto Rico		

480 damasco, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Damas comen de mi carne; damas comen de mi ser. Si no adivinas mi nombre, poco ingenio has de tener.		
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Llevo en mi nombre a las damas y de coraje el comienzo me sacan la piel, me comen y lejos tiran mis huesos. [Argentina]		
---	--	--

481 <i>doca</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde la como, maduro no, ya viene el tiempo que adoro yo.		
1 Argentina		

482 <i>durazno</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando mozo, canoso, cuando viejo, lindo mozo.	Verde fue mi nacimiento colorado mi vivir, me vestí de terciopelo cuando fui a morir.	Amarillo por fuera amarillo por dentro, y con un corazón al centro.
1 Argentina	2 Perú	3 Colombia
Cuando joven, peludo, cuando viejo, desnudo. [Argentina]		

483 <i>durazno</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tengo un árbol en mi casa que muchas frutas me dio, yo le pregunté si duran y me dijo que no.		Dices que no son duras las penas del corazón, y si me sigues queriendo para mí duras no son.
1 Chile		3 Colombia
		Duras mientras que maduras, no, por lo que perduras. [El Salvador]

*Una chota tiayasan,
khomer sillapi
chejchi vestidoyoj.*

[Quechua]

*Una jovenzuela,
sentada en silla verde
con su vestido gris.*

(frutilla, La)

484 <i>frutilla</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquitita, fresquita y pecosa carezco de corazón, al morir siempre me arrancan la colita de un tirón.	Coloradita y pecosa, blandita de corazón, se me tira la colita y me muero de un tirón. [Bolivia]	
1 Chile, 2 Bolivia, Ecuador		
	Yo soy la fruta sencilla —procuren adivinarme—; por dentro tengo la carne y por fuera la semilla. [Ecuador]	

485 <i>frutilla</i> , La (La fresa)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señorita muy engominada lleva gorro verde y blusa colorada.		Una señora muy aseñorada con su gorro verde y su blusa colorada.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

486 <i>granada</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sangre de Cristo, corona de rey.		
1 Chile, 2 Bolivia, Perú, 3 Colombia		

487 granada, La		
Zona 1	Zona 3	
En Granada hay un convento y más de mil monjas dentro con hábito colorado; cien me como de un bocado.		
1 Argentina, 3 Colombia, Nicaragua		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	<i>Zona 2</i>	
	¿Cuál es la fortaleza que está llena de [soldados de vestidos colorados, con huesos y sin cabeza, de insignias coronados?	
	2 Ecuador	
Entre dos paredes blancas hay una flor colorada que se puede regalar a la reina de Granada. [Argentina]	En una estrecha cárcel, hay miles de monjitas que lloran la sangre de Cristo. [Perú]	Flor bonita, fruta apreciada. Hermoso reino, ciudad soñada. [Colombia]

488 granada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un convento de monjas hay monjas más de mil y entre mil quinientas monjas hay un velo muy sutil. [Argentina]	En Granada hay un convento de monjitas más de mil; entre ciento y ciento hay un velo muy sutil.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú		
Entre las mil y quinientas hay una tela tramada, ni es hilo ni es seda ni estambre ni es hilada. [Argentina]		

489 granada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un monte estoy, moros veo venir, corona de reina tengo y no puedo huir.		En alto estoy, corona del rey tengo; moros veo venir y no puedo vivir.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		
No soy reina y tengo corona, no soy casada y soy huatona y en mi vientre caben más de mil personas. [Chile]		De casta de reyes vengo, la nobleza me acompaña, y el mismo nombre tengo, de una ciudad de España. [El Salvador]

490 granada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Nací como clavelina, crecí redonda, de los huesos de mi cuerpo todo el mundo se enamora.		Nací como clavellina, me crié como redoma, de los huesos de mi cuerpo todo el mundo se enamora.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

491 granada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una iglesita llena de gente, no tiene puerta por donde entren.		Subí a la iglesia, subí la grada, miré para atrás y no vi nada.
1 Chile		3 Panamá
En un aposento oscuro cardenales vide estar, todos se ven en apretura y cada uno en su lugar. [Chile]		

492 granadilla, La (La granadilla tripona)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el alto, María Maroma engorda tripas para que otro coma.
3 Colombia		
		Entre cortinas y sauces y colchas de jeremil parió una niña un infante del color del perejil. [Colombia] Hoja verde, flor morada, en medio la pendejada . [Colombia]

493 guaba, La (La guama)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Ataúd verde, mortaja blanca y muerto negro.	Ataúd verde, mortaja blanca y difunto negro. [Colombia]
2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Panamá		
	Ataúd verde, mortaja blanca y alma condenada. [Ecuador]	La mamá verde, las hijas blancas y las nietas negras. [Colombia] Sábana blanca, cajón verde y muerto negro. [Panamá]

*Ma chojña utanja,
chiar khalal wawitaj
khean iquisqui.*

[Aimara]

*En una casita verde
hay niñitos negros desnudos,
duermen envueltos en algodón.*

(pacay, El)

494 guaba, La (El pacay)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tablita sobre tablita, cinco negritos en camisita.		
1 Chile, 2 Perú		

495 guaba, La (La paterna)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Jesucristo bajacer una maravilla que por dentro tiene pelo por ajuera costilla.	Jesucristo sembró un palo, para ver sus maravillas, por dentro le puso carne y por fuera las costillas.
2 Ecuador, 3 Honduras		

496 <i>guanábana</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Verde por fuera, blanca por dentro con cien negritos bailando adentro. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Blanco por dentro, verde por fuera, con cien negritas, en la trastienda. [Panamá] El ataúd verde, la manta es blanca y el muerto es negro. [Panamá]
		¿Cuál es el palo que tiene espinas y no hinca? [República Dominicana]

497 <i>guanábana</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Madre con muchas tetas, de hijas blancas y nietas prietas.	Una puerca llena de tetas, las hijas blancas y las nietas prietas. [Colombia]
2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá		
		Avemaría de tantas telas, los hijos blancos y los nietos prietos. [Panamá]

498 <i>guayaba</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Blanco fue mi nacimiento, verde fue mi vivir, y de amarillo me vestí cuando me iba a morir.
3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Tínguiri, tínguiri está colgando, cóngoro, cóngoro está esperando; si tínguiri no cayera [cóngoro no se lo comiera] [Colombia]
--	--	--

499 guinda, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Botón colorado, huesito encajado.		
1 Chile		
Figura redonda, cuerpo colorado, tripas de hueso y zancos de palo. [Argentina]		
Cotón colorado, costillas de hueso, no me la adivinarís, perro leso . [Chile]		
Una cosa coloradita, tiene huesos y corazón. [Argentina]		

*Yana trapitupi
aska chías
wataskha canman.*
[Quechua]
*En un trapito negro,
muchas liendres
amarraditas están.*
(higo, El)

500 higo, El (La breva)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un pajarito negrito que no bebe ni come y siempre está gordito.	Mil y mil higuitos, mil y mil higán: sé que no me adivinas ni de aquí a San Juan.	
1 Chile	2 Ecuador	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

En ti me subo tú te meneas lechecita te saco gustándome queda. [Chile]		
--	--	--

501 higo, El (La breva)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un padrecito vestido de luto colgadito de los pitutos .		Una vieja de luto que cuelga de un canuto.
1 Chile, 3 Colombia		
Estoy vestida de luto, el cotón todo rasgado, el ojo que tengo es ciego y el cogote ahorcado. [Argentina, Chile] Viuda soy sin ser casada, y cuando muestro la enagua soy mucho más apreciada. [Chile]		Una señorita morena que lleva un atado de arena. [Colombia]

502 higo, El (La breva)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando chiquitito, verdecito y cuando grandecito, negrito.	Verde fue mi nacimiento, morado fue mi vivir, y negro me pongo al punto en el que he de morir.	Verde fue mi nacimiento colorada mi juventud; para yo poder morir negra fue mi vejez.
1 Argentina	2 Bolivia, 3 Puerto Rico	
Una vieja arrugadita trae atrás una tranquita. [Chile]		

503 higos y las brevas, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De chicos nos llaman machos, de grandes nos llaman hembras, no por cambiarnos de sexo sino por costumbre eterna.		
1 Chile		

504 lima, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy ciudad muy populosa y soy fruta de comer, soy agradable y muy dulce y soy muy agria también, y soy de tan duros dientes que al fierro alcanzo a roer.		Soy ciudad muy populosa y soy fruto de comer, tengo tan buenos dientes que hasta el hierro puedo roer.
1 Chile, 3 Colombia		

505 limón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En blancos pañales nací, en verdes me cautivé, y después de tanto sufrir amarillo me quedé.		En blancos paños nací y en verde me transformé; tanto fue mi sufrimiento, que amarillo me quedé.
1 Argentina, 3 Colombia		
		En el campo hay un pomito que llueva o no llueva siempre está llenito. [Cuba]

506 mamey, El (El mamey y su semilla)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Viste capa de tierra con una gran humildad tiene el corazón muy negro, pero ninguna maldad.
3 Panamá		
		Dentro de un barril colorao hay un negrito parao. [Cuba] Cómprame este pan, mire qué galán, métale el cuchillo y mire qué amarillo. [El Salvador] En un alto fui criado, tengo la sangre en los pies, los huesos en la barriga; adivíname lo que es. Si te hallas descrupulente la muestra te puedo dar, tiene cuero como res y la carne regular. [Puerto Rico]

507 mandarina, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		¿Quién es la dama tan perfumada, que dice que manda harina y no manda nada? [Honduras]
3 Honduras, Panamá		

508 mango, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		A Man miré yo venir y Go le dijo Asunción el que no me lo adivine será un burro cabezón.
3 Puerto Rico		
		Soy agarradera y fruta soy fruta y agarradera soy alimento y sostén y lo digo a mi manera. [Panamá]

*Yvyguýpe niko aiko
kabômíme añemonde
yvygúygui asẽ rire
chejopýró che py'ápe
katuete che pukapo.*

(Manduvi)

[Guaraní]

(maní, El)

509 maní, El (La cápsula del maní / La cáscara del maní / La vaina del maní)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla que se puede maravillar, ¿qué será? Un saquito sin costura que no se puede coser.	Cajita de madera real que ningún carpintero pudo fabricar.	Seco salí de mi casa, en el monte me reverdecí, vuelvo a entrar a la casa tan seco como salí.
1 Argentina	2 Ecuador	3 Colombia

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Cajita, cajita, de buen parecer, que ningún carpintero la ha podido hacer; solamente Dios, con su gran poder. [Ecuador]	
		¿Qué cosa es la que cualquiera persona puede abrir y ninguna cerrar? [República Dominicana]

510 manzana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja verde y rechoncha, con un palito en la concha .		Vengo de tierras lejanas vestida de seda roja; aunque fina y elegante no soy necia ni pedante, yo no sé por qué razón desprecian mi corazón.
1 Chile		3 Panamá

511 maqui, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco fue mi nacimiento después de verde vestí, y ahora que estoy de luto hacen aprecio de mí.		
1 Chile		

512 marañón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Yo soy la fruta sencilla —procuren adivinarme—; por dentro tengo la carne y por fuera la semilla.	Adivíname esta cosa que parece caballada: el cuerpo se come crudo y la cabecita asada.
	2 Ecuador	3 República Dominicana

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Un animalito con el piquete para bajete. [El Salvador] Capa roja o amarilla, es un mago singular; de su sombrero o sombrilla, golosina va a sacar. [Panamá]
		¿Cuál es la fruta que tiene la semilla por fuera? [Nicaragua]

513 marañón, El (El <i>cajuil</i>)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		El padre no está hecho, y el hijo está en el techo.
3 Cuba		
		¿Cuál es el hijo que nace primero que su madre? [Puerto Rico]

514 melón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Yendo por un caminito hallé a un viejo barrigón tenía muchos hijitos y amarillo el corazón.		Iba por un camino me encontré un hombre [sin brazos por comerle el corazón le di cien machetazos. [Cuba]
1 Argentina		3 Cuba, Puerto Rico
		Cuanto más viejo, mejor se descubre por su olor. [Costa Rica]

515 melón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En mi casa amarillando, en el campo verdeando.	En el monte amarillea y en la casa blanquea.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

La planta verdea y la fruta se tajea. [Argentina]		
---	--	--

516 membrillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando joven, canoso, cuando viejo, hermoso.	Cuando chiquito, canoso, cuando grande, lindo mozo.	
1 Argentina, 2 Perú		
En mozo lanudo y en viejo peludo. [Argentina] En blancos paños nací en verde me cautivé, tantas fueron mis desdichas que en amarillo me quedé. [Chile]		

517 mora, La (Las moras)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco fue mi nacimiento verde fue mi niñez, mi juventud colorada y renegrada mi vejez. [Chile]	Blanco fue mi nacimiento, verde mi niñez, mi mocedad encarnada y negra mi vejez.	Su nacimiento fue blanco, su vivir fue colorado; cuando ella quiso morir, de negro la sepultaron. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Guatemala		
		Muchas damas en un prado; y todas visten de morado. [Venezuela]

518 mozote, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Arriba de aquel cerrito está una yegua careta que a todo el que pasa le guiña la jeta.
3 Nicaragua		

519 <i>nance</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un cerrito está un viejito con tres pelitos en el culito. [Honduras]
3 Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá		
		Tinto y lulo , con siete pelitos en el culo. [Guatemala]

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
isy añañua
ha imemby ajurupyte.
(Naránha)*
*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
me abrazo a la madre
y beso a la hija.
(naranja, La)*

520 <i>naranja</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En blancos pañales nací, en verdes me cautivé, tantos fueron mis tormentos que amarilla me quedé. [Argentina]	Blanco fue mi nacimiento, verde mi mocedad y amarilla mi vejez. ¿Adivina qué será?	Nací pequeña y blanca, y más tarde verde fui; cuando me vestí de oro, ¡ay! ¡qué desgraciada fui! [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Venezuela		
		Por la mañana es oro, a medio día plata y por la noche mata. [Colombia]

521 <i>naranjas</i> , Las (Las naranjas en el árbol / Las chinas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Muchas damas en un corrillo, todas visten de amarillo. [Argentina]	Cien niñas en un castillo, todas visten de amarillo.	Cien damas en un castillo, todas visten de amarillo. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

En un convento cerrado hay de monjas más de mil entre mil y mil y ciento hay un velo muy sutil. [Uruguay]		Tienen corazón de miel, miran por verdes persianas, lucen sayas amarillas y son cien niñas lozanas. [El Salvador]
---	--	---

522 <i>níspero</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Algo redondo y gordito, cuatro semillas en medio y un sabor exquisito.
3 El Salvador		

523 <i>nuez</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Arquita chiquita de buen parecer; ningún carpintero la ha podido hacer, sino Dios del cielo con su gran poder. [Chile]	Arquita chiquita, muy bien talladita, ningún carpintero la pudiera hacer, sólo Dios bendito con su gran poder. [Bolivia]	Arquita chiquita de buen parecer, ningún carpintero la ha debido [hacer, solo Dios del cielo con su gran [poder. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 El Salvador, Puerto Rico		
Cuatro monjitas en un corredor, ni las pega el aire ni las pega el sol. [Argentina]	Arca, monarca, llena de placer; ningún carpintero te ha sabido hacer. [Perú]	

524 <i>nuez</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es plátano no, no es; abre las cortinas y verás lo que es. [Chile]	De oro no es de plata no es dime: ¿qué será? El primer verso te lo dirá.	
1 Argentina, Chile	2 Perú	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

¿Qué ves, qué ves que siempre parece y no es? [Argentina]		
---	--	--

525 <i>papaturro</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Verde celeque sazón colorado maduro blanco. [Nicaragua]
3 El Salvador, Nicaragua		

526 <i>papaya</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un salón anaranjado mucho negrito encerrado.
3 Panamá		
		Mi papá ya la comió y un pedacito me dio, y si el Papa ya la viera el Papa ya la comiera. [Nicaragua]

527 <i>pasa</i> , La (La pasa de uva / La uva pasa)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy una vieja arrugá, con un palo por atrás. [Chile]	Una viejecita muy arrugadita, en su culito lleva una pajita. [Bolivia]	Una viejita muy arrugadita y en el culo una tranquita. [Guatemala]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Cuba, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana		
Vaquita hosca, colita rosca. [Argentina]		Una viejita muy arrugadita; la ponen en agua y se pone mocita. [Venezuela]

528 pepino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene p de pino pero un pino no es y al igual que un pino es bien verde lo que ves.		
1 Argentina		

529 pera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanca por dentro, verde por fuera, si quieres que te lo diga, espera.		
1 Argentina, 2 Bolivia, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Venezuela		

530 pera, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Dulce, blanca y amarilla a todito el mundo agrado; ¿deseas saber quién soy? Espera... estás enterado.	
1 Argentina, 3 Colombia	
—¡Espera! —dijo mi abuela. —¡Espera! —dijo mi hermana. ¿Cómo se llama esa fruta que no es limón ni manzana? [Argentina]	

531 peumo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando chiquito verde, cuando grande colorado, y cuando viejo pelado.		
1 Chile		

532 <i>pimiento</i> , El (El pimentón)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Iglesia muy pequeñita la gente muy menudita con un sacristán de palo y huecos por todos lados.		Iglesia chiquita, gente menudita, y sacristán de palo. [Puerto Rico]
1 Chile, 3 Colombia, Puerto Rico		
		Digo pi y no soy pollo, digo verdades y no miento. Si no me lo adivinas es que te falta un pensamiento. [Colombia]

533 <i>piña</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Botón sobre botón, botón de filigrana si no me adivinas hoy, no me adivinarás mañana.	Botón sobre botón botón de filigrana no me lo adivinas ni hoy ni pasado mañana. [Nicaragua]
2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

534 <i>piña</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	No soy Virgen y tengo corona, no soy pez, y tengo escamas. [Ecuador]	Tiene corona sin ser rey, tiene escamas y no es pez, se para sin tener pies, tiene ojos y no ve. [Costa Rica]
2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá		
		Cara amarilla, y pelo verde, muchos ojitos y nunca duerme. [Costa Rica, Honduras, Panamá]

535 piña, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Ventana sobre ventana sobre la ventana balcón sobre el balcón una dama, sobre la dama una flor.	Tablita sobre tablita, sobre tablita un tablón, sobre el tablón una dama, sobre la dama una flor. [Puerto Rico]
2 Perú, 3 Colombia, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		

536 piña, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Taleguita remendada y sin ninguna puntada.	Una señorita muy aseñorada; llena de remiendos, ninguna puntada. [Perú]	Una bolsita bien remendada, y maldita la puntadita. [Puerto Rico]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 El Salvador, Puerto Rico		

537 pipián, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Piripipí, pián catapián; digan, muchachos, qué cosa será.
3 Nicaragua		

538 pitabaya, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En el monte fue nacida la que nunca fue sembrada: echa la flor amarilla y la fruta colorada.	En el monte fui nacido, lo que nunca fue sembrado, que de blanco llegó a verde y de verde a colorado. [El Salvador]
2 Ecuador, 3 El Salvador, Puerto Rico		

539 plátano, El (El banano)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Oro no es, plata-no es, abrí las cortinas y verás lo que es. [Argentina]	Oro parece, plata no es, el que no lo sepa un tonto es. [Perú]	Oro no es, plata no es; abra la corteza y verá lo que es. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Oro parece, vana no es; el que no lo acierte bien bobo es. [Colombia]

540 plátano, El (El amarillo / El guineo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Verde fue mi juventud, amarilla mi vejez, y cuando me quise morir, me puse como la pez. [Puerto Rico]
3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Nací en un castillo verde, tan verde como el castillo y en fila, como cien hermanos, me fui poniendo amarillo. [Panamá] Cien damas en un cercao todas visten de alistao . [Puerto Rico]

541 plátano, El (El guineo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fui a la plaza compré un ruciesito, cuando llegué a la casa le bajé los pantalones y le comí el piquito.	Me fui a la plaza, compré un hombrecito, le quité el calzón y me lo comí enterito. [Ecuador]	Yo iba por un caminito, me encontré un muchachito, le quité la ropa y me lo tragué enterito.
1 Chile, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Cuba		

(CONT.)

CONTINUACIÓN

		Quítate el sombrero bájate los calzones pasa pa dentro. [Nicaragua]
--	--	--

542 plátano en la mata y el cerdo a pie, El (El guineo en la mata y el cerdo a pie)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tilitilí está colgando, Tilitilú está debajo; si Tilitilí se cayera, Tilitilú se lo comiera.	
2 Ecuador		

543 quinoto, El

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Aquí no toleramos que pongan mala cara, pero al morder esta fruta no podrás evitarla.		
1 Argentina		

*Tóro yvýpe
ha láso hi'ári.*

[Guaraní]
(sandía, La)

544 sandía, La

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Santa soy, pero no bautizada, traigo conmigo el día, tengo el corazón colorado y la sangre fría.	
<i>Zona 2</i>	
Santa sin ser bautizada traigo conmigo el día el corazón colorado y la sangre fría. [Perú]	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Panamá	

(CONT.)

CONTINUACIÓN

		Santo de día, malo de noche; muy bien cerrado sin tener broche. [Panamá] Santa que un día, pretende ser, vive arrastrada, sin moral ni fe. [Panamá]
		¿Cuál es el santo que se come? [Colombia]

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
ijao hoyvũ,
ikamisa pytã
ha ivotõ hũ.*

(Sándia)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
de ropa azul oscuro,
camisa roja
y botones negros.*

(sandía, La)

545 sandía, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En mi casa está coloreando y en el campo verdeando.	En el monte verdea y en la casa colorea.	Verde por fuera, roja por dentro, y cien negritos, bailando adentro. [Honduras]
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Costa Rica, Honduras, República Dominicana
Entre dos paredes verdes hay una flor colorada que se puede regalar a la reina de Granada. [Argentina]	De Santo Domingo vengo, visitando al padre prior: traigo el hábito verde y colorado el corazón. [Ecuador]	

546 sandía, La (El melón de agua y sus semillas / La patilla)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Iba por un camino encontré un hombre sin [brazos, para sacarle el corazón le hice quinientos pedazos. [Uruguay]	En una vasta llanura hay una señora sin brazos, que para darte su corazón su cuerpo hacen pedazos.	Rondando por un camino me encontré un niño sin brazos; por irle a comer el alma le hice el cuerpo pedazos.
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Perú, 3 Puerto Rico		
		Yo iba por un caminito, me encontré un barrilito, le di una patá y salieron cien mil negritos. [Cuba]

547 tomate, El (El tomate maduro)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No toma leche, no toma café. ¿ Mate toma, o tan sólo toma té?		Un señor gordito, muy coloradito; no toma café siempre toma té.
1 Argentina		3 Colombia
		Yendo por un sendero encontré un viejo panzón, tenía roja la panza, reventado el corazón. [Costa Rica]

548 toronja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Torón, torón, ja, ja, ja, ¿qué será? [Colombia]
3 Colombia, Nicaragua		

*Ifierno chu kanman,
Uccun gloria.*

[Quechua]

*Por fuera infierno,
por dentro gloria.*

(tuna, La)

549 <i>tuna</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por afuera, qué dolor por adentro, qué sabor. [Chile]	Por fuera, infierno, por dentro, gloria.	
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia		

550 <i>tuna</i> , La (El fruto del cacto)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
Tronco de higuera, flor de zapallo , tonta, babosa cara de caballo.		
1 Chile, 3 Costa Rica		

	<i>Zona 2</i>	
	Es verde y no es perejil, pajizo y no es azafrán, tiene corona y no es fraile y espina que no es del mar.	
	2 Ecuador	

551 <i>uva</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si la dejamos, se pasa; si la vendemos, se pesa; si se hace vino, se pisa; si la dejamos, se posa.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia		
		¿Qué es una cosa que se pasa, que se pesa, que se pisa y que se posa? [Colombia]

552 <i>uvas</i> , Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy redonda como el mundo, al morir me despedazan, me reducen a pellejos y todo el jugo me sacan.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú		

553 uvas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Somos muchas compañeras que unidas y de un color gustamos de tres maneras, aunque alguna que otra vez trastornamos la mollera.	Somos muchas compañeras que unidas y de un color gustamos de tres maneras, aunque alguna vez también trastornamos la cabeza.	
1 Chile, 2 Ecuador		
Tule que tule, bolitas azules. [Chile]		

554 uvilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cajita de pez-pez, que si no me abres no me conocerés.
3 Colombia		

555 zapallo, El (El sapallo o ahuyama / El zapallar)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siembro tablas y salen sogas.		Se siembran tablas y salen sogas, de las sogas salen campanas y de las campanas bolas.
1 Argentina, 3 Colombia		
Tiras por acá, tiras por allá, las pelotas colgando, ¿qué [será? [Argentina, Chile]		

556 zapote, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Animal sin te, fruta con te.
3 Nicaragua		

Flores

557 amapola, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Con mi faz encarnada con mi ojo negro mi vestido verde el campo alegre.	Con mi cara roja, mi vestido verde voy dejando siempre la pradera verde. [Costa Rica]
2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica		

558 amapola, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el monte fue nacida cuando nadie la ha sembrado verdes tiene las patitas y el bonete colorado. Con «ama» empieza, adivina qué flor aquí se ha nombrado.		En el monte fue nacido lo que nunca fue sembrado; tiene las patitas verdes y el bonete colorado.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

559 azahar y la naranja, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la mañana de plata en la tarde de oro si no me adivinas te corto el choro.		
1 Chile		

560 azucena, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Lleva nombre de mujer flor fragante, flor serena que aunque no sepa comer llega puntual a su cena. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		

561 <i>copihue</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En aquel carrito está mi compadre Pascual, con una soguita al cuello como queriéndose ahorcar.		
1 Chile		

562 <i>flor de coyol</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el campo nace, en él mora, y entra en la iglesia como una señora.
3 El Salvador		

563 <i>flor de cupey</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es grande y es chica, es del grande de un limón; tiene una rosa en el medio, y depende del corazón.
3 Puerto Rico		

564 <i>flor de itabo</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Entre dos pailas filosas, nace una niña hermosa.
3 Costa Rica		

565 <i>flor viuda</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Desde que nací soy viuda y lo más extraño ha sido que nunca me vi casada ni he conocido marido. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
kuarahy osẽvo iñakã rapu'a,
kuarahy oikévo ojaivy.*
(Mirasol)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
al salir el sol se yergue
al entrar el sol se inclina.*
(girasol, El)

566 girasol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Entre col y col lechuga, entre lechuga, una flor, que al sol siempre está mirando, dorándose a su calor.	Entre col y col lechuga; entre lechuga una flor; entre la flor Monserrate y entre Monserrate el sol.
2 Perú, 3 Puerto Rico		
		La matica que tú ves gira, gira al revés de la mañana a la noche y al otro día, otra vez. [Cuba]

567 girasol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Giro mi cuerpo ante el sol, por ser mi dueño y señor.		
1 Argentina, 2 Perú		

568 manzanilla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Yo soy el diminutivo de una fruta muy hermosa, tengo virtud provechosa en el campo siempre vivo y mi cabeza es vistosa.		Es mi nombre derivado del de la fruta prohibida; yo soy flor medicinal y de todos conocida.
1 Argentina, 2 Perú		3 Colombia

569 margarita, La (Las margaritas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De la mar salió mi nombre, tan desgraciada nací que huyendo de mi desgracia en una garita di. [Chile]	De la mar salió mi nombre y tan desgraciada nací, que huyendo de mi desgracia a la garita caí.	En los jardines lucimos tan bellas como en el cielo las estrellas.
1 Argentina, Chile, 2 Perú		3 Nicaragua

570 nomeolvides, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Esta es una flor muy terca porque te pide y te pide que estando lejos o cerca su nombre no se te olvide.		
1 Argentina		

571 orquídea, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina, adivinador, esto que sólo tú sabes: ¿en el nombre de qué flor están las cinco vocales?		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Nicaragua		
	¿Qué flor tiene las cinco vocales? [Perú]	¿Cuál de las flores tiene en su nombre las cinco vocales? [Nicaragua]

572 pensamiento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ha de ser inteligente la flor que no estoy [nombrando]. Por su nombre es evidente que se la pasa pensando.		
1 Argentina		

573 rosa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo tengo nombre de santa, y en mi hermosura y olor, merezco ser comparada con la que es madre de Dios.	Yo tengo nombre de santa, y en mi hermosura y olor merezco ser comparada con la madre del Señor.	
1 Chile, 2 Ecuador		

574 rosa, La (El botón de la rosa / El pimpollo y la rosa)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con nombre de varón nací y cuando en edad entré, en mujer me convertí.		Cuando nací con el nombre de varón, y como los hombres son tan variables, de varón me pasé a mujer.
1 Argentina, 2 Ecuador		3 El Salvador

575 rosal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Iba por un caminito me encontré una perra parida le quite un perrito y me dio cien mordidas.
3 Cuba		

576 tulipán, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivín, adivinador, cómo se llama esa flor que es tul y no es tela y es pan sin sabor.		
1 Argentina		

577 violetas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cien damas en un prado, todas visten de morado.
3 Puerto Rico		

Plantas

578 abrojo, El	
Zona 1	Zona 3
En aquel monte escabroso me dijeron que abra el ojo.	
1 Argentina, 3 Colombia	

579 ajo, El (La cabeza del ajo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En un campo muy cercano vi un hombre franciscano, tiene dientes y no come, tiene barba y no es hombre. [Argentina]	Tiene dientes, y no come; tiene barbas, y no es hombre.	En un monte muy lozano hay un padre franciscano, tiene dientes y no come tiene barbas y no es hombre. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		
		En un monte muy espeso salió una cabeza sin cuerpo; tiene bastón y no es general, tiene barbas y no es capuchino, tiene dientes y no come. [Puerto Rico] Muy bueno es aunque no es gente si sabor quieres pélale el diente. [República Dominicana]

580 ajo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo cabeza redonda, sin nariz, ojos, ni frente, y mi cuerpo se compone tan sólo de blancos dientes.		
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Panamá, Puerto Rico		
Blanca es mi cabeza y los dientes que tengo no por ser viejito se me irán cayendo. [Argentina] Un viejo hediondito envuelto en un pellejito. [Chile]		Soy un viejecito muy maloliente tengo la cabeza llena de dientes. [Colombia]

581 ajo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por las montañas de Jaca se pasea un montañés; tiene barbas y no brazos, tiene cabeza y no pies.		Un caballito a la bombé tiene cabeza y no pie tiene dientes y no boca ¿qué cosa es?
1 Chile		3 Cuba
		Un compadre de la comida es don Juan Cascajo, él tiene barbas arriba y también barbas abajo. [Costa Rica]

582 albahaca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy planta de regadía y de animal tengo nombre; y no hay nadie quien me [nombre, si no es el alba del día. [Chile]		Alba me dicen, que soy alba al romper [el día, y para mayor bazaría vaca me dicen.
1 Argentina, Chile		3 Colombia

583 alcachofa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Falda sobre falda, balcón sobre balcón; sobre el balcón una niña, sobre la niña una flor.	El alto señor del cielo por mostrar su maravilla creó una planta en el suelo que por dentro tiene pelos y por fuera las costillas.
	2 Ecuador	3 Colombia
¿Cuál será el guiso que mientras más se come más se agranda? [Chile]		

584 algodón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Algo traigo por nombre y Don por apellido.	Siempre de mí dicen algo, aunque muy humilde soy; no soy señor y me tratan, con la nobleza del don. [Perú]	Un hombre vino a Caracas de camisa y pantalón, primero hay que decirle algo y después decirle don. [Venezuela]
1 Argentina	2 Bolivia, Ecuador, Perú	3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela
		Tengo don y no soy caballero, algo tengo sin tener dinero. [Costa Rica]

585 algodón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina, buen adivinador, ¿cuál es el árbol que tiene don?	Estudiante que estudiabas los libros de Salomón: quiero que me digas algo que en el mundo tiene don.	Estudiante que estudiaste en el libro de San Simón, dime si sabes la mata que tiene nombre de don. [Venezuela]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Venezuela		

586 algodón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Campo blanco, semilla negra.	Verde fue mi nacimiento, amarillo fue mi abril, tuve que ponerme blanco para poderte servir.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Colombia	
		Cien damas en un barranco, todas visten de blanco. [Puerto Rico]
		Tengo una gallina blanca que pone los huevos prietos. [República Dominicana]

587 algodón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Jesucristo bajó al cielo a pintar su maravilla: pintó una rosa en el suelo que por dentro tiene pelo y por afuera costilla.	Jesucristo, Rey del cielo, sembró un árbol en el suelo, para mostrar su maravilla; por dentro le puso pelos y por fuera las costillas.
2 Ecuador, 3 El Salvador		
		Doña Nica está tendida los perros la están velando al son de la castañeta las tripas le van sacando. [Puerto Rico] Pelú por fuera, y pelú por dentro. [Puerto Rico]

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
ipoty oro
ha hi'a plata.*

(Mandyju)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
flores de oro
y frutos de plata.*

(algodonero, El)

588 altamisa, La (La yerba altamisa / La artemisa)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es alta como torre, misa que no se oye. [Argentina]		Alta, alta como la torre, dice misa y no se oye. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 3 El Salvador, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Es arte, es torre, es misa, y no se oye. [Puerto Rico]

589 *arveja*, La (Las arvejas / La alverja / Las alverjitas / El guisante)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dentro de una vaina voy y ni espada ni sable soy.	Dentro de una vaina vamos y ni espada ni sable somos.	Tengo vaina y no soy sable. El que lo sabe que hable.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia		
Redondas y verdecitas, en una larga casita, viven todas igualitas. [Argentina]		¿Qué será, qué no será que al ver parece ja? [Colombia]

590 *azafrán de raíz*, El

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un monte muy alto hay un cachaco parado de botines amarillos y sombrero blanqueado.
3 Colombia		
		En el monte verdea y en la casa colorea. [Colombia]

591 *ballico*, El

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un viejito bien viejito, con un pelito en el potito .		
1 Chile		

592 *batata*, La

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por su dulzor siempre atrapa sola o con otra comida en verdad es una papa que quiere endulzar tu vida.		Una florecita morada, abajo está la bolada .
1 Argentina		3 Colombia

593 <i>bijao</i> , El (El bijado)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el monte se ha encontrado lo que nunca se ha sembrado; con el hábito negro y el bombito colorado.
3 Puerto Rico		

594 <i>cabuya</i> , La (El fique)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Blanca por dentro, verde por fuera; uñas de gato, punta de tijera.
3 Colombia		
		En el monte verdea, y en la casa blanquea. [Colombia]

595 <i>camasey</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es cama que nadie se acuesta, y seis que nadie lo baila.
3 Puerto Rico		

596 <i>caña</i> , La (La caña dulce)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alto, más alto, de bóvedas más de ciento, aquel que me adivine, tiene un gran entendimiento.		Alta, delgada, moza sin ventura; muchos aposentos y puerta ninguna. [Colombia]
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico		

(CONT.)

CONTINUACIÓN

		Tan alta como un castillo y hace la pisada como un anillo. [Colombia] Es mi sangre gran tesoro, y cuando me muerdes lloro. [El Salvador] Fui al monte, maté un berraco. Me chupé la sangre, y boté el bagazo. [República Dominicana]
--	--	--

597 <i>caña brava</i> , La (El cañambú)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Alto de crin, bajo de anchura, mucho aposento y puerta [ninguna.
3 Cuba		

598 <i>caña guadua</i> , La (El bambú / La bambúa / La guadua)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Cuando chica ando calzada y cuando grande, descalzá.	Cuando chiquita peluda y cuando grande pelada.
2 Ecuador, 3 Colombia		
	Andó con su vestidura dende que ar mundo nació; despué se desnudó y está viviendo desnuda. [Ecuador]	Alto de gremio, nació sin ventura, con tanto posento, sin puerta ninguna. [Colombia] Una casa larga con piezas y piezas sin nada de puertas. [Colombia] Alta de crín, larga de estatura; muchos aposentos y puerta ninguna. [Puerto Rico, República Dominicana]

599 <i>cardo santo</i> , El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En Santiago tengo un pino por gozar la maravilla, por dentro tiene el pelito y por fuera la costilla.		Es santo y no se adora; es caldo y no se bebe.
1 Chile		3 Puerto Rico

*Uj yura juma viejita
khomer pollerayoj.*

*Una viejita de cabeza blanca
con una pollerita verde*

(cebolla, La)

600 <i>cebolla</i> , La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fui a una quinta, compré una doncella, llegué a casa y me puse a llorar con ella. [Argentina]	Voy al mercado, compro una bella, vuelvo a mi casa y lloro con ella. [Bolivia]	Fui al pueblo, compré de ellas; vine a mi casa y lloré con ellas. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		

*Ñahetürō inetéva,
tembi'úpe hetéva
ha ohéusetéva.*

*(Sevói)
[Quechua]*

*Olemos mal olor
En la comida sabroso
Que queremos comer*

(cebolla, La)

601 <i>cebolla</i> , La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Capilla sobre capilla, capilla del mismo paño; como yo no te lo diga no lo aciertas en un año. [Chile]	Escarpín sobre escarpín , escarpín de rico paño: ésta sí que no me la adivinas ni dentro de medio año. [Ecuador]	Sombrero sobre sombrero, sombrero de fino paño; el que me lo adivine le sirvo de esclavo un año. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

CONTINUACIÓN

	Entre sábanas de Holanda y cortinas carmesí, está durmiendo una dama que mucho me gusta a mí. [Ecuador] Tengo capa sobre capa y sobre capa otra más. De llorar nadie se escapa si me las quiere quitar. [Perú]	Capita sobre capita, color de paño francés, que no me la adivinarés, ni en un año, ni en un mes. [El Salvador] Colchón sobre colchón, sobre colchón paño fino; ¿a que no me lo adivinas en un año si no te digo? [Puerto Rico]
--	--	--

602 cebolla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo me crié metida entre verdes lazos; aquel que llora por mí, ése me hace pedazos. [Chile]	En el monte me crié, ligada por verdes lazos; el que más llora por mí es el que me hace pedazos. [Ecuador]	En el campo me crié, atada con verdes lazos; y aquel que llora por mí, me está partiendo en mil [pedazos]. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
Buen pelador pela no más, si tú me pelas te haré llorar. [Chile]		

603 cebolla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me abrigo con paños blancos luzco blanca cabellera y por mi causa llora hasta la misma cocinera.		Tengo hojitas blancas y gruesa cabellera, y conmigo llora, toda cocinera. [Honduras]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Honduras		
Una señorita con muchas basquiñas que siempre se pone la más vieja encima. [Argentina, Chile]		¿Quién es la dama que se viste de dorado y permanece en la cocina como cualquier criado? [Panamá]

604 cebolla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redonda como balanza y con pelos en la panza.		Redondo como una taza y tiene pelos en la panza.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		
		¿Qué es lo que se echa en agua y siempre se bolla? [Puerto Rico]

605 cepa de plátano, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		No es árbol, ni es bejuco y sin embargo da frutos.
3 Nicaragua		

606 cojitre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Andando por un camino, cogí tres. Adivíname lo que es.
3 Puerto Rico		

607 col, La (El repollo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño, si no adivinas ahora, no adivinás en todo el año. [Argentina]		Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño, si no me lo adivinas de plazo te doy un año.
1 Argentina, 3 Cuba		
		Capa sobre capa, a que no me lo adivinas ni de aquí de Totoncapa . [Guatemala]

608 col, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me fui a la chacra , busqué a mi moza, le alcé su enagua, cogí su rosa.	Me fui al huerto, cogí a mi moza, le alcé los trajes, le corté la cosa.	
1 Chile, 2 Ecuador		

609 col, La (El repollo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No soy hijo de gallina mas no entiendo este embrollo pues al nombrarme me dicen que soy dos veces pollo.		
1 Argentina, Chile, 2 Perú		

610 coliflor, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Entre col y col lechuga, entre lechuga, una flor.	Me fui al huerto, cogí a mi moza, le alcé los trajes, le corté la cosa.	Vegetal y flor a la vez quizás lo comiste o quizás la oliste una vez. [Costa Rica]
1 Argentina	2 Ecuador	3 Costa Rica, Panamá

611 cortadera, La (El sisge)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo soy como aquella dama que donde me ponen estoy y cuando me pasan la mano fuerte puñalada doy.		En una peña está una señorita parada, haciendo señas con un pañuelo blanco.
1 Argentina		3 Colombia

612 escarola, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Cómo se llama esta tía? ¿Es Carmen, es Ana, es Lola? ¿Es Verónica, es María... o simplemente es Carola?		
1 Argentina		

613 espárrago, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tengo un sombrero verde y un vestido blanco. A la mesa voy entero y vuelvo descabezado.		
1 Chile		

614 helecho, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cuando chiquito, mani-cerrado y cuando grande, mani-abierto.
3 Colombia		

615 hiedra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es hierba titiritera que se sube a la pared, adorna bien las ventanas, ¿sabes decirme cuál es?
3 Colombia		

616 hierbabuena, La (La yerbabuena)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Hierba no soy mala; soy buena y nadie me ama.		
1 Chile		
		Yerba, corre buena en mi corazón. [Colombia]

617 hongo, El (La callamba / La callampa / La seta)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un palito muy derecho y en su cabeza un sombrerito.		Debajo de un gran sombrero sostenido en una pata, pensando en el cocinero que lo mete en una lata.
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica

(CONT.)

CONTINUACIÓN

Un corderito en una llaná está en una patita y no come ná. [Chile] Jui al cerro y miré y le dije a mi pastor, que me trajera un carnero con cien costillas y un pie. [Chile]		
--	--	--

618 junco del barranco, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Todos juntos en un barranco. Y todos con el culo blanco [Cuba]
3 Cuba, Puerto Rico		

619 junquillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Palo verde, corazón seco si no me l'adivinas te pongo nariz de zueco.		
1 Chile		

620 lechuga, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño, no lo adivinarás ni en éste ni en el otro año.	Sombrero sobre sombrero de un arrugadito paño, si no adivinas ahora no lo harás en todo el año.	En el jardín hay un potro potranquín, crespa la cola y crespa [la crin. [Panamá]
1 Argentina, 2 Perú		3 Cuba, Panamá

621 lechuga, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy una loca amarrada, y cuando estoy desatada sólo sirvo para la ensalada.		Soy una loca amarrada sirvo sólo para ensalada.
1 Argentina, 3 Nicaragua		

622 lino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Azul fue la hermosa flor, y verde su nacimiento, tanta fue su fortuna, que toca su sacramento.
3 El Salvador		

623 lucbe, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Crespo, crespito, en el mar habito y me comen jovencito.		
1 Chile		

624 madreselva, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Aunque es madre nunca ha podido, aunque es selva nunca dio abrigo; nace y no sabe andar pero enseguida se pone a trepar.	Soy madre, e hijos no tengo; soy bosque, y a nadie albergo.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

625 mata de Bijao, La (La mata)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	De día, mata; de noche, espanta.	De día mata y de noche asusta.
2 Ecuador, 3 Panamá		

626 mata de papas, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En medio de un pajonal tengo una pata poniendo, y no me rinden los huevos porque me los voy comiendo.		
1 Chile		

627 mata de plátano, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Me fui por un camino, encontré un hombre sin [brazos; por cortarle la cabeza, lo hice todo pedazos.	Una niña muy decente pare los hijos por la frente.
	2 Ecuador	3 Puerto Rico
	Sin dolor y sin trabajo parió, y sin tener barriga, un solo hijo por arriba y unos tantos por debajo. [Ecuador]	
	¿Cuál es la madre que sin parir tiene hijos? [Ecuador]	

628 nalca, La (El pangui / La penca)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una mujer con paraguas sumió un pie en l'agua		
1 Chile		
Cuando chico con sombrero cuando grande con sombrero. [Chile] Cuando chico poco, cuando grande más, pelitos en la orilla y una zanja en la mitad. [Chile]		

629 <i>ningacho</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cogollo verde, cañón colorao; si no lo adivinah seráh mi cuñao.		
1 Chile		

630 <i>ñame</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Blanco y baboso soy mal vestido y andrajoso voy a los bobos le dan mi nombre aunque no me parezco al [hombre.
3 Panamá		
		Tengo una puerca gorda que hoza y puja entre la tierra. [República Dominicana]

631 <i>ortiga</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde como un loro, bravo como un toro. [Argentina]		Pica y arde por demás tan pronto vos la tocás, brava como un toro, verde como un loro.
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica		
Cuando salgas al campo y veas una matita, no la echés en la mano porque se enoja y te pica. [Chile]		

632 <i>palmiche</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Blanco fue mi nacimiento, verde fue mi mocedad, amarilla mi vejez y negra mi mortandad.
3 Cuba		

*Yvyguýpe okakuaa
ha yvy ape rehe isãmba.*

(Jety)
[Guaraní]

*Debajo de la tierra crece
y sobre la tierra tiene sus raíces.*

(camote, El)

633 papa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo ojos y no veo, soy ser que la tierra cría, algunas veces escaseo por falta de la sequía.	Tengo ojos y no veo, soy ser que la tierra cría, y a veces escaseo por culpa de la sequía.	Tengo ojos y no veo, a mí la tierra me cría, aunque a veces escaseo por culpa de la sequía. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá		

634 papa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Hoja verde flor morada; debajito está la bolada .		Arriba la flor morada, y abajo la pendejada .
1 Chile, 3 Colombia		

635 parra de ayote, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Corre como culebra y se sienta como conejo.
3 Honduras		

636 pasalla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Pasa aquí, pasa allá.	
2 Ecuador		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
Pére oguata
ha gil katu oñani,
reikuaáramo,
anichéne rekirirĩ.*

(Perehil)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
Pérez camina,
y sin embargo Gil corre,
si lo sabes,
no te has de quedar callado.*

(perejil, El)

637 perejil, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pérez anda Gil camina; tonto será el que no adivina. [Uruguay]		Pérez anda, Gil camina; tonto el que no adivina. [Costa Rica]
1 Argentina, Uruguay, 3 Colombia, Costa Rica, Puerto Rico		

638 piñuela, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Plantita verde, flora colorada, que ar medio tiene toa la gajada.	Cien damas en un rodete, todas paran el ojete.
	2 Ecuador	3 Colombia

639 quereñes, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Me fui por un caminito, me encontré con un zorrillo, no hallé qué hacer con él y le corté los frutitos.		
1 Chile		

640 rábano, El (El rabanito)	
Zona 1	Zona 3
Blanco, colorado y verde pica pero no muerde.	
1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica	

641 remolacha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es hacha y no corta, remuele y no es máquina. ¿Qué es?
3 Colombia		

642 romero, El (El rosmarino)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi nombre es peregrino, pero nunca ando camino, tengo virtud muy notable y mi olor es agradable.		En el mar está una copa, en la copa una bebida, en la bebida una rosa y en la rosa una María.
1 Argentina		3 Puerto Rico

643 ruda, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Necia y de poco saber me suelen llamar las gentes, y no soy buena de oler y aunque en males distintos suelo provechosa ser.		Ruda me llaman las gentes tonta y de corto saber, aunque en males diferentes muy buena yo suelo ser.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

644 semilla de tabaco, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es chiquitín como una pulpa y echa orejas como una mula.
3 Puerto Rico		

645 toquilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En el monte verdea, y en la casa blanquea.	
2 Ecuador		

646 toronjil, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Torón que anda, Gil que camina, burro será el que no lo adivina.	Torón que vuela, Gil que camina, tonta la niña que no lo adivina. [Bolivia]	Torón que corre, Gil que se va; el que no lo adivina burro será. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico, República Dominicana		
Toro soy, Gil me llamo y no soy cristiano. [Argentina]	Torón llevo por nombre y Gil por apellido: quisiera yo saber si ustedes me han comprendido. [Ecuador]	Torón pasó por aquí, y Gil que no lo vi. [Colombia] Torón pasó por aquí, Gil de mi corazón. [Colombia]

647 tótora, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Zapatito blanco, calzoncito verde, sombbrero negro.
3 Colombia		

648 vid, La (La parra / El parral y la uva / El parral, el tronco, las uvas y el vino)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una vieja jorobada con un hijo enredador, unas hijas buenas mozas y un nieto predicador. [Chile]	Una vieja jorobada, tuvo un hijo enredador, unas hijas muy hermosas y un nieto predicador. [Bolivia]	Una vieja corcoveta tuvo un hijo enredador, unas hijas muy hermosas y un nieto predicador. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Panamá, Puerto Rico		
Alto como torre, liso como mesa, agrio como hiel, dulce como miel. [Argentina, Chile]		

649 yuca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Arriba coposa y abajo sabrosa.	Arriba coposo, en la mitad roñoso y abajo bien sabroso.
2 Ecuador, 3 Colombia		

650 zanahoria, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Como lombriz de tierra anaranjada crecí enterrada; luego me halaron por el pelo y morí quemada.
3 Panamá		

651 zarza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un cerro está una yegua careta que a todo el que pasa le pela la jeta.
3 Nicaragua		

Semillas

652 ajonjolí, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Tengo una casa con cuatro aposentos, y sólo soy y no quepo adentro.
3 Puerto Rico		
		Flor blanca, flor morá, cartuchito en cuatro. ¿Qué será? [República Dominicana]

653 alpiste, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un viejito chiquitito, con un pelo en el potito para el pajarito.		
1 Chile		

654 arroz, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Verde fue mi nacimiento, amarilla mi vejez; al tiempo de morir, de blanco me vestiré.	Verde mi nacimiento, amarilla mi mocedad, y al cabo de mucho tiempo blanco me vine a quedar. [Colombia]
2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá		
	Blanco salí de mi casa y en el monte enverdecí; para volver a mi casa me puse como nací. [Ecuador]	¿No conoces uno del reino vegetal que, leído al revés resulta del reino animal? [Colombia]

655 avena, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy verde, blanca soy, alimento al hombre doy.		¿No adivinas, por fortuna, un ave sin ala alguna?
1 Uruguay		3 Colombia

656 cebada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cerdas tiene chancho nu'es.		
1 Chile		

657 cebadal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Olea, olea, y no es mar; tiene barbas y no es chivato.		
1 Chile		

658 frijol, El (El frisol / El matambre / El poroto)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy guatoncito también chiquitito, cuando me echan agua quedo arrugadito.		Fri que se come y sol que no alumbra.
1 Chile		3 Colombia
		Frique que frique, sol brillante, flor de la cumba [el...] [Colombia] Flor morada planta verde y adentro la tontería. [Panamá]

659 garbanzo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy un viejo arrugadito que si me echan al agua me pongo gordito.		Un viejito muy arrugadito que si lo echan al agua se pone gordito.
1 Argentina, 3 Colombia		
		Redondo con naricita y nace en una plantita. [Puerto Rico]

660 lentejas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Lentes chiquitas, jóvenes o viejas: si quieres nos tomas y si no nos dejas.	Si quieres las tomas y si no las dejas, aunque suelen decir que son comida de viejas.	
1 Argentina, 2 Perú		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
ipireguýpe hague,
hague guýpe hesa,
hesaguýpe ikangue,
ha ikangue guýpe iñapytuũ.*

(Avati)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
pelos bajo la piel,
ojos bajo la pelambre,
huesos bajo los ojos,
bajo los huesos el seso.*

(maíz, El)

661 maíz, El (El choclo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tiene dientes y no come tiene barbas y no es hombre. [Chile]	Dientes, pero no de hombre; barbas, pero no de pelo. [Bolivia]	Tiene diente y no muerde tiene barba y no es chivo y así es nuestro buen amigo. [Panamá]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
Tengo hojas y no soy libro, tengo barba y no soy chivo. [Argentina]		Tengo dientes por centenas y cabellos que no peino y una ropa siempre igual y un vestido muy estrecho. [Colombia]

662 maíz, El (El choclo / El elote / La mazorca de maíz)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un viejo con traje 'e futre recortado con tijera, marrueco desabrochado con los pelitos afuera.	Me fui al monte, hallé un viejito; le abrí la bragueta, le hallé pelitos.	Soy peludo, soy dentado, capa verde y ombligudo. [El Salvador]
1 Chile, 2 Ecuador		3 El Salvador, Honduras, Puerto Rico
		Cuando chiquito vestí, cuando grande me desnudaron, y para mayor trabajo por la ropa me guindaron . [Puerto Rico] Seco salí de mi casa, en el monte reverdecí, seco entré a mi casa, lo mismo como salí. [El Salvador]

663 maíz, El (El choclo / La espiga de maíz / La mazorca / La mazorca de maíz)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En un monte monterano hay un cura franciscano, tiene dientes y no come tiene barbas y no es cristiano. [Uruguay]	En un monte monterino hay un fraile capuchino: tiene barbas, y no es hombre; tiene dientes, y no come. [Ecuador]	En un monte monterano hay un padre franciscano; tiene barbas y no es hombre, tiene dientes y no come. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
	En un campo temporal, hay un viejo liberal, tiene dientes de conejo, tiene barbas y no es viejo. [Bolivia]	Tamaño como un pepino y barbas de capuchino. [Costa Rica, Puerto Rico]

664 maíz, El (El choclo / El maíz en la mazorca / La mata de maíz)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Quién es rey de la pradera que lleva corona cana, el alma vacía y vana y el tesoro a las caderas?		En la montaña oscura está la Virgen pura, con un ramo en la cabeza y el niño en la cintura. [El Salvador]
1 Chile		3 Costa Rica, El Salvador, Honduras
Palo parado, chiquillo pegado. [Chile] Una vieja larga y delgada que da fruto en la mitá. [Chile]		Mi mama se llama arepa , mi taita maíz tostado y un hermanito que tengo se llama plátano asado. [Colombia] Una vieja titutaña sentada en una caña, ¿quién es? [Colombia]

665 maíz, El (La mazorca)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuando viejo, mozo y cuando mozo, viejo canoso.	De joven, canoso, y de viejo, sabroso.	Yo soy el hombre que estuve acostado con mil puñaladas y ni una estocada.
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Nicaragua

666 trigo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es Dios ni piensa ser, pero tanto le han de hacer que el mismo Dios ha de ser.	No soy Dios ni pienso ser, ni la Virgen es mi madre; pero si me dan el ser el mismo Dios he de ser, hijo del Eterno Padre.	No soy Dios y lo seré, hijo del Eterno Padre. Dime ¿cómo puede ser esto no siendo la Virgen mi madre?
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia		
Yo vi enterrar un muerto sin camisa y sin mortaja, y lo vi resucitar con sombrerito de paja. [Chile]		

667 trigo, El (La espiga de trigo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde nací, rubio me cortaron, presto me molieron y blanco me amasaron.	Verde me crié, amarillo me cortaron, rojo me molieron y blanco me amasaron. [Ecuador]	Verde me crié, rubio me cortaron, rojo me molieron, blanco me amasaron. [El Salvador]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá		
En un campo pelancrín hay un potro potranquín, crespa la cola y la crin. [Argentina]		

668 trigo, El (El grano de trigo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Oleadas y no de mar caña y no de pescar cerdas y no de lechón, el galán que está aquí dentro es de gran admiración. [Chile]	Oleadas y no de mar, cañas y no de pescar, cerdas y no de lechón y el galán que espera adentro es de noble condición.	No es mar pero hace olas, no es potro pero tiene crin, no es Dios pero piensa serlo.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		3 Colombia

Varios

669 espina, La (La espina de monte)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Iba por un camino y sin querer me la halle, me puse a buscarla y no la encontré, y como no la hallé, me la llevé.	Me fui por un camino, y a poco la encontré; me puse a buscarla, pero como no la hallé, conmigo la llevé.	Iba por un caminito, de pronto me la encontré, la busqué y como no la hallé, a casa me la llevé. [Panamá]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

670 hoja, La (La hoja de un árbol)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Está en la navaja está en el cuaderno y de árbol baja antes del invierno.		Está en el árbol, en el libro y en la espada; si no adivinas, no sabes nada.
1 Argentina, 3 Costa Rica		
		La vi nacer, la vi crecer, y después de muerta, la vi correr. [Costa Rica] En altas cumbres me crié, me caí y no me quebré. [El Salvador, Venezuela]

Respuestas

LA FLORA

Árboles

421 El álamo
422 El algarrobo
423 El almendro
424 El árbol
425 El árbol
426 El árbol
427 El cagajón
428 El caimito

429 El cedro
430 El chilacuán
431 El cocotero
432 El guano
433 El guarumo
434 La higuera
435 El laurel de cera
436 La mata de plátano y nosotros

437 El naranjo
 438 El naranjo
 439 El ombú
 440 La palma
 441 La palma de yagua
 442 La palma y el puerco
 443 La palmera
 444 El papayo
 445 El pino
 446 La platanera
 447 El quillay
 448 La raíz de los árboles
 449 El roble
 450 El totocal

Frutos

451 La aceituna
 452 El achiote
 453 El aguacate
 454 El aguacate
 455 El aguacate
 456 El albaricoque
 457 La avellana
 458 El ayote y su guía
 459 La berenjena
 460 El caimito
 461 La calabaza
 462 La caña fístula
 463 El capulín
 464 El carao
 465 Las castañas
 466 La cereza
 467 El chayote
 468 El chile
 469 El chile
 470 El chile
 471 El chile
 472 El chile
 473 La chirimoya
 474 El chontaduro
 475 La cincolla
 476 La ciruela
 477 El coco
 478 El coco
 479 El coco
 480 El damasco
 481 La doca

482 El durazno
 483 El durazno
 484 La frutilla
 485 La frutilla
 486 La granada
 487 La granada
 488 La granada
 489 La granada
 490 La granada
 491 La granada
 492 La granadilla
 493 La guaba
 494 La guaba
 495 La guaba
 496 La guanábana
 497 La guanábana
 498 La guayaba
 499 La guinda
 500 El higo
 501 El higo
 502 El higo
 503 Los higos y las brevas
 504 La lima
 505 El limón
 506 El mamey
 507 La mandarina
 508 El mango
 509 El maní
 510 La manzana
 511 El maqui
 512 El marañón
 513 El marañón
 514 El melón
 515 El melón
 516 El membrillo
 517 La mora
 518 El mozote
 519 El nance
 520 La naranja
 521 Las naranjas
 522 El níspero
 523 La nuez
 524 La nuez
 525 El papaturro
 526 La papaya
 527 La pasa
 528 El pepino
 529 La pera

- 530 La pera
- 531 El peumo
- 532 El pimienta
- 533 La piña
- 534 La piña
- 535 La piña
- 536 La piña
- 537 El pipián
- 538 La pitahaya
- 539 El plátano
- 540 El plátano
- 541 El plátano
- 542 El plátano en la mata y el cerdo a pie
- 543 El quinoto
- 544 La sandía
- 545 La sandía
- 546 La sandía
- 547 El tomate
- 548 La toronja
- 549 La tuna
- 550 La tuna
- 551 La uva
- 552 Las uvas
- 553 Las uvas
- 554 La uvilla
- 555 El zapallo
- 556 El zapote

Flores

- 557 La amapola
- 558 La amapola
- 559 El azahar y la naranja
- 560 La azucena
- 561 El copihue
- 562 La flor de coyol
- 563 La flor de cupey
- 564 La flor de itabo
- 565 La flor viuda
- 566 El girasol
- 567 El girasol
- 568 La manzanilla
- 569 La margarita
- 570 La nomeolvides
- 571 La orquídea
- 572 El pensamiento
- 573 La rosa
- 574 La rosa
- 575 El rosal

- 576 El tulipán
- 577 Las violetas

Plantas

- 578 El abrojo
- 579 El ajo
- 580 El ajo
- 581 El ajo
- 582 La albahaca
- 583 La alcachofa
- 584 El algodón
- 585 El algodón
- 586 El algodón
- 587 El algodón
- 588 La altamisa
- 589 La arveja
- 590 El azafrán de raíz
- 591 El ballico
- 592 La batata
- 593 El bijao
- 594 La cabuya
- 595 El camasey
- 596 La caña
- 597 La caña brava
- 598 La caña guadua
- 599 El cardo santo
- 600 La cebolla
- 601 La cebolla
- 602 La cebolla
- 603 La cebolla
- 604 La cebolla
- 605 La cepa de plátano
- 606 El cojitre
- 607 La col
- 608 La col
- 609 La col
- 610 La coliflor
- 611 La cortadera
- 612 La escarola
- 613 El espárrago
- 614 El helecho
- 615 La hiedra
- 616 La hierbabuena
- 617 El hongo
- 618 El junco del barranco
- 619 El junquillo
- 620 La lechuga
- 621 La lechuga

622 El lino
 623 El luce
 624 La madre selva
 625 La mata de Bijao
 626 La mata de papas
 627 La mata de plátano
 628 La nalca
 629 El ningacho
 630 El ñame
 631 La ortiga
 632 El palmiche
 633 La papa
 634 La papa
 635 La parra de ayote
 636 La pasalla
 637 El perejil
 638 La piñuela
 639 Los quereñes
 640 El rábano
 641 La remolacha
 642 El romero
 643 La ruda
 644 La semilla de tabaco
 645 La toquilla
 646 El toronjil
 647 La tótora
 648 La vid
 649 La yuca

650 La zanahoria
 651 La zarza

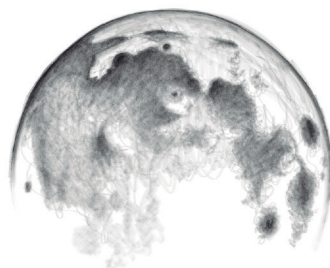
Semillas

652 El ajonjolí
 653 El alpiste
 654 El arroz
 655 La avena
 656 La cebada
 657 El cebadal
 658 El frijol
 659 El garbanzo
 660 Las lentejas
 661 El maíz
 662 El maíz
 663 El maíz
 664 El maíz
 665 El maíz
 666 El trigo
 667 El trigo
 668 El trigo

Varios

669 La espina
 670 La hoja

5 La naturaleza



Por las barandas del cielo
se pasea una doncella
vestida de azul y blanco,
reluciente como estrella.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA NATURALEZA

Fenómenos de la naturaleza

671 agua, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué espejo aquel puede ser que, aunque le des mil porrazos, no lo harás jamás pedazos, imposible de prender aunque le armes muchos lazos?	¿Quién pensaréis que yo soy, que cuanto más y más lavo mucho más sucia me voy?	¿Quién seré yo, quién seré yo, que cuanto más lavo más sucia [voy? [Costa Rica]
1 Argentina	2 Perú, 3 Costa Rica, Puerto Rico	
Voy por un caminito, piso un cordelito, le saco un pedacito y siempre queda enterito. [Chile]		

672 agua, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la ventana soy dama, en el balcón soy señora, en la mesa cortesana y en el campo labradora.		Aguacero pero sin cero, es, muchachitos, lo que yo quiero.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Nicaragua

673 agua, el fuego, la tierra y el aire, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuatro hermanos ellos son: uno corre y no se cansa, otro come y no se harta, otro bebe y no se llena y el otro gime como una alma [en pena.		
1 Chile		

674 agua y el fuego, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos cosas, estando juntas, pelean hasta morir, pero ambas precisamos todos los días para vivir. [Argentina]		Hay dos cosas que, reunidas, pelean hasta morir, pero las dos hacen falta para que puedas vivir. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá		

675 agua y el fuego, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Enemigos a morir juntos no pueden estar, mientras uno ansía vivir, la otra lo quiere apagar. [Chile]		Enemigos al vivir, juntos no pueden estar, mientras el uno quiere vivir, el otro lo quiere matar. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Panamá		

676 agua y la lluvia, El (El agua / El agua en la llovizna y la evaporación / La lluvia)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Baja tan descuidada, que nadie la ve bajar se alza tan descarada, que nadie la ve alzar.	Se alza tan disimulada, que nadie la ve alzar; y se baja tan descarada, que nadie la ve bajar. [El Salvador]
2 Ecuador, 3 El Salvador, Nicaragua, Venezuela		
		Se levanta tan disimulada que nadie la ve subir y baja tan descarada que todos la ven bajar. [Nicaragua]

677 aire, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy tan grande como el mundo y en un todo no me ves, te rodeo todo el cuerpo tan bien de cabeza a pies.	Me rodea, me rodea me sigue por donde voy, y aunque jamás yo lo vea él está donde yo estoy.	Te acompaña donde vas está siempre donde estás y aunque tú no lo ves vivir sin él no podés.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Nicaragua		
		Nadie sin mí puede vivir, todos se preocupan por mí y yo no me preocupo por nadie. [Panamá]
		Siempre está conmigo, pero nunca lo veo. [Nicaragua]

678 arco iris, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Doy al cielo resplandores cuando deja de llover: abanico de colores, que nunca podrás coger.	Doy al cielo resplandores cuando cesa de llover. Abanico de colores que jamás podrás coger. [Venezuela]
2 Perú, 3 Costa Rica, Venezuela		

679 chispas, Las (La chispa)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mas de cien damas hermosas, vi en un instante nacer, encendidas como rosas y al instante perecer.		Más de cien damas hermosas vi en un instante nacer, encendidas como rosas y al instante fenecer. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		
Chiquitís, chiquitís y como granito de anís, todo el mundo andarás y nunca lo adivinarás. [Argentina]		

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
jaípeju ro'ysá
ha hakuve.*

(Tata)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
si le soplamos para enfriarlo,
su calor aumenta.*

(fuego, El)

680 fuego, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy bueno y malo a la vez, me buscan y huyen de mí, lo que un día me da vida siempre lo he de destruir.	Soy bueno y malo a la vez, me buscan y huyen de mí, y a lo que me da la vida acostumbro destruir.	
1 Chile, 2 Ecuador		
Cuando como, crezco. Cuando bebo, muero. ¿Quién soy? [Argentina]		

681 fuego, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Largo, larguero, Martín Caballero, calzas coloradas y penacho negro. [Chile]		
1 Chile		

682 gas, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		No es un diablo no es un genio pero si se le quita la tapa se apresura y se escapa.
3 Colombia		

683 hielo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Hay un hijo que hace nacer a la madre que le dio el ser.		Si tienes mente curiosa y te interesa el saber: piedra que flota en el agua, ¿qué cosa pudiera ser?
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	De mi madre nací yo, sin fundamento de padre; y luego me he muerto yo y de mí nació mi madre. [Perú]	
--	--	--

*Rasa niko chevevíi
yvytu rehe ajupi
aíke ramo nde resápe
romohasẽ katuete
(Tatal)
[Guaraní]
(humo, El)*

684 humo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Más alto que un pino y pesa menos que un comino. [Chile]	Alto como un pino, pesa menos que un comino. [Bolivia]	Largo, largo como un pino pesa menos que un comino. [Cuba]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
Una cosa más alta que una casa y pesa menos que una paja. [Chile]		Hay uno que cuando nace, comienza al punto a trepar y cuando se halla encumbrado, no sabe cómo bajar. [Panamá]
		¿Qué es mucho más alto que un pino y no aguanta ni un comino? [Puerto Rico]

685 humo, El (El fuego y el humo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No tiene cuerpo, alma, ni talle, y antes que la madre nazca el hijo anda por la calle. [Chile]	Antes de que nazca la madre el hijo anda por la calle. [Perú]	Aún no se ha hecho la madre y anda el hijo por la calle. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Pintor de negro, pintando voy, de las estufas saliendo estoy. [Costa Rica] Dime cuál es el viejito que anda siempre por el aire, hace llorar a la gente y a él no lo hace llorar nadie. [Venezuela]
	La madre nace y el hijo corre. [Ecuador]	¿Cuál fue el hijo que vio nacer a su madre? [Puerto Rico]

686 huracán, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Nadie lo ha visto en el mundo ni lo ha llegado a tocar, y ha derribado más cosas que arenas tiene la mar.
3 Costa Rica		

687 llama, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Con el aire nací, y con él me mataron, pobrecita de mí, entre vientos airados.
3 Panamá		

688 lluvia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cortina que moja aunque a nadie encoja.	De la tierra subí al cielo, del cielo bajé a la tierra. No soy Dios y sin ser Dios, como al mismo Dios me [esperan.	De la tierra voy al cielo, del cielo caigo a la tierra; no soy Dios, y sin ser Dios como a Dios mismo me [esperan. [Puerto Rico]
1 Argentina	2 Perú, 3 Costa Rica, Honduras, Panamá, Puerto Rico	

689 lluvia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando me escuchan llorar qué alegría hay en el campo y qué tristeza en la ciudad.		Se alegran los del campo si me ven llorar y se ponen tristes los de la ciudad. [Costa Rica]
1 Argentina, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá		
Cae del cielo muchas veces y a los campos favorece. [Argentina]		

690 lluvia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Millares de soldados van juntos a la guerra y arrojan sus lanzas de punta a la tierra. ¿Quién es?	Millones de soldaditos van unidos a la guerra; y arrojan lanzas que caen de punta sobre la tierra.
2 Perú, 3 Colombia		

691 luz, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquita como la vela y toda la casa llena.		Chiquitita como una mota y llena la casa hasta la boca.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		
		De nada la hizo Dios, con dos cosas la hago yo. [Nicaragua]
¿Qué será lo que muere y resucita? [Argentina]		

692 luz, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por aquí pasó una moza con suave batín de seda, no se ha ido ni está aquí, ¿quién sería esa doncella?		Una dama entró aquí un galán entró con ella; ni se ha ido ni está aquí. ¿Qué se ha hecho esa [doncella?
1 Chile, 3 Puerto Rico		
		Usted lo tranca y siempre se sale. [República Dominicana]

693 niebla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una yegüita blanca, salta barranca' y no manca . [Argentina]		
1 Argentina, Chile		
Una vieja pollera blanca salta cerros y barrancas. [Chile]		

694 nieve, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el aire me crie sin generación de padre, y soy de tal condición que muero y nace mi madre. [Chile]	Nazco en lugares abruptos sin haber tenido padre y conforme voy muriendo va naciendo mi madre.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú		
Sábana blanca, hilo no, tierra cubre, agua no. [Argentina]		

695 nube, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el cielo soy de agua, en la tierra soy de polvo, en la iglesia soy de humo y una telita en los ojos. [Argentina]	En el cielo soy [de] agua, en la tierra soy de polvo, en la iglesia soy de humo, y a poquito me consumo. [Perú]	En el cielo soy de agua, en la tierra soy de polvo, en las iglesias de humo y una telita en tus ojos. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
		En el cielo no la veo cuando en los ojos la tengo. [Nicaragua]

696 nube, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Algodón parezco suelo en el aire flotar a veces traigo la lluvia y otras tan sólo humedad.	Como el algodón suelo en el aire flotar, a veces otorgo lluvia y otras, sólo humedad.	
1 Argentina, 2 Perú		

697 nube, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El sol fue quien me dio vida y el sol quien me suele acabar, hago a la gente asombrar y aunque del agua nacida, al aire vuelvo a pasar.		El sol fue quien me dio vida y el sol me suele acabar; aunque del agua nacida, al aire vuelvo a parar.
1 Argentina, 3 Venezuela		

698 nube, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por anchos campos corremos en completa libertad, y aunque no sentimos pena nuestro destino es llorar.	Me hincho tanto, tanto que me deshago en llanto.	
1 Chile	2 Ecuador, 3 Colombia	

699 nubes, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tristes esperanzas corren sin ventura, se cortan sin tijeras y se cosen sin costura.	Cartas van, cartas vienen y en el aire se detienen. [Honduras]
1 Argentina, 2 Perú		3 El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá
Tras de aquel cerro tengo mis ovejas, unas trasquiladas y otras sin orejas. [Argentina]		Para unir las no hay agujas, para cortarlas no hay tijeras. [Honduras]

700 nublado, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Andarís, andarís, y nunca lo verís.	
2 Bolivia		

701 olas, Las (La ola)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No pienses en otra cosa tan solo buscá en el mar o la ves llegar furiosa o la ves, mansa, llegar.	No pienses en otras cosas, que las tienes en el mar, o las ves llegar furiosas, o las ves mansas llegar.	O la encuentras en el mar o la digo y no la entiendes o la vas a adivinar.
1 Argentina, 2 Perú		3 Nicaragua

702 olas, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Ayer vinieron, hoy han venido, vendrán mañana con mucho ruido. [Argentina]	Haciendo ruido vienen, haciendo ruido van; y, cuando mañana vuelvan, de igual manera se irán.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú		
Cantando alivio mis penas, mientras voy hacia la mar las penas se van y vuelven pero yo no vuelvo más. [Argentina]		

703 oscuridad, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué será? ¿Qué cosa es que cuanto más grande menos la ves? [Argentina]	¿Qué cosa es que, mientras más grande, menos se ve?	Parece raro, pero así es, cuanto más grande, menos se ve. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
		¿Qué será, que no será, que mientras más se le mira, más negra está? [Venezuela]
Mientras más grande, menos se ve. [Argentina]		

704 rayo, El (El refusilo y el trueno / El relámpago / El trueno)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Brama como toro y relumbra como oro.		Brama y brama como el toro y relumbra como el oro. [Panamá]
1 Argentina, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		En los aires se ve una varilla de oro, que con furia brama, cual si fuera un toro. [Colombia]
		En los cerros brama un toro. [Nicaragua]

705 rayo, El (El relámpago)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Nadie mi llegar previene, el nacer es mi morir, y el que me suele seguir nunca sin bullicio viene.	El nacer es mi morir nadie a mi venir previene y el que me suele seguir con mucho ruido viene.	Carbón se apaga, carbón se enciende, ¡qué luz tan clara, que no se entiende! [El Salvador]
1 Argentina, 2 Perú		3 El Salvador, Nicaragua, Panamá
		Mechón se apaga, mechón se enciende y esa palabra que no se entiende. [Panamá]

706 rayo, El (El relámpago / El trueno)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Viene al galope un jinete entre Quintay y Calera , se asoma entre las colinas, se asoma, pero no llega.	Detrás de aquel cerro detrás de aquel otro relincha la yegua y no se ve el potro. [Perú]	Detrás de aquel cerro detrás de aquel otro, relincha la yegua y no se oye el potro. [Puerto Rico]
1 Chile	2 Ecuador, Perú, 3 Panamá, Puerto Rico	
	De un cerro a otro, van relinchando los potros. [Ecuador]	Por aquellos llanos y por aquellos otros, relinchan los caballos y contestan los potros. [Panamá]

707 rayo, El (El relámpago / El trueno)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En un monte espeso brama un toro sin pescuezo.	En un monte bien espeso brama un toro sin pescuezo.	Mi padre en Cuba y yo aquí; me hizo una guiñada y yo la vi. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Cuba, Puerto Rico, República Dominicana

708 rayo, El (El relámpago)		
Zona 1	Zona 3	
Se abre y se cierra como fusil de guerra.		
1 Argentina, 3 Costa Rica		
		Ruge sin ser león, y mata sin ser cañón. [Costa Rica]

709 rayo, El (El relámpago)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Un pájaro pinto pasó por el mar; ni el viento ni el agua lo pudo alcanzar.	
2 Ecuador, 3 Colombia		

710 rayos del sol, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Largas varetas, ni verdes ni secas, ni con agua regadas, ni en tierra sembradas.		Cien varillas en el varillar ni secas ni verdes se pueden cortar. [Cuba]
1 Argentina		3 Cuba, Puerto Rico

711 sombra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Paso por el fuego y no me quemo. Paso por el río y no me mojo. [Argentina]	Entra al agua y no se moja, entra al fuego y no se quema. [Bolivia]	Entro al agua y no me mojo, entro al fuego y no me quemo. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
Baja al agua, no bebe agua, sale al campo y no patea, se revuelca y no se ensucia. [Argentina] Una señora muy aseñorada que pasa por el agua y no se moja nada. [Uruguay]	¿Qué será, qué será? En el sol no se quema y en el mar no se ahoga. [Bolivia] Mi comadre la largota pasa el río y no se moja. [Ecuador]	Cuando me siento, me estiro, cuando me paro, me encojo, entro al fuego, no me quejo, entro al agua y no me mojo. [Venezuela]

712 sombra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Nunca podrás alcanzarme, por más que corras tras mí, y aunque quieras retirarte, siempre iré yo junto a ti.	Nunca podrás alcanzarme aunque corras tras de mí y aunque quieras retirarte, siempre estaré junto a ti. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Puerto Rico		
		¿Qué es lo que uno no necesita para nada y sin ello no puede andar? [República Dominicana]

713 sombra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy compañera del hombre sobre todo cuando hay sol; y si le toca correr mi carrera es más veloz. [Chile]	Yo tengo una compañera que en lo claro me acompaña. Pero ella tiene una maña: que en lo oscuro se me queda.	Conmigo va una negrita que imita todos mis actos y es tan negra, mi amiguita, que en lo oscuro no la ven [los gatos. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico		
Una señorita muy aseñorada siempre va conmigo y nunca dice nada. Esta señorita tan aseñorada va por mi camino y siempre está asombrada. [Argentina]		Una fiel compañerita que nunca se aparta de mí, cuando me subo a la cama, también me sigue hasta allí. [El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico] Hay alguien que al sol siempre te acompaña, ya salgas con gusto, o vayas sin ganas. [Panamá]
		¿Qué es lo primero que hace uno cuando sale pa'l sol? [Cuba, El Salvador]

714 sombra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Una negra de Guinea tiene cuerpo y carne no: de ese cuerpo que ella tiene la carne la tengo yo.	Negra es ella al parecer, cuerpo tiene, carne no, porque la carne soy yo de quien ella se mantiene. [Guatemala]
2 Ecuador, 3 Colombia, Cuba, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana		
	¿Quién no tiene cuerpo y sin embargo es visible? [Bolivia]	No tengo cuerpo y sin embargo me ven. [Nicaragua]

715 sombra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Con ser ninguno mi ser, muchas varas en un día suelo menguar y crecer y no me puedo mover si no tengo compañía.	No me puedo mover sin alguien a la par mía; puedo achicarme y crecer muchos metros en un día. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Puerto Rico		
		Se pararon de repente y dijo el viejo al chicuelo: ¿qué es lo que ves en el suelo que se mueve y no se siente? [Cuba]

716 sombra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	A mi comadre larga, largota, le das un machetazo y no la [cortas.	En un cerrito, hay una vaca prieta, no hay lazo que la lace, ni cuchillo que la pase.
	2 Ecuador	3 Honduras

717 tormenta, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Vaca negra que sale del mar que ni mar ni maroma la puede aguantar. [Uruguay]		Tengo un caballito oscuro, muy veloz en el andar; agua y viento lo sustentan, adivina quién será.
1 Argentina, Uruguay		3 Colombia
Brama y brama como el toro y relumbra como el oro. [Argentina]		

718 vapor, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Blanco fue mi nacimiento, negra fue mi vestidura, por dondequiera que paso entro y no dejo huecura.		Caballito sin tripas y sin panza, anda la villa, y no se cansa.
1 Argentina		3 Puerto Rico

719 viento, El (El aire)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	¿Qué es, qué es? Te da en la cara y no lo ves.	
	<i>Zona 2</i>	
	¿Qué cosa es que te da en la cara y tú no la ves? [Ecuador]	
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
A veces rugiendo, a veces silbando, nadie me ha visto que paso volando. A veces rugiendo, a veces silbando, nadie me mira cuando estoy pasando. [Argentina]	Juan Copete, Juan Copete: nadie lo ve, y en todo se mete. [Ecuador] Correrías, correrías, correrías por la pampa correrías todo el día y nunca me alcanzarías. [Perú]	Soy un viejo y soy un niño corro más que si volara pero ninguno me ha visto ni la espalda, ni la cara. [Costa Rica] Pajarito de moribolé, que anda volando y nadie lo ve. [República Dominicana]
		¿Qué es lo que, pasando junto al sol, no hace sombra? [El Salvador]

720 viento, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Vuela sin alas, silba sin boca y no lo ves ni lo tocas.	Vuela sin alas, silba sin boca, azota sin manos y tú no lo ves ni lo tocas. [Ecuador]	Vuela sin alas, silba sin boca, pega sin manos y no se toca. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
	Rompe y no tiene manos, corre y no tiene pies, sopla y no tiene boca, ¿qué te parece que es? [Perú]	Silbo y no tengo boca, soy fuerte como una roca, a veces suave y templado, a veces malhumorado. [Panamá] Vuela y no tiene alas, zumba y no tiene boca, cuando se llena de furia desbarata lo que toca. [República Dominicana]

721 viento, El (El aire)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	¿Quién es, quién es el que te quita el sombrero y tú no lo ves?	Sin que tú me puedas ver, puedo quitarte el sombrero y aunque gozo de buena salud, estoy mejor en octubre que [en febrero.
2 Ecuador, 3 Panamá		
		Doy vida y puedo matar, no hay quien me gane a correr; siempre te estoy molestando, y nunca me puedes ver. [Costa Rica]

722 vientos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Nosotros fuimos los hermanos, tres hombres y una mujer; por todo el mundo anduvimos y nadie nos pudo ver.		
1 Chile		

La geografía

723 arena, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Lleva años en el mar y aun no aprendió a nadar. ¿Podrías adivinar?	Lleva años en el mar y aún no sabe nadar.	
1 Argentina, 2 Perú		
Con pasión y con tibieza, el mar me abraza y me besa. Con dolor pero sin queja, el mar me abraza y me deja. [Argentina]		

724 arroyo, El (El arroyito)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Agua corriendo, peje saltando, palito de arrayán, tordo cantando.		Va corriendo lentamente y no puede regresar; las hierbas y piedrecitas se van con él a pasear.
1 Chile		3 Costa Rica

725 bosque, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En verano barbudo y en invierno desnudo.		
1 Argentina		

726 cielo, El (El cielo estrellado)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una seda remendada con paciencia y con sigilo, sin que la aguja y el hilo hayan hecho una puntada.	Una colcha bien remendada, que no tiene ni una puntada.	Una señora muy aseñorada, con muchos remiendos, sin una puntada.
1 Chile	2 Ecuador	3 Panamá
Ramadón, ramadón sin ningún horcón. [Argentina] ¿Qué es aquello que se estrella, que se apaga y que se inunda, que se rasga con el fuego y que no se rompe nunca? [Chile]		Pajarito tinto, tinto que no lo puedo doblar. [Panamá] Mi padre tiene una sábana y no se puede doblar. [Puerto Rico]

727 cielo estrellado, El (El cielo y las estrellas / El cielo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Mi madre tenía una sábana que no la podía doblar; mi padre tenía una plata que no la podía contar. [Ecuador]	Tengo un dinero que no lo puedo contar y tengo un mantel que no lo puedo doblar. [Nicaragua]
2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
	Billete de no poder doblar, níquel de no poder contar. [Bolivia]	Si este es el valle de los abrojos ¿Cuál es el valle de los mil ojos? [Colombia] Tibiribirí, tabarabará sábana pintada ¿qué cosa será? [El Salvador, Guatemala, Nicaragua]

728 cielo, la Luna y las estrellas, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Tengo un mantel que no lo puedo doblar, tengo un queso que no lo puedo partir, tengo un dinero que no puedo contar. [Nicaragua]
3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
		Tengo una sábana y no la puedo doblar; tengo una china y no la puedo partir; tengo un dinero y no lo puedo repartir. [Puerto Rico]

729 cielo, las estrellas y el Sol, El (El Sol)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo una sábana que no la puedo doblar. Tengo un dinero que no lo puedo contar. Tengo un espejo que no lo puedo mirar. [Uruguay]	Mi madre tiene una sábana que no se puede doblar; mi padre tiene dinero que no se puede contar; y mi hermana tiene un espejo que no se puede mirar.	Mi padre tiene un dinero que no se puede contar, mi padre tiene un espejo, que no se puede mirar. [El Salvador]
1 Argentina, Uruguay, 2 Perú, 3 Colombia, El Salvador		
		Alto peñasco cascajo menudo mozo vaquero y gran caballero. [Panamá]

730 cielo, las estrellas, el Sol y la Luna, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Campo grande, ganado menudo, una vaca hermosa y un buey carrancudo . [Uruguay]		Mantel tendido, mote regado, queso de a peso, cuchilla parada.
1 Argentina, Uruguay		3 Colombia

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Pampas azules, semillas blancas, un quemado y una lunanca. [Argentina]		
--	--	--

731 cometa, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Hermosa cabellera como de dama que siempre va iluminada.		
1 Chile		
		¿Qué es lo que tiene cola y no es animal? [Venezuela]

732 estero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Día y noche me ejercito sin cesar solo en correr; nunca duermo ni descanso y no tengo hambre ni sed.		
1 Chile		

*Billete doblay mana atinaj,
niquel yupay mana atinaj.*

[Quechua]

*Billetes de no poder doblar,
niquel de no poder contar.*

(cielo y las estrellas, El)

733 estrellas, Las (El cielo y las estrellas)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo un barrilito lleno de avellanas, de día se recogen y de noche se desparraman. [Argentina]	Un platito de avellanas, de día recogidas, de noche desparramadas.	Una canastica llena de avellanas que de día se recogen y de noche se derraman. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Dios tiene un platillo lleno de avellanas, por el día las recoge y por la noche las derrama. [Puerto Rico] Una canasta de flores llena, que no se derrama aunque se voltea. [Venezuela]
--	--	---

734 estrellas, Las (La estrella)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre quietas, siempre inquietas, durmiendo de día, de noche despiertas.	
<i>Zona 2</i>	
Siempre quietas, siempre inquietas; dormidas de día, de noche despiertas. [Perú]	
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico	
Muchas doncellas de blanco por el día duermen y de noche andan bailando. [Argentina]	Una señorita que nunca se asea y todas las noches se zandunguea. [Nicaragua] Todas parranderas, necias o indiscretas, los días durmiendo, las noches de juerga. [Panamá]

735 estrellas, Las

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Muchas lamparitas muy bien colgaditas, siempre encandiladas y jamás las atizan.	Muchas lamparitas muy bien colgaditas; siempre encendidas, nadie las atiza; [...]	Muchas lamparitas muy bien colgaditas, siempre encandiladas y nadie las atiza.
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Honduras		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Con guiños desde el cielo alumbran nuestro suelo. [Argentina]		Tule que tule bolitas azules. [Nicaragua]
---	--	---

736 horizonte, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	El cielo y la tierra se van a juntar; la ola y la nube se van a enredar. Vayas donde vayas siempre lo verás, pero por mucho que andes nunca [llegarás.]	
2 Perú		

737 hoyo, El (El agujero)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuanto más se saca, más crece. Cuanto menos se saca menos parece.	¿Qué cosa es que, mientras más se le quita, más grande es?	¿Qué será, qué será que cuando más lo saques más grande se hará? [Venezuela]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
		Cavan, cavan, cavan y nunca se acaba. [Nicaragua] Chiquito como un ratón, cuanto más le quitan, más grandón. [Puerto Rico]
		¿Qué es lo que, entre más se saca, más grande se pone? [Honduras]

*Maravichu maravichu
mbá'émotepa:
ñu hovy mbytépe
kesu pehëngue.*

(Jasy)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
en medio del campo azul
un pedazo de queso.*

(luna, La)

738 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redonda como una taza y va conmigo a la plaza.		Redonda como la taza y conmigo se va a la plaza. [El Salvador]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
Cuando chiquita, costillita, y cuando grandecita, tortillita. [Argentina]		

739 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señorita muy aseñorada, pasa por el río sin mojarse nada.	¿Qué cosa, qué cosa pasa el río y no se moja? [Ecuador]	Una señorita muy aseñorada, atraviesa el mar sin mojarse nada. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Costa Rica, Nicaragua, Puerto Rico		
	Una señorita muy aseñorada, pasa por el mar y no se moja, pasa por el fuego y no se quema. [Bolivia]	
		¿Qué es lo que pasa por el río y no se moja? [Puerto Rico]

740 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Toda mi vida en un mes mi caudal son cuatro cuartos, aunque me ves pobrecita tengo unos humos muy altos.	Toda mi vida en un mes; mi caudal son cuatro cuartos y aunque me ves pobrecita ando siempre muy alto. [Perú]	Toda mi vida es un mes mi caudal son cuatro cuartos; y aunque me ves pobrecita ando siempre por lo alto. [Panamá]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Panamá, Venezuela		
De tres días vine al mundo; de quince, flor de mi edad; de treinta muero de vieja y no por enfermedad. [Argentina, Chile]		

741 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por las barandas del cielo se pasea una doncella vestida de azul y blanco, reluciente como estrella.	Por las barandas del cielo se pasea una doncella vestida de azul y blanco y reluce como estrella.	Por el paseo del cielo se pasea una doncella vestida de blanco y plata, más hermosa que una estrella. [El Salvador]
1 Chile, 2 Perú, 3 El Salvador, Nicaragua		
Por las culatas del mundo sale una mujer muy buena, no tiene pies ni cabeza ni sangre tiene en las venas. [Chile]		

742 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No soy casa y tengo cuartos y sin morir, nazco nueva; nunca como y sin embargo ciertas noches estoy llena.	Sin ser casa tengo cuartos y, sin morir, nazco nueva; y a pesar de que no como, hay noches que luzco llena.	Sin ser rica tengo cuartos y sin morir, nací nueva; a pesar de que no como, hay noches que me veo llena. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Honduras		
Casa con dos cuartos, nueva cada mes, llena está sin gente, adivina quién es. [Argentina]		Muy curiosa en la noche, de cuarto en cuarto, anda entrando y saliendo todito el año. [Panamá]

743 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sin ser vaca, tengo cuernos, cuartos sin ser casa; el moro me quiere a medias y muy dulce el que se casa. [Chile]		En la punta de aquel cerro, está una vaca barrosa, no hay vaquero que la corra, ni lacero que la alcance. [Guatemala]
1 Argentina, Chile		3 El Salvador, Guatemala
Una vaca blanca no le para cerco ni tranca. [Chile]		

744 Luna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alto, realto, redondo como un plato. [Argentina]		¿Qué es alto por alto, redondo como un plato?
1 Argentina, Chile, 3 Puerto Rico		
La noche tiene un gran ojo un ojo de plata fina y ha de ser un poco flojo aquel que no lo adivina. [Argentina]		

745 Luna, La (La media luna)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	En un monte espeso hay una mitad de queso.	
	<i>Zona 2</i>	
	Tan redonda como un queso, nadie puede darle un beso.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Nicaragua		
		Tengo una china y no la puedo partir. [Panamá, Puerto Rico]

746 Luna y el Sol, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Encima de tu cabeza se amasa un par de tortillas , las dos redondas y gruesas, una alba y otra amarilla.		
1 Chile		

747 mar, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Hasta mí llegan los ríos y por mí los barcos van, muy breve es el nombre mío, dos letras tiene de «mas».	En mí se mueren los ríos, y por mí los barcos van, muy breve es el nombre mío, tres letras tiene, no más.	Entre tumbos Juan sin Paz viene y huye, vuelve y va.
1 Argentina, 2 Perú		3 Cuba

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Hecho de agua se pasea noche y día, ruge y brama tarde a tarde se marea pero nunca se desmaya. [Argentina]		Visto el color del tiempo, tengo sabor de sal, jugueteo con el viento y me meto en el canal. [Panamá]
--	--	---

748 montaña, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy alta de mucha altura, pero no llego hasta el cielo, tengo falda y no cintura, y pico sin ser polluelo.	Lomos y cabeza tengo y aunque vestida no estoy, muy largas faldas mantengo.	
1 Chile	2 Perú	

749 mundo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De sur a norte del mismo porte, de puelche a travesía la misma medida.		
1 Chile		

750 Norte, Sur, Este y Oeste		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Nicanor tenía un barco y con él surcaba el río; ¿era este un barco pequeño o este era un gran navío? Lee despacio, Encarnación, y hallarás la solución.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Cuba		

751 río, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Largo como un camino y hoza como un cochino.	Largo, largo como un camino y hoza más que un cochino.	Largo como un camino y escarba como un cochino. [Costa Rica]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Anda sin tener patitas; hoza sin tener trompita. [Chile]		Largo, largo como un camino, josa, josa como un cochino. [Puerto Rico]
--	--	--

752 río, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cantando alivio mis penas mientras voy hacia el mar; las penas se van y vuelven, mas yo no vuelvo jamás.		Cantando olvido mis penas mientras voy hacia la mar; las penas van y vuelven, mas yo no vuelvo jamás. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Puerto Rico, Venezuela		
Sin cesar, sin parar, cantando, cantando, de la cordillera viajo al mar. [Chile]		Nace en el monte, muere en el mar y nunca regresa a su lugar. [Costa Rica]

753 río, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Desde el día en que nací, corro y corro sin cesar; corro de noche y de día hasta llegar a la mar.	Desde el día en que nací, corro y corro sin cesar; corro de noche y de día y así hasta que llego al mar. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Nicaragua, Puerto Rico		
		Es mi destino andar y andar, seguir mi camino y perderme en el mar. [Costa Rica, Panamá]

754 río, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Tin, tin de día, tin, tin de noche, tanto corre de día como de noche. [El Salvador]
3 El Salvador, Honduras, Nicaragua		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Sun, sun de día, sun, sun de noche, anda de día como de noche. [Honduras]
--	--	---

755 río, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No tiene piernas y corre, boca tiene y no cabeza, tiene lecho mas no duerme, al final: ¿qué cosa es esa?		Estoy siempre en mi lecho pero no dormilón, tampoco por enfermo y menos por remolón. [Costa Rica]
1 Argentina		3 Costa Rica, Panamá
		Tengo lecho y no me acuesto tengo curso y no soy maestro. [Nicaragua]
Viajo día y noche sin dejar jamás mi lecho. [Argentina]		

756 río, El (El torrente o quebrada)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Largo y angosto, no me lo adivinarís ni en el mes de agosto.	Me encontré con un viejazo, yendo por un caminito. Le descargué un machetazo y él se quedó sanito.	Largo, larguero, Martín Caballero, sin manos ni patas y corre ligero.
1 Chile	2 Ecuador	3 Colombia
		Larga, larga como una anguila no tiene pata ni costilla. [Panamá] Adivina, adivinador, ¿quién gana el puesto de corredor? [Panamá] ¿Quién será quién será que entre los montes huyendo va? [Panamá]

757 Sol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Apellídanme rey y no tengo reino; dicen que soy rubio y no tengo pelo; afirman que ando y no me muevo; relojes arreglo sin ser relojero. [Chile]	Dicen que soy rey, y no tengo reino; dicen que soy rubio, y no tengo pelo; afirman que ando, y no me muevo; arreglo relojes, sin ser relojero. [Ecuador]	Dicen que yo soy rey pero no tengo reino; dicen que yo soy rubio pero no tengo pelo; afirman que ando y no me meneo; arreglo relojes sin ser relojero. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico		
Soy rubio y no tengo pelo, compongo relojes sin ser relojero. [Argentina, Chile, Ecuador, Perú]		Soy un rey muy poderoso, de la noche, temeroso. [Panamá]

758 Sol, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy un señor encumbrado, ando mejor que un reloj, me levanto muy temprano y me acuesto antes que vos. [Argentina]	Soy un señor encumbrado, ando mejor que un reloj, me levanto muy temprano y me acuesto a la oración.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Panamá		
		Soy rey de las alturas camino mejor que un reloj me levanto de madrugada a rezar mi oración. [Nicaragua]

759 Sol, El		
Zona 1	Zona 3	
Grande, muy grande, mayor que la Tierra, arde y no se quema, quema y no es candela.		
	Zona 2	
	Grande, muy grande; mayor que la Tierra; arde y no se consume, abrsa sin ser candela.	
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Honduras, Panamá		

760 Sol, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué es? Cuanto más lo miro menos lo puedo ver.	¿Qué cosa es que, mientras más se mira, menos se ve?	Cuando salgo por la calle no hay rico que me desprecie ni pobre que no me halle.
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Puerto Rico

761 Sol, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De la cordillera viene un torito bramador, trae las astitas de oro y amarillo el corazón.	Desde la sierra viene un torito bramador, con los cachitos brillantes y amarillo el corazón.	Se abrió en el cielo una flor sin que la hubieran sembrado, con las hojas amarillas y el corazón colorado.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Venezuela

762 suelo y la suela, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Hermanos o novios besándose siempre, él siempre vive y ella muere.
3 Nicaragua		

763 Tierra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Como una peonza da vueltas al sol. Adivine señora, adivine señor, qué es esto que gira sin pies ni motor.		
1 Argentina		

764 tierra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Solo a Dios tengo por padre, ningún hombre me engendró. Todos me tienen por madre y ni una madre me parió.	Un hombre murió sin culpa porque Dios no lo crio, y su abuela estuvo doncella hasta que el nieto murió.
	2 Perú	3 Puerto Rico

765 vado, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué me miras? Bien te entiendo. Ahora que tengo, no puedo darte. Busca uno que no tenga, que te dé, que cuando yo no tenga, te daré.		
1 Chile		

Los minerales y piedras preciosas

766 cal, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		De una peña soy nacida, y es tan contraria mi suerte, que el fuego me da la vida y el agua me da la muerte.
3 Guatemala		

767 carbón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fui al mercado y lo compré negrito. Quedó en el asado coloradito. [Argentina]	Fui a la plaza, compré un negrito, volví a la casa, se me puso coloradito. [Bolivia]	Salí a la plaza, me compré un negrito; vuelvo a la casa, y lo hago coloradito. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua		
Negro como un día nublado o como un ojo en compota colorado en el asado cuando el fuego lo derrota. [Argentina]		

768 carbón, El		
	Zona 1	Zona 3
	Verde en el campo, negro en la plaza y coloradito en casa.	Verde en el campo, negro en la plaza y encarnado en la casa. [Costa Rica]
	1 Argentina, 3 Colombia, Costa Rica, Guatemala, Panamá, Puerto Rico	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	<i>Zona 2</i>	
	En la esquina negrea y en la casa colorea.	
	2 Ecuador	
		Seco cuando me cortan, negro cuando me venden, rojo cuando me usan. [Nicaragua] De la tierra salió y a la tierra volvió, al salir, salió negro y colorado regresó. [Panamá]

769 carbón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Cómo se llama el varón que vivo llega a ser hembra, que tiene hasta el alma negra pero rojo el corazón? [Chile]	Vivo me llaman hembra, muerto me llaman varón, y del fuego tengo la condición.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		

770 carbón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es pardo en su nacimiento, después de color negro y al cabo colorado que su vista da contento.	Verde nací, pardo me crie, y después de muerto tanto me atormentaron, que negro me quedé.	Verdes fueron mis principios, de luto me vestí; y ahora que estoy viejo hacen justicia de mí. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Bolivia, 3 Panamá, Puerto Rico		
		Verde fue mi padre, verde nací yo, me hizo el tiempo negro y el rojo me mató. [Panamá]

771 diamante, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tengo en mi nombre una nota musical y aunque soy de humilde cuna tengo don y hago brillar.		Día, pero no del año, y amante que jamás engaño. ¿Quién soy?
1 Chile		3 Nicaragua
		Soy día perfecto y amante sin igual. [Nicaragua]

772 fierro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Te meto duro, te saco blando, coloradito y gotiando.		
1 Chile		

773 oro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me asemejan con el tiempo y dicen que soy muy noble, es porque valgo mucho y soy más firme que un roble.	Amarillo reluciente el monarca lo lleva en la [frente, en el pecho la dama decente, de los Incas, en las orejas, estuvo pendiente.	Soy al revés y al derecho del mismo nombre y valor, en la tierra está mi lecho y amarillo es mi color. [Costa Rica]
1 Chile	2 Perú	3 Costa Rica, Honduras
		Por dicho sujeto matan al moro. Podría ser el loro y el loro no es. ¿Qué es? [Colombia]

774 oropel, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Si al principio es de oro, tiene el final de papel. ¿Adivina quién es él?	
2 Ecuador		

775 perla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Brillante como un lucero, y es el mar mi prisionero; entre paredes oscuras, prometo gozo y ventura.
3 Venezuela		

776 plata, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una niña blanca y bella, todos los que pasan s'enamoran d'ella.		Blanca como la luna con sonido de cristal, nacé entre las piedras para hacer bien y mal. [Nicaragua]
1 Chile		3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua

777 pólvora, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquito como una arena y tiene más fuerza que una [ballena.		
1 Chile		

778 yeso, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Y eso es, y eso es, el que zonzo es.		
1 Argentina		

El tiempo

779 año, El (El año, los meses, las semanas y los días)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un árbol con doce gajos, cada gajo con sus nidos, cada nido con sus huevos, cada huevo con un nombre, adivina si sos hombre. [Argentina]	Un árbol con doce ramas, cada rama, cuatro hijas, cada hija, siete hijos, me dices, ¿cómo se llama? [Perú]	Un árbol con doce ramas, con nombres que no son [nuevos, las ramas con cuatro nidos, los nidos con siete huevos. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		

780 año, El (Los meses / Los meses del año)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Doce son los hermanitos, uno es el benjamín, siete son los mayorcitos y los cuatro restantes los más pequeñitos. [Argentina]	Doce caballeros nacidos del sol, todos mueren antes de los treinta y dos.	Son doce hermanitos siete mayorcitos cuatro gemelitos y el chiquitín enanito. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua		

781 año, El (El año, compuesto de días y noches / El año, los meses y los días / Los días del mes con sus noches)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	El P[adre] Damián tenía treinta nietos: la mitad blancos, la mitad prietos.	Un viejo con doce hijos, cada hijo treinta nietos, la mitad blancos y la mitad prietos. [Venezuela]
2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá, Venezuela		
	Soy rey que impera en toda [nación; tengo doce hijos de mi corazón; de cada hijo, treinta nietos, la mitad blancos, la mitad [prietos. [Ecuador]	

782 ayer, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Soy y no soy, no soy y fui, mañana seré y hablarán de mí.	
2 Perú		
		¿Qué es lo que toda persona ha visto, y no volverá a ver? [El Salvador]

*Ndachepyi ha aguata,
ára ha pyharekue;
pytũguýpe jepe aiko
amombyky aravo*

(Arapapaha)
[Guaraní]

*No tengo pie y
camino de día y de noche
de noche igual ando
y hago corte el día*

(calendario, El)

783 calendario, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Todos los años nazco gordito, y muero flaquito con un papelito. [Chile]		Yo nazco todos los años tan gordito y tan entero, y todos los años muero delgado como papel.
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica		

784 calendario, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Hojas tengo sin ser árbol, soy como el cielo también pues en mi seno se asientan los santos que hay en aquel.	Hojas tengo sin ser árbol, soy como el cielo también, pues en mis hojas se quedan los santos que habitan en él. [Costa Rica]
2 Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua		

785 día de mañana, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué cosa, que aún no fue, cuando sea, ya no será? ¿Si hoy no lo sabemos, mañana se sabrá? [Argentina]		¿Qué cosa no ha sido y tiene que ser, y que cuando sea dejará de ser?
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica, Cuba		
	Todos me esperan pero nunca llego, porque cuando llego yo desaparezo. [Perú]	

786 días de la semana, Los (Las noches y días de la semana)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Somos siete pasajeros que jamás andamos juntos; nacemos siempre de noche y nos vamos de uno en uno.	Estos son siete hermanitos que viven un solo día, cuando uno nace, otro muere, y así se pasan la vida. [Costa Rica]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Honduras		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Siete perdices volando, y el peuco las va cazando. [Chile]	De siete en siete vamos cogiditos de las manos. [Perú]	De siete en siete siempre andamos y uno tras otro siempre vamos. [Costa Rica] Blanquitos como la cal negritos como la noche siete hermanitos iguales bien vestidos y sin parches. [Nicaragua]
		¿Cuáles son los hermanos que son siete y ninguno se parece? [Cuba]

787 domingo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fue un momento muy difícil cuando Mingo se perdió, lo buscamos sin descanso... ¿qué día se lo encontró?		
1 Argentina		

788 estío, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Dicen que es tío sin haber tenido sobrinos. Si no decimos lo que es, seremos unos pollinos.	¿Quién siendo tío no tiene sobrinos? Si tú no lo sabes, míralo en tu libro.
2 Ecuador, 3 Panamá		

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
imédiante,
ha araka'ëve ndaisapatúi.*

(Óra)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
solamente usa medias,
y nunca zapatos.*

(hora, La)

789 horas, Las (Las horas del reloj)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Doce señoritas en un mirador, todas tienen medias y zapatos no. [Argentina]	Doce niñas: todas tienen cuartos, todas tienen medias y ninguna zapatos. [Ecuador]	Veinticuatro hermanas alegres, tristes, duras, unas mueren claras, las otras, oscuras. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú		3 Costa Rica, Panamá
	Son doce hermanas y todas gastan medias y, aunque van numeradas, todas son cantadas. [Perú]	Doce palomitas en un palomar, a la hora, a la media y a los cuartos salen a volar. [Venezuela]

790 invierno, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cubierto de frío con lluvias y heladas, en junio abre el libro de la temporada.		
1 Argentina		

791 mes de febrero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Doce hermanos ellos son y el segundo es el menor. [Chile]	Somos doce hermanos y yo el más chiquito; cada cuatro años me crece el rabito.	Aquí estamos doce hermanos; yo, que el segundo nací, soy el menor entre todos: ¿cómo puede ser así?
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica		

792 mes, Otro		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A la una, a las dos y a las tres: ¿qué cosa empieza otra vez cuando se termina un mes?		
1 Argentina		

793 minutos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Somos sesenta mellizos en torno de nuestra madre, tenemos sesenta hijitos y toditos son iguales.	
2 Perú		

794 noche, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una vaquita negra se entró en el mar, ni capitán ni marinero la podrán sacar. [Uruguay]	Una vaca prieta botada al mar, ni a palo ni a veta la pueden sacar.	Una vaca negra metida en el mar, ni a palos ni a azotes la pueden sacar. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, Puerto Rico, República Dominicana		
Una vaca negra se metió a la mar: rompiendo cadenas y todo lo que hay. [Chile]		El manto negro cayó sobre el mar y los marineros no lo pueden quitar. [Costa Rica] Pajarito pinto, pinto que se mete al mar de un brinco. [Panamá] Pájaro pinto pasó por el mar, agua ni viento lo puede tocar. [Panamá] Torito negro cayó en la mar ni yunta de bueyes lo pueden sacar. [Puerto Rico]

795 noche, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mi amado se va yo tiendo mi manto y luego las flores riego con mi llanto.	Largo, larguero, Martín Caballero, la capa arrastrando y el sombrero negro.	
1 Chile	2 Ecuador	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	¿Qué cosa es que, mientras más grande, menos se ve? [Ecuador]	
--	--	--

796 noche y el día, La (La noche y el sol)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vaca negra se cayó a la mar y un torito de oro la fue a sacar. [Chile]		Torito blanco cayó en el mar; torito negro lo fue a sacar. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 3 Costa Rica, Cuba, Puerto Rico, República Dominicana		
Viene un toro negro y me acuesta, viene un toro blanco y me levanta. [Argentina]		Gallina negra abarca a sus hijos; gallina blanca riega a sus hijos. [Colombia] Torito negro se fue a bañar; torito blanco lo fue a buscar. [Puerto Rico]

797 otoño, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es un niño travieso, pintor de hojas y amigo del viento.		
1 Chile		

798 primavera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Esta señorita cubierta de flores revive la vida y renueva amores. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Aunque es corta mi ventura, estreno todos los años un vestido sin costuras de colores salpicado. [Chile]		
--	--	--

799 segundo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuando apenas he nacido, mi vida se acaba al punto; y aunque nunca soy el primero, lo sigo por todo el mundo. Carezco de paradero pero en tus horas abundo.	Cuando apenas he nacido, mi vida se acaba al punto; aunque no soy el primero, lo sigo por el todo el mundo.	
1 Argentina, 2 Perú		

800 semana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
El lunes nació una niña, el martes se bautizó, el miércoles fue a la escuela, el jueves se recibió, el viernes se puso enferma y el sábado se murió, pero como era bonita el domingo resucitó.		El lunes nació una niña, el martes se bautizó, el miércoles fue a la escuela y el jueves se recibió; el viernes se puso vieja, el sábado se murió; pero el domingo de nuevo la niña resucitó.
1 Chile, 3 Panamá		

801 tiempo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Es viejo como ninguno y joven siempre lo es, desengaña a todo el mundo y corre sin tener pies. [Chile]		Es viejo como ninguno, y joven, siempre lo es; corre para todo el mundo aunque no tiene ni pies.
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica		

802 tiempo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué cosa nunca se ve y en todas partes se cuela, que sin tener alas vuela y corre sin tener pies?	¿Qué cosa, qué cosa es, que vuela sin tener alas, y corre sin tener pies? [Perú]	Corre, que te corre el potro, corre, que jamás descansa; todos quisieran frenarlo, pero ninguno lo alcanza. [Colombia]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú		3 Colombia, Nicaragua

803 tiempo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Pasa como el viento y viento no es, pasa como el agua y agua no es; pero nos quita algo cada vez.	
	2 Perú, 3 Nicaragua, Panamá	

804 tiempo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Por gusto lo perdemos y cuando lo hemos perdido lo echamos de menos.	Los sabios me aprecian, los tontos me gastan, lo que hoy soy para ellos, no seré mañana.
	2 Ecuador	3 Panamá

Varios

805 ceniza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Cuál es la cosa que cruda no existe ni puede ser, y cuando está cocida no te la puedes comer? [Costa Rica]
3 Costa Rica, Honduras, Nicaragua		
		Cocida no se come y cruda no se encuentra. [Nicaragua]

806 eco, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Nace solo para morir, no tiene cuerpo ni alma, ¿quién vive, dime con calma solo por dejarse oír?		
1 Argentina		
¿Quién es el que se expresa en todos los idiomas? [Argentina]	Adivine señor, ¿quién habla todas las lenguas? [Bolivia]	¿Quién puede hablar todas las lenguas? [Nicaragua]

807 huella, La (Las huellas)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cuando iba, iba con ella, y cuando volvía me encontré con ella. [República Dominicana]
3 Costa Rica, República Dominicana		
		Cuando iba las hice a ellas; cuando volví me encontré con ellas. [Costa Rica]

808 polvo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	En la calle me toman, en la calle me dejan, en todas partes entro, de todas partes me echan.	
	<i>Zona 2</i>	
	En la calle me toman, en la casa me dejan: en todas partes entro y de todas partes me echan. [Ecuador]	
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Nicaragua		

Respuestas*LA NATURALEZA**Fenómenos de la naturaleza*

671 El agua
 672 El agua
 673 El agua, el fuego, la tierra y el aire
 674 El agua y el fuego
 675 El agua y el fuego
 676 El agua y la lluvia
 677 El aire
 678 El arco iris
 679 Las chispas
 680 El fuego
 681 El fuego
 682 El gas
 683 El hielo
 684 El humo
 685 El humo
 686 El huracán
 687 La llama
 688 La lluvia
 689 La lluvia
 690 La lluvia
 691 La luz
 692 La luz
 693 La niebla
 694 La nieve
 695 La nube
 696 La nube
 697 La nube
 698 La nube
 699 Las nubes
 700 El nublado
 701 Las olas
 702 Las olas
 703 La oscuridad
 704 El rayo
 705 El rayo
 706 El rayo
 707 El rayo
 708 El rayo
 709 El rayo
 710 Los rayos del sol
 711 La sombra
 712 La sombra
 713 La sombra

714 La sombra
 715 La sombra
 716 La sombra
 717 La tormenta
 718 El vapor
 719 El viento
 720 El viento
 721 El viento
 722 Los vientos

La geografía

723 La arena
 724 El arroyo
 725 El bosque
 726 El cielo
 727 El cielo estrellado
 728 El cielo, la Luna y las estrellas
 729 El cielo, las estrellas y el Sol
 730 El cielo, las estrellas, el Sol y la Luna
 731 El cometa
 732 El estero
 733 Las estrellas
 734 Las estrellas
 735 Las estrellas
 736 El horizonte
 737 El hoyo
 738 La Luna
 739 La Luna
 740 La Luna
 741 La Luna
 742 La Luna
 743 La Luna
 744 La Luna
 745 La Luna
 746 La Luna y el Sol
 747 El mar
 748 La montaña
 749 El mundo
 750 Norte, Sur, Este y Oeste
 751 El río
 752 El río
 753 El río

754 El río
 755 El río
 756 El río
 757 El Sol
 758 El Sol
 759 El Sol
 760 El Sol
 761 El Sol
 762 El suelo y la suela
 763 La Tierra
 764 La tierra
 765 El vado

Los minerales y piedras preciosas

766 La cal
 767 El carbón
 768 El carbón
 769 El carbón
 770 El carbón
 771 El diamante
 772 El fierro
 773 El oro
 774 El oropel
 775 La perla
 776 La plata
 777 La pólvora
 778 El yeso

El tiempo

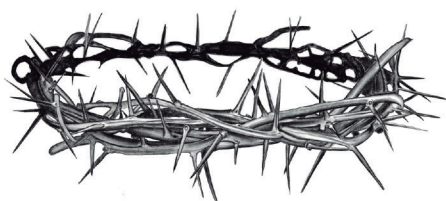
779 El año
 780 El año

781 El año
 782 El ayer
 783 El calendario
 784 El calendario
 785 El día de mañana
 786 Los días de la semana
 787 El domingo
 788 El estío
 789 Las horas
 790 El invierno
 791 El mes de febrero
 792 Otro mes
 793 Los minutos
 794 La noche
 795 La noche
 796 La noche y el día
 797 El otoño
 798 La primavera
 799 El segundo
 800 La semana
 801 El tiempo
 802 El tiempo
 803 El tiempo
 804 El tiempo

Varios

805 La ceniza
 806 El eco
 807 La huella
 808 El polvo

6 La religión



Yo soy nacida en el campo
y he rodado por el suelo;
ocupo un puesto más alto
que Jesucristo en el cielo.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA RELIGIÓN

809 Abel		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un hombre murió sin culpa, su madre nunca nació; su abuela estuvo doncella hasta que el nieto murió. [Chile]	Un hombre nació sin culpa y su abuela no nació; la abuela quedó doncella hasta que el nieto murió. [Ecuador]	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú		

810 Adán		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dicen que fui el primer hombre y, aunque al leerlo te asombre, al revés, «nada» es mi nombre.	Yo fui el primer hombre y, aunque lo que digo te asombre, es nada, al revés, mi nombre.	Al derecho es poca cosa, pero leído al revés es un hombre muy antiguo. Adivina pues lo que es.
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica
	¿Quién fue el que no nació y su madre se lo comió? [Ecuador]	

811 alabanza, La	
Zona 1	Zona 3
Un ala avanza mas no es ave, es ignorante quien no lo sabe.	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	<i>Zona 2</i>	
	Un ala avanza, pero no es ave. ¿Quién lo sabe?	
1 Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica		

812 alma y cuerpo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Una perla encasquillada; el casquillo no vale nada; el platero dice en disculpa que si la perla se pierde, el casquillo tiene la culpa.	
2 Ecuador		

813 altar, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Del tronco salió la rama, de la rama salió la flor, de la flor salió la Virgen, de la Virgen salió el Señor.		
1 Chile		

814 avemaría, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estudiante que estudias en el libro de Salomón, ¿cuál es el ave que no tiene sangre ni corazón?	Estudiante que estudiaste en libros de Santa Elena: tú me dirás el ave que sin tener alas vuela.	De las preguntas que te hice no me contestaste una, ¿cuál es el ave que vuela más alto sin tener plumas? [Panamá]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Estudiante que estudiaste en los libros de Mahoma, me dirás cómo se llama el ave que vuela y no hace sombra. [Puerto Rico]
		¿Cuál es el ave que no tiene plumas? [El Salvador]

815 bautismo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué será, qué no será que en el mundo no lo hubo, Dios con ser Dios no lo tuvo y un hombre se lo dio? [Argentina]	Un amigo a otro pidió lo que en el mundo no había: el amigo se lo dio, aunque tampoco él lo tenía.	En el cielo no lo hubo, en la tierra no se halló, Dios, con ser Dios no lo tuvo y un hombre a Dios se lo dio. [Cuba]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Cuba, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

816 Caín		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un hombre mató a su hermano cuya madre no nació y en el seno de la abuela al muerto se sepultó.		Un hombre mató a su hermano cuyo padre no nació y en el seno de su abuela al muerto se sepultó. [Nicaragua]
1 Argentina, 3 Nicaragua, Puerto Rico		
¿Quién fue el que nació primero, que fue amamantado antes que su madre, que mató la cuarta parte del mundo y fue enterrado en las entrañas de su abuela? [Argentina]		

817 comunión, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Ánima de pelo largo, estatua de sufrimiento, que le saca la lengua al Santísimo Sacramento. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Guatemala		

818 confesión, La (El cura en confesión)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mujer con hombre bien pueden, hombre con hombre puede ser. Mujer con mujer no pueden ni aunque vuelvan a nacer.	Hombre con hombre se hace, hombre con mujer también, mujer con mujer no se hace, porque nunca queda bien.	Una mujer con un hombre le pueden servir a Dios; y dos hombres también pueden, pero dos mujeres no. [Puerto Rico]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

819 confesionario, el confesado y el confesor, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Un paradote, un hincadote, un sentadote.	
2 Ecuador		

820 corona de espinas, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Nací de lo más humilde, y di tan rápido vuelo, que tengo mejor asiento que Jesucristo en el cielo. [Chile]	Yo soy nacida en el campo y he rodado por el suelo; ocupo un puesto más alto que Jesucristo en el cielo.	En el monte fue criada, arrastrada por el suelo, y ocupa el mejor asiento que Jesucristo en el cielo. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá		
		Bejuquito que nace en el suelo y está más alto que Dios en los cielos. [Panamá]

821 crucifijo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Tres pies, cuatro brazos; barriga con espinazo.	En cama de campo vivo, en cama de campo duermo; como el colchón es estrecho, un pie sobre el otro tengo.
	2 Ecuador	3 Colombia
	¿Cuál es el ser que tiene tres pies, cuatro brazos y dos cabezas? [Ecuador]	

822 Cuaresma, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Siete hermanas, una falta; cinco sanas y una santa.		
1 Chile		

823 Cuaresma, La primera semana de (La semana chiquita de la Cuaresma)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De siete hermanas que somos yo la primera nací, y la más pequeña soy, ¿cómo podrá ser así?		De siete hermanas que somos, ¿cómo esto va a ser así? Siendo yo la más chiquita fui la primera que nací.
1 Argentina, 3 Puerto Rico		

824 cura, El (El cura en comunión / El que nació para cura / El sacerdote, la hostia y la iglesia)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un rey de muchos colores se mete dentro e su madre y dentro e su madre se come a su padre.	Un león adornado se tragó a su padre de un solo bocado.	Yo vi un león coronado, de mil colores vestido; en el vientre de su madre, comiendo a su padre vivo. [Puerto Rico]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
		¿Cuál es el hijo que en el vientre de su madre se vuelve padre? [República Dominicana]

825 cura en el púlpito, El (El púlpito y el padre / El sacerdote en el púlpito)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Chocolatera de palo y molinillo de carne.	Olla de palo, cuchara de carne.
	2 Ecuador	3 Colombia

826 días santos, Los

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Cuáles son los santos no santificados no están en el cielo y son recordados?	Seis santos hay en el mundo, han sido, son y serán, y con toda su santidad en el cielo no entrarán.	¿Cuáles son los santos, no santificados, no están en el cielo y son venerados? [Costa Rica]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Nicaragua		

827 Dios (La divinidad)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Qué será, qué no será que en todas partes está?		
1 Argentina		

828 entierro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Una barca, un marinero cinco pilotos, cien pasajeros.
3 Nicaragua		

829 Eva		
Zona 1	Zona 3	
Una mujer se casó no teniendo más que un día y a tanta prisa vivía que antes de nacer murió.		
1 Argentina, 3 Nicaragua		
		Si no nací de ninguna madre y mi marido es mi padre, ¿quién soy? [Venezuela]

830 hostia, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		No soy Dios ni pienso serlo, ni la Virgen es mi madre; quitándome el ser que tengo soy tan Dios como Dios padre.
3 Puerto Rico		

831 iglesia, los altares y los santos, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En medio de la ciudad hay un palo de higuerón, cada rama tiene un nido, cada nido su pichón.
3 Panamá		

832 incensario, El (La lámpara del sagrario / La lámpara del Santísimo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	Delante de Dios estoy entre cadenas metido; ya me suben, ya me bajan, ya estoy muerto, ya estoy vivo.	
	<i>Zona 2</i>	
	Delante de Dios estoy, por cadena suspendida; ya me suben, ya me bajan; ya estoy muerta, ya estoy viva.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico		

833 incienso, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	De lejanas tierras me traen a servir a un gran señor y sus ministros me queman sin la menor compasión.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

834 lavatorio, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Entré a un templo sagrado y vide el mundo al revés: el penitente en la silla y el confesor en los pies. [Guatemala]
3 Colombia, Guatemala		

835 mandamientos, Los (La vida, los sentidos y los mandamientos)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una naranja me dieron y me la dieron prestada; cinco me dieron con ella y diez para que guardara.	Una manzana me dieron, digo que me la prestaron; cinco me dieron con ella y diez para que los guardara.	
1 Chile, 2 Ecuador		

836 María		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Fue madre de Cristo y ahí va la pregunta mía: si no se llamara así ¿cómo se llamaría?		
1 Argentina		

837 matrimonio, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una red bien tejidita cuyos nudos no se ven y duran toda la vida. En esta red de pescar unos claman por salir y otros pugnan por entrar. [Chile]	Los nudos no se ven en esta red de pescar, donde unos lloran por salir y otros lloran por entrar.	Es una red sin medida, cuyos nudos no se ven y duran toda la vida. De aquella red sin medida unos quisieran salir y otros anhelan entrar. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico		
	Entre dos lo tejen, entre dos repican, unos no llegan a nada y otros se multiplican. [Perú]	

838 púlpito, el pulpo y la pulpa, El (El pulpo y el púlpito / El pulpito y el púlpito)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		El hijo en la Iglesia el padre en el mar y la madre en la naranja. [Nicaragua]
3 Costa Rica, Nicaragua		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		¿Qué animal hay en el mar que tiene sus hijos en la Iglesia? [Nicaragua]
--	--	---

839 rosario, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cincuenta damas, cinco galanes, ellos piden pan ellas piden aves. [Argentina]	Cincuenta y cinco viajeros de camino van a Roma; cinco piden pan, y cincuenta piden aves.	Con cincuenta damas hay cinco galanes; ellos piden pan y ellas dicen ave. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico		
		Cincuenta y cinco soldados dan abasto a un general; y de esos cincuenta y cinco cinco nada más comen pan. [Puerto Rico]

840 San Agapito		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Adivina, adivinador, tranquilo recapacita: ¿qué santo pita mejor cuando hace su musiquita? [Costa Rica]
3 Costa Rica, Panamá		

841 San Juan Bautista		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cuando yo nací, mi padre aún no nacía; cuando mi padre nació, de padrino le serví.
3 Colombia		

842 San Remo		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Le pregunté a un amigote muy sabido en santoral ¿cuál es el santo que anda en el bote celestial? [Costa Rica]
3 Costa Rica, Panamá		

843 San Tito		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Si en esto pones empeño, será fácil adivinar, qué santo es el más pequeño en quien poderse confiar. [Nicaragua]
3 Nicaragua, Panamá		
		¿Cuál es el santo más pequeño? [Nicaragua]

844 Santa Bárbara		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Hay una santa, que está en el cielo, pero su nombre nos mete miedo.
3 Panamá		

845 Santa Clara		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Bajo el sol no hay nada nuevo, por eso usted va a saber cuál es la santa del huevo, y rápido responder.
3 Costa Rica		

846 Semana Santa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Santa soy de nacimiento, santa sin ser bautizada; santa para todo el mundo y santa antes de celebrada.	
2 Ecuador		

Respuestas

LA RELIGIÓN

- | | |
|--|--|
| 809 Abel | 828 El entierro |
| 810 Adán | 829 Eva |
| 811 La alabanza | 830 La hostia |
| 812 El alma y cuerpo | 831 La iglesia, los altares y los santos |
| 813 El altar | 832 El incensario |
| 814 El avemaría | 833 El incienso |
| 815 El bautismo | 834 El lavatorio |
| 816 Caín | 835 Los mandamientos |
| 817 La comunión | 836 María |
| 818 La confesión | 837 El matrimonio |
| 819 El confesionario, el confesado y el confesor | 838 El púlpito, el pulpo y la pulpa |
| 820 La corona de espinas | 839 El rosario |
| 821 El crucifijo | 840 San Agapito |
| 822 La Cuaresma | 841 San Juan Bautista |
| 823 La primera semana de Cuaresma | 842 San Remo |
| 824 El cura | 843 San Tito |
| 825 El cura en el púlpito | 844 Santa Bárbara |
| 826 Los días santos | 845 Santa Clara |
| 827 Dios | 846 La Semana Santa |

7 La comida



Arriba de un cerrito
había un arbolito
cuando se le acababa e'lagua
empezaba a dar grititos.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA COMIDA Y LA BEBIDA

Utensilios

847 anafre, El (El anafe)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Ana me llaman por nombre y por apellido Fre. Aquel que no lo acertase es un borriquito en pie.		Ana me llamo por nombre y fe por condición. ¿A que no me lo adivinas ni de aquí a la oración? [Puerto Rico]
1 Chile, 3 Cuba, Puerto Rico, República Dominicana		

848 asador, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un negro grandote con un diente en el cogote.		Allá arriba de aquel cerrito come y come carne y siempre está flaquito.
1 Argentina		3 Nicaragua

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
ha'u imembýpe,
imemby rupi ha'u isýpe.
(Ka'ygua ha mombilla)*

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
tomo a la hija,
y a través de ella tomo a la madre.
(porongo del mate y la bombilla, El)*

849 bombilla de mate, La (La bombilla)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una vieja larga y seca, todos la chupan y todos la [dejan. [Chile]		
1 Argentina, Chile		
Una niña blanca y bella, todos la besan y nadie la lleva. [Chile]		

850 botella, La (La botella de licor / La botella de ron)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un galán se enamoró de una preñada doncella; ella se desempleñó y él quedó preñado de ella. [Chile]	Un galán se enamoró de una preñada doncella; ella se despreñó y él quedó preñado de ella.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico, República Dominicana		

851 botella, La (La botella de vino)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una dama de extrema belleza, con doce galanes se sientan a la mesa. El uno la agarra, el otro la deja, con todos se casa sin ser deshonesto. [Argentina]		Una dama de linda lindesa se sienta en la mesa con varios galanes, uno la toma, otro la deja, con todos se casa y queda doncella.
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua		
Señora condesa sentada a la mesa, el uno la toma y el otro la deja. [Chile]		
Una niña buena moza la besan ricos y pobres y no le hacen ni una cosa. [Chile]		

852 botella, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Ni es de carne, ni de hueso, y tiene un jeme de pescuezo. [Puerto Rico]
3 Puerto Rico, República Dominicana		

853 brasero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi comadre la negrita está parada en tres patitas; ¿qué será?	Durante el verano escondido, en el invierno encendido.	
1 Argentina	2 Perú	
Molongo, molongo, en la puerta te lo pongo. [Chile]		

854 cacerola, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señora que es gorda y es honda, con dos orejas oye pero se tapa la boca.		
1 Argentina		

855 calabazo, El (El guaje)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cuando tenía tripas no sabía comer. Cuando me las sacaron aprendí a beber.
3 República Dominicana		
		¿Qué dejó Dios sin boca? [Colombia]

856 caldera, La (El caldero)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Largo, larguero, Martín Caballero; la faja encarnada y negro el sombrero.
3 Puerto Rico		
		Soy un negrito que como mucho y no engordo. [República Dominicana]

857 callana, La (La callana, la paleta y el trigo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Convento de barro, sacristán de palo, la gente de adentro están hecho un diablo.		
1 Chile		
Estaba negrete, en cama se mete, arriba le bate y abajo le mete. [Chile]		

858 cazuela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Frío, sobre fuego frío pero no estoy fría y siempre frío.
3 Nicaragua		

859 colador, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pasará pasará mas a la nata la atraparé. ¿Quién será?		
1 Argentina		

860 comal, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Soy redondo, soy moreno, las blancas se sientan sobre mí, tengo el lomo quemado, pero me quieren así.
3 Costa Rica		

861 copa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En los comedores luce y en los sombreros se ve. [Uruguay]		Puede estar en una mesa, en los sombreros se ve, los naipes cuentan con ella y los árboles también.
1 Argentina, Uruguay, 3 Costa Rica		
Boca ancha he de tener sin labio, lengua ni diente, llevo sólo un pie y mi piel es transparente. [Argentina]		

862 criba, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una monja está debajo y un fraile le baila encima. [Chile]		
1 Chile		
Crin de caballo, cuero de oveja: si no la divinas te corto una oreja. [Chile]		

863 cuchara, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Sube cargada, baja sin nada.	Sube llena, baja vacía, y si no se da prisa, la sopa se enfría.	Subo llena y bajo vacía, si no me apuro la sopa se enfría. [Panamá]
1 Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

A la hora de comer en un mar nublado un barco de acero recoge lo que ha pescado. [Argentina]		Llena llevo a tu casa, vacía vuelvo; me despojas de todo apenas entro. [Panamá]
--	--	---

864 cuchara, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una mulita cargada entra en una quebradita y sale sin nada.		Una mulita cargada entra en una cuevita y sale sin nada.
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, 3 Puerto Rico		

865 cuchara, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy insensible y fría y más dura que una roca, y a pesar de todo, beso a las niñas en la boca.	Dicen que soy inservible; dicen también que soy fría y más dura que una roca; pero a pesar de todo eso, beso a todos en la boca.	
1 Chile, 2 Ecuador		

866 cucharón, El (El cucharón y el caldero)		
Zona 1	Zona 3	
Cucha es mi nombre, Ron es mi apellido, si adivinas te casas conmigo.		
1 Argentina, 3 Nicaragua		
		Un redondito, un redondón, un metisaca y un quita y pon. [Cuba]

867 cuchillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un cuarto oscuro lo meten y lo sacan a Juan [desnudo.]		Cuanto más come más flaco se pone.
1 Argentina		3 Costa Rica
	¿Cuál es un hombre medio rubio, que destroza todo? [Bolivia]	

868 damajuana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Al pasar por una avenida me encontré con una dama, le pregunté cómo se llama, me dijo Juana. [Uruguay]	Voy por un caminito, me encuentro con una dama, le pregunto qué se llama y me dice Juana.	Yendo por un caminito me encontré una dama, yo le pregunté su nombre y me dijo Juana. [Puerto Rico]
1 Argentina, Uruguay, 2 Bolivia, 3 Colombia, Puerto Rico		
Sin ser dama ni ser Juana ambos nombres suelen darme, y más bien dama huatona es como deben llamarme. [Chile] Dama soy de ancha barriga se me compra a peso de oro, y el niño que en mí se abriga en vez de cristiano es moro. [Chile]		

869 estufa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es tu favorita los días de frío y se encuentra escrita en el verso mío.	Es tu favorita cuando sientes frío; la encuentras escrita en el verso mío.	
1 Argentina, 2 Perú		

870 horno, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A mi rica boca ardiente y seca ricos manjares le dan, cuando me apresto a comer me los quitan y se van.	Hay una mujer gorda no tiene tripas ni corazón y recibe más comida que un barrigón.	
1 Chile	2 Bolivia	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Lo han formado boca abajo, con la nalga para arriba, cruda le dan la comida y él la coce con su vajo. [Ecuador]	
--	---	--

871 horno y el pan, El (El horno / El horno, la escoba y la pala / El horno, rosquillas, pala / Los panes, el horno, la pala de hornear)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cien redonditos, un redondón, un saca y mete, un quita y pon. [Chile]	Entre cien redonditos y un redondón, un meteisaca y un quitaipón.	Cien redondines un redondón un saca y mete y un coleador. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua		
Maravilla, maravilla, ¿qué será? La madre petiza , el padre barbudo y los hijos vaivén. [Paraguay]		

872 llama del fuego, el comal y la tortilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Lapa abajo zopilote en medio y garza arriba.
3 Nicaragua		

873 maíz y la piedra de moler, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		La nana tendida, el tata paseando, los hijos bailando.
3 Guatemala		

874 molinillo, El (El molinillo de café / El molino chilote)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Yo muelo sin agua y sin viento, y lo que sirvo se toma en el momento.		Delgado y cabezoncito hace ¡curró! ¡curró!, dentro de un pocito.
1 Argentina		3 Nicaragua
Un hombre está sentao mitá en la quebrá; le larga un susto y baila con gusto. [Chile]		

875 mortero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Negro bocón petiso y panzón.		
1 Argentina		

*Maravichu maravichu,
mbáémotepa:
peteĩ kuñakarai oguapyva
apyka itaju mimbi ári.*

(Ólla tatápe)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
una señora que se sienta
en una silleta de oro resplandeciente.*

(olla en el fogón, La)

876 olla, La (La olla y el fuego / La olla y la candela)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mi comadre la negrita está parada en tres patitas, mi compadre el colorado le galopa al costado. [Argentina]	Mi comadre la negrita, sentada en tres piedritas, y mi comadre colorada dándole por las espaldas.	Mi comadre la negrita sentada en tres piedritas mi compadre colorao dándole por los laos.
1 Argentina, Chile, Uruguay 2 Ecuador, 3 Panamá		
	La vaca negra está acostada; por debajo la lame la colorada. [Ecuador, Puerto Rico, República Dominicana]	

877 olla, La (La olla y el cucharón / La olla y la cuchara / La olla, la <i>paleta</i> y el maíz / La olleta de chocolate en el fogón y el molinillo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tongo de barro sacristán de palo.	Iglesia de barro, sacristán de palo.	Iglesia de barro, sacristán de palo y gente menuda.
1 Chile, 2 Bolivia, 3 El Salvador		
		Una negra sentada en un taurete, vino el negro y le metió el trolete. [Colombia, República Dominicana]

878 olla, La (Los carbones, la olla, la cuchara)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Cien redonditos y un redondón, un meteisaca, un quitaipón.	
2 Ecuador		

879 olla, La (La olla de barro)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	La compré coloradita; pero al venir la casa, se me puso negrita.	
2 Ecuador		

880 <i>paila</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Mi comadre la boqui-abierta, llenita de arroz, negrita y contenta.
3 Panamá		
		Estaba una vieja en su tarapete. Vino el viejito y le metió el <i>zoquete</i> . [Colombia, República Dominicana]

881 palo de amasar, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Rollo de madera que viene y que va, tiene dos orejas y aplasta al pasar.		
1 Argentina		

882 parrilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Útil soy en toda casa donde cruel me martirizan, y aunque siempre como [mucho se me cuentan las costillas.		
1 Chile		

883 pava, La (La porra)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene pico y bebe agua busca el fuego por asiento y cuando más fuego ella tiene chilla y chilla de contento.		Tengo boca y bebo agua el fuego busco de asiento y entre más fuego me das grito y grito de contento.
1 Argentina, 3 Nicaragua		
Tomo por mi lomito y vuelco por mi piquito. [Argentina]		

*Taraj, taraj
guaguantaraj.
(batán, El)*

884 piedra de moler, La (El batán / La piedra de moler maíz)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Te tiendo de espaldas y yo de rodillas; te meto la mano y te hago cosquillas.	Pum pum, p'arriba, pum pum, p'abajo, échate bocabajo y verás lo que es trabajo.	Dos toritos van arando, y tierrita blanca van dejando.
1 Chile	2 Perú	3 El Salvador

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

La cantora está d'espaldas y el violinista de roillas: con la llavecita en el medio y haciéndole cosquillas. [Chile]	Ras para arriba, ras para abajo: tú boca arriba, yo boca abajo. [Ecuador]	
--	---	--

885 <i>pedras de moler</i> , Las (La piedra de moler / La piedra del molino)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Panza con panza, baila la gansa.	Sábana grande, sábana chica: sobre la grande baila la chica.	La nana quieta, la hija loca, da más vueltas, que una pelota. [El Salvador]
1 Chile	2 Ecuador	3 El Salvador, Nicaragua

886 <i>pedras del fogón</i> , Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Tres negritas en un corral, una sin la otra no pueden [trabajar.
3 Puerto Rico		

887 <i>piladera</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Una mujer sapa, sapa, le dan de palos y no se escapa.
3 El Salvador		

888 <i>pilón</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Un viejo patirrajao, dele que dele y él ai parao.
3 Colombia		

889 <i>pilón y la maceta</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Tú con tu largo y yo con mi redondo, meneamos las caras y hacemos el pronto.
3 Puerto Rico		

890 <i>plato</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Se come y no se come y es bueno para comer.
3 Puerto Rico		
		¿Qué es lo que se compra para comer y no se come? [Costa Rica, Panamá, Puerto Rico]

891 <i>ralla de papas</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una mujer morena, por máh que coma nunca se llena.		
1 Chile		

892 <i>sacacorchos</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Entra gritando, sale retumbando.		
1 Chile		

893 <i>salero</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Dicen que quien lo tiene es muy gracioso, se sacude en la mesa contra lo soso.	
2 Perú		

894 sartén, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Yo tengo calor y frío y no frío sin calor y sin ser mar ni ser río peces en mí, he visto yo. [Argentina]	Yo tengo calor y frío y no frío sin calor y sin ser ni mar ni río peces he visto yo.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Cuba, Venezuela		

895 sartén, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tan redondo como un queso y tiene media vara de pescuezo. [Chile]		Redondo como un queso con media vara de pescuezo.
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica		

896 tenamastes, olla, cuchara, tapa, Tres		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Tres redondines, un redondón un metesaca y un quitador.
3 Nicaragua		

897 tenedor, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No tiene boca mas en sus dientes carga comida muy diligente. Lo usa el tendero para comer lo lleva entero si sabés leer.	Un animalito con cuatro dientes, que nos trae comida muy diligente.	Te traigo comida con mis cuatro dientes no soy animal pero sí muy diligente.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Nicaragua		
		Un hombre muy flaco tiene cuatro dientes, gana su comida y es para otras gentes. [Venezuela]

898 tetera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Boca tapá, oreja en el medio, pico en la guata, culo trigueño .		
1 Chile		

Bebidas

899 aguardiente, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Agua, pero no de río, diente, pero no de gente. [Argentina]		Agua, pero no de mar; diente, pero no de gente. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
		Agua pasó por aquí, diente, pero no de gente. [Colombia] Agua, pero no de aljibe, diente, pero no de perro. [Puerto Rico]

900 aguardiente, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Agua pasó por mi casa, diente de mi corazón, el que no lo adivinare tiene que ser tontorrón. [Chile]		Agua pasó por mi casa, diente por mi corazón. Si no adivinas mi nombre eres solemne melón.
1 Argentina, Chile, 3 Puerto Rico		

901 aguardiente, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi maire es un' india fiera mi paire otro que tal, yo soy bravo más que un todo y más bonito que un cristal.		En el campo yo nací, soy hijo de verdes matas, que al hombre de más valor le hago cruzar las patas.
1 Chile		3 Colombia

902 café, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Verde fue mi nacimiento, colorado mi vivir; de negro me amortajaron cuando estuve para morir.	Verde fue mi nacimiento, amarilla mi vejez y ahora para morirme, negrito me he de poner. [Puerto Rico]
2 Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Cuando biche color verde, cuando jecho color rojo. [Colombia] Blanco fue mi nacimiento, yo de verde me vestí; y después de colorado hicieron guerra de mí. [Puerto Rico]

903 café, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Flor blanca, mata verde; maduro se coge y seco se vende.	En el campo colorado y en la casa seco y negro, en el fogón echa humo y en la taza me lo bebo. [Colombia]
	2 Ecuador	3 Colombia, República Dominicana
		De flores blancas y pipas rojas que usted las ve, sale el negrito José. [Puerto Rico]
		¿Cuál es el negro más fino? [República Dominicana]

904 café con leche, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Un negro se fue a bañar, pensando así emblanquecer; el blanco se puso negro y el negro quedó en su ser.	Negro, muy negro, con una blanca casado está. Feliz la blanca de su blancura algo le da.
	2 Ecuador	3 Nicaragua

905 jarro hirviendo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el cerrito está un viejito grita y grita hasta que lo quitan.
3 Nicaragua		

906 leche, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Se levanta cual la nube con su blanco camisón, cada vez que a lo alto sube le da susto al cuidador. [Chile]	Se levanta cual la nube, es muy blanco su color; pero siempre que se sube le da susto al cuidador.	Soy blanca como la nube y cuando subo asusto al [centinela.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 El Salvador		

907 leche, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Se corta sin tijera, se cose sin aguja, se sube sin escalera y trae de un hilo a las cocineras. [Argentina]		Para subirse no usa escalera; para cortarse no usa tijeras; y hace correr a la cocinera. [Cuba]
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Puerto Rico		
		Una cosa con burbujas que se corta sin tijeras y se cose sin agujas. [Nicaragua] Sale de cuatro picachos y les gusta a los muchachos. [Puerto Rico]
Tengo una sábana blanca que se corta sin tijera y se cose sin aguja. [Argentina]		¿Qué es lo que se corta sin tijera y se cose sin aguja? [Puerto Rico]

908 <i>mate</i> , El (El mate y bombilla)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Arriba de un cerrito había un arbolito cuando se le acababa e'lagua empezaba a dar grititos.		
1 Chile		
Pajarito chilguatero con dos buches y un guargüero . [Chile]		

909 <i>matiancho</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Lo meto seco, y lo saco mojado.	
2 Ecuador		

910 <i>ron</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		De padre negro nací, yo soy blanco por mi suerte, y como yo soy tan fuerte hasta a mi padre vencí. [Puerto Rico]
3 Puerto Rico, República Dominicana		

911 té, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Te lo digo y te repito y te lo debo avisar, que por más que te lo diga no lo vas a adivinar.	Te digo y te repito que si no lo adivinas no vales un pito.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Panamá		
		¿Qué te dieron pa comer, qué te dieron pa cenar? Como tú ya te olvidaste, él te lo va a recordar. [Panamá]

912 vino, El (La parra, el sarmiento, las uvas y el vino)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja chaparrosa tiene un hijo enredador, tiene niñas buenas mozas y un nieto predicador.	Soy jugo de la uva, de la copa el contenido, de la mesa el gran señor, de todos apetecido.	De la viña sale, del camino vino; no es persona que canta, ni pájaro con su trino.
1 Argentina	2 Perú	3 Panamá
Él vino y dio lo que tenía. ¿Quién era, qué traía? [Argentina] Si vino en racimo una vez, y vino sin preguntarse, ¿a quién le importa quién es si vino para quedarse? [Argentina] La madre hojosa, el hijo hermoso y el nieto bullicioso. [Chile]		

913 vino blanco y el vino tinto, El (El vino y el vinagre)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos hermanos son, el uno va a misa pero el otro no. [Argentina]	Hay dos hermanitos, el uno va a misa y el otro no. [Bolivia]	
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador		

Dulces y postres

914 anís, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquitín, chiquitín, no me l'adivinaris ni aunque ti orinis.		
1 Chile		

915 azúcar, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco como la nieve, tan dulce como la miel, está en las tortas y en los cafés.	Blanco soy como la nieve, me sacan de una caña, y aunque soy del otro mundo ahora ya nazco en España.	Puedo ser como la nieve y parecerme a la miel; voy en los buenos pasteles y la leche con café. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá		
		Morena o blanca, dulzura doy a quien me sirve y a donde voy. [Costa Rica, Panamá]

916 buñuelo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En la boca de don bu estaba el señor don nue, abra la boca don lo y sabrá lo que es.
3 El Salvador		

917 chancaca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Panza con panza, tapita arriba, tapita abajo, todo es trabajo.	
2 Bolivia		

918 chocolate, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De todas las golosinas él es el rey y señor, amargo o dulce alucina en barra o en alfajor .	Choco contra una roca, y me late el corazón.	Choco al principio late mi corazón, soy bueno tomado en taza o como dulce bombón. [Puerto Rico]
1 Argentina	2 Ecuador, 3 El Salvador, Puerto Rico	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Chaco, chaco, y hace espuma cual verraco. [Ecuador]	
--	--	--

919 cocada, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Descocada nunca fui, sino más bien muy cocada; trigueñita y panameña como pollera marcada.
3 Panamá		

920 helado, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Adivina como si nada quién es el frío señor cuya mujer es el hada.		
1 Argentina		

921 maíz tostado, El (El maíz pira)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En un cuartito oscuro y caliente hay bailando mucha gente.		En el cuartito caliente hay bailando mucha gente.
1 Argentina, 3 Colombia		

922 mazamorra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Soy dulce, tierna y melosa y me llaman la pesá ni me viene, ni me va porque eso no es verdá.
3 Panamá		

923 miel de abeja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Del oro tengo el color, del néctar tengo el sabor, soy la fina golosina que nació de bella flor.
3 Panamá		

924 palomitas de maíz, Las (Las crispetas de maíz / El pochoclo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Carrito de vidrio, yo me pongo chocho , suena la campana, compro mi...		Muchas niñitas estaban en un barco; pegaron un grito y vistieron de blanco.
1 Argentina		3 Colombia, Cuba

925 turrón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Dulce como un bombón, duro como el carbón y soy pariente del polvorón. ¿Quién soy?
3 Costa Rica		

Comida

926 aceite, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En verdes ramas nací, en molino me estrujaron, en un pozo me metí, y del pozo me sacaron a la cocina a freír.		
1 Argentina, 2 Perú		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
hãigui iñakáva.*

(Áho)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
de sus dientes está hecha su cabeza.
(ajo, El)*

927 ajo en el sartén, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Chiquito como una uña, pero refunfuña.
3 Costa Rica		

928 barbacoa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es barba y no es de viejo. Es coa y no es de hierro.
3 República Dominicana		

929 carbonada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En trocitos bien picaditos de carbón paso a guisado. Hada fue quien te lo hizo saboréalo que es un guiso.		
1 Chile		

930 carne colgando, La (La carne y el gato / La carne fuera del alcance del gato / El chorizo y el gato)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pichi colgando y negro mirando. [Chile]	Dilidilingo colgando, milimilingo llorando. [Ecuador]	Tiruliro está colgado, Pititillo está sentado. Si Tiruliro se cayera, Pititillo lo cogiera. [Guatemala]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Panamá		

931 cazuela de ave, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy pollo cuando me enrolló, soy gallo cuando me encacho pero llegando al cazo gallina, gallo o pollo.		
1 Chile		

932 chicharrón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Chicha traigo por nombre y Ron por apellido. [Argentina]		
1 Argentina, 2 Bolivia, 3 Colombia, El Salvador, Puerto Rico		
		Soy borrachito, soy borrachón, yo tomo chicha, yo tomo ron. [Colombia] Chicha pasó por mi casa rompiendo manigua espesa. [Cuba] Tengo de chicha, tengo de ron, si no adivinas te quedás panzón. [Nicaragua]

933 cuajada, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Agua zarca corre, piedra blanca queda.
3 Nicaragua		

934 empanada, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tapa sobre tapa, corazón de vaca. [Argentina]		Tapa, tapa, corazón de vaca.
1 Argentina, Chile, 3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Chirrín chirriaco adentro de un saco. [Chile]		
---	--	--

*Tuja'imi niko che
ýpe añemoĩ
añembyaruru
ha tuicha avu
mba'épa nde ere.
(frijoles / porotos con queso, Los)*

935 frijoles en la olla, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Gente manuda, iglesia de barro, y sacristán de palo.
3 El Salvador		

936 guanimo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Un preso amarrado, después de suelto es que se ve atareado.
3 República Dominicana		

937 harina, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Blanca soy y, como dice mi vecina, útil siempre soy en la cocina.		Blanca soy que de granos salí, y ya transformada comen de mí. [Nicaragua]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua		
		Primero, fui blanca después, verde fui, cuando fui dorada ¡ay, pobre de mí! [Panamá]

938 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una cajita redonda, blanca como el azahar, se abre muy fácilmente, pero no se puede cerrar. [Argentina]	Una cajita chiquita, blanca como la cal: todos la saben abrir, nadie la sabe cerrar. [Perú]	Una arquita muy chiquita blanquita como la cal que todos saben abrir y nadie puede cerrar. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
		¿Qué es lo que todos sabemos abrir pero nadie sabe cerrar? [Venezuela]

939 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Barrilito pom pom sin tapa y sin tapón. [Uruguay]	Cajita pun, pon, no tiene tapa, ni tampoco tapón. [Bolivia]	Calabacita bombón, sin tapa ni tapón. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
Un barrilito de Samborombón que no tiene tapa ni tapón. [Argentina] Un barrilito con dos clases de vinito. [Chile]	Una cajita 'e bombón, que no tiene tapa ni tapón. [Ecuador]	Un tecomatillo bombón, que no tiene boca, ni tapón. [El Salvador] Cumbito, bombón no tiene hueco ni tapón. [Nicaragua] Calabacita bombón, no tiene tapa ni tapón; toda la hice pedazos por comerle el corazón. [Puerto Rico]

940 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Vengo de padres cantores, aunque yo no soy cantor, llevo los hábitos blancos y amarillo el corazón. [Argentina]	Mi madre es tartamuda, mi padre es «cantador», tengo blanco mi vestido, amarillo el corazón. [Perú]	Nací de padres cantores pero yo no soy cantor; tengo el trajecito blanco y amarillo el corazón. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	El padre, cantor; la madre, habladora, y el hijo ni canta ni llora. [Ecuador]	Mis padres fueron cantores, mis hermanos no lo son; traigo la capilla blanca y amarillo el corazón. [Guatemala]
--	--	---

941 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Entre dos paredes blancas hay una flor amarilla para ofrecérsela a la reina de Castilla. [Uruguay]	Entre dos peñas blancas sale una flor amarilla que se puede presentar a la reina de Castilla. [Perú]	Entre dos paredes blancas hay una flor amarilla, y se le da de comer a la reina de Sevilla. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
Entre dos paredes blancas hay una cosa amarilla, que puede ser madre o padre de familia. [Chile]	En medio de paredes blancas hay una flor amarilla que es la reina de las maravillas. [Ecuador]	En medio de dos paredes, hay una flor amarilla; el rey la mandó a coger por ser la mejor semilla. [Colombia]

942 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanco es, alguien lo pone, con aceite se fríe y con pan se come. [Argentina]	Blanco es, la gallina lo pone, redondo es, frito se come. [Ecuador]	Blanquito es, con pan se come, en la sartén se fríe y la gallina lo pone. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Puerto Rico		

943 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De las arenillas viene a hablar con el padre prior, tiene sus hábitos blancos y amarillo el corazón.	De los Amancaes vengo de ver un padre barbón con los hábitos blancos y amarillo el corazón. [Perú]	De Santo Domingo vengo de predicar un sermón; traigo los hábitos blancos y amarillo el corazón. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

En un cuarto muy oscuro tengo a mi padre tendido, con una sábana blanca y un cojín amarillo. [Argentina] Allá arriba en el balcón hay un fraile motilón que lleva los hábitos blancos y amarillo el corazón. [Argentina]		Desde Quito soy venido, d'onde el Padre Jaramillo, con una capita blanca y el corazón amarillo. [Colombia]
---	--	---

944 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Mi madre me labró una casa sin puertas y sin ventanas y antes de salir pa juera le rompo la muralla.		Mi madre me hizo casa sin puertas y sin ventanas, y cuando quiero salir antes rompo la muralla. [Cuba]
1 Chile, 3 Cuba, El Salvador, Panamá		
		Una casa sin ventana, sin puerta ni brujería, que tiene un galán adentro, ¿por dónde se metería? [Cuba, Puerto Rico]

945 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy un estuche muy torneado que otro no existe tal como yo; mas soy en todo tan acabado que ningún tornero me torneó.	Arquita chiquita y de buen parecer, que ningún carpintero ha podido hacer; tan solo Dios, con su gran poder.	Cajita, cajita de buen parecer, que ningún carpintero la puede hacer.
1 Chile	2 Ecuador, Colombia	

946 huevo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Hay una casa blanca que no tiene puertas ni tranca. [Chile]		
1 Argentina, Chile		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Campanario cerrao no tiene llave ni candao. [Chile]		
---	--	--

947 huevo, El (El huevo y el pollo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
María Juanacho parió un muchacho, y no se sabe si es hembra o macho. [Chile]	María Palacho tuvo un muchacho y nadie sabe si es hembra o es macho. [Perú]	María Camacho parió un muchacho ni vivo ni muerto ni hembra ni macho. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
	Mariquita chari no tuvo muchacho, y tuvo un hijito ni hembra ni macho. [Bolivia]	

948 huevo, El (El huevo y el pollo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
El hijo de Pirindico no tiene alas, pies, ni pico; pero la madre de Pirindico ésa tiene alas, pies y pico. [Chile]	La madre de Andadico tiene patas, tiene pico; y nuestro amigo Andadico no tiene patas ni pico.	El hijo de Pipisique no tiene patas ni pico, y el nieto de Pipisique sí tiene patas y pico. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico, República Dominicana		
Alicó no tiene alita, patita, piquito, ni co; nace alicó, tiene alita, patita, piquito y co. [Argentina] Chimilico, chimilico, no tiene alas, pies, ni pico; pero la madre de chimilico tiene alas, pies y pico. [Chile]	Colico no tiene rabo colico no tiene pico y la madre de colico tiene rabo y tiene pico. [Ecuador]	

949 <i>humita</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo está la fiesta y yo saldré en la comida, entre dos hojas bien puesta con una cinta prendida.		
1 Chile		

950 <i>longaniza</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Larga como anguilla, sin güeso ni costilla.	
2 Ecuador		

951 <i>maíz siendo tostado</i> , El (Los granos de maíz en el tiesto y la cuchara que los menean para ser tostados)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En un llano negro, negro, unos enanos bailando alrededor de una negra que los está condenando.	
2 Ecuador		

952 <i>marquesote</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sobre el mar hay un queso, sobre el queso una t. Adivínemelo usté. [Guatemala]
3 El Salvador, Guatemala, Honduras		

953 <i>milanesas</i> , Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No sé si son de Milán de Nápoles o de Roma pero en cualquier parte están siempre a punto... punto y [¡coma!]		
1 Argentina		

954 milcao, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un hombre moreno dentro tiene lo güeno.		
1 Chile		

955 molleja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	El perejil le pregunta al romero: «¿Dónde hay primero carne y [después cuero?»	Dígame, señor doctor, usted que es del extranjero, ¿dónde puedo yo cortar primero carne que cuero? [Colombia]
2 Ecuador, Colombia, 3 El Salvador, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana		

956 pan, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuanto más caliente, más fresco y crujiente.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá		

*Peteĩ kuña sa'yju
oike kotýpe
ha osẽ hova pytã*

[Guaraní]

*Una mujer pálida
entra en la pieza
y sale con la cara roja*

(Chipa)

957 pan, El (El chipá)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla que se puede adivinar, ¿qué será? Una tropilla de melados , entra en el corral y sale de tostados.	Capillita de barro, sacristán de palo, entra Marcelino, sale franciscano.	Después de darme mil golpes me ponen en gran calor, y luego me despedazan como si fuera un traidor.
1 Argentina	2 Bolivia	3 Panamá

958 pan en el horno, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En un callejón oscuro meten blando y sacan duro.
3 República Dominicana		

959 pimienta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Más picante que la menta negra y minúscula bola a tu boca la atormenta aunque muerdas una sola. (De verdad yo no te miento no es esposa del pimiento).	Negra y minúscula bola que la boca te atormenta aunque muerdas una sola.	
1 Argentina, 2 Perú		

960 polenta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La comen con pajaritos con carne o con mucho queso amarilla es, como el polen. ¿Con qué termina este verso?		
1 Argentina		

961 queso, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este manjar queda preso cuando preguntan «¿qué es [eso?]».	Cimiento de piedra, paredes de paja corazón de yeso.	Redondo como la luna, blanco como la paz, me hacen con leche pura, y ya no te digo más. [Colombia]
1 Argentina	2 Bolivia	3 Colombia, Puerto Rico
		Reondo, reondo, canasta e colá, se jase con leche, se come con pan. [Venezuela]

962 queso gruyere, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuanto más tengo, menos tengo y todos aprecian mis agujeros.		
1 Argentina		

963 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blanca soy, del agua nací, pobres y ricos comen de mí. [Chile]	Blanca soy, del agua nací, ninguna persona pasa sin mí. [Ecuador]	Blanca soy, en el mar nací, ricos y pobres se sirven de mí. [Honduras]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá		

964 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Como a los perros me llaman, diciéndome: ¡sal aquí! El mismo rey en persona no puede pasar sin mí.		Me dicen «sal de mi casa», como si yo un perro fuera. No hay caballero en la ciudad que en su casa no me quiera. [Puerto Rico]
1 Argentina, 3 El Salvador, Panamá, Puerto Rico		

965 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el agua nace y en el agua se deshace. [Costa Rica]
3 Costa Rica, Honduras, República Dominicana, Venezuela		
		El agua la da, el sol la cría; y si el agua le da le quita la vida. [República Dominicana]

966 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy blanca como la nieve, en el campo fui criada, de cristiana tengo algo aunque no estoy bautizada.		Soy blanca como la nieve, y por el mar fui creada; algo de cristiana tengo, sin ser yo bautizada.
1 Argentina, 3 Colombia		

967 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Chiquita como arador, y gusta al Emperador.	Chiquitita como un arador, sube a la mesa del gobernador.
2 Ecuador, 3 Puerto Rico		

968 sal, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el agua vivo yo, sin ser planta ni pescado, a todos gusto doy yo y a mí nadie me lo ha dado. [Venezuela]
3 Panamá, Venezuela		

969 tamal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Aunque digan que está mal, está bien, aunque digan que está bien, es tamal . [Honduras]
2 Perú, 3 Costa Rica, Honduras, Panamá		
	¿Qué es lo que está mal cuando está bien hecho? [Perú]	

970 tocino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Qué se dice con el to, con el sí y con el no? [Puerto Rico]
3 Puerto Rico, República Dominicana		

971 tortilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Nunca al moverme presagio el bien, cualquiera el lado porque me ven; y si el destino se torna feo, la gente dice que me volteo.
3 Nicaragua		
		¿Qué le hace falta a un huevo para ser gallo ? [Costa Rica]

Respuestas

LA COMIDA Y LA BEBIDA

Utensilios

- | | |
|--|--|
| 847 El anafre | 873 El maíz y la piedra de moler |
| 848 El asador | 874 El molinillo |
| 849 La bombilla de mate | 875 El mortero |
| 850 La botella | 876 La olla |
| 851 La botella | 877 La olla |
| 852 La botella | 878 La olla |
| 853 El brasero | 879 La olla |
| 854 La cacerola | 880 La paila |
| 855 El calabazo | 881 El palo de amasar |
| 856 La caldera | 882 La parrilla |
| 857 La callana | 883 La pava |
| 858 La cazuela | 884 La piedra de moler |
| 859 El colador | 885 Las piedras de moler |
| 860 El comal | 886 Las piedras del fogón |
| 861 La copa | 887 La piladera |
| 862 La criba | 888 El pilón |
| 863 La cuchara | 889 El pilón y la maceta |
| 864 La cuchara | 890 El plato |
| 865 La cuchara | 891 La ralla de papas |
| 866 El cucharón | 892 El sacacorchos |
| 867 El cuchillo | 893 El salero |
| 868 La damajuana | 894 El sartén |
| 869 La estufa | 895 El sartén |
| 870 El horno | 896 Tres tenamastes, olla, cuchara, tapa |
| 871 El horno y el pan | 897 El tenedor |
| 872 La llama del fuego, el comal y la tortilla | 898 La tetera |

Bebidas

- 899 El aguardiente
- 900 El aguardiente
- 901 El aguardiente
- 902 El café
- 903 El café
- 904 El café con leche
- 905 El jarro hirviendo
- 906 La leche
- 907 La leche
- 908 El mate
- 909 El matiancho
- 910 El ron
- 911 El té
- 912 El vino
- 913 El vino blanco y el vino tinto; El vino y el vinagre

Dulces y postres

- 914 El anís
- 915 El azúcar
- 916 El buñuelo
- 917 La chancaca
- 915 El chocolate
- 919 La cocada
- 920 El helado
- 921 El maíz tostado
- 922 La mazamorra
- 923 La miel de abeja
- 924 Las palomitas de maíz
- 925 El turrón

Comida

- 926 El aceite
- 927 El ajo en el sartén
- 928 La barbacoa
- 929 La carbonada
- 930 La carne colgando
- 931 La cazuela de ave

- 932 El chicharrón
- 933 La cuajada
- 934 La empanada
- 935 Los frijoles en la olla
- 936 El guanimo
- 937 La harina
- 938 El huevo
- 939 El huevo
- 940 El huevo
- 941 El huevo
- 942 El huevo
- 943 El huevo
- 944 El huevo
- 945 El huevo
- 946 El huevo
- 947 El huevo
- 948 El huevo
- 949 La humita
- 950 La longaniza
- 951 El maíz siendo tostado
- 952 El marquesote
- 953 Las milanesas
- 954 El milcao
- 955 La molleja
- 956 El pan
- 957 El pan
- 958 El pan en el horno
- 959 La pimienta
- 960 La polenta
- 961 El queso
- 962 El queso gruyere
- 963 La sal
- 964 La sal
- 965 La sal
- 966 La sal
- 967 La sal
- 968 La sal
- 969 El tamal
- 970 El tocino
- 971 La tortilla

8 Los objetos



Adivinanza, volanza,
¿qué vuela sin tripas ni panza?

Adivinancero
de Hispanoamérica

LOS OBJETOS

Del hogar

972 aldaba, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Don Juan va y don Juan viene, y siempre tieso lo tiene. [Puerto Rico]
3 Puerto Rico, República Dominicana		
		Quilón de día, quilón colgando. Quilón de noche, quilón apretando. [República Dominicana]

973 alfombra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Chamba que chamba , jardín de flores de mil colores.	Chamba que chamba , jardín de flores.
2 Ecuador, 3 Colombia		

974 almohada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¿Quién será la desvelada, lo podrá el lector decir, de día y noche acostada sin poder nunca dormir?	Una señorita de carnes muy blandas, que sin ser enferma siempre está en la cama.	Una señorita que a las plumas ama, aunque no está enferma, siempre está en la cama.
1 Chile, 2 Perú, 3 Costa Rica		

975 banco, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un caballito bamba que no come ni anda.		
1 Argentina		

976 bombillo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Pequeño como una pera que alumbra la casa entera.
3 Costa Rica		

977 cama, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Quién será la desvelada? ¿Quién me lo puede decir? Día y noche está acostada y no se puede dormir.	Quién será la desvelada —tú lo puedes descubrir—, de día y de noche acostada sin poder nunca dormir. [Ecuador]	¿Quién será la desvelada si lo puedes discurrir de día y noche acostada sin poder nunca dormir?
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Nicaragua		

978 cama, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Se llena de noche se vacía de día.	Pesada de noche liviana de día, aunque esté desocupada nunca está vacía.
2 Perú, 3 República Dominicana		

979 cántaro, El (El cántaro de agua / El cántaro lleno de agua)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla, ¿qué será? La superficie de lacre, el interior de cristal.	Hay una jovencita gordita. Cuando está llena su barriga, [calladita; cuando vacía, grita.	Un don cotón, algodón , rosado, rosado, que en invierno y verano, pasa mojado.
1 Paraguay	2 Bolivia	3 El Salvador
Es angostito de boca y tiene la guata tamaña. [Chile]		

980 catre, El (La tijera de lona)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		De día anda cerrada de noche la pongo abierta para subirme a gusto tranco la puerta.
3 Nicaragua		

981 cerradura, La (La cerradura y la llave / La llave en la cerradura)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un cuarto oscuro está Juan desnudo.	Tiene un ojo y nada ve, por abrir no es cosa dura, sin embargo por cerrar, sí que cierra y sí que es dura.	Espía, espía, que tiene un ojo, pegado a la puerta y en él se confía. [Panamá]
1 Argentina	2 Perú	3 Costa Rica, Panamá

982 colcha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es una col que no ves pero baila el cha cha chá, buscá en tu cama quién es que yo te lo he dicho ya.		
1 Argentina		

983 cortina, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señorita de tela muy fina cubre mi ventana colgada de arriba.	Del techo al suelo, cortada y fina tela con vuelo.	Tengo anillos y no tengo dedos, corro y no tengo pies. [Nicaragua]
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua

984 escoba, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Sale de la sala, entra a la cocina, meneando la cola como una gallina. [Argentina]	Salgo de la sala, voy a la cocina, moviendo la cola como una gallina. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Perú		3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

En el patio de mi casa tengo una gansa clueca , le muevo la cola y sale bailando la cueca . [Chile]		
---	--	--

985 escoba, La (La escobilla, la escoba, la escoba de monte o pichana)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo verdeguea y en la casa culebrea. [Chile]	En el llano verdea y en la casa zapatea.	En el monte verdea y en la casa corcovea. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua		

986 escoba, La (La escoba silvestre)

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
En el monte nace, en el monte se cría y en las casas baila sus alegrías. [Chile]	
1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica	

	<i>Zona 2</i>	
	En la huerta soy nacida, con talle no muy alto: soy aseada en la cocina, en la sala y en el cuarto.	
	2 Ecuador	

987 escoba, La

<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Teque teteque por los rincones, tú de puntillas, yo de talones.	
1 Chile, 3 El Salvador, Puerto Rico	
De punta y taco por el rincón, tanto le hace con el pico como con el talón. [Chile]	

988 escoba, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Mi comadre la cucuruña , que de tanto bailar se gasta las uñas.	Mi comadre, la refunfuña, que camina con las uñas.
2 Ecuador, 3 Panamá		
		¿Qué es lo que siempre camina con la cabeza para abajo? [Panamá]

989 escoba, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Fui a la plaza, compré una bella; vine a mi casa y bailé con ella.	Fui al monte y corté un palito. Vine a mi casa y a bailar se ha dicho.
2 Perú, 3 República Dominicana		

990 estera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Est' era mi pensamiento el decírtelo algún día: ¿cuál es la que nunca duerme y que siempre está tendida?		Este era mi pensamiento de preguntarme una cosa. ¿Cuál es la niña que tiene la casa junto a la losa? [Puerto Rico]
1 Argentina		3 Puerto Rico, República Dominicana

991 hamaca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cadena que cuelga, asiento de madera. Si la empujas, vuela de ida y de vuelta.	Va y viene y en el camino se detiene. [Bolivia]	Mi tía va, mi tía viene.
1 Argentina	2 Bolivia, Ecuador, Perú	3 El Salvador
		Tengo una yegüita panda, que todo lo que anda, lo [desanda. [El Salvador, Honduras]

992 jícara, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Gorda por dentro era yo arriba, y en casa estoy gorda o vacía.
3 Nicaragua		

993 lámpara, La (El candil / La lámpara de vidrio / La lámpara de luz brillante / La lamparilla / La lamparita)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Guata de vidrio, tripas de trapo.	En aquel rincón está un viejito que va sacando la tripita poquito a poquito. [Ecuador]	En la cocinita vive un viejito quemándose la tripita poquito a poco. [Nicaragua]
1 Chile	2 Ecuador, Perú, 3 Cuba, Honduras, Nicaragua	
Una señora muy aseñorada brillante prendida opaca apagada. [Argentina]		Sentadita en su sillita chupaba su tripita. [Cuba]

994 llave, La / cerradura, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Chiquitita como un ratón, guarda la casa como un león.		Chico como un golongón , y guarda la casa como un león. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Perú		3 Colombia, Panamá, Puerto Rico
	Aunque tiene dientes y la casa guarda, ni muerde ni ladra. [Perú]	Chiquita como un ratón, cuida la casa como un gran peón. [Panamá]

995 llave, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Doy vueltas sin ser el tiempo y un secreto sé guardar. Si no me cuidan, me pierdo. ¿Podrías adivinar? [Argentina]	Doy vueltas y no soy tiempo, un secreto sé guardar, si no me cuidan, me pierdo. ¿Con mi nombre sabrás dar? [Perú]	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú		

996 llave, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Dura como el metal, fría como el dolor, aunque soy mujer honrada siempre me tiene atada y con guarda mi señor.	
1 Argentina, 3 Nicaragua	

997 llave, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Conoce la clave, gira por el laberinto, es la única que sabe darnos paso al recinto.	Como conoce la clave, gira por su laberinto y deja entrar al recinto.	
1 Argentina, 2 Perú		

998 llave, La (La cerradura y la llave)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Entre tablita y tablita, me hincó de rodillas y hago cosquillas.
3 Puerto Rico		
		Delante de tu nobleza de rodillas me hincué; derecho te lo metí y derecho te lo saqué. [Puerto Rico]

999 llaves, Las (La llave)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ya ves, ya ves, quien no adivine bien tonto es. [Chile]	Ya ves, ya ves, tan claro que es. No me la adivines de aquí a un mes.	Ya ves, ya ves, ¿adivina lo que es?
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Nicaragua		
Ella ve que ya ves claramente lo que es. [Argentina]		

1000 mesa, La (La mesa del comedor)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
A pesar de tener patas yo no puedo caminar, tengo la comida a cuestras y no me puedo mover.	A pesar de tener patas, yo no me puedo mover; llevo al hombro la comida, sin podérmela comer.	A pesar de tener patas, no me sirven para andar, tengo la comida encima y no la puedo probar. [El Salvador]
1 Chile, 2 Ecuador 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		

1001 mesa, La (La mesa del comedor / La mesa, el candelero, la vela y la luz / La mesa y los perros / El piso, la mesa y la familia)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pino sobre pino, sobre pino lino, sobre lino flores y debajo los cazadores. [Argentina]	Sobre pino, pino, sobre pino, lino, sobre lino, flores, y alrededor amores. [Bolivia]	Pino, lino, flores, y alrededor amores. [Guatemala]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala		
Ventana sobre ventana, sobre ventana balcón, sobre el balcón una dama, sobre la dama una flor. [Argentina]		

1002 mesa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En el campo fui nacida vestida de verdes ramas y al pueblo me trajeron para servir a las damas. A mí todo me regalan, caramelos, miel, melada, mas yo todo lo reparto porque no sé comer nada. [Argentina]	En el campo fui nacida vestida de verdes ramas y al pueblo me trajeron para servir a las damas, a mí todo me regalan, caramelos, miel, mermelada, mas yo todo lo reparto porque no sé comer nada.	En el monte fui nacida con mi troncón y mis ramas, y hoy por mi buena suerte me encuentro en frente de [damas. Ellas me dan de comer y yo no les pido nada. [Puerto Rico]
1 Argentina, Uruguay, 2 Perú, 3 Puerto Rico, República Dominicana		

1003 mesa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Adivíname esa.	Adivíname esa que ya te dije. ¿Qué te dije? [Costa Rica]
2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua		

1004 mesa, La		
Zona 1		Zona 3
Tiene patas y no corre, tiene comida y no come. [Chile]		Tiene patas y no camina y lleva encima la comida. [Cuba]
1 Chile, Uruguay 3 Cuba, República Dominicana		
Tiene alas y no vuela, tiene patas y no camina, sirve para comer y no se come. [Uruguay]		

1005 palmatoria, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Sin ser mano tengo palma y mi afán es sostener, con la más perfecta calma a cierta mártir sin alma, de la punta de los pies.		
1 Chile		

1006 paraguas, El		
Zona 1		Zona 3
Un techito que se cierra cuando el sol alumbra más, y se abre con la lluvia porque me protegerá.		Techito de vivo color, con la lluvia o con el sol me abro y me cierro sin fuerza mayor. [Panamá]
1 Argentina, 3 Honduras, Panamá		
Cuando llueve al punto sale sin que sea caracol, y con el agua se estira y se arruga con el sol. [Chile]		

1007 paraguas, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Mira al cielo antes de que me cojas. Si así no lo haces, tal vez te mojas.	No salgas sin que me cojas o de seguro te mojas. [Costa Rica]
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá		

1008 paraguas, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Topé un llanito, topé un llanón, topé una casa con un horcón. [El Salvador]
3 El Salvador, Nicaragua, Panamá		
		Un bajón, un trepón , una casa con un horcón. [Nicaragua]
		¿Cuál es la casa que tiene un solo horcón? [El Salvador]

1009 paraguas, El (El paraguas y el que lo llevaba)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Ahí vienen dos: uno se moja y el otro no.	Por aquella cuesta abajo van dos, uno se moja y el otro no. [Puerto Rico]
2 Perú, 3 Puerto Rico, República Dominicana		

1010 paraguas, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Quien diga que soy de palo, no es adivinador malo, quien diga que soy del mar, tampoco adivina mal, quien diga que soy de todo, ¿a que no da con mi apodo?		En una sierra me trepé, a mi amo le grité que me trajera la capa de siete costillas y un pie. [Puerto Rico]
1 Argentina		3 Puerto Rico, República Dominicana
		Iba yo por un camino y a mi amante le grité que me trajera un conejo con cien varillas y un pie. [Puerto Rico]

1011 persiana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Su nombre recuerda la Persia lejana y por más que se enrolle se ve en la ventana.	Puede ser de Persia, puede ser de Ana, por más que se enrolle, se ve en la ventana.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Costa Rica	

1012 petate, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Rústica alfombra tejida del campo recién venida.
3 Panamá		

1013 plancha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una negrita caliente que compone a toda su gente.	Negrita soy, y si me piden la firma, gustosa la doy.	Un pie que pasa lleno de fuego y como los llanos deja los cerros. [Honduras]
1 Argentina	2 Ecuador	3 Costa Rica, Honduras
Petiza negra, mano en cadera. [Argentina] Pisa que pisa negra petisa. [Uruguay]		Una negrita la sacan a bailar, la agarran de la oreja y la van a sentar. [El Salvador] Una vieja con una oreja, por donde pasa, bonito deja. [Venezuela]
		¿Qué cosa lleva la oreja en el lomo? [Honduras]

1014 plata y el plato, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Hembra en pedazos siempre yo valgo, pero en pedazos macho no valgo.
3 Nicaragua		

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
entéro oikotevẽ hese,
ha'e rupi ojehasa,
ha ndaha'ei tape.*

(Okẽ)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
todos la necesitan,
por ella se pasa,
pero no es camino.*

(puerta, La)

1015 puerta, La (La puerta y el quicio)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Golpe va, golpe viene y en su puesto se mantiene. [Chile]	Tiesa va, tiesa viene; y tiesa siempre se tiene. [Ecuador]	María va y María viene y en un punto se mantiene. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua		
		Para que pase la gente voy y no tardo en volver. Si el puerto fuera casado yo sería su mujer. [Costa Rica] Mi nanita se va y se viene, y mi tatita tilinte la tiene. [El Salvador] Mi tiya va, mi tiya viene, y en un puesto se detiene. [El Salvador]

*Ndachepýi ha aguata,
ára ha pyharekue;
pytũguýpe jepe aiko
amombyky aravo.*

(Aravopaha)

[Guarani]

*No tengo pie
y camino de día
y de noche también ando
acorto el día.*

(reloj, El)

1016 reloj, El (Las horas y el reloj)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Doce señoritas muy aseñoradas, tienen sus cuartos y tienen sus medias, pero no tienen zapatos. [Argentina]	En un convento hay doce damas: todas tienen medias, todas tienen cuartos, pero ninguna zapatos. [Ecuador]	Un joven hermoso con doce damas acompañado, tiene medias pero no zapatos, aunque camine está parado. [Honduras]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico		
Doce patos van volando con los doce compás, los doce patos van andando con una pata no más. [Chile]	¿Cuál es el ingrato que teniendo doce mujeres, a todas da cuartos y medias y a ninguna zapatos?... [Ecuador]	

1017 reloj, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Un galán yo conocía que daba y nada tenía. [Chile]	
1 Argentina, Chile, 3 Panamá	

1018 reloj, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estoy de noche y de día en continuo movimiento siempre acortando la vida aunque yo no sea el tiempo.		¿Quién es aquel caminante, siempre andando, siempre [andando] y no sale de su sitio? [Colombia]
1 Argentina, 2 Ecuador		3 Colombia, Costa Rica
Siempre anda y nunca se mueve. [Argentina]		

1019 reloj, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tres agujas tejen todo el tiempo en redondel hasta 12, hasta 60 sin hilos y sin cordel.	Tengo agujas y no sé coser, tengo números y no sé leer.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Costa Rica	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Tiene segundos y no primeros; tiene agujas y no cose. [Ecuador]	
--	---	--

1020 reloj, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Juntos dos en un borrico, los dos andan a la par; uno anda doce leguas, el otro anda una nomás.	Siempre en el mismo camino corro hacia el mismo lugar traca traca traqueteando y no puedo regresar.
2 Perú, 3 Puerto Rico		

1021 silla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué cosa será con cuatro patas y un [espaldar?	Con patas y espalda, no se mueve ni anda.	
1 Chile, 2 Perú		
Alrededor de la mesa siempre está parada, para que la gente siempre esté sentada. [Argentina]		

1022 sobrecama, La	
Zona 1	Zona 3
Sobre me llamo, soy de la cama, abrigo al hombre, siendo de lana.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico	

1023 sogá de tender, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Entre puntá y puntá cabe una vieja sentá.
3 Cuba		

1024 umbral, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la puerta muda está, pero no quiere pasar.	¿Qué será, qué será, que siempre está en la puerta y nunca puede entrar?	
1 Chile, 2 Perú		

1025 ventana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Nombre de cierta mujer son mis tres letras las postreras y de mesón las primeras; nunca me puedo esconder porque estoy en la frontera.	Observa lo que sucede de buena o de mala gana.	Es venta y no se vende, es Ana y no es gente. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico		

Del vestir

1026 abanico, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Soy alguacil de las damas y ministro singular, ando cargado de varas sin prender ni castigar. [Chile]	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Nicaragua, Puerto Rico		

1027 abanico, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En las manos de las damas casi siempre estoy cogido, unas veces desplegado, otras veces recogido. [Chile]		En las manos de las damas casi siempre estoy metido; unas veces estirado y otras veces encogido. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú		3 Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:*

*peteĩ karai po'i
oike ka' aguyépe,
ha osẽ inākā rehe ysyro.*

(Ju)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
un hombre delgado
entra al monte,
y sale con una liana en la cabeza.*

(aguja, La)

1028 aguja, La (La aguja con el hilo / La aguja enhebrada / La aguja y el hilo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una yegüita mora con rienditas en la cola. [Argentina]	San José desnudo, con una varita en el culo. [Ecuador]	Una mulita mora con rienditas en la cola. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, República Dominicana		
		María, la mula salió a pasear; rabito blanco lleva detrás. [República Dominicana] Un animalito inglés, camina y no tiene pies; lleva la sogá arrastrando, adivíneme lo que es. [Venezuela]

*Chimpaycamuy
chimpaycuskhayqui
jokhorischispa
satticuskhayqui.*

[Quechua]

*Acércala
y yo me acercaré,
y mojándolo
le atravesaré.*

(aguja y el hilo, La)

1029 aguja, La (La aguja y el hilo / La aguja y el hilo de coser)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Con el pico picotea y con el rabito tironea. [Chile]	¿Qué será, qué será? Con el pico, picotea, con el poto , tironea. [Bolivia]	Con el piquito picotea, con el rabito tironea. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Panamá		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Con el pico pincha, con el culo aprieta y con lo que arrastra tapará la grieta. [Chile] Con el pico, pico y paso; con el poto, tiro el lazo. [Chile]	Pajarito, pajarito, que pica con el piquito y jala con el culito. [Ecuador]	Con la punta se apunta, el culo se aprieta y con lo que se cuelga se tapa la grieta. [Costa Rica]
---	--	--

1030 aguja, La (La aguja y el hilo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Delgada, gruesa o mediana y con los ojos de un tuerto con las mujeres estoy, en la ciudad y en el huerto.		Larguita y reluciente, viste al rey y a toda la gente. [Colombia]
1 Chile, 2 Ecuador		3 Colombia, Costa Rica
		Delgada y con punta y él delgadito, junta que junta poco a poquito. [Nicaragua]

1031 aguja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En España fui nacida, entre los indios vendida, si me prendes, soy de vida, si me desprendes, soy perdida.	En Dalia soy nacida; ¡tenme, tenme, compañera!, que si me caigo soy perdida.	En Francia fui fabricada y en España fui vendida, si me prenden me prendo y si me sueltan soy perdida. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Panamá, Puerto Rico		

1032 aguja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No tiene barriga y saca la tripa.	Teniendo un ojo, no veo teniendo pico, no como. Llevo arrastrando las tripas, me las jalan ¡y no lloro!	Ojito de fufufi de cara indiferente carga la sogá que parece un penitente.
1 Argentina	2 Perú	3 Panamá

1033 aguja y el alfiler, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Si tengo cabecita, no tengo ojito, si tengo ojito, no tengo cabecita.	
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá		

1034 alfiler, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En Francia fui fabricado, en España soy vendido y con afán por las damas siempre he sido pretendido. Si me prenden, prendo; si me sueltan, soy perdido.	Soy de Francia naturar y mi oficio e' de Arguací; sabes que mi precio es vir y sin mí lo pasa' mar.	En Francia solí nacer, en España fui vendido; soy fácil para prender si me sueltan soy perdido. [Puerto Rico]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Cuba, Puerto Rico		
En Francia fui fabricado, aquí en Chile fui vendido; por las damas soy buscado y por ellas pretendido; si me prenden, soy salvado; si me sueltan, soy perdido. [Chile]		

1035 alfiler, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Con A empieza mi nombre, de las damas soy querido, si me prenden soy seguro, si me sueltan soy perdido. [Panamá]	
2 Perú, 3 Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

1036 alpargata, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es arpa y no toca, es gato y no maúlla.
3 Puerto Rico		

1037 anillo, El (La sortija)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redondo, redondo barrilito sin fondo. [Chile]	Redondo, redondo, sin tapa, sin fondo. [Perú]	Redondo, redondo, tonel sin fondo. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
Un barrilito poropompón que no tiene tapa ni tapón. [Uruguay]	Redondete, redondete y en uno de los cinco se mete. [Ecuador]	Es duro y redondo, y se mete hasta el fondo. ¿Qué es? [Costa Rica]

1038 anillo, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Rueda que nunca anda, ojo que nunca ve, dame la mano vida, que a ti solo te daré.	Rueda que nunca rueda ojo que nunca ve, dame la mano Manuela y yo te lo pondré. [Panamá]
1 Chile, 3 Costa Rica, Honduras, Panamá	

1039 anillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tú que eres acusete, ¿sabes tú qué es lo primero que el novio a la novia entero con dulzura se lo mete?		Me fui por un caminito encontré un güequito metí el dedito y salió bonito. [Panamá]
1 Chile, 2 Ecuador		3 El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá

1040 anillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ani lloró amargamente, mirando a Dani, lloraba, porque perdió de repente lo que dicen dos palabras.	Ani lloró todo el día; perdió lo que más quería.	
1 Argentina, 2 Perú		

1041 anteojos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Yo me pregunto por qué tanta gente tiene enojos y dice que no los ve, si los tiene ante sus ojos.		Siempre se tienen ante los ojos y, sin embargo, no se les ve. [Panamá]
1 Argentina		3 Costa Rica, Panamá
Tú que siempre todo sabes, fácil has de adivinar: voy montando en un caballo con alforjas de cristal. [Chile]		

1042 arete, El (Los aretes / El aro / Los zarcillos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una niña nació sana, por su querer rompió el cuero; le cuelgan dos pelotitas en la puerta del agujero. [Chile]		Todas las mujeres los tienen enteros, por su gusto y gana se rompen el cuero, y quedan colgando sus dos compañeros. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
		La mujer por su querer el pellejo se hizo romper el palito quedó adentro y las bolitas colgando. [Nicaragua]

1043 arete, El (Los aretes / El aro)		
	Zona 1	Zona 3
	Mete lo duro a lo blando y lo demás queda colgando.	Te meto lo duro en lo blando, y dos te quedan colgando. [El Salvador]
	1 Chile, 3 El Salvador, Honduras, Panamá	
	Zona 2	
	Nuestra dueña nos coloca uno a cada lado, siempre pendientes, siempre colgados.	
	2 Perú	

1044 bolsillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Llevo al costado tal agujero, que a cinco amigos en él albergo.	
1 Chile, 2 Ecuador		

1045 botas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Las dos de un lado, las dos del otro, pasito a paso, trotó que trotó.
3 Costa Rica		

1046 caites, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Banda, banda, que mi caballo no tiene [patas y anda.
3 El Salvador		

1047 calcetín, El (Los calcetines)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Préstame tu pelúo pa' meter yo mi pelao.	Pelito por fuera, pelito por dentro; alza la pata, ¡júpíte!, adentro.	
1 Chile, 2 Ecuador		

1048 calzón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Cal pero no de encalar son pero no de bailar.
3 Nicaragua		

*Iscay juskutta yaycuspaj
uj juskuta llojsinman.*

[Quechua]

*Entra por dos agujeros,
sale por uno.*

(camisa indígena, La)

1049 camisa, La (La camisa indígena)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Doña Blanca está muy tiesa sin brazo y sin cabeza. [Chile]	Entra por dos agujeros, sale por uno.	Entro por uno y salgo por tres.
1 Argentina, Chile	2 Bolivia, 3 República Dominicana	

1050 capa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	¡Escapa, escapa!, que esto que te digo, aunque no te obligo, te abriga y te tapa.	
2 Perú		

1051 chamarra y el chamarro, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Hembra, tapo; macho, engaño.
3 Nicaragua		

1052 cinturón, El (La correa)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No he de darte más razones, ¿quién sostiene tus pantalones?	No he de darte más razones, pero sin mí perderías los [pantalones.	
1 Argentina, 2 Perú		

1053 corbata, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Adivina adivinador: colgada adelante voy y elegancia al hombre doy. ¿Quién soy?	Colgada voy por delante y al hombre hago elegante.	Alta soy y muy delgada; bien hecha soy elegante. El hombre que quiere usarme siempre me lleva adelante.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Tú que conoces los hombres, quiero que eso que les cuelga aquí mismo me lo nombres. [Chile]		
--	--	--

1054 corsé, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De día es cadera, de noche es bandera.		
1 Argentina		

1055 dedal, El (El dedal y la aguja / dedo, dedal y aguja)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>	
	Soy formado de metal lleno de semi agujeros mi oficio principal es servir de casco a un guerrero.	
	1 Uruguay, 3 Colombia	

	<i>Zona 2</i>	
	Una quisicosa con más de mil mellas que tienen las madres y también las doncellas; si se usa, bien, y si muerde, mal; esta quisicosa es el...	
	2 Ecuador	
Un viejo lleno de peste empuja una vieja flaca, se lo empaca y el ojo casi le saca. [Chile] Preso en la cárcel estoy por pedido de una tuerta; ella trabaja y yo empujo y eso es lo que me atormenta. [Chile]		

1056 devanaderas, Las (El aparato llamado muchacho, para ovillar hilos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuatro hermanitas van a la par, ninguna de ellas se puede alcanzar. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		
Cuatro caballeros que van para Francia, corre que te corre nunca se alcanzan. [Argentina]		

1057 enagua, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Aunque la quite del agua, sigue en el agua.	
2 Perú		

1058 guantes, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos guaridas sin ventanas ocultan sus escondrijos para dos hermanas y sus cinco hijos.	Dos guaridas cálidas con sus escondrijos, para dos hermanas y sus quintillizos.	
1 Argentina, 2 Perú		
	Tienen justo cinco dedos como la mano; se rellenan en invierno, se vacían en verano. [Perú]	

1059 hilo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Y lo es y lo es y no aciertas en un mes.	Y lo es, y lo es y no me lo adivinas ni en un mes.	Blanco como la nieve y largo como un camino.
1 Argentina, 2 Perú		3 Nicaragua

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

No soy Dios y lo soy. [Chile]	Largo, largo como un camino y cabe en un costurero. [Perú]	
Torcí, torcí y en el agujero te metí. [Uruguay]		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
ojerokyháre hyeguasúva.*

(He'ë)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
a medida que danza
va preñándose.*

(rueca, La)

1060 huso, El (El huso y el algodón / La rueca y el huso)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una dama se está vistiendo y un galán la está cuidando, y al son de los sonsonetes las tripas l'están echando. [Chile]	Una dama blanca estuvo guindando , y, al son de la trinquitraca , las tripas le van secando. [Ecuador]	Una muchacha bonita un joven la va bailando; al son de La Borinqueña las tripas le va sacando. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		

*¿Cunas muycas, muycas,
wallkheptirija?*

[Quechua]

*¿Qué es que dando vueltas
se empreña?*

(Khapu/ rueca, La)

1061 huso, El (La rueca / El khapu)		
Zona 1	Zona 3	
Juan delgado salió al baile y salió preñado.	Juan Delgado bailando, bailando se siente preñado.	
1 Chile, 3 Nicaragua		
	Zona 2	
	Murmurando, murmurando, va engordando.	
	2 Bolivia	

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Maravilla, maravilla, ¿qué será? Al bailar le crece la barriga. [Argentina] Un viejo bailón de tanto bailar se puso guatón. [Chile]		Pie gordo, pie delgado. Da la vuelta y está liado. [República Dominicana]
--	--	--

1062 madeja de lana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Dama da, dama deja, y no se queja de lo que deja.
2 Perú, 3 Nicaragua		

1063 manta, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una cuarta por lo menos, una cuarta por lo más, tiene huilas por la orilla y en el medio está rajá'.		
1 Chile		

1064 máquina de coser, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Corre una mula en cancha pareja, clava la uñita y para la oreja.		
1 Chile		

1065 media, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mi principio está en un fin, mi fin en un punto está, y todos para nombrarme me nombran por la mitad. [Argentina]	En un punto comienza mi vida, en un punto, y nada más: el que dijere mi nombre siempre dirá la mitad. [Ecuador]	En un punto empieza mi cuerpo, en un punto ha de acabar; el que dijere mi nombre solo dirá la mitad. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Ando entre pobres y ricos, en el campo y la ciudad, pero si dices mi nombre solo dirás la mitad. [Venezuela]
--	--	--

1066 media, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De día morcilla y de noche tripilla.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico		
	Juntos, en el ovillo, duermen los mellizos; cuando se separan, estirados andan. [Perú]	

1067 media, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Reíte de esta comedia: soy una, pero soy media.	Resuélveme este dilema: soy una, pero soy media.	Por la mañana cuando yo me levanto, pelú por fuera y pelú por dentro, saco la pata, métola adentro.
1 Argentina, 2 Perú		3 Puerto Rico
Soy la esposa del medio pero nunca su mitad. Podría andar siempre sola pero me llevan en par. [Argentina]		

1068 ojal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Prisionero con mis lazos, soy el guardián de una puerta; y no dejo que otro entre a pesar de estar abierta.		
1 Chile		

1069 ojotas, Las (La ushuta)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
A caballo voy en dos vacas; cada vaca con agujeros; la huatita para arriba y el espinazo p'al suelo.		
1 Chile		
Un animalito que camina con el lomito. [Argentina]		

1070 ojotas, Las (La ushuta)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué será, qué será? Plas, plas, dos bolas.		
1 Argentina		
Un quirquincho plano, camina boca arriba. [Argentina]		

1071 palillos de tejer, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuatro padres narigones, están acabando una torre, y dicen que la acabarán a poquitos y a pocones.		
1 Chile		

*Mokõi che retyma
Ga bdaikatúi aguata
Kuimba'e che rehey
Ndaikatúi ojechauka*

(kasō)
[Guaraní]

1072 pantalones, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dos buenas piernas tenemos y no podemos andar sin el hombre, que sin nosotros no se puede presentar. [Chile]	Dos buenas piernas tenemos y no podemos andar, pero el hombre sin nosotros no se puede presentar.	
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Honduras		

1073 pantufla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Te trinco en el suelo y sin ninguna duda, te meto una cuarta de carne [cruda.
3 Guatemala		

1074 pasador, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Padrino va y padrino viene y en el camino se entretiene.		
1 Uruguay		

1075 peineta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un muerto cruza la selva con paso seguro y fino, y de las mechas arrastra pataleando a más de un vivo.		
1 Chile		

1076 poncho, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si tienes frío te caliente, y también te tapo el viento.		
1 Chile		

1077 ropa y la plancha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sábana blanca está tendida, torito negro le baila encima.
3 Puerto Rico		

1078 ruana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Peluda, peluda, y en la mitá una rajadura.
3 Colombia		
		Tiene lana y no es oveja, tiene boca y no come. [Colombia]

1079 sandalia, La (Las sandalias)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy santa con nombre de flor y a pesar de este relato me confunden con zapato. ¿Se puede saber quién soy?	Santa con nombre de flor, y, a pesar de este retrato, me confunden con un zapato.	Soy un santo con nombre de flor y a pesar de este retrato, me confunden con zapato. [Panamá]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá		

1080 sobretodo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuando dice el calendario que el invierno nos castiga él cubre lo necesario y, sobre todo, abriga.		
1 Argentina		

1081 sombrero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Es copa redonda y negra, elegante y de trabajo, boca arriba está vacío y está lleno boca abajo. [Chile]	Una copa redonda y negra, boca arriba está vacía, boca abajo está llena.	Boca arriba vacío boca abajo lleno. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Perú		3 Nicaragua, Panamá
		Arriba siempre, siempre lo tengo, por eso nunca rendirlo quiero. [Nicaragua]

1082 sombrero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene copa y no se bebe, tiene alas y no vuela. [Uruguay]	Tengo copa y no soy árbol, tengo alas y no soy pájaro; protejo del Sol a mi amo, en invierno y en verano.	Tengo copa no para tomar tengo alas no para volar. [Nicaragua]
1 Argentina, Uruguay, 2 Perú, 3 Honduras, Nicaragua, Panamá		
		Yo iba por un caminito me encontré una güira seca, le di con la punta del pie, y me la puse en la cabeza. [Cuba]

1083 sombrero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redondo, redondo como cazuela, tiene alas y no vuela.	Tamaño de una cazuela, tiene alas y no vuela.	Grande como una cazuela, tiene alas y no vuela.
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		

1084 sombrilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Una vieja motilona, con un pupo en la corona.
3 Colombia		
		En una montaña estaba, una yegua careta , yo que le doy la mano, y ella que me estira la jeta. [El Salvador]

1085 tela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Te la digo una y mil veces te la digo una vez más si no te la digo ahora jamás la adivinarás.	Te la digo, te la digo, te la vuelvo a repetir; te la digo veinte veces y no la sabes decir.	Te la digo y no me entendés te la repito y no me comprendés. [Panamá]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

1086 <i>telar chilote</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dicen que juntar barriga con barriga no es picardía.		
1 Chile		

1087 <i>tembleque</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Acompaño a la empollerada hasta la madrugada temblando a cada pasito del tamborito .
3 Panamá		

1088 <i>terciopelo</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tercio, pero no de yerba, pelo, pero no de vaca. [Argentina]	Tercio, pero no de leña; pelo, pero no de gente. [Perú]	Tercio, pero no de leña, pelo, pero no de gato. [Guatemala]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Guatemala, Nicaragua		

1089 <i>tirante</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tira, pero no de trapo, ante, pero no de color.		
1 Argentina		

1090 <i>traje</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Lo que traigo puesto es lo que he traído pues si traje esto ya llegué vestido.		
1 Argentina		

*Oñondive mante roiko
py'yi roñembovera
kuimba'e terā kuña
katuete otetetara*

*(Sapatu)
[Guarani]*

*Entre los dos vivimos
siempre nos desnudamos
hombre o mujer
siempre nos lleva*

(zapato/calzado, El)

1091 zapato, El		
Zona 1	Zona 3	
¿Cuál es la casa formada de vestidos de animales? Cinco hermanos desiguales hacen dentro su morada para librarse de males. [Argentina]		
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Honduras, Puerto Rico		
		Una casa bien compuesta, de pellejo de animales; unas hermanas viven en ella para liberarse de males. [Puerto Rico]

1092 zapato, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuando lo atan, se va. Cuando lo sueltan, se queda.		Suelto, se queda; amarao, se va. [Cuba]
1 Argentina, 3 Cuba, Venezuela		
Mucho gusto cuando está justo, qué tormento si está adentro, qué sudor si hay calor, qué alharaca si se saca. [Chile]		

1093 zapato, El (El zapato y el pie)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Debajo te tengo, metértelo quiero; me paso de leso si no te lo meto.		Debajo te tengo, metértelo quiero. ¡Mal rayo te parta si no te lo meto!
1 Chile, 3 Puerto Rico		

1094 zapato, El (El zueco)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Chiquito como un gallo y puede más que un caballo.	Chiquito como un gallo, y aguanta más que un caballo.	Chiquito, chiquito como un gallo, y carga como un caballo. [Colombia]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
reñapytĩ ha oho,
rejora ha opyta.*

(Sapatu)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
los atas y andan,
los desatas y quedan.*

(zapatos, Los)

1095 zapato, El / zapatos, Los		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Toda la noche esperando estoy con la boca abierta, hasta que por la mañana mi amo al fin me la cierra. [Chile]	De día llenos de carne, de noche con la boca al aire. [Perú]	
1 Argentina, Chile	2 Ecuador, Perú, 3 El Salvador	
		Era vivo, ahora es muerto, pero carne pura trae dentro. [Nicaragua]
		Dos muertos cargan a un vivo. [El Salvador, Honduras, Nicaragua]

1096 zapato y la chancleta, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuando nuevo, hombre, cuando viejo, mujer.		Fui varón cuando nací y cuando en edad entré en mujer me convertí.
1 Argentina, 3 Panamá		

1097 zapatos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos hermanitos muy igualitos llegando a viejitos abren los ojitos.		
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		

1098 zapatos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me pisas y no me quejo, me cepillas si me mancho, y con mi hermano gemelo bajo tu cama descanso.		
1 Argentina, 2 Perú		

1099 zueco, El (Los zuecos)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De día traca traca, de noche bajo la cama.		
1 Argentina		
Huesos de madera, cuerpo de cuero, y dientes de fierro. [Argentina]		

De la higiene

1100 bacín, El / bacinilla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Ba tengo por nombre, cenilla por condición, aquel que me adivina, se me come el corazón. [Argentina]	Ba tiene por nombre, sin comparación: el que no me la adivina se come el corazón. [Ecuador]	Ba tiene por nombre, sin por condición, si no lo adivinas te quedas panzón. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico		

1101 bacinilla, La (El orinal)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Tan chiquita como un gallo y aguanta como un caballo. [Perú]	Chiquito como un gallo y aguanta más que un caballo. [Cuba]
2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Cuba, Guatemala, Nicaragua, República Dominicana		

1102 escupidera, La	
Zona 1	Zona 3
Chiquita como un gallo y aguanta como un caballo.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico	

1103 esponja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Estando viva tomo agua salada y cuando muero la tomo dulce y enjabonada.	En los baños suelo estar, aunque provengo del mar.	
1 Argentina	2 Perú	

1104 jabón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo ojos de cristal y mi vida es pura espuma cuando a tu cuerpo perfuma al mío lleva al final.	Si me mojas hago espuma con ojitos de cristal y tu cuerpo se perfuma mientras llega mi final.	Me acarician por mojarme; yo los limpio al desgastarme.
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica, Honduras

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Chaco , chaco, y hace espuma cual verraco. [Ecuador]	
--	--	--

1105 lavativa, La (El lavado o edema)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiéndete en tu pellejito que ya voy con mi instrumento te lo meto y te lo saco y te dejo el juguito aentro.		Alcen colchas y cobijas que ai voy con el instrumento, a meter el bitoquito y a dejar el agua adentro.
1 Chile, 3 Colombia		
		Tenderete el petate levantarete el camión y meterete el tendereque . [Nicaragua]

1106 pañuelo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Es para la cara, y sobre él, las nalgas.
3 Nicaragua		

1107 peine, El (guyguá / El peine en la cabeza de un piojoso / La peinilla / La sejrana)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un caballito venado, sube a la loma y recoge el ganado.	Caballito melao que sube ar cerro pa' baja' ganao. [Ecuador]	Un caballito dentado, sube a la loma y recoge el ganado. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Honduras, Puerto Rico, República Dominicana		
		Un viejo patirrajao sube al monte y trae ganado. [Colombia] Torito diente afilao, sube la loma y recoge ganao. [Cuba]
Ataduras manchadas, el culo fruncido, la cabeza crespá. [Argentina]		

Comunicaciones y transportes

1108 balsa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Mijita, vamos al agua porque tenemos trabajo, tú me miras para arriba, que yo te miro para abajo.		
1 Chile		

1109 barco, El (La barca de remos / El buque)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Qué es aquello que va andando sin ser dueño de sus pies, la huata le va arrastrando y el espinazo al revés. [Chile]	¿Cuál es aquel que camina sin ser dueño de sus pies; que lleva el cuerpo al revés y el espinazo arrastrando; los pasos que va dando nadie hay que se los cuente, y cuando quiere descansar mete los pies en el vientre?	Traigo las espaldas a rastro, las costillas transparentes, y las pisadas que yo doy no encuentro quien me las [cuenta. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		3 Colombia, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela

*Ka'agujoe onase
ha joe oikove.*

(Yga)
[Guaraní]

*En el monte nace
y en el agua crece.*

(lancha, La)

1110 barco, El (La lancha)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una dama hermosa corre su fortuna, corta sin tijeras, cose sin agujas. [Chile]	Uso aguja sin coser, corto sin tijeras y ando sin pie.	Corto sin tijeras, coso sin aguja; echo el tranco largo y ando sin ventura.
1 Argentina, Chile, 2 Perú, 3 Puerto Rico		

1111 barco, El (El buque)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy pesado como el plomo, soy ligero como el viento, vivo sobre un elemento, doy de comer y no como. [Argentina]	Soy pesado como el plomo y ligero como el viento; cargo comida y no como, pues con aire me sustengo.	
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		

1112 barco, El (El bote)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la montaña me crie allá dejé mi figura, y ahora por mi desgracia no dejo seña ninguna.		Verde fue mi nacimiento, grande mi desventura, rompo por donde paso, y no dejo rotura.
1 Chile, 3 El Salvador		

1113 barco, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Olla puesta, paila de agua: y la gente adentro habla que habla.
3 Puerto Rico		

1114 bote, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Quien lo bota ya sabe que flota. Quien lo bote la solución puso a flote.		
1 Argentina		

1115 bicicleta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Al principio fui muy alta, en equilibrio eché a andar, y cuando me encadenaron adquirí más libertad.		
1 Argentina		

1116 canoa, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Mi comadre la gordota que camina de espaldota.	Mi comadre, la larga, larga, que camina con la espalda.
2 Ecuador, 3 Panamá		

1117 carabela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Si junto a mi cara pones la vela, mi nombre entero se te revela. [Colombia]
3 Colombia		

1118 carreta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja bermeja que camina con las orejas. [Uruguay]		Si la suelto, se queda, si la amarro, se va. [El Salvador]
1 Paraguay, Uruguay		3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua

1119 carreta, La (Los bueyes, la carreta y los hombres)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos peludos y un pelado y uno que le tira el rabo.		
1 Chile		

1120 carro, El (El auto / El coche)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Le hacen correr sus caballos y nunca le salen callos.	Tengo cuatro patas y no soy un animal, los ojos me brillan de noche y con hambre no puedo [andar. [Panamá]
	2 Perú	3 Panamá, Costa Rica

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Vivo corriendo, vivo rodando, y con mi nombre espantan al chanco. [Nicaragua]
--	--	---

1121 eje y las ruedas, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Por aquella loma vienen dos comadres locas, y el compadrito viene tapándoles la boca.		
1 Chile		

1122 locomotora, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es vaga y tiene vagones, es cuerda y anda con loco, no es año y pasa estaciones ¿La sabés o me equivoco?	Empiezo por loco, y no lo soy, aunque atropello por donde voy.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

1123 rueda, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Soy redonda soy de goma, soy de madera o metal, acostumbro ir abrazada con otra hermanita igual.	Redonda mi forma cual sol y la luna, y dicen que soy de varia fortuna.
1 Argentina, Chile, 2 Perú		3 Nicaragua
Una señora redonda redonda que engorda con aire y la hacen de goma. [Argentina]		

1124 ruedas, Las (Las ruedas del auto)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuatro caballitos que van para Francia, corren que te corren y nunca se alcanzan. [Argentina]	Cuatro caballitos que van a Roma, corren, corren, corren, nunca se juntan ni se alcanzan. [Bolivia]	
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú		

1125 subte, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Él anda bajo la tierra como su dueño y señor, ida y vuelta, y no se queja de no ver la luz del sol.		
1 Argentina		

1126 teléfono, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Llevo secretos a voces, corriendo por esos mundos, y sin que nadie los oiga los doy en unos segundos.	
2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Panamá		
	Aunque no hable lo cuenta todo por cable. [Perú]	Soy un negrito gritón que nunca salgo de casa; y para hacerme callar me dicen ¡aló! y con eso basta. [Panamá]

1127 telegrama, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Pasa ríos, pasa mar; no tiene boca y puede hablar.
3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Tela no es, grama no es, abra la cortina y diga lo [que es. [El Salvador]
--	--	--

1128 tren, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Pita y pita y caminando humo negro va arrojando. [Puerto Rico]
3 Colombia, Puerto Rico		
		Culebrita bulliciosa que se arrastra en el camino; siempre sabe a dónde va siempre va por donde vino. [Panamá]

1129 velero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ni de día ni de noche puede mi vela alumbrar, pero cuando sopla el viento muy bien puedo navegar.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica		
Olas me llevan, olas me traen, pero las velas nunca se me caen. [Argentina]		

1130 yate, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Va por el agua y no es pez ya te lo digo otra vez.		
1 Argentina		

Herramientas

1131 anzuelo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Me visten de carne muerta para ir a prender a un vivo: mi derecho ha sido tan tuerto que no prendo sin ser prendido. [Puerto Rico]
3 Cuba, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

*Maravichu maravichu,
mbá'émotepa:
iküre oguatáva.*

(Arádo)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
camina con la lengua.*

(arado, El)

1132 arado, El (El arao de madera o luma)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Cuál es el hijo más cruel que a su madre despedaza y su madre con sus trazas se lo va comiendo a él? [Argentina]		¿Cuál es el hijo cruel que a su madre despedaza y la madre con cachaza se lo va comiendo a él? [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
Punta de palo, punta de fierro; si no lo adivinah te lo entierro. [Chile] Maravilla, maravilla, ¿qué será?, nariz de animal, espinazo de palo, la parte trasera de cristiano. [Paraguay]		

1133 arado entre los bueyes, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	En medio de dos peludos hay un desnudo.	
2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		

1134 <i>azada</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Mi abuelo tenía un caballo, que para caminar tenía que halarlo por el rabo.
3 República Dominicana		

1135 <i>balanza</i> , La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza, volanza, que no tiene tripa ni panza. [Argentina]		
1 Argentina, Chile		
Un viejo calculador, dueño de la vecindad, colgadito de las mechas pa' que diga la verdad. [Chile]		

1136 balanza, La (Los platillos de la balanza)		
Zona 1	Zona 3	
Dos niñas en un compás, cuando a la una le dan más, la otra se enoja y se va.		
1 Argentina, 3 El Salvador, Panamá, Venezuela		
Un tintín, dos tintales, un garabín, dos garabales. [Uruguay]		Dos gemelitas, jugando están, al sube y baja, sin descansar. [Panamá]

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
iñakāre oguatáva.*

(*Karretilla*)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
camina de cabeza.*

(*carretilla, La*)

1137 carretilla, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Truntrulínque truntrulaba y sin piernas caminaba; sin asiento, ella cedía y no se sabe cómo lo hacía.		
1 Chile		

1138 cedazo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Arriba está la rea y abajo la polvadera.	Alma de palo, asiento de pelo; de lo que bota comemos.	
1 Chile	2 Ecuador	
Una monja está debajo y un fraile le baila encima. [Chile]		

1139 cepillo del carpintero, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	¿Cuál es el animalazo que come por la barriga y caga por el espinazo?	
2 Ecuador, 3 El Salvador, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

1140 clavo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo la cabeza dura y me sostengo en un pie. Tanta fue mi fortaleza que hasta a Dios lo sujeté. [Argentina]	Nací moro con cabeza, sin barriga y en un pie; por todos los mares cruzo y al mismo Dios sujeté.	Tengo la cabeza dura, me sostengo sobre un pie y soy de tal fortaleza que a Dios hombre sujeté. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		

1141 clavo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo la cabeza dura, me sostengo sobre un pie, pero el día que mal me pegan ese día me doblé.		Tengo cabeza y un solo pie; me golpean todos, ¡no sé por qué! [Colombia]
1 Argentina, 3 Colombia, Panamá		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		¿Quién lo podrá adivinar?, tengo cabeza y no sé pensar. [Venezuela]
--	--	---

1142 clavos de herrar, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Doce hermanos, todos juntos a un [compás con la cabeza pa' bajo y las patas jorobás.
3 Cuba		

1143 clavos de los zapatos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	¿Quién entra a la iglesia caminando de cabeza?	
2 Bolivia		
		¿Qué es lo que siempre camina de cabeza? [El Salvador]

1144 echona, La (La hoz)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja corcová corre lomas y quebrás.		
1 Chile		
Tengo la quijada curva mis espaldas son angostas, y talo más que una turba de langostas. [Chile]		

1145 embudo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Me hago para un lado me dicen chorro delgado me doy vuelta por eso y me dicen chorro grueso.
3 Nicaragua		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		¿Quién es el que traga y no se engorda? [Nicaragua]
--	--	--

1146 fuelle, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Útil soy y no me alabo, hincho el pecho, me lo estrecho y suspiro por el rabo.		
1 Chile		

1147 hacha, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En el monte grita, en la casa calladita.	Fui al monte y canté, canté. Vine a mi casa y me callé. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, 3 Colombia, Cuba, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana		
		Fui al monte ladré, ladré, vine a casa y me arrinconé. [Cuba]

1148 hacha, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En un monte bien espeso, canta un gallo sin pescuezo.	
2 Ecuador, Perú, 3 Colombia		

1149 hacha, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Una vieja corcovada, pega un grito en la quebrada.	
2 Ecuador, 3 Colombia		

1150 horquilla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un sirviente alto y delgado con tres [dientes que hace servir a las gentes.		
1 Argentina		

1151 lima, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy ciudad muy populosa, yo soy fruta de comer, yo tengo tan buenos dientes que al hierro puedo roer.
3 Panamá		

1152 machete, El (El machete en su vaina)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Varilla, varilla, que por el campo brilla.	En un cuarto muy oscuro tienen a San Juan desnudo.
	2 Ecuador	3 Colombia
		A un costado del camino tengo mi potro comiendo. Mientras más hierba le doy, más flaco se va poniendo. [Costa Rica, Puerto Rico, República Dominicana] Salí al monte, corté y corté, llegué a la casa y me arrinconé. [Panamá]
		En el monte relumbra en la casa se apaga. [Nicaragua]

1153 malacate, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En una sala cuadrada un viejo estaba bailando, las pitas le iban halando, al son de la zarabanda .
3 El Salvador		

1154 martillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Golpe golpeo clavo que clavo yo no soy amo ni soy esclavo.	Golpe tras golpe clavo tras clavo, eso es lo que yo hago.	En la cabeza doy a mi enemigo hasta que de culito se ha metido.
1 Argentina, 2 Perú		3 Nicaragua

1155 polea, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redonda como un queso y chilla como conejo.		
1 Chile		

1156 red de pescar, La (La atarraya)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Me tiro al agua y salgo preñada.	
2 Ecuador		

1157 regadera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pedro silencio tiene un bastón que cuando mea le da un cimbrón .		
1 Chile		

1158 romana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Desde Roma soy venida, con mucha, mucha nobleza; habla con el espinazo y agacho la cabeza.	Mi comadre vieja está colgada; por no decir la verdad la tienen engarabatada.
	2 Ecuador	3 Colombia
	Hay un mono maltrecho colgado del techo. [Bolivia]	Adivina mi nombre, mi apellido es Roma, hablo con el espinazo y mi cabeza guindando . [El Salvador]

1159 serrucho, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Teniendo sanos los dientes ¡qué picardía! Comer nada más madera día tras día.	Ris, ras, ris, ras, adelante y hacia atrás, mientras tenga que comer no dejaré mi vaivén.	Tengo una vaca en el campo, que mientras más come más flaca se pone.
1 Argentina	2 Perú	3 Puerto Rico
Un chanchito está comiendo, pero las cerdas le faltan; tiene el ojito en la cola y va hozando con la huata . [Chile]		

1160 sierra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Alto lo tiro, bajo lo espero; fuerte te amarra, dientes de acero.
3 Puerto Rico		

1161 tenaza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Zarza, zarza, levanta la pierna para ver si caza.
3 El Salvador		

*Rasa che kangue atã
ha'e mokõi che resa,
ha amba'apo ha'gua
oñemboty che resa*

(Jetapa)
[Guaraní]
(tijeras, Las)

1162 tijeras, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Do' hermana' confidente' caminan a un solo compá', con er pico pa' delante y la' oreja pa' tra'. [Ecuador]	
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Corre mulita en cancha pareja; entierra l'uña y para l'oreja. [Chile] En un estraño de lana hay un lindo queltehuito con los ojos por detrás y el pico delantito. [Chile] Un pajarito lero, lero, con dos picos y dos agujeros. [Chile]		La comadre, la negrita mira qué ligera va, con las patitas alante y los ojos por detrás. [Puerto Rico]
---	--	---

1163 tijeras, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En los pies tengo los ojos dos puntas en la cabeza, para hacerme trabajar los ojos me han de tapar.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Puerto Rico		

1164 tijeras, Las (La tijera)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tras tras, con los ojos para atrás. [Argentina]	Tris tras, tris tras, con las oreja' pa' tras. [Ecuador]	Chas, chas, pico adelante, y ojo atrás. [El Salvador]
1 Argentina, Chile	2 Ecuador, Perú	3 El Salvador, Nicaragua

1165 tijeras, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Los dedos por ambos ojos los mete el que los gobierna, y entonces ellos destrozan cuanto sus brazos encierran. [Uruguay]	Pico sin tener enojos y, sin nacer, soy de corte, pero muchos, con arrojitos, los dedos, viendo mi porte, me los meten por los ojos.	Meto mis deditos en sus grandes ojos; muevo sus patitas a mi puro antojo.
1 Paraguay, Uruguay, 2 Perú, 3 Costa Rica		

1166 tijeras, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene ojos y no ve, tiene piernas y no anda.		Ojos tiene pero no ve, piernas tiene y no tiene pies. [Panamá]
1 Chile, 3 Panamá, Puerto Rico		
Tiene ojos y no ve, tiene piernas y no anda. [Chile]		

1167 tirabuzón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tira, pero no de trapo, buzón, pero no de cartas.		
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Nicaragua, Puerto Rico		

Varios

1168 agujas del reloj, Las (Las manecillas del reloj)		
	Zona 1	Zona 3
	Juntos dos en un borrico los dos andan a la par, uno anda doce leguas y el otro una no más.	
	1 Argentina, Chile, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico	
	Zona 2	
	Sobre un burro, tres baturros ; mientras el uno corre doce, el otro corre uno.	
	2 Ecuador, Perú	
	Dos hermanas en la plaza, ambas marchan a la par, si una da doce vueltas, la otra una, nada más. [Perú]	Juntos en la mulita los dos andan a la par, uno anda doce leguas y el otro, una no más. [Costa Rica]

1169 alforja, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		¿Cuál es el animalito chichinguastero que tiene dos buches en el güergüero ?
3 El Salvador		

1170 ancla chilota, El (El sacho)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy un corazón de piedra que asoma con cuatro cachos, que afirma bien a su madre porque soy un buen muchacho.		
1 Chile		

1171 aspas del molino, Las		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Somos cuatro y nos perseguimos sin [parar. Pero nunca nos dejamos [atrapar.		
1 Argentina		

*Che apohare ndachepuruséi
ohecháva ndachepotáí,
chepurúva ndacherecháí.*

(Kahô)
[Guaraní]

*El que me fabrica no me quiere usar
el que me ve no me quiere
el que me usa no me ve.*

(feretro/ataúd, El)

1172 ataúd, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
El que lo hace lo hace cantando el que lo compra, lo compra [llorando y el que lo usa, no lo ve. [Uruguay]		El que lo hace, lo hace cantando; el que lo compra, lo compra llorando, y el que lo usa, lo usa soñando. [Ecuador]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	El que lo hace lo hace cantando y silbando; el que lo compra, lo compra llorando; y el que lo usa, lo usa callado y no sabe dónde, dónde lo están llevando. [Bolivia]	
--	--	--

1173 ataúd, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Quien lo hace, no lo quiere; quien lo ve, no lo desea; quien lo goza, no lo ve. [Chile]	El que lo hace no lo goza, el que lo goza no lo ve, el que lo ve no lo desea por más bonito que sea. [Ecuador]	Una obra bien labrada, quien la labra no la goza, quien la goza no la ve, y quien la ve no la desea. [Honduras]
1 Argentina, Chile, Paraguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Cuba, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

1174 ataúd, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tamaño como un pilar, como carne y no como pan.		
1 Chile		
Cáscara de palo corazón de cristiano. [Chile]		

1175 bala, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Salí de mi casa sin yo saberlo; di muerte a un hombre sin yo quererlo.	
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Honduras, Puerto Rico		

1176 balde, El (El balde en el pozo / El mecate con el balde)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Entra zumbando, sale goteando. [Argentina]	Lo meto zumbando y lo saco estilando.	Entra temblando y sale chorriando.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Nicaragua		

1177 balde, El (El balde en el pozo)		
Zona 1	Zona 3	
Cuando baja, va cantando, cuando sube, va llorando.		
1 Argentina, 3 Puerto Rico		
		Baja siempre rezongando porque está limpio y lo siguen bañando. [Costa Rica]

1178 bandera, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
De remiendos voy vestida y aunque mujer de importancia, con hombres paso mi vida, con altivez y arrogancia. He andado medio mundo, nunca jabón conocí y me llaman lavandera para burlarse de mí. [Argentina]	Soy una señora bien aseñorada llena de costuras; por mi honor muchos hombres [dan la vida me dicen lavandera, pero jamás conocí el jabón por usar vestido de seda. [Perú]	De remiendos estoy hecha, nunca jabón conocí; si me llaman lavandera es por burlarse de mí. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
		Me llaman lavandera y no conozco el jabón. [Nicaragua]

1179 barril, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Animalito bermejo costillas sobre el pellejo. [Uruguay]		
1 Argentina, Chile, Uruguay		
Con las costillas agüera vive un viejo barrigón, tiene líquida la panza y también el corazón. [Chile]		

1180 bastón, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
En el campo nace, verde se cría y en el cabildo le hacen la cortesía.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico	

1181 bombacha, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy bomba y a nadie mato, soy hacha y a nadie hacho.		
1 Chile		

1182 cabuya, La (El mecate)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Verde fue mi nacimiento y blanco mi padecer. Sirvo de la noche al día y nunca puedo merecer.
3 República Dominicana		

1183 cadena del presidiario, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dedos no tengo, y dispongo de anillos en cantidades. Anillos hay que engalanan; los míos brindan pesares.		
1 Chile		

1184 campana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una viejecita, con un solo diente llama a toda la gente. [Bolivia]		
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua		

1185 campana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En una ramita está un nidito, en el nidito está un huevito, en el huevito está un pelito, tira el pelito, chilla el huevito. [Argentina]	En un árbol hay un nido, en el nido hay un huevo, en el huevo hay un pelo: si tiramos del pelo, chillará el huevo. [Ecuador]	Allá arriba en aquel alto está un árbol; en el árbol hay un nido, en el nido hay un huevo, el huevo tiene un pelo. Hala el pelo y chilla el huevo. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

1186 campana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Yo he visto un cuerpo sin alma dando voces sin cesar puesto al viento y a la calma en ademán de bailar.		Yo he visto un cuerpo sin alma, dando voces sin cesar, puesto al sol y al sereno y en ademán de bailar.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador		3 Puerto Rico

1187 campana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Esta señora, pollera ancha, esconde un mazo bajo la falda.		
1 Argentina		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
chemichĩ anguajáicha,
ha añangareko ógare
leóncha.*

(Kandádo)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
soy pequeño como ratón,
y cuido la casa
como león.*

(candado, El)

1188 candado, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Chiquito como ratón cuida la casa como un león.		
1 Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
Tiene un gancho en la cabeza el guardián del que te hablo. Adivina por qué entra quien lo abre por abajo. [Argentina]	Chiquito como un ratón, tiene la fuerza de un león, y cuida la casa como un dragón. [Bolivia] Desterrado un prisionero, lo han colgado del pescuezo, con la pena de estar preso hasta que llegue el portero. [Ecuador]	

1189 candela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En la ventana soy niña, en el balcón soy señora; en la sala cortesana, y en el monte labradora.
3 Puerto Rico		

1190 candelero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		No es carne, no es huevo y llevo sebo en el pescuezo.
3 Nicaragua		

1191 cencerro, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Va al campo y no come, a la fuente y no bebe, pero anuncia su voz, cuando va y cuando viene.	
1 Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, 3 Panamá	

1192 cepo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Maravilla, maravilla, que se puede maravillar, ¿qué será? Puente por puente, castigo de mala gente.		
1 Paraguay		

1193 cera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Maravilla, maravilla, ¿qué será? En el monte me crío y en el altar me acabo.		En el monte me criaron y en el altar me acabaron.
1 Paraguay, 3 Puerto Rico		

1194 chinchorro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Chinche y no pica chorro y no de agua.
3 Venezuela		

1195 cigarro, El (El cigarrillo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Verde fue mi nacimiento negra mi mocedad, luego me visten de blanco para llevarme a quemar.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Panamá, Puerto Rico		
Un angelito amortajado con el culito colorado. [Argentina]		Verde fue mi nacimiento, mi vida color café, cuando me tocó morir, de blanco me disfracé. [Panamá]

1196 cigarro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De Lima vengo bien apretado con el destino de morir quemado. [Chile]		De lejanas tierras vengo preso y atado y es mi triste destino morir quemado.
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua		
Corazón de paja suspiro de niebla. [Chile]		

1197 cohete, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Un negrito sube al cielo, pega un grito y cae al suelo.	Tito, tito, capotito sube al cielo y pega un grito. [Nicaragua]
2 Perú, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua		

1198 cordón de la vereda, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El señor muy largo y de anchura estrecha comienza en la calle y termina en la acera.		
1 Argentina		

1199 cuernos, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Encima de la cabeza tiene una cosa el ganado, que las damas han buscado para aumentar su belleza.	Son de animal y de cierto hermano, los tiene la luna y los lleva el diablo.
	2 Ecuador	3 Nicaragua

1200 dinero, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Soy para el hombre, preciso como el pan de cada día, soy su bien y su alegría y le sirvo de perjuicio, soy el origen del vicio y la noche la hago día.	
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua, Puerto Rico	

1201 encendedor, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Corazón de gas, cuerpo transparente, chispeo la piedra y la llama enciende.		
1 Argentina		

1202 escala, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una señora muy alta el lomo lleva inclinado, las piernas las tiene tiesas y los huesos claveteados.		
1 Chile		

1203 escalera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A veces petisa, a veces más alta, a veces se sube a veces se baja.	Mi comadre la largota, que siempre está recargadota.	Una vieja alta y delgada, con la cara macheteada. [El Salvador]
1 Argentina	2 Ecuador	3 El Salvador, Honduras, Nicaragua
		¿Qué es lo que se sube y se baja y no se mueve? [Cuba]

1204 escopeta, La (El rifle)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una caja muy oscura toda llena de embarazos; la muerte corre con ella y un vivo la lleva en brazos. [Chile]	En bóveda muy honda, llena de mucho embarazo, el hombre con mucho gusto lleva la muerte en el brazo. [Ecuador]	Una dama linda y bella, llena de mil embarazos, la muerte carga consigo y un hombre la carga en brazos. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		

1205 escopeta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una viejita agachá retumba la quebrá.	Una vieja corcovada pegó un grito en la quebrada. [Perú]	Mi comadre, la deslenguá pega un grito en la quebrá. [Panamá]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Panamá		

1206 escopeta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En el monte grita, y en la casa calla.	En la casa está quedito y en el monte pega un grito. [Costa Rica]
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Puerto Rico		

1207 escopeta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	No soy cruz y voy al hombro, no soy Dios y voy al pecho; no soy Espíritu Santo y hablo con lenguas de fuego.	
2 Ecuador		

1208 espada, La (El sable)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un callejón oscuro meten y sacan a don Juan desnudo.		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Guatemala		

1209 espada, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Salí de mi sepultura con la santa cruz a cuestras; que unas veces salva al hombre y otras la vida le cuesta.	
1 Argentina, Uruguay, 3 Colombia, Puerto Rico	

1210 espada, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En una cajita negra adentro traigo la luz, a los pies traigo la muerte y en la cabeza una cruz.		Vestida de luto vengo, si me destapan doy luz; en la punta traigo la muerte, y en la cabeza la cruz. [El Salvador]
1 Chile, 3 El Salvador, Nicaragua		

1211 espejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy liso y llano en extremo y aunque me falta la voz digo en su cara a cualquiera la más leve imperfección, contesto al que me pregunta sin lisonja ni aflicción si la misma cara pone la misma le pongo yo.		Soy liso y llano en extremo y aunque me falte la voz respondo al que me consulta sin agravio ni favor. [Nicaragua]
1 Uruguay, 2 Perú, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá		

1212 espejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Aunque mudo y sordo soy al que a consultarme viene, es porque alguna duda tiene y yo todas las señas le doy.		Mudo soy, ciego soy; no obstante esto, a todos sus señas doy. [Colombia]
1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua		
Queriéndolo o sin querer el que en mí se quiere ver lo que ve es lo que ha de ser. [Argentina]		Agua que no se vierte me veo cuando quiero verte. Agua que refleja mi suerte líneas de la vida y la muerte. [Colombia]

1213 espejo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Yo soy aquel galán, de las damas muy querido, a quien nunca jamás nadie en mentira ha cogido.	Soy un galán muy hermoso de bellas damas querido; siempre he dicho la verdad aunque a veces me ha dolido. [Costa Rica]
2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá, Puerto Rico		

1214 espuela, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Horquetón, horquetón, a cada paso chillidrón.	
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua	

1215 estoque, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Esto que te estoy diciendo es lo que yo te pregunto, y te pasas de borrico si no lo dices al punto.
3 Puerto Rico		

1216 fósforo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un niño blanco cabecita de color, si se le rasca produce resplandor. [Chile]		Un muchachito blanco cabecita roja si lo rascan grita y después se enoja. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 3 Costa Rica, Nicaragua, Panamá		

1217 fósforo, El (El cerillo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy un palito muy derecho cuando me enciendes soy tostadito.
3 Puerto Rico		

1218 fósforos, Los (Los fósforos en la caja)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Quién conoce a los soldados que con genio y ligereza, al primer roce que tienen pierden todos la cabeza?	Cien soldados en un cuartel la gorrita negra y sin coronel.	Muchos niños en una casita todos con su cachuchita . [Venezuela]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
En una misma casa hay muchas señoritas, el vestido blanco y colorada la gorrita. [Argentina]	Un cuartel lleno de soldaditos de pantalón blanco y sombrero negrito. [Perú]	

1219 freno, El (El freno del caballo)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Olla de carne, carne de fierro, echa espuma sin darle fuego. [Chile]	Tilín, tilán, rabito de alacrán. [Ecuador]	Un tin-tin con dos tintales; un culebrón con dos alacranes. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, Paraguay	2 Ecuador	3 Honduras, Puerto Rico

1220 fusil y la bala, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla, ¿qué será? La madre da un grito y la hija asesina.		
1 Paraguay		

1221 garrafón, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Con garra y no agarra, y usted lo agarra.
3 Nicaragua		

1222 herradura, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Un zapatito de hierro, acabo yo de encontrar, por culpa de un zapatero que no lo supo clavar.
3 Costa Rica		

1223 hierro en la fragua, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Lo metí duro, lo saqué blando Cabeza memé, relampagueando.
3 República Dominicana		

1224 ladrillo, El	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
De la tierra salió, y a la tierra volvió, al salir salió negro, colorado regresó.	
1 Argentina, 3 Costa Rica	

1225 lápida, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Fría soy como la nieve, dura como el pedernal; siendo así, todos me buscan para venir a llorar.
3 Colombia		

1226 lazo, El (La sogá del vaquero)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Una culebrita de buen parecer abre la boquita y se traga un buey.
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Panamá		

1227 lazo, El (El mecate)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	En el monte se estira y en la casa se encoge.	
2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua		

1228 leña, La		
Zona 1	Zona 3	
En el campo fui nacida, en el campo me alimento, dondequiera que me llevan es para darme tormento.		
1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá		
		En el monte verdeguea y en la casa corcovea. ¿Qué será? [Panamá] Verde en el monte, negro en la plaza, rojo en la casa. [Puerto Rico]

1229 libes, Los (Las boleadoras)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza, volanza, ¿qué vuela sin tripas ni panza?		
1 Argentina		

1230 mangueras, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Serpientes de agua muy enroscadas que se despiertan cuando las llamas.		
1 Argentina		

1231 moneda, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tiene cara, pero no cuerpo; le faltan los pies, y corre ligero.	
2 Ecuador		

1232 moneda de plata y de oro, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Una rueda pequeñita, que todos miran con amor; unas veces parece luna, y otras parece sol.
3 Colombia		

*Siroj mana churacoj,
churacoj mana ricukoj*

[Quechua]

*El que confecciona
no lo usa;
el que lo usa
no lo ve.*

(mortaja, La)

1233 mortaja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El que la teje, la teje cantando; el que la cose, la cose llorando, y el que se la pone, no sabe cuándo.	Quien la ve no la goza; quien la goza no la ve; quien la hace no la desea.	
1 Chile, 2 Ecuador		
	El que confecciona no lo usa, y el que lo usa no lo ve. [Bolivia]	

1234 municiones de la escopeta, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Fui al monte, regué semillas; no nacieron y comí de ellas.
3 Cuba		

1235 navaja, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Lana sube lana baja si no lo adivinas por ella bajas.	Lana sube, lana baja, ¿qué es?	Lana sube, lana baja y un viejito la trabaja. [Honduras]
1 Chile, 2 Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua		

1236 pantalla, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Con la mitad de mi nombre, te [alimento y con la segunda te aumento.
3 Panamá		

1237 papelera, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Me dan papeles y no sé leer, si no me tienen hay que barrer.
3 Costa Rica		

1238 pescante del pozo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Alto y delgado aguanto como un soldado.
3 Nicaragua		

1239 picana, La (El fuete)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza, puranza sin tripa y sin panza.		
1 Uruguay		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
hete yvyra,
iñakã yvyra,
ha iñapytu'ũ tatáva.
(Petỹgua, kachimbo)*

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
cuerpo y cabeza de madera,
sesos de fuego.
(pipa, La / kachimbo, El)*

1240 pipa, La (El kachimbo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Tengo una pailita llena de arroz, con candela arriba y abajo no.
3 República Dominicana		

1241 pistola, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Sin conocerme las mañas nadie me venga a tocar pues aunque mujer honrada traigo fuego en las entrañas.
3 El Salvador, Nicaragua		

1242 poste, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Adivina, adivinador, cuál es el hombre que está siempre parado y no se cansa.	
2 Bolivia		

1243 puñal, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sale de la sepultura con la Santa Cruz a cuesta', algunas veces salva al hombre y otras veces la vida le cuesta.		Plateado lo tengo ahora rojo al momento se ve, para vestirse de rojo, la vida deja de ser.
1 Argentina		3 Puerto Rico

1244 puro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Verde fui cuando nací, negro me hice cuando morí.
3 El Salvador		

1245 reloj de la torre, El (El reloj / El reloj público, situado, por lo común, en la torre del templo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Alto vive y alto mora, en él se cree, mas no se adora. [Argentina]	En alto vive, en alto mora, en él se cree pero no se adora. [Perú]	Alto estoy, alto moro; todo el mundo me cree y nadie me adora.
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		
	En alto vive, en alto mora; lo obedecen todos, nadie lo [adora. [Ecuador]	

1246 revólver, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un pajarito chilguatero con seis buches y un guargüero .		
1 Chile		

1247 roldana, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Redondo como un queso y chilla como un conejo.		
1 Argentina		

1248 saco de carbón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Yo iba por un caminito, me encontré un barrilito, le di una patada y salieron muchos negritos.
3 Cuba		

1249 serpentinas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Culebrinas de papel de varias tonalidades las tiramos en las fiestas y también en los carnavales.	
1 Argentina, 2 Perú		

1250 sifón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Soy bonito, tengo bonete; cuando me aprietan largo el chorrete.
3 Puerto Rico		

1251 tabaco, El		
Zona 1	Zona 3	
En la Habana yo nací y por ahí me consumí mis encantos uno a uno se van transformando en humo.		
1 Chile, 3 Costa Rica, Honduras		
Soy indígena y domino como rey en todo el mundo, y hasta los hombres más fríos me besan con placer sumo. [Chile]		

1252 trapiche, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Maravilla, maravilla, ¿qué será? Muje, pero no es toro, corre, pero no es arroyo.	Dos señoritas en un balcón, ambas llorando por un cañón.	Pujo, pero no de viejo, grito, pero no tengo boca, masco, pero no trago, mi vida es estar solo parado.
1 Paraguay, 2 Ecuador, 3 El Salvador		
		Tiene los brazos en la cabeza, los dientes en la barriga, y si le dan que comer suena como cosa viva. [Puerto Rico]

1253 urna, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Al constructor no le place, al que la ve no le gusta, y no la compra ni ajusta quien de la tal uso hace.	El que la hace, la hace silbando, el que la compra, la compra [llorando y quien la usa no la ve.	
1 Chile, 2 Perú		

1254 vara del alcalde, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el monte nace, en el monte crece, y llega al pueblo y todos la obedecen.
3 Puerto Rico		

1255 vela, La (La cera)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una vieja larga y seca que le corre la manteca. [Chile]	Mi comadre la largota, que destila mantecota. [Ecuador]	Mi comadre la reseca, que le estila la manteca. [Panamá]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
		Señora erecta y emperifollada que lleva sus lágrimas siempre colgadas. [República Dominicana]

1256 vela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una dama muy delgada, de una palidez mortal, se alegra y se reanima cuando la van a quemar.		
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
¿Quién nace grande y muere chiquita? [Argentina]		

1257 vela, La (El pabito de la vela)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En un hilo tengo la vida y en un suspiro la muerte.	Vela, vela, muerta 'e risa por fuera tiene la carne y por dentro la camisa. [Panamá]	
1 Chile	2 Bolivia, Ecuador, 3 Cuba, Panamá, Puerto Rico, Venezuela	
		¿Cuál es el hijo que quema la lengua de la madre? [Puerto Rico]

1258 vela, La (El candelero)	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Ventana sobre ventana, sobre ventana un balcón, sobre el balcón una dama, sobre la dama una flor. [Uruguay]	
1 Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, 3 Nicaragua	

1259 vela, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Una dama entró aquí, un galán entró con ella; ni se ha ido ni está aquí, no sé dar razón de ella.	
1 Argentina, Chile, 3 Puerto Rico	
Una niña flaca, llena toda la casa. [Argentina]	

1260 vela, La (El cabo de la vela / La candela)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es soldado y llega a cabo.	Soy cabo y mucho lamento nunca llegar a sargento.	
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Nicaragua		
		Sin ser militar llega a cabo. [Nicaragua]

1261 vela, La (La candela)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Una mujer alta y delgada con la cabeza colorada. [Costa Rica]
3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua		

1262 veleta, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Vivo en alta situación y en continuo movimiento, con exactitud presento del aire la dirección.	
1 Argentina, 2 Perú		

1263 yugo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un hombre con un brazo gobierna tres lazos.		
1 Chile		

Respuestas

LOS OBJETOS

Del hogar

972	La aldaba	982	La colcha
973	La alfombra	983	La cortina
974	La almohada	984	La escoba
975	El banco	985	La escoba
976	El bombillo	986	La escoba
977	La cama	987	La escoba
978	La cama	988	La escoba
979	El cántaro	989	La escoba
980	El catre	990	La estera
981	La cerradura	991	La hamaca

992	La jícara	1038	El anillo
993	La lámpara	1039	El anillo
994	La llave; La cerradura	1040	El anillo
995	La llave	1041	Los anteojos
996	La llave	1042	El arete
997	La llave	1043	El arete
998	La llave	1044	El bolsillo
999	Las llaves	1045	Las botas
1000	La mesa	1046	Los caites
1001	La mesa	1047	El calcetín
1002	La mesa	1048	El calzón
1003	La mesa	1049	La camisa
1004	La mesa	1050	La capa
1005	La palmatoria	1051	La chamarra y el chamarro
1006	El paraguas	1052	El cinturón
1007	El paraguas	1053	La corbata
1008	El paraguas	1054	El corsé
1009	El paraguas	1055	El dedal
1010	El paraguas	1056	Las devanaderas
1011	La persiana	1057	La enagua
1012	El petate	1058	Los guantes
1013	La plancha	1059	El hilo
1014	La plata y el plato	1060	El huso
1015	La puerta	1061	El huso
1016	El reloj	1062	La madeja de lana
1017	El reloj	1063	La manta
1018	El reloj	1064	La máquina de coser
1019	El reloj	1065	La media
1020	El reloj	1066	La media
1021	La silla	1067	La media
1022	La sobrecama	1068	El ojal
1023	La sogá de tender	1069	Las ojotas
1024	El umbral	1070	Las ojotas
1025	La ventana	1071	Los palillos de tejer

Del vestir

1026	El abanico	1073	La pantufla
1027	El abanico	1074	El pasador
1028	La aguja	1075	La peineta
1029	La aguja	1076	El poncho
1030	La aguja	1077	La ropa y la plancha
1031	La aguja	1078	La ruana
1032	La aguja	1079	La sandalia
1033	La aguja y el alfiler	1080	El sobretodo
1034	El alfiler	1081	El sombrero
1035	El alfiler	1082	El sombrero
1036	La alpargata	1083	El sombrero
1037	El anillo	1084	La sombrilla
		1085	La tela
		1086	El telar chilote

- 1087 El tembleque
- 1088 El terciopelo
- 1089 El tirante
- 1090 El traje
- 1091 El zapato
- 1092 El zapato
- 1093 El zapato
- 1094 El zapato
- 1095 El zapato; Los zapatos
- 1096 El zapato y la chancleta
- 1097 Los zapatos
- 1098 Los zapatos
- 1099 El zueco

De la higiene

- 1100 El bacín; La bacinilla
- 1101 La bacinilla
- 1102 La escupidera
- 1103 La esponja
- 1104 El jabón
- 1105 La lavativa
- 1106 El pañuelo
- 1107 El peine

Comunicaciones y transportes

- 1108 La balsa
- 1109 El barco
- 1110 El barco
- 1111 El barco
- 1112 El barco
- 1113 El barco
- 1114 El bote
- 1115 La bicicleta
- 1116 La canoa
- 1117 La carabela
- 1118 La carreta
- 1119 La carreta
- 1120 El carro
- 1121 El eje y las ruedas
- 1122 La locomotora
- 1123 La rueda
- 1124 Las ruedas
- 1125 El subte
- 1126 El teléfono
- 1127 El telegrama
- 1128 El tren
- 1129 El velero
- 1130 El yate

Herramientas

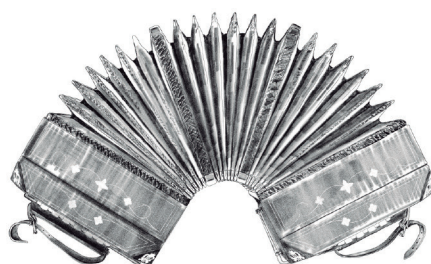
- 1131 El anzuelo
- 1132 El arado
- 1133 El arado entre los bueyes
- 1134 La azada
- 1135 La balanza
- 1136 La balanza
- 1137 La carretilla
- 1138 El cedazo
- 1139 El cepillo del carpintero
- 1140 El clavo
- 1141 El clavo
- 1142 Los clavos de herrar
- 1143 Los clavos de los zapatos
- 1144 La echona
- 1145 El embudo
- 1146 El fuelle
- 1147 El hacha
- 1148 El hacha
- 1149 El hacha
- 1150 La horquilla
- 1151 La lima
- 1152 El machete
- 1153 El malacate
- 1154 El martillo
- 1155 La polea
- 1156 La red de pescar
- 1157 La regadera
- 1158 La romana
- 1159 El serrucho
- 1160 La sierra
- 1161 La tenaza
- 1162 Las tijeras
- 1163 Las tijeras
- 1164 Las tijeras
- 1165 Las tijeras
- 1166 Las tijeras
- 1167 El tirabuzón

Varios

- 1168 Las agujas del reloj
- 1169 La alforja
- 1170 El ancla chilota
- 1171 Las aspas del molino
- 1172 El ataúd
- 1173 El ataúd
- 1174 El ataúd

1175	La bala	1220	El fusil y la bala
1176	El balde	1221	El garrafón
1177	El balde	1222	La herradura
1178	La bandera	1223	El hierro en la fragua
1179	El barril	1224	El ladrillo
1180	El bastón	1225	La lápida
1181	La bombacha	1226	El lazo
1182	La cabuya	1127	El lazo
1183	La cadena del presidiario	1228	La leña
1184	La campana	1229	Las libes
1185	La campana	1230	Las mangueras
1186	La campana	1231	La moneda
1187	La campana	1232	La moneda de plata y de oro
1188	El candado	1233	La mortaja
1189	La candela	1234	Las municiones de la escopeta
1190	El candelero	1235	La navaja
1191	El cencerro	1236	La pantalla
1192	El cepo	1237	La papelera
1193	La cera	1238	El pescante del pozo
1194	El chinchorro	1239	La picana
1195	El cigarro	1240	La pipa
1196	El cigarro	1241	La pistola
1197	El cohete	1242	El poste
1198	El cordón de la vereda	1243	El puñal
1199	Los cuernos	1244	El puro
1200	El dinero	1245	El reloj de la torre
1201	El encendedor	1246	El revólver
1202	La escala	1247	La roldana
1203	La escalera	1248	El saco de carbón
1204	La escopeta	1249	Las serpentinas
1205	La escopeta	1250	El sifón
1206	La escopeta	1251	El tabaco
1207	La escopeta	1252	El trapiche
1208	La espada	1253	La urna
1209	La espada	1254	La vara del alcalde
1210	La espada	1255	La vela
1211	El espejo	1256	La vela
1212	El espejo	1257	La vela
1213	El espejo	1258	La vela
1214	La espuela	1259	La vela
1215	El estoque	1260	La vela
1216	El fósforo	1261	La vela
1217	El fósforo	1262	La veleta
1218	Los fósforos	1263	El yugo
1219	El freno		

9 La recreación



El amante tiene a la amante
en sus rodillas,
y se ríe
cuando le hace cosquillas.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LA RECREACIÓN

Artes

1264 acordeón, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El amante tiene a la amante en sus rodillas, y se ríe cuando le hace cosquillas.		
1 Chile		
Negro, largo y arrugado, y entre las piernas tirado. [Chile]		

1265 arpa, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cruza arriba, cruza abajo que no la adivina ningún carajo.	Tengo un sonido tan suave que ángeles tocan en mí; mis cuerdas acompañaron los salmos del rey David.	
1 Chile	2 Perú	

1266 atril, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Invitado de primera a toda reunión de orquesta, en su lecho de madera ¡cuánta música se acuesta!		
1 Argentina		

1267 <i>bandoneón</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Estaban don Eonidas, don Nicanor y don Eleuterio tocando un tango de oídas, ¿sabes tú con qué instrumento?		
1 Argentina		

1268 bombo, El (El bombo y el <i>bolillo</i>)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No zumba como zambomba ni es dulce como bombón no es pariente de la bomba pero abomba su canción.		El papá panzón y el hijo cabezón.
1 Argentina		3 Nicaragua

1269 <i>charango</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la vida fui pellejo en la muerte fui cantor, por eso lloro expresando mi dolor.		
1 Chile		

1270 clarín, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy de música instrumento; soy del jardín una flor; soy tela muy conocida. Adivina ¿quién soy yo?		
1 Chile		

1271 <i>contrabajo</i> , El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		El violín me cansa sin fin el saxofón me aburre un montón ¿Qué instrumento me causa trabajo?
3 Colombia		

1272 cuadro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuadrado y bien armado está pendiente de un clavo, y se aguanta que lo miren los familiares y extraños.		
1 Argentina		

1273 flauta, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Viborita tiesa que silbas alegre si alguien te besa. [Chile]	
1 Chile, 3 Colombia, Costa Rica, Honduras	

1274 guitarra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una niña medio loca con la boca en la barriga y las tripas en la boca. [Argentina]	Mi comadre la largota con las tripas en la boca. [Ecuador]	Una vieja tonta y loca con las tripas en la boca. [Guatemala]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Venezuela		
Una vieja tonta y loca, con la barriga en la boca, los ojos en la frente, adiviné si sos gente. [Argentina]	Hay una vieja bandolera con sus tripas para afuera. [Bolivia]	

1275 guitarra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene muy largo el cuello y seis pelos, nada más la boca tiene sin dientes y canta como el zorzal . [Argentina]	En la cabeza, los dientes, y, en la barriga, la boca; cuando las tripas me tocan, hago bailar a la gente. [Ecuador]	En la cabeza, los dientes y en la barriga, la boca. Cuando las tripas me tocas, hago bailar a la gente. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Una vieja titiloca con la boca en la barriga y la barriga en la boca, y cuando le hacen cosquillas, ¡toca y toca! ¿Quién seré? [Venezuela]
--	--	--

1276 guitarra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una casa bien techada de madera bien labrada con seis diablitos que gritan y uno que los capotea.	Una caja bien cerrada; en medio, una celosía; seis muertos la acompañaban y un vivo la combatía.	En una sala cuadrada, en medio una teología, seis muertos le acompañaban y un vivo las combatía. [El Salvador]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 El Salvador, Puerto Rico		
En una cárcel cerrada hay seis prisioneros y son manejados por diez celderos. [Argentina]		

1277 guitarra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Pájaro de alegre canto con dos buches y un [guargüero; cinco le revolotean en la puerta del agujero.	Brazos con brazos, panza con panza, rascando en medio se hace la danza. [Costa Rica]	
1 Chile	2 Perú, 3 Costa Rica, Puerto Rico, República Dominicana	
No tengo piernas, me falta un brazo y soy más hueca que calabazo. [Chile]	Cinturita de calabaza, mano y tripas de león: ¡gorgoraza!, ¡gorgoraza!, madre de consolación. [Ecuador]	Barriga con barriga, teta con teta; en el agujerito de en medio hacemos la fiesta. [Puerto Rico]

1278 guitarra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Una dama tan galante en los brazos de su amante, tiene un hueco en la barriga y las tripas adelante.	Estaba el galán sentado con la dama en sus rodillas y cerquita de la boca le estaba haciendo cosquillas.	El mozo tiene sentada a su amada en las rodillas, ella ríe a carcajadas cuando él le hace cosquillas.
1 Argentina	2 Perú, 3 Costa Rica	

1279 guitarra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me rascan continuamente de forma muy placentera, mi voz no es estridente y mi cuerpo de madera.	Me rascan continuamente de forma muy placentera, mi voz es muy bien timbrada y mi cuerpo de madera.	
1 Argentina, 2 Perú		

1280 guitarra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A pesar de no ser buque, tengo cuerdas y atavíos, también tengo un regio puente, pero nunca he visto un río.		
1 Chile, 2 Perú		

1281 guitarra, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el monte nace, en el monte se cría, viene a las casas a dar alegría.	En el monte nace, en el monte se cría, y, en llegando a la casa, nos brinda alegría.	En el monte cría, en el mundo alegría.
1 Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia		

1282 música, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Te mueve pero no te toca, te envuelve pero sin papel, siempre metida en un baile se escribe con un redondel.		Se oye y no se palpa, se escribe pero no se habla, se toca o se canta.
1 Argentina		3 Costa Rica

1283 organillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Adivina, adivinador, ¿qué anillo suena mejor?	
2 Bolivia		

1284 piano, El (El músico y el piano)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo cola, tengo patas no soy hombre ni animal: dientes tengo, no garganta pero canto sin igual.	En un cuarto oscuro en que se pisa quedito, el vivo toca al muerto y el muerto lanza un grito.	En un cuarto muy oscuro se oyen pasos muy queditos: el vivo que toca al muerto y el muerto que da gritos. [Costa Rica]
1 Argentina	2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador	
	Cien amigos tengo, todos en una tabla, si yo no los toco, ellos no me hablan. [Perú]	Un negro con dientes blancos, diez se le sientan encima y el negro sale cantando. [Venezuela]

1285 pincel, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Puro pelo en su cabeza. Imagínalo en color. Nadie sabe acariciarlo como lo hace el pintor. Es sencillito adivinarlo, ¿lo haces tú o lo hago yo?	Soy largo y delgado, con buena figura. Mi pelo alocado lo mojo en pintura.	
1 Argentina	2 Perú, 3 Colombia	

1286 pito, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Un mozo lindo agujereado, tiene el corazón quemado.		
1 Argentina		

1287 retrato, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si soy joven, no envejezco ¿qué magnífico contrato! Si soy viejo, viejo quedo porque así yo cerré el trato.		Si soy joven, joven quedo. Si soy viejo, viejo quedo. Tengo boca y no hablo. Tengo ojos y no veo. ¿Quién soy? [Venezuela]
1 Argentina, 3 Honduras, Venezuela		
		¿Qué es lo que se le puede tomar a usted antes de que lo tenga? [Cuba]

1288 tambor, El		
<i>Zona 1</i>		<i>Zona 3</i>
Soy una casa redonda, no uso llave ni candado, sirvo en paz y sirvo en guerra y me hacen hablar a palos.		Soy una caja redonda, no uso llave ni candado, sirvo en paz y sirvo en guerra y me hacen hablar a palos. [Panamá]
1 Uruguay, 3 Nicaragua, Panamá		

1289 tambor, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sobre una piel bien tensada, dos bailarines saltaban. Adivina, adivinador, ¿de qué instrumento te hablaban?	Sobre una piel bien tensada, dos bailarines saltaban.	
1 Argentina, 2 Perú		
	Mis caras redondas, ¡qué estiradas son!, a fuerza de golpes, así canto yo. [Perú]	

1290 vihuela, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Nací en el campo vestida de verdes ramas; ahora cautiva me tienen para diversión de las damas.		
1 Chile		

1291 violín, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		En el monte nace y en el monte se cría, y entra a la iglesia con mucha alegría.
3 Puerto Rico		

1292 zambomba, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Zumba que te zumba, se oye mi son, en las noches navideñas hasta que aparece el sol.	
2 Perú		

Lectura, escritura, colores y números

1293 bolígrafo, El (La birome retráctil)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Bolita tengo, tinta también capucha tengo y escribo bien.	
1 Argentina, 2 Perú		
Si me empujas la cabeza, con los pies te escribo yo. Brotó sangre de mi alma, tinta de mi corazón. [Argentina]		

*Oñe'ẽ ha ndaijuri'i
oguata ha nda'ipýi.*

(Kuatiañe'ẽ)

*Habla y no tiene boca
Camina y no tiene pie.*

(carta, La)

1294 carta, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Blanca como la nieve, negra como la pez, habla y no tiene boca, camina y no tiene pies. [Argentina]	Blanca como la nieve, negra como la pez, habla y no tiene boca, anda y no tiene pies. [Ecuador]	Blanca como la nieve, negra como la pez, vuela y no tiene alas, corre y no tiene pies. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
No tiene pies y camina, no tiene boca y habla. [Argentina]		No tiene pies y camina no tiene alas y vuela no tiene lengua y habla. [Cuba]
		¿Cuál es el ave que vuela sin plumas, corre sin pies y habla sin boca? [El Salvador]

1295 carta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pasa el río, no se moja y habla sin tener boca. [Argentina]	Cruza los ríos, también los mares, vuela sin alas a todas partes. [Perú]	Pasa río, pasa mar; no tiene boca, y sabe hablar. [Colombia]
1 Argentina, Chile, 2 Bolivia, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Nicaragua		
Viajo por aire, por tierra o por mar llevo palabras y no puedo hablar. Viajo por aire, por tierra o por río traigo palabras y nunca las digo. [Argentina] Pasa ciudades, salta cerros, y no la atajan peucos ni perros. [Chile]	Una palomita, blanca y negra; vuela sin alas y habla sin lengua. [Ecuador, Perú]	

1296 carta, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Pampas blancas, semillas negras, cinco toros y una ternera.		Sábana blanca, semilla negra, cinco galanes se pasean en ella. [Colombia]
1 Argentina, 3 Colombia, Puerto Rico		
		Sábana blanca, orilla negra; cinco toritos trabajan en ella. [Puerto Rico] Sábana blanca, semilla negra; uno la mira y otro la riega. [Puerto Rico]

1297 color amarillo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el trigo y el limón, en el desierto y el sol me podrás hallar. Adivina quién soy.		
1 Chile		

1298 color azul, El / color celeste, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Haceles tejidos lindos, todo del mismo color, si no te dicen cuál quieren usa el que te dije yo.		Soy la casa del lucero y el color del marinero.
1 Argentina		3 Nicaragua

1299 color blanco, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina, adivinador: con las letras de «balcón» se arma el nombre de un color.		
1 Argentina		
Lo tiene la nube, lo luce la nieve y hasta la luna sube. [Chile]		

1300 color gris, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre con él se ha pintado a la ciudad de París, a cualquier día nublado o al hombre que no es feliz.		
1 Argentina		

1301 color rojo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Colorín colorado, ¿es que aún no has adivinado?		
1 Argentina		

1302 color rosa, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivina, adivinador: ¿qué nombre es el del color que a veces lleva su propia flor?		Nombre de mujer, nombre de color también de una flor.
1 Argentina, 3 Costa Rica		

1303 color verde, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Para ver de qué color esta adivinanza es, te recomiendo, mejor, que la leas otra vez.		
1 Argentina		

1304 correo, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Fui y volví, noticias traí.		Fui y volví noticias traje.
1 Argentina, 3 Nicaragua		

1305 diccionario, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Todas las palabras sé y aunque nunca he sido [mudo] jamás las pronunciaré.	Todas las palabras sé y, aunque todas las explico, nunca las pronunciaré.	
1 Argentina, 2 Perú		

1306 escritura, La (Las letras y el papel / El papel, la tinta y los dedos de la mano)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Campo blanco, semilla negra, cinco toritos y una ternera. [Uruguay]	Pampita blanca, semilla negra, cinco toritos y una ternera. [Perú]	Pampa blanca, pampa negra, cinco chivitos y una ternera. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, República Dominicana		
Las ovejas son negras y el campo es blanco, y entre cercas muy rectas van caminando. [Argentina]	Pampa blanca, cenefa negra, cinco toros y una lanza. [Bolivia]	

1307 escritura, La (La hoja de papel, las letras, los dedos de la mano, etc. / El papel, la tinta y los dedos y la mano / Lo escrito)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Campo blanco, flores negras, un arado y cinco yeguas. [Ecuador]	Monte blanco, flores negras, un arado y cinco yeguas.
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		
	Llanura blanca con flores negras; cinco bueyes aran en ella. [Perú]	Campo sembrado, semilla negra, dos que la ven, uno la siembra. [Costa Rica] Blancos son los campos las semillas negras; cinco son los bueyes que el arado llevan. [Puerto Rico]

1308 escritura, La (La pluma de escribir)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Sábana blanca tendida, mariquita negra le baila encima.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Puerto Rico		

1309 estampilla, La (El sello postal)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Si me mojas y pegas viajará la mensajera.	De joven hago correr, de vieja me hago buscar, muchos me toman el gusto, y pego sin lastimar. [Honduras]
1 Argentina, 2 Perú		3 Costa Rica, Honduras
¿Quién puede dar la vuelta al mundo sin moverse de su rincón? [Argentina]		

1310 lacre, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy tan callado y discreto que me debes apreciar, pues por guardar un secreto siempre me dejo quemar.		
1 Chile		

1311 lápiz, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Nunca bien supe escribir pero soy gran escribano; bien que te puedo servir si me tomas en tu mano.	Hay un señor silencioso que trabaja con presteza: lo que hace con los pies, deshace con la cabeza.
1 Argentina, 2 Perú		3 Nicaragua
Cuerpecito negro vestido de palo, un extremo en punta y el otro redondeado. [Uruguay]		Carboncillo, carboncillo me manchas todo el bolsillo. [Nicaragua]

*Mborayhu apytépe aĩ
ha ysyrýpe ndaikéi
mokõi je aime apykápe
ha yvágape avei.*

*(letra A, La)
[Guaraní]*

1312 letra A, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En el mar y no me mojo, en el aire y no me caigo, en brasas y no me abraso y siempre me tienes en tus brazos.	En el mar yo no me mojo, en las brasas no me abraso, en el aire no me caigo y me tienes en tus brazos. [Perú]	
1 Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua		

1313 letra A, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Cuál será la mal mentada que se halla al fin de la vida, que en el mundo no tiene entrada y en el cielo no tiene cabida? No se encuentra en los meses y en la semana dos veces. [Chile]		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		
	¿Cuál será la muy mentada que se halla al fin de la vida; no halla en el mundo cabida ni en el cielo entrada; que se halla en algunos meses, y en la semana, dos veces? [Perú]	Ayer tenía una sola, ahora ya tiene dos, pero mañana tendrá tres, adivina lo que es. [Colombia]
		¿Qué es lo que en una semana se ven dos, en un mes ninguna, y en un año una? [Puerto Rico]

1314 letra A, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Del alma, principio y fin por siempre en el mundo he sido, mar me envuelve y me aferra, y en el confín de la tierra se ha de escuchar mi sonido.	Sin ser el padre de Adán principio y fin del alma he sido. En medio del mar y al final de la Tierra se escucha mi sonido. [Perú]	Sin ser padre de Adán principio he sido. Principio y fin del alma soy. En medio del mar siempre he [vivido, y al fin de la tierra se oye mi [sonido. [Puerto Rico]
1 Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Costa Rica, Puerto Rico		
		Principio de Adán, fin de Eva, centro del mar, y fin de la tierra. [Colombia]
		¿Qué tiene Adán primero que Eva tiene al final? [Costa Rica]

1315 letra A, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
A orillas de agua me arrimo, al medio del mar me vuelo, en la agonía me encuentro llorando mi desconsuelo, de ver que no tengo entrada en el reino de los cielos. [Chile]	En medio de la mar estoy llorando mi desconsuelo, por nunca poder hallarme en el reino de los cielos. [Ecuador]	En el medio del mar estoy llorando mi desconsuelo, al ver que no puedo entrar en el reino de los cielos.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		

1316 letra A, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En medio del mar estoy; no soy de Dios ni del mundo, ni del infierno profundo, y en todas partes estoy. [Chile]	En medio de la mar estoy, sin ser de Dios ni del mundo. No soy del infierno profundo y a todas partes voy.	En el medio del mar estoy, no soy de Dios ni del mundo, ni del infierno profundo que en dondequiera estoy.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico		
		En el cielo no la hubo, en el mundo no se halló; Dios con ser Dios no la tuvo y a un pastor Dios se la dio. [Puerto Rico]

1317 letra A, La	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
En el medio del mar hay una negrita, ni come ni bebe y siempre está gordita.	
1 Argentina, 3 Puerto Rico	

1318 letra A, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En los altares me adoran en el agua me bendicen y a (sic) todos los sabios dicen: soy la primera de todas.	En los altares me adoran, en el agua me bendicen, y soy, todos lo dicen, la primera de entre todas.	Soy la primera de cinco hermanas, y la que ríe a carcajadas.
1 Chile, 2 Ecuador		3 Panamá

1319 letra A, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Una en la cuna, en la nada dos, pero ninguna veo en mí o en vos.		Veo tres en Nicaragua; a ver si sabes mirar: otras tres en Guatemala, tres más en Panamá.
1 Argentina		3 Costa Rica
En el centro del estanque, en el rincón del jardín, al centro del crisantemo y al principio del aserrín. [Chile]		
		¿Qué cosa hay en la sala que no puede haber en el comedor? [Cuba]

1320 letra B, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Esta letra es una carga en los hombros del baturro es pesada, fuerte, larga y la llaman ____ de burro.		
1 Argentina		
¿Qué es grande en Brasil y pequeño en Cuba? [Argentina]		

1321 letra C, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Casi la lleva al principio, pancarta en la mitad, y amanecer ya muy al final.		
1 Argentina, 2 Perú		
¿Qué es lo que la bicicleta tiene dos y el carro sólo una? [Argentina]		

1322 letra D, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Dedos tiene dos, brazos y piernas, no. Adivina, adivinador, de qué letra te hablo yo.	Dedos tiene dos, piernas y brazos no.	
1 Argentina, 2 Perú		
¿Qué hay en el centro de Londres? [Argentina]		

*Ñembo'êpe aiko
tupão okañy
ndahechái pa'i
mba'ênepa che*

(letra E, La)
[Guaraní]

1323 letra E		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En medio del cielo estoy, no soy astro ni estrella y menos cosa bella, adivina lo que soy. [Argentina]	En medio del cielo estoy, sin ser lucero ni estrella, sin ser sol ni luna llena: ¿Adivina usted quién soy? [Ecuador]	En medio del cielo estoy sin ser sol, ni luna llena, sin ser lucero, ni estrella; adivíname quién soy. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Bolivia, Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela		
		En el medio del cielo está, y si no le digo, no lo adivinará. [Puerto Rico]
¿Qué está en el centro del fuego pero no arde jamás? [Argentina]		

1324 letra E, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Primero en mi entendimiento, segundo en mi memoria, tercero en el cielo [pero no en la gloria].	Primera en mi entendimiento, segunda en mi memoria, tercera en el cielo y ausente de la gloria.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

1325 letra F, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Para adivinar en frío sólo un dato te daré: esta letra en que confío tiene fuerza y tiene fe.		
1 Argentina		

*Yvyutu paháme aime
kyarahýpe aime avei
jasýpe che porẽy
ha jurúpe aime jey.*

[Guaraní]

*Donde termina estoy
en el sol también
en la luna no estoy
y en la boca de todos estoy.*

(letra G, La)

1326 letra G, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
A algunos contiene, alegra y amarga. Ninguno la tiene y alguien la carga.		
1 Argentina		

*Ndachepúi karaiñeẽme,
upepe aime rei.
guaraníme cheryapu
ha beta ñeẽme aĩ.*

(letra H, La)

[Guaraní]

1327 letra H, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Aunque diciendo mi nombre des tú casi un estornudo, hacha me tiene en su vientre pero mi sonido es mudo.		
1 Argentina, 2 Perú		
Esta moza singular me está dejando una duda. ¿Por qué da tanto que hablar si todos dicen que es muda? [Argentina]		

*Araípe aime
jepe chemichĩ
jepe chepiru.*

[Guaraní]

*Entre las nubes estoy
aunque sea chico
aunque sea soy flaca.*

(letra I, La)

1328 letra I, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy un palito bien derecho; en mi cabeza llevo un mosquito. [Ecuador]		Soy un palito muy rectecito sobre la frente tengo un mosquito. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Nicaragua, Panamá		
Soy un palito muy derecho y encima de la frente llevo un mosquito que ni pica ni vuela ni toca la vihuela. [Argentina]	Soy un palito muy derecho y encima de la frente llevo un mosquito que ni pica ni vuela ni le da viruela. [Perú]	Soy un palito muy derecho y encima de la frente tengo un puntito. [Colombia]

1329 letra I, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Siempre estoy en la mentira y no sirvo en la verdad, me duplico en la ignorancia, ¿me podés adivinar?	Estoy en el medio del río, ni me mojo ni tengo frío.	Estoy en medio del río; pero ni me mojo ni tengo frío. ¿Quién seré?
1 Argentina	2 Perú, 3 Venezuela	
En Iquique está a la entrada, Longaví lo guarda atrás, Copiapó lo tiene al centro, pero en Talca nunca está. [Chile]	Con la Virgen estoy siempre pero no estoy con su manto; de Dios soy inseparable y de los ángeles huyo; ando siempre con el Diablo, pero jamás con los santos. [Ecuador] Me puedes ver en tu piso, y también en tu nariz; sin mí no habría ricos y nadie sería feliz. [Perú]	Ella pasó por allí y no la vi; si no adivinas así mírala ahí. [Panamá]

1330 letra J, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Esta letra está en Jesús y también en ojeriza, nombra un baile andaluz y repetida, da risa.		
1 Argentina		

*Ajepuru katuete
Ka'i ojechai hañua
Ndaikatúi che reheỹ
Guaraníme ojechai.*

[Guaraní]

*Se me use siempre
para escribir mono
sin mí no pueden
escribir guaraní.*

(letra K, La)

1331 letra K, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
No me pronuncies dos veces que tengo sonido feo; siendo la letra del kilo en las carreteras me veo.		
1 Argentina, 2 Perú		
Si ella fuera Q de qué o si fuera C de casa no sería la que es que es un Kilo pura raza. [Argentina]		

1332 letra L, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
San León lo tiene delante, San Gil lo tiene atrás y en el medio lo tiene San Blas.	León la tiene delante, mandil la lleva detrás, y, justo, justo en el medio verás que la tiene Blas. [Perú]	León la tiene delante Gil la tiene detrás y en medio la lleva Blas. [Nicaragua]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Nicaragua		
Ella viaja en elefante y aunque no es trompa o colmillo él la lleva adelante. Adivinarlo es sencillo. [Argentina]	El león la tiene delante, el caracol detrás; las doncellas seguiditas: adivina quién será. [Ecuador]	

1333 letra L, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	En la Luna es la primera y la segunda en Plutón, en la Tierra no se encuentra y es la última en el Sol.	
2 Perú, 3 Venezuela		
	En Melilla hay tres, en Puno ninguna, en Castilla dos y en lo una. [Perú]	En Loíza y en Luquillo me hallarás pronto al entrar, mas si allí no me encontraras búscame por Corozal . [Puerto Rico]
¿Dónde se encuentra siempre el final del túnel? [Argentina]		

1334 letra M, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En el año ni una vez en el momento dos veces y una vez en el mes. [Nicaragua]		
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
	Una en un minuto; dos en un momento; ninguna en un año, y menos en un siglo. [Ecuador]	
¿Qué cosa se puede ver dos veces en un momento, una vez en un minuto y jamás en un año? [Chile]		Se ve una vez en minuto, dos veces en un momento, una vez en la semana y jamás en un siglo. [Panamá]

1335 letra M, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy el principio del mundo, y es cuenta que Dios nos dio, soy principio de monarca y del mar que Dios crio.	Soy el primero del mundo, y cuentan que no soy Dios; soy el primero del monarca y del mar que Dios creó; tengo tres cuerpos en uno y nadie sin mí habló.	
1 Argentina, 2 Ecuador		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

	Sin mí no puedes amar, y conmigo has de morir; podrás matar a cualquiera, pero no podrás vivir. [Ecuador]	
--	---	--

1336 letra N, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
«No» sería con o, «ni» sería con i, adivina, adivinador, qué letra «tiene» sin ti.		
1 Argentina		
Alguien la tiene, a nada va bien, a algunos conviene y a nadie también. [Argentina]		
		Nicolás la tiene grande a la mujer no le cabe y al anciano se le dobla. [Cuba]

1337 letra Ñ, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si los niños son sus dueños esta letra va en sus sueños.	Mi sombrero es una ola, estoy en medio del año, nunca estoy en caracola y sí al final del castaño.	
1 Argentina	2 Perú	

*Rasa che apu'a porã
ykua jurúpe ajogua,
namichãime sapy'a
kuairũ katu cheichagua.*

(letra O, La)
[Guaraní]

1338 letra O, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy la redondez del mundo, sin mí no puede haber Dios papas, cardenales, sí, pero pontífices, no. [Argentina]		Soy la redondez del mundo, sin mí no puede haber Dios, papas y cardenales, sí, pero obispos, no. [Venezuela]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		

1339 letra O, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy la redondez del mundo estoy en medio de la gloria, en misa no puedo estar ni menos en el altar pero estoy en la custodia. [Chile]	En medio de la gloria estoy y en la misa no puedo estar; tampoco en el altar, pero en la custodia sí.	En medio estoy de la gloria en misa no puedo estar ni menos en el altar porque habito en la custodia.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Nicaragua		
		En la hostia soy primera con Dios en tercer lugar; en el cielo la postrera, pero no existo en el mar. [Puerto Rico]

1340 letra O, La		
Zona 1	Zona 3	
Como el mundo, soy redonda, y al final del mundo voy, no me busques en la tierra pues en ella nunca estoy.		
1 Argentina, 3 Costa Rica		
		Estoy en Dios y en el mundo, me tiene el oro dos veces, en la plata yo no existo y tampoco me teme la muerte. [Panamá]
¿Qué es lo que está al final de todo? [Argentina]		¿Qué es lo que hay en el fin del mundo? [Venezuela]

1341 letra O, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La última soy en el cielo, la tercera soy en Dios, me embarco siempre en navío y nunca estoy en el mar.		La última soy en cielo y en Dios el tercer lugar; siempre estoy en el barco, nunca estoy en el mar. [Costa Rica]
1 Argentina, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Panamá		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Voy al centro de la voz, voy al final del camino; si no adivinas mi nombre, escucha cuando lo digo. [Panamá]
	Siempre me embarco en navío, aunque nunca veo la mar. [Ecuador]	

1342 letra O, La		
Zona 1	Zona 3	
En medio del sol estoy soy una de cinco hermanas; no soy divina ni humana adivina lo que soy. [Uruguay]		
1 Argentina, Uruguay, 3 Nicaragua		
De cinco hermanos que somos, yo estoy en cuarto lugar; gozo de Dios en el cielo y a misa no puedo entrar. [Chile]		

1343 letra O, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
¿Qué será la quisicosa de ovalada construcción que como cosa preciosa entra en la generación? Todos los hombres la tienen pero las mujeres no, los loros y los tornillos de esa cosa tienen dos.	Una cosa quisicosa, de redonda construcción, todos los hombres la tienen, pero las mujeres no. El obispo como todos también tiene dos.	En el cielo hay, en la tierra no; las solteras tienen, las casadas no.
1 Argentina, 2 Perú		3 Colombia
Germán Riesco tiene una Pedro Montt tiene dos, el cura no tiene ninguna y el toro tiene otras dos. [Chile] Toros y potros tienen dos; mujeres y hembras, no. [Chile]		

1344 letra P, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Está en el cuerpo y las piernas en los codos no la ves ¿Qué cosa, qué cosa es que no sólo está en el pelo sino también en los pies?		
1 Argentina		

1345 letra Q, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si tu cabeza medita seguro adivinarás tú: es una O con colita y no funciona sin U.		
1 Argentina		

1346 letra R, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Me hallo en París, al fin del mar me encuentro, en Roma tengo principio y del norte me hallo en su [centro. [Argentina]	Formo parte de París, en el fin del mar me [encuentro, en el principio de Roma y del Norte, estoy en el [centro. [Perú]	Al principio de Rincón muchos me suelen hallar; vivo en medio de París y me encuentro al fin del mar.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Puerto Rico		
En Roma empecé mi viaje para llegar a Berlín, nunca pasé por Lisboa, pero hice fama en París. [Chile]	La primera en Roma, la segunda en Francia; centro soy de la esperanza, y doy término al amor. [Ecuador]	No hace falta haber estado para responder feliz. ¿Qué es lo que uno ha observado en el centro de París? [Nicaragua]
¿Qué hay en el centro de París? [Argentina]		

1347 letra S, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
En la semana todos los días me encontrarás, pero en domingo no me verás. [Chile]	En cualquier día de la semana me verás, excepto en domingo que no me encontrarás. [Perú]	En todos los días de la semana me [hallarás, pero no así en domingo que no me encontrarás.
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Venezuela		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Si la digo una vez no está pero está si la digo a veces. ¿Qué letra se dice más en seis días y en seis meses? [Argentina]		
---	--	--

1348 letra T, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Te doy esta letra esta letra te doy si ya la tomaste te dejo y me voy.		
1 Argentina		

1349 letra U, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
El burro la lleva a cuestras, metida está en el baúl, yo no la tuve nunca, pues siempre la tienes tú. [Argentina]	El bueno la lleva a cuestras; si metida no va a su baúl, yo no la llevo jamás, y siempre la llevas tú.	Metida en un baúl, el burro la lleva a cuestra, yo nunca la llevo puesta y siempre la llevas tú. [Panamá]
1 Argentina, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Colombia, Cuba, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Venezuela		
	¿Sabes de alguna letrita, que si la vuelta le das enseguida se convierte de consonante en vocal? [Perú]	No puede haber ilusión si a mí me quitan del medio, ni tampoco habrá dulzura y morirá hasta el recuerdo. [Panamá]

1350 letra W, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Soy dos veces una letra que el que la mira la ve, si aún no lo adivinaste, te la repito otra «ve».		
1 Argentina		

*Mokóive ñe'ẽme aime
Pundie karaiñe'ẽme
Guaraníme pu'ae*

(letra Y, La)
[Guaraní]

1351 letra Y, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Unos dicen que ella es griega yo, que no es letra extranjera ya la nombro, ya se entrega y... la adivina cualquiera.		En Yabucoa y en Yauco lo mismo que en ley y rey, y si me sigues buscando me encontrarás en Cayey .
1 Argentina		3 Puerto Rico
¿Qué hay entre vos y yo? Si lo sabes, dílo hoy. [Argentina]		¿Qué hay en medio de cielo y tierra? [Honduras] ¿Qué es lo que está entre la risa y el llanto? [Panamá]

1352 letra Z, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La última de todas soy, pero en zurdo y zapato primera voy.		Soy la primera del zurdo, la mitad de la manzana y aunque no quieras creerlo, soy la última del grupo.
1 Argentina, 2 Perú		3 Panamá
Una letra pizpireta que se asoma en el zoquete en la panza se entromete y se esconde en camiseta. [Argentina]	Una letra pizpireta, de perdiz y cazoleta que se esconde en la maceta. [Perú]	

1353 letras B y V, Las (La letra V)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Son hermanas muy distintas Juana la larga y Juana la corta pero hay gentes en el pueblo que toman unas por otras.		
1 Argentina		
Dos letras de igual sonido y tamaño desigual. ¿Corta o larga? ¿Has decidido? ¿Se ve, se ve cuál es cuál? [Argentina]		
		El hombre la tiene larga, el chivo la tiene corta y a la mujer no le cabe. [Cuba]

*Pu'ae apytéoe aime
kiririhápe ake
avave nacherendúi
ni michi ndacheryapúi.*

(Puso)
[Guaraní]

*Entre lo más rápido estoy
en silencio duermo
nadie no me escucha
ni un chiquitito no hago ruido.*
(consonante glotal guaraní)

1354 libro, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Tengo lomo sin ser caballo, hojas tengo y árbol no soy, sin tener boca ni lengua mil consejos sabios doy. [Chile]	Tengo hojas, y no soy árbol; lomo tengo, y caballo no soy, y, aunque sin lengua ni boca, muchos consejos yo doy. [Ecuador]	Tiene lomo y no es caballo, tiene hojas y no es árbol, tiene tapa y no es mesa. ¿Qué cosa dirás que es ésa? [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico		
No habla pero dice, no es olla y tiene tapa. Y aunque nadie vio sus brazos, cuando te agarra, te atrapa. [Argentina]		Tengo lomo y no soy animal, tengo hojas y no soy vegetal. [Costa Rica] Se abre y se cierra sin ser ventana ni puerta, Nos habla de muchas cosas y no tiene voz ni lengua. [Costa Rica]

1355 libro, El	
Zona 1	Zona 3
Fui a un cuarto, encontré un muerto, hablé con él y me dijo un secreto. [Argentina]	En mi cuarto encontré un muerto que me dijo sus secretos. [Nicaragua]
1 Argentina, Chile, 3 Nicaragua, Puerto Rico	

1356 libro, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Tengo hojas sin ser árbol, te hablo sin tener voz, si me abres no me quejo, adivina quién soy yo.	
1 Argentina, 2 Perú, 3 Venezuela		

1357 libro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Sin ser árbol, tengo hojas, y sin ser bestia, un buen lomo mi nombre es muy diferente según el tema que tomo.	Sin ser árbol, tengo hojas, sin ser bestia, un buen lomo y mi nombre en cada tomo.	Tiene hojas y no es nogal; tiene pellejo y no es animal.
1 Argentina, 2 Perú		3 Colombia

1358 libro, El (Los libros)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Voy de mano en mano y hojas tengo sin ser flor, a pesar de tener letras de nadie soy deudor.	Suelo ir de mano en mano, hojas tengo y no soy flor, y aun teniendo muchas letras no soy de nadie deudor.	Llenos de hojas están pero árboles no son, estos amigos tan buenos adivina quiénes son. [Honduras]
1 Chile, 2 Perú		3 Colombia, Costa Rica, Honduras, Panamá
	Soy campito blanco con surquitos negros; los niños me miran y no me adivinan. [Ecuador]	

1359 numeración, La (Los números)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Empiezan con uno, prosигuen con dos, y el fin de la cuenta la conoce Dios.		Conteste don Serafin en copla en verso o en ripio, qué cosa tiene principio pero que no tiene fin.
1 Argentina		3 Cuba
		¿Qué cosa tiene principio, pero jamás tiene fin? [Colombia]

1360 número cero, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		A la izquierda nada valgo, a la derecha soy algo.
3 Panamá		
Cuando está solo, no es nadie. Acompañado, se agranda. [Argentina]		

1361 número de letras en los números, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Dos son tres, si bien se mira; tres son cuatro, si bien se advierte; cuatro, seis. Y de esta suerte seis son cuatro sin mentira. [Chile]	Digo que cuatro son seis, y que seis son cuatro, advierto. y que hay tres en dos, tan [cierto, como cinco en cinco, veis. Y si vos no lo entendéis, discurrid de varios modos, y veréis ser cinco todos, como dos y dos son seis.	Dos son tres si bien se advierte; tres son cuatro, si se mira; cuatro, seis, y de esta suerte, seis son cuatro, sin mentira. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		

1362 número dos, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre indica una pareja porque es número par. Si dibujás un patito, lo podrás adivinar.		
1 Argentina		

1363 número nueve, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ocho mosquitos van a la esquina a ver si llueve. Llega otro y entonces... Ya no son ocho, son...		
1 Argentina		

1364 número seis, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La barriga hacia adelante con un brazo para arriba va mostrando que es más [grande que los cinco que lo miran.		
1 Argentina		

1365 número siete, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si eterna es la adivinanza, tu ingenio lo es mucho más. Ya sabés de quién se trata, te lo dije al comenzar.		
1 Argentina		

1366 papel, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cae de muy alto y no se mata, cae en el agua y se desbarata. [Uruguay]	Cae de la torre y no se mata, cae en el agua y se desbarata. [Perú]	Cae de un tajo y no se mata; cae en el río y se desbarata. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Puerto Rico, República Dominicana		
Si cae al agua se raja; si cae a las piedras no se hace ná. [Chile]	Si lo tiro en la tierra, no se revienta; y si lo arrojo al agua, se hace nada. [Ecuador]	

1367 papel secante, El		
<i>Zona 1</i>		<i>Zona 3</i>
Él jamás está borracho y eso que es muy bebedor, cuanto más bebe sirve mejor.		Jamás me han visto borracho, siendo yo un gran bebedor; mientras más hartito bebo, mi trabajo cumplo mejor.
1 Chile, 3 Colombia		

1368 periódico, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Hoy es casi un niño, paso mis ojos por él, mañana será viejo, no lo quiero volver a ver. [Colombia]
3 Colombia		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Nazco todos los días y todas las noches, muero, a pesar de mi corta vida, informo todo lo nuevo. [Panamá]
--	--	---

1369 pizarra, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Porque soy negrita, los adornos que me dan pronto me los quitan.
3 Nicaragua		

1370 pluma, La (La pluma de escribir / La pluma y el papel)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Del ave nació el principio y aunque destruida me ves, me hacen andar de carrera por saber lo que vos querés.	Vestida nació con belleza, pero cortáronme la cabeza: ando por el mundo llorando y con negras lágrimas hablando.	Cortáronme la cabeza y de ella me hicieron pies; me anduvieron de tierra en [tierra; adivina lo que es.
1 Argentina	2 Ecuador, 3 Puerto Rico	
La tiene el pájaro en vuelo y la almohada en el dormir, pero en tiempos del abuelo la usaban para escribir. [Argentina]		Porque me ordenan a un blanco embisto, y el blanco riéndose me hace guiñitos. [Nicaragua]

1371 punto, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Muy chiquito, chiquitito que pone fin a lo escrito.	Chiquito, chiquito, pone fin a lo escrito. [Ecuador]	Soy chiquito, como un granito, pero le pongo fin a todo lo escrito. [Honduras]
1 Argentina, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, El Salvador, Honduras		
Aunque sea muy pequeño, todos siempre me hacen caso. Separo a los que se juntan. Detengo a los que terminaron. [Argentina]	Aunque sea tan pequeño, siempre separo y siempre detengo. [Perú]	

1372 rayo y la raya, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Si soy él, mato; si ella soy, tal vez desbarato.
3 Nicaragua		

1373 signo de interrogación, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Termino cabeza arriba, empiezo cabeza abajo, y tan sólo preguntar es mi trabajo.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Colombia		
Empiezo colgado, acabo parado. [Chile]		

1374 tinta, la pluma y el papel, La (tinta, tintero y papel)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy caballo bien blanquito, ando siempre paradito y a cuestras llevo un agüita como carbón de negrita.		Del monte salí desnudo, desnudo como me veis, echando gotas de sangre, y haciendo lo que queréis.
1 Chile		3 Colombia

Juegos y juguetes

1375 adivinanza, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre digo en cuatro líneas lo misterioso que soy. Si adivinaras no te envidio porque juego para vos.		
1 Argentina		

1376 ajedrez, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El rey y la reina con ocho peones, caballos y torres, combaten y comen.		
1 Argentina, 2 Perú		
En este juego es la ley perder cuando muere el rey. [Argentina]		

1377 baraja, La (Los naipes / El pócar)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En España fui nacido, vestido de mil colores, por mí se quitan la vida y empobrecen señores. [Argentina]	Blanco fue mi nacimiento y vistiéronme de colores; causo riñas y muertes y empobrezco a señores.	Blanco fue mi ser primero, me pintaron de colores, he enriquecido a plebeyos y empobrecido señores. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		
Conquistó vastos dominios con espada y con valor y con cuarenta señoras en copas de oro brindó. [Argentina]		
¿Qué es lo que se corta, se reparte y se da y no se come? [Uruguay]	La pones sobre la mesa, la partes y la repartes, pero nadie se la come. [Perú]	¿Qué es lo que se pone en la mesa, se pica, se reparte y no se come? [Cuba]

1378 bola de billar, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Hembra soy que por la posta ando diversos caminos, los hombres bastos y finos se divierten a mi costa; en una prisión angosta me meten sin compasión y todos estos tormentos me los dan por diversión.		En una prisión angosta me meten sin compasión y todos estos tormentos me los dan por diversión.
1 Argentina, 3 Nicaragua		

1379 bolas de billar, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tres hermanas enemigas, moviéndose en una cuna, se despedazan a golpes por dar a otros fortuna.	
2 Ecuador		

1380 carrousel, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Tengo caballos que suben y bajan, dan vueltas y vueltas y nunca se cansan.	
2 Perú		

1381 cometa, La (El barrilete / El papalote)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Un ave que vuela, alta, alta, sin tripa y sin panza.		Un pájaro liviano volando, que lleva las tripas guindando .
1 Uruguay		3 Costa Rica
No tengo alas y vuelo por el celeste sin fin como pájaro en el cielo sostenido en un piolín . Para unos soy cometa papalote para otros adiviná con qué mote lo conocemos nosotros. [Argentina, Uruguay]		Sube y sube el pájaro volantínero; si no fuera por la piola caería al agujero. [Colombia] Arriba de aquel cerrito está un pitiquín bailando, y al son de la catarnica , la pita le va jalando. [El Salvador] Perrita amarrada, colita adornada, cuando sube al cielo siempre es admirada. [Panamá]

1382 dados, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Si sumás uno más uno te da dos y con razón y si da dos, yo descubro dos veces la solución. Este juego es de salón.	Si sumas uno más uno evidente que da dos, y si da dos te descubro dos veces la solución de este juego de salón.	
1 Argentina, 2 Perú		

1383 dados, Los		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Con caras blancas llenas de lunares, a unos damos suerte, a otros, pesares.
3 Costa Rica		

1384 damas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Blancas y negras sobre un tablero todas señoras ni un caballero.		
1 Argentina		

1385 dominó, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Veintiocho caballeros, espaldas negras y lisas, delante, todo agujeros, por dominar se dan prisa.		
1 Argentina, 2 Perú		

1386 dominó, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No soy buzón y contengo gran cantidad de cartas, notas musicales y adverbio que mi nombre destaca.		
1 Chile		

1387 <i>generalá, La</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Nací yo con dados mas no soy condesa a mí me han tomado por juego de mesa. Jamás me he casado con un general pero me nombran como si tal. [Argentina]		
1 Argentina		

1388 globo, El (El globo de papel)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Cuanto más aire le das llenándole bien la panza menos pesa, sube más y aciertas la adivinanza.	Me hicieron de papel, me llenaron de gas y por mitad del cielo subí más y más.	
1 Argentina	2 Ecuador	

1389 <i>mancha, La</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Este juego tan jugado adivínalo adivinero a todos deja manchados incluso a los tintoreros.		
1 Argentina		

1390 <i>muñeca, La</i>	
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 3</i>
Una señorita muy aseñorada se sienta a la mesa y no come nada.	
1 Chile, 3 Colombia	

1391 pelota, La (La pelota de fútbol / La pelota de caucho)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Todos dicen que me quieren para hacer buenas jugadas, y, en cambio, cuando me tienen me tratan siempre a patadas.		Lágrimas del monte oscuro, figura del universo, al hombre le dio fortuna, y al mismo tiempo embeleso.
1 Argentina, 2 Perú		3 Colombia
	Lágrimas del monte espeso, figura del universo, que al hombre embeleso. [Ecuador]	
		Todos corren atrás de mí, y yo no corro detrás de nadie. [Honduras]

1392 ronda, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Juntemos las manos, tomemos el ron, que el ron da alegría, y aviva el vigor.
3 Panamá		

1393 sube y baja, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Cuando uno baje, otro suba. Si yo subo, bajá vos. Jamás a la misma altura debemos quedar los dos.	Cuando yo subo, tú bajas; si tú subes, bajo yo: a la misma altura nunca podemos estar los dos.	
1 Argentina, 2 Perú		

1394 taba, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Es-taba sobre la pierna y sobre la pierna es-taba y es-taba porque yo digo y porque yo digo, es-taba. [Argentina]		Estaba una niña, estaba, que al que pasaba, el dinero le quitaba. [El Salvador]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 3 El Salvador, Puerto Rico		

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Una señorita muy aseñorada, porque es-taba, digo, porque digo, es-taba. [Argentina] Me puse a jugar la taba con una cierta mujer, si echaba culo ganaba y si echaba suerte también. [Uruguay]		Estaba porque la vi, y porque la vi estaba sobre la pierna, y sobre la pierna estaba. [Puerto Rico]
--	--	--

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
opurahéi ha ojeroky ha'eñorei,
ho'a peve omanorei.*

(Trompo)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
canta y baila solo,
hasta que cae muerto.*

(trompo, El)

1395 trompo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Para bailar me pongo la capa porque sin capa no puedo bailar, para bailar me quito la capa porque con capa no puedo bailar. [Argentina]		Para bailar me pongo la capa, para bailar me la vuelvo a quitar; porque no puedo bailar sin la capa, y con la capa no puedo bailar. [Colombia]
1 Argentina, Chile, Uruguay, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela		
Tengo capa y no tengo capa y para andar tiro la capa. [Uruguay]		Cota me dan para andar, para andar me dan cota, y para poder andar la cota me han de quitar. [Puerto Rico]

1396 trompo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Vueltas y más vueltas dando, dormido se va quedando. [Perú]	
2 Perú, 3 Costa Rica, Panamá		

1397 trompo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
	Sólo una faja es mi vestido, cuando me lo quitan arranco a [bailar. Pies y manos no tengo, pero a los más jóvenes entretengo.	Me amarran cuerda segura, porque me quieren ahorcar; doy un salto de escapada, y bailo para olvidar.
	2 Perú	3 El Salvador
		De alto te veo venir con gran brinco y ligereza tiene capa, tiene acero sabe escribir y bailar y para que se vuelva loco la capa le he de quitar. [Puerto Rico]

1398 yo-yo, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Si yo lo subo, si yo lo bajo, adivinarlo no es gran trabajo.	Yo-yo me subo, yo-yo me bajo; si lo adivinas eres muy majo .	
1 Argentina, 2 Perú		

Respuestas

LA RECREACIÓN

Artes

1264	El acordeón	1276	La guitarra
1265	El arpa	1277	La guitarra
1266	El atril	1278	La guitarra
1267	El bandoneón	1279	La guitarra
1268	El bombo	1280	La guitarra
1269	El charango	1281	La guitarra
1270	El clarín	1282	La música
1271	El contrabajo	1283	El organillo
1272	El cuadro	1284	El piano
1273	La flauta	1285	El pincel
1274	La guitarra	1286	El pito
1275	La guitarra	1287	El retrato

1288 El tambor
 1289 El tambor
 1290 La vihuela
 1291 El violín
 1292 La zambomba

Lectura, escritura, colores y números

1293 El bolígrafo
 1294 La carta
 1295 La carta
 1296 La carta
 1297 El color amarillo
 1298 El color azul; El color celeste
 1299 El color blanco
 1300 El color gris
 1301 El color rojo
 1302 El color rosa
 1303 El color verde
 1304 El correo
 1305 El diccionario
 1306 La escritura
 1307 La escritura
 1308 La escritura
 1309 La estampilla
 1310 El lacre
 1311 El lápiz
 1312 La letra A
 1313 La letra A
 1314 La letra A
 1315 La letra A
 1316 La letra A
 1317 La letra A
 1318 La letra A
 1319 La letra A
 1320 La letra B
 1321 La letra C
 1322 La letra D
 1323 La letra E
 1324 La letra E
 1325 La letra F
 1326 La letra G
 1327 La letra H
 1328 La letra I
 1329 La letra I
 1330 La letra J
 1331 La letra K
 1332 La letra L
 1333 La letra L

1334 La letra M
 1335 La letra M
 1336 La letra N
 1337 La letra Ñ
 1338 La letra O
 1339 La letra O
 1340 La letra O
 1341 La letra O
 1342 La letra O
 1343 La letra O
 1344 La letra P
 1345 La letra Q
 1346 La letra R
 1347 La letra S
 1348 La letra T
 1349 La letra U
 1350 La letra W
 1351 La letra Y
 1352 La letra Z
 1353 Las letras B y V
 1354 El libro
 1355 El libro
 1356 El libro
 1357 El libro
 1358 El libro
 1359 La numeración
 1360 El número cero
 1361 El número de letras en los números
 1362 El número dos
 1363 El número nueve
 1364 El número seis
 1365 El número siete
 1366 El papel
 1367 El papel secante
 1368 El periódico
 1369 La pizarra
 1370 La pluma
 1371 El punto
 1372 El rayo y la raya
 1373 El signo de interrogación
 1374 La tinta, la pluma y el papel

Juegos y juguetes

1375 La adivinanza
 1376 El ajedrez
 1377 La baraja
 1378 La bola de billar
 1379 Las bolas de billar

1380 El carrousel
1381 La cometa
1382 Los dados
1383 Los dados
1384 Las damas
1385 El dominó
1386 El dominó
1387 La generala
1388 El globo
1389 La mancha

1390 La muñeca
1391 La pelota
1392 La ronda
1393 El sube y baja
1394 La taba
1395 El trompo
1396 El trompo
1397 El trompo
1398 El yo-yo

10 Los lugares



Caballito de a banda,
de a banda,
ni corre ni anda.

Adivinancero
de Hispanoamérica

LOS LUGARES

Construcciones

*Mbytépe iper ò
ljképe hague.*

*(Tape)
[Guaraní]*

*En el medio pelado
Al costado tiene pelo
(carretera. La / camino, El)*

1399 calle, La / camino, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Todos pasan por mí y yo no paso por nadie, todos preguntan de mí y yo no pregunto por nadie. [Argentina]	Todos me pisan a mí, pero yo no piso a nadie; todos preguntan por mí, yo no pregunto por nadie. [Perú]	Todos pasan por mí, yo no paso por nadie, si preguntaran por mí no he ido a ninguna parte. [Costa Rica]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, Perú, 3 Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Venezuela		
Un viejo ponchocerís todos preguntan por él y él no pregunta por nadie. [Chile] Todos lo toman nadie lo lleva. [Chile]		Todos me pisan la espalda, yo por ello no me quejo, unos preguntan por mí, otros se van sin saberlo. [Panamá]

*Todos pasan por mí
Y yo no paso por nadie,
todos preguntan por mí
y yo no pregunto por nadie.
(calle, La)*

1400 calle, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Largo, largo como anguilla, no tiene pie ni costilla. [Uruguay]		Cállese el que no lo sepa que se calle y que no hable. Yo soy bien larga y mi nombre ya lo dije por delante.
1 Argentina, Chile, Uruguay		3 Costa Rica

*Maravichu maravichu
mba'émotepa:
mbytépe iperô,
ijképe hague.*

(Tape)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
lampiño en el medio,
con pelo a los costados.*

(camino, El)

1401 camino, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla, ¿qué será? Pelado en el medio, velludo en los lados.	Largo, seco y martillado, con pelitos a los lados.	Largo, largo y jorobado , y echa hijos por los lados. [Puerto Rico]
1 Paraguay, 2 Ecuador, 3 Puerto Rico, República Dominicana		
Llego de donde salgo, vengo por donde voy. ¿Quién soy? [Argentina]		
Toronjo, toronjo, perrito pelao, de día y de noche martirizao. [Chile]		
		Una cosa larga que pasa por la casa y no da los buenos días. [República Dominicana]

1402 calle Larrea, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Esta calle, según veo, es la señora del reo.		
1 Argentina		

1403 calle Quintana, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Calle lujosa y coqueta allá por la Recoleta. Hago una pregunta vana: ¿Será la quinta de Ana? [Argentina]		
1 Argentina		

*Maravichu maravichu,
mba'émotepa:
pyhare ipuru'a
ha árape imemby.*

(Óga)

*Maravilla maravilla,
qué será qué será:
a la noche preñada,
da a luz en el día.*

(casa, La)

1404 casa, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Maravilla, maravilla, ¿qué será? De noche se embaraza y de día se desobliga.	¿Qué será, qué será? De noche se empreña y en la mañana pare. [Bolivia]	
1 Paraguay, 2 Bolivia, Ecuador, 3 Guatemala, Honduras		
		¿En la noche preñada y en el día parida? [Honduras]

1405 cementerio, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Barrio de la paz donde vive el ciprés barrio del jamás adivínalo pues. [Colombia]
3 Colombia		

1406 cerca, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Entre más lejos, más cerca, entre más cerca, más lejos.	Más lejos, mientras más cerca; mientras más lejos, más cerca.	Mientras más cerca, más lejos y mientras más lejos la cerca. [Panamá]
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Costa Rica, Cuba, Honduras, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, República Dominicana		

1407 chimenea, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Siempre flaca y alta, por dentro es muy negra. En verano descansa y en invierno humea.	Todas somos altas, gordas o delgaditas, y echamos mucho humo por nuestras cabecitas.	Largo, larguero, Martín Caballero; vestida de blanco y el sombrero negro. [Puerto Rico]
1 Argentina, 2 Perú, 3 Costa Rica, Puerto Rico		
		Alta y delgadita, echa humo por la coronita. [Nicaragua]

1408 dormitorio, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De noche se empreña y de día pare.	De noche se empreña, en la mañana pare.	
1 Argentina, 2 Bolivia		

1409 esquina, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Vivo entre dos muros que no pueden verse, y aunque no me doblo, me dobla la gente.		
1 Argentina, 2 Perú		

1410 faro, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Alta y delgada, cabeza brillante, ilumina de noche a los navegantes. [Perú]	
2 Perú		

1411 goteras, Las (La gotera / Las goteras del alero / Las goteras cuyas aguas se conducen por un canalón)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Muchas burras en un corral, todas mean a la par. [Argentina]	Cien niñas en un balcón, todas mean por un cañón.	Cien damas en un corral todas lloran a la par. [Puerto Rico]
1 Argentina, Chile, 2 Ecuador, 3 Colombia, Puerto Rico		
Una fila de soldados todos mean a un lado. [Chile]		Tres señoras en un balcón estaban orinando por un cañón. [Colombia] Cien damas en un corral, todas cantan par a par. [Puerto Rico]

1412 laberinto, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Soy de calles muy estrechas, callejones sin salida, mucho busca, poco encuentra el que adentro me encamina.		
1 Argentina		

1413 molino, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Girar ha sido mi vida cual eterno caminante, y si no tengo bebida me detengo en un instante.	Vueltas y vueltas doy sin cansarme, más si no bebo paro al instante.	Un pelo largo, dos como el puño, dándole vuelta alrededor del culo.
1 Chile, 2 Perú		3 Puerto Rico
Garza blanca, pico en el agua, muere de sed sin beber agua. [Argentina]		

1414 molino, El (El molino de harina)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Abajo está lloviendo y arriba está nevando.	Arriba lloviendo, abajo nevando.	Corre que corre, nunca traspone; caga amarillo y tú te lo comes.
1 Argentina, 2 Bolivia		3 Cuba

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

Olivito soy; si no me riegan, no doy. [Chile]		
--	--	--

1415 pared, La		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
		Sin ella casas no hubiera, y ¡ay del que se pone entre la espada y ella!
3 Nicaragua		

1416 pozo, El (El aljibe / El foso)		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Largo, largo como un lazo redondo como un cedazo. [Uruguay]	¿Qué cosa es que, mientras más se le quita, más grande es? [Ecuador]	
1 Argentina, Chile, Uruguay	2 Ecuador, 3 Puerto Rico, Nicaragua	
Largo y angosto, no me l'adivinarís hasta el mes de agosto. [Chile]		
		Un redondel muy redondo y nadie se puede sentar en él. [Nicaragua] ¿Qué es, qué es, que mientras más se le pica menos se ve? [Puerto Rico]

1417 puente, El		
Zona 1	Zona 2	Zona 3
Por mis ojos, de continuo, lágrimas corren al mar.	Incapaz soy de llorar, doy amparo al peregrino; por mis ojos de continuo lágrimas vierte el mar.	Incapaz soy de llorar, doy amparo al peregrino, por mis ojos yo imagino corren lágrimas al mar.
1 Chile, 2 Ecuador, 3 Cuba		

1418 puente, El (El puente del río)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Caballito de banda a banda, que ni come ni anda. [Ecuador]	Caballito de a banda, de a banda, ni corre ni anda.
2 Ecuador, Perú, 3 Colombia		
		Sin tomar a nadie en brazos los hago pasar el río, y estando encima del agua no creas que siento frío. [Panamá]

1419 quesería, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
La mujer del quesero ¿qué será? y el negocio que tenía ¿qué sería? [Chile]		
1 Argentina, Chile, 2 Perú		
Un corral de vacas y uno de terneras. ¿Qué sería? [Chile]		
	Adivina, adivinador, ¿qué sería la casa del quesero? [Perú]	

1420 sepultura, La		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
El que la hace no la ve, el que la ve no la goza, y el que la goza no la ve. [Chile]		El que me hizo, no me quiso, quien me vio, no me deseó, y el que no me vio, me usó.
1 Argentina, Chile, 3 El Salvador		
Yendo yo por un camino vi una casa hacer; el que la hace no la goza y el que la goza no la ve. [Chile]		

1421 tejado, El (El techo / La teja)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Un barbecho bien labrado, ni entra mula, ni entra arado.	Guacho guachado, nunca sembrado.
	2 Perú	3 Colombia
		Mi papá tiene un caballo, que cada vez que lo monta es porque tiene el lomo enfermo. [Panamá]

1422 tejas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Unas de espalditas otras de guatita, cuando mea una mean toditas.		Hay cien niñas en un convento, todas se orinan al mismo tiempo. [Guatemala]
1 Chile, 3 Colombia, Cuba, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá		
Una vieja colorá que mea a chijetá . [Chile]		Cien vacas en un corral, todas mean en un paral. [Cuba] Cuarenta caballos en un corral, todos juntos chorrean por igual. [Guatemala]

1423 tejas, Las (La teja)		
<i>Zona 1</i>		<i>Zona 3</i>
Muchas damas en un corral y todas lloran a la par.		Cien monjas en un convento, todas lloran al mismo tiempo. [Panamá]
1 Chile, 3 Colombia, Honduras, Panamá, Venezuela		
Cien damas en un festejo. Todas lloran por parejo. [Chile]		Muchas damas en un alar y todas lloran a la par. [Colombia]

1424 tejas, Las		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Los tejados protejo y buenas canales dejo.	Cien damas en un tablado todas visten de colorado. [Panamá]
	2 Perú	3 Honduras, Nicaragua, Panamá

(CONT.)

(CONTINUACIÓN)

		Cien niñas en un poblado, todas visten de rosado. [Honduras]
--	--	--

1425 zanja, La (El zanjo)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		¿Qué cosa es, que mientras más le [quitan más grande es?
3 El Salvador		
		¿Cuál es la cosa que, cortándole los extremos se vuelve más larga? [Guatemala]

Geográficos

1426 Aguachapán		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Agua, pero no de río, chapa, pero no de puerta, pan, pero no de harina.
3 El Salvador		

1427 Alicante		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Alí y su perro Can se fueron a tomar té a la ciudad que le he dicho a usted.	Alí y su perro Can fueron a tomar un té al pueblo que dije a usted.
1 Argentina, 2 Perú		3 Puerto Rico

1428 Bocas del Toro		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		De mis selvas baja el indio a ofrecerte sus chaquiras , en mis playas, las tortugas, parecen piedras dormidas.
3 Panamá		

1429 Boquete		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Mi pueblo es como un hueco por donde el frío se cuela por eso el que me visita, café me pide que muela.
3 Panamá		

1430 Chile		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En México es un picante este país ahí nomás: la Cordillera delante y el Pacífico detrás.		
1 Argentina		

1431 Chilecito		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ciudad riojana que tiene de un país su nombrecito. El país se llama Chile y la ciudad es...		
1 Argentina		

1432 China		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No es la del gaucho en su rancho, es un país imponente: caminan por todo su ancho mil millones de vivientes.		
1 Argentina		

1433 Chiriquí		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Nací en la ribera de un río soy vecino de la rica, tengo mar y tierra fría, un volcán y mucha finca.
3 Panamá		

1434 <i>Como</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Hay un país en Lombardía, ¿cómo se llama? Por cortesía yo te lo digo, ¡tú no me [entiendes! Como se llama; ¿no me [comprendes?		Una C de media luna, una O de luna llena, una M de menguante y otra O más adelante.
1 Argentina		3 Colombia

1435 <i>Concordia</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Ciudad para hacerse amigos donde todo es armonía. Cualquier entrerriano conmigo en esto concordaría.		
1 Argentina		

1436 <i>Dolores</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De Congreso a Mar del Plata ella está justo en el medio es la ciudad que soporta sus dolencias sin remedio.		
1 Argentina		

1437 <i>Ecuador</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Me dice: «Cu, a dormir porque tenemos que arrear las ovejas, al país, que te dije más atrás.» ¿Hasta dónde hemos de ir? ¿Me ayudas a adivinar?		
1 Argentina		

1438 Guatemala		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Guate pero no zacate, mala pero no la gente.
3 Honduras		

1439 Iguazú		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Adivinanza sencilla para no meter la pata, ¿cuál es el puerto y ciudad que tiene catarata?		
1 Argentina		

1440 Jicotea		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Hay un pueblo en Cuba que no tiene cintura. ¿Cuál es?
3 Cuba		

1441 La Falda		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En Córdoba hay una ciudad manjar de los cocineros porque su nombre recuerda el alma de los pucheros.		
1 Argentina		

1442 La Plata		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En esta ciudad capital adivínalo adivinero tiene el nombre de un metal que nos recuerda, «el dinero».		
1 Argentina		

1443 Lima		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con este nombre de fruta la capital de Perú trozo a trozo se disfruta y al limón, trata de «tú».		
1 Argentina		

1444 México		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Con tequila y charros bravos con chile y anchos sombreros el país este es del Chavo de mariachis y boleros.		
1 Argentina		

1445 Milán		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
De Italia, hermosa ciudad que a visitarla te invita, tiene una especialidad: las milanesas con fritas.		
1 Argentina		

1446 Miramar		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
No se llama Bellavista y tampoco Al Ver Verás para esta ciudad la pista es que siempre mira al mar. ¿Podrías adivinar?		
1 Argentina		

1447 Montevideo		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Tiene en su nombre un video esta ciudad tan cercana y un monte que nunca veo ni asomada a la ventana.		
1 Argentina		

1448 Oslo (Oslo y Noruega)		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
¡Os lo pregunto! ¡Os lo ruego! ¿Dónde vivo? ¿Soy noruego?	¿Os lo creeréis si os lo digo que ésta es su capital? Pero no es ésta, os lo digo, sino ruega y lo sabrás.	
1 Argentina, 2 Perú		

1449 Paraguay		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Muchos hablan guaraní en este país, fíjate, tanta yerba hay por aquí que hasta el aire toma mate .		
1 Argentina		

1450 Posadas		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es su nombre sinónimo de hosterías, de albergues donde comer y [descansar. Para los misioneros es capital.		
1 Argentina		

1451 Pozo de Joá, El		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Ancho y redondo y en medio jediondo.	
2 Ecuador		

1452 Puerto Rico		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
Es puerto y no de mar; es rico sin capital.		
1 Argentina, 2 Perú, 3 Puerto Rico		

1453 <i>Río Piedras</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		Río y no corre; piedra y no es dura.
3 Puerto Rico		

1454 <i>Sevilla</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
En la ciudad del olé de toros y manzanilla te vas a quedar de pie: quien se va, pierde su silla.		
1 Argentina		

1455 <i>Veraguas</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
		El viento sopla en mis llanos nací para ver aguas; a mis tierras nunca vayas sin paraguas.
3 Panamá		

1456 <i>Zamora</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	«No ganóse en una hora», dicen romances antiguos, del Duero villa señora, ciudad antigua de siglos.	
2 Perú		

1457 <i>Zaragoza</i>		
<i>Zona 1</i>	<i>Zona 2</i>	<i>Zona 3</i>
	Pasa el Ebro por mi puerta y mi canción lleva al mar. Aquí apareció la virgen en lo alto de un pilar.	
2 Perú		

Respuestas

LOS LUGARES

Construcciones

- 1399 La calle; El camino
- 1400 La calle
- 1401 El camino
- 1402 La calle Larrea
- 1403 La calle Quintana
- 1404 La casa
- 1405 El cementerio
- 1406 La cerca
- 1407 La chimenea
- 1408 El dormitorio
- 1409 La esquina
- 1410 El faro
- 1411 Las goteras
- 1412 El laberinto
- 1413 El molino
- 1414 El molino
- 1415 La pared
- 1416 El pozo
- 1417 El puente
- 1418 El puente
- 1419 La quesería
- 1420 La sepultura
- 1421 El tejado
- 1422 Las tejas
- 1423 Las tejas
- 1424 Las tejas
- 1425 La zanja

Geográficos

- 1426 Aguachapán
- 1427 Alicante
- 1428 Bocas del Toro
- 1429 Boquete
- 1430 Chile
- 1431 Chilecito
- 1432 China
- 1433 Chiriquí
- 1434 Como
- 1435 Concordia
- 1436 Dolores
- 1437 Ecuador
- 1438 Guatemala
- 1439 Iguazú
- 1440 Jicotea
- 1441 La Falda
- 1442 La Plata
- 1443 Lima
- 1444 México
- 1445 Milán
- 1446 Miramar
- 1447 Montevideo
- 1448 Oslo
- 1449 Paraguay
- 1450 Posadas
- 1451 El Pozo de Joá
- 1452 Puerto Rico
- 1453 Río Piedras
- 1454 Sevilla
- 1455 Veraguas
- 1456 Zamora
- 1457 Zaragoza

ACERTIJOS

El mundo de lo abstracto

1. libertad, La
Es bueno para otro pero mejor para uno mismo.
[Puerto Rico]

Las personas

2. Aurelio, Eulalio, Eustaquio
¿Qué nombres de hombre tienen las cinco vocales?
[Ecuador, Nicaragua, Perú]
3. labiuda, La (La de los labios más gruesos)
Tres mujeres vestidas de negro, ¿cuál es la viuda?
[Costa Rica]
4. marido, la mujer y el hijo, El
De dos sacan uno y quedan tres.
[Argentina, Puerto Rico]
5. peluquero, El
No es sino delante de mí que se descubre el rey.
[Argentina]
6. pescuezo, El
¿Cuál es el pez que usa corbata?
[Colombia, Cuba, Panamá, República Dominicana]
7. Pestañear
¿Qué es lo que se hace sin pensar?
[Puerto Rico]

La fauna

8. becerro, El
¿Cuál es el único animal que no ve llano?
[Perú]
9. caballo, El
¿Cuál es el animal que tiene silla y no se puede sentar?
[Argentina, Costa Rica, Venezuela]
10. cangrejo, El
¿Cuál es el animal que tiene los huesos por fuera y los pelos por dentro?
[Ecuador, Panamá]
11. chiltota, La
Una santa mujer costurera, que no ocupa aguja, ni tijera.
[El Salvador]
12. cola, La
¿Qué cosa va siempre detrás del ratón?
[Costa Rica]
13. escarabajo, El
¿Cuál es el animal que al ponerse cara arriba cambia de nombre?
[Argentina, Cuba]
14. oso, El
Nunca se quita su abrigo y así feo es más hermoso.
[Argentina, Perú]

15. oso de anteojos, El
¿Cuál es el animal que sin ser miope usa anteojos?
[Colombia]

16. pájaro enjaulado, El
¿Qué animal canta para adentro?
[Colombia]

17. pato, El
¿Qué animal come con las patas?
[Argentina]

18. pato, El
¿Qué animal cuida a sus hijos con las patas?
[Argentina, Panamá, Puerto Rico]

19. pato, El
¿Cuál es el animal que hace sus hijos con las patas?
[Puerto Rico]

20. peje, El
¿Qué animal muere por la boca?
[Cuba]

21. Todos
¿Cuál es el animal que come con la cola?
[Panamá]

22. Todos (si ninguno se ha perdido, todos los ha de tener)
¿Cuántos pelos tiene un gato cuando acaba de nacer?
[Argentina]

23. zorzal, El
Adivina, buen adivinador: ¿qué pájaro tiene sal?
[Chile]

La flora

24. copa del árbol, La
¿Cuál es la copa que no se bebe?
[Costa Rica]

25. Don Diego
¿Cuál es la planta que tiene el don?
[Panamá]

26. eucalipto, El
¿Cuál es el árbol que lleva las cinco vocales?
[Bolivia]

27. *guayabo*, El
¿Cuál es el árbol que más copas tiene?
[Colombia]

28. hoja de plátano o de maíz, La
Se asa, se cocina, pero no se come.
[Ecuador]

29. malvas, Las
¡Mal vas, corazón, volvete!
[Argentina]

30. moral y la mora, El
La madre mala y los hijos buenos
[Ecuador]

31. moriche, El
Tengo escamas; maduro en el agua y no soy pez.
[Colombia]

32. moriviví, El (La mimosa)
¿Cuál es la planta que muere y vive?
[Puerto Rico]

33. mata de ají y sus frutos, La
La madre manda y los hijos bravos.
[Ecuador]

34. *palma de corozo*, La
La madre brava y los hijos mansos.
[Ecuador]

35. palma de pixvá, La
La madre brava y los hijos mansos.
[Panamá]

36. penca y la tuna, La
La madre es ancha, la hija una bola.
[Argentina]

37. *tecomate*, El
¿Qué será aquello que corre como culebra y se sienta
como conejo?
[El Salvador]

La naturaleza

38. año, El
¿Cuál es el árbol que de una parte es blanco y negro
de otra?
[Argentina, Ecuador]

39. De huecos
¿De qué se llena un barril para que pese menos?
[Cuba]
40. llama, La
¿Cuál es un caballero que nunca se harta comiendo dulces?
[Bolivia. Traducción del aimara]
41. marea, La
Alta como una palma y pareja como una mesa.
[Panamá]
42. montaña y arroyo, La
Un corazón muy duro que siempre está llorando.
[Chile]
43. nube, La
¿Qué es lo que pasa por el río, hace sombra y no se moja?
[Argentina, República Dominicana]
44. rayo de luz, El
Atraviesa la ventana sin romperla.
[Argentina]
45. tarde, La
¿Qué es lo que cae y no se rompe?
[República Dominicana]

La religión

46. San Marcos
¿Cuál es el santo más cuadrado?
[Cuba, Nicaragua]
47. San Son (Sansón)
¿Cuál es el santo más fuerte?
[Costa Rica, Nicaragua]

La comida y la bebida

48. cubiertos, Los
¿Qué cosas son buenas para comer y no se comen?
[Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Puerto Rico, República Dominicana]

49. pollo rostizado, El (El pollo al speido)
¿Cuál es el animal que comienza a dar vueltas y más vueltas después de muerto?
[Argentina, Costa Rica]

Los objetos

50. adoquín, El
¿Cuál es el helado más duro?
[Argentina]
51. botín, El
De día se empreña y en la noche pare.
[Argentina]
52. colleras, Las (Las mancuernas)
Dos forman uno y unen dos agujeros.
[Argentina]
53. corvo, El (El machete)
De un callejón oscuro, sale un hombre temeroso.
[El Salvador]
54. *chuspa* de coca, La
¿Cuál es un aparato que siempre se llena con los verdes y cuando harto se esvacía y llora?
[Bolivia. Traducción del aimara]
55. fotografía, La
¿Qué es lo que le pueden sacar antes de que usted la tenga?
[Honduras, Venezuela]
56. huso, El
¿Qué es que dando vueltas, vueltas se empreña?
[Argentina, Bolivia, Paraguay, Puerto Rico]
57. jaba, La (El canasto)
Tiene dos orejas y ojos por todo el cuerpo, dime lo que es...
[Panamá]
58. pabilo, En que tiene
¿En qué se parece la yuca a la vela?
[Cuba]
59. piedra de *amolar*, La
¿Qué es lo que da de lo que no tiene?
[Puerto Rico]

- | | |
|--|--|
| 60. tejido, El
En un punto comienza y en un punto ha de terminar.
[Chile] | 71. letra P, La
¿Qué es lo primero del principio?
[Puerto Rico] |
| 61. tijera, La
Masca y masca y no traga.
[Panamá] | 72. letra X, La
Siempre vive con los brazos cruzados
[Nicaragua] |
| 62. tijeras, Las
Mientras más larga más corta.
[Cuba] | 73. notas musicales, En que son
¿En qué se parece el sol a mí?
[Nicaragua] |
| 63. toalla, La
¿Qué es lo que al secarse se moja?
[Argentina, Colombia, Nicaragua, Perú] | 74. número seis, El
¿Cuál es el número que invertido suma más?
[Panamá] |
| 64. tubo, El
¿Qué objeto estuvo en todos los países?
[Cuba] | 75. pizarrón, El
¿Qué es negro cuando está limpio y blanco cuando
está sucio?
[Bolivia, Costa Rica] |
| 65. vela apagada, La
¿Qué se necesita para encender una vela?
[Nicaragua, Panamá] | 76. punto de la i, El
¿Qué es lo que está sobre Dios?
[Argentina, Nicaragua] |
| 66. zurrón, El
¿Qué es lo que tiene los cachos en la barriga y las
orejas en las nalgas?
[Panamá] | 77. tilde de la ñ, La
¿Qué es lo que está sobre la caña?
[Puerto Rico] |

La recreación

67. contrabajo, El
¿Cuál es el instrumento musical más laborioso?
[Argentina]
68. Entre
Adivine, señor, entre, nadie y ninguno construyeron
una casa, nadie salió por la puerta y ninguno por
la ventana. ¿Quién quedó adentro?
[Bolivia]
69. *fárolera*, La
¿Cuál es el juego preferido de los electricistas?
[Argentina]
70. letra J, La
¿Qué cosa tiene en el centro la mujer?
[Cuba]

Los lugares

78. África, En
¿Dónde tiene más rizado el pelo la mujer?
[Cuba, Nicaragua, República Dominicana]
79. Aguada de Pasajeros
¿Cuál es el pueblo de Cuba que más agua tiene?
[Cuba]
80. Altosongo
¿Cuál es el pueblo más alto de Cuba?
[Cuba]
81. Bejucal
¿Cuál es el pueblo más enredado de Cuba?
[Cuba]

- | | |
|---|---|
| <p>82. Buenavista
¿Cuál es el pueblo de Cuba que ve mejor?
[Cuba]</p> <p>83. Cabezas
¿Cuál es el pueblo al que se entra caminando y no se puede salir caminando?
[Cuba]</p> <p>84. Canelones
¿Cuál es el departamento que tiene un can en la entrada?
[Uruguay]</p> <p>85. Cienfuegos
¿Cuál es el pueblo que siempre está ardiendo?
[Cuba]</p> <p>86. Congojas
¿Cuál es el pueblo más afligido de Cuba?
[Cuba]</p> <p>87. Cuyaguaje
¿Cuál es el río más trabajador de Cuba?
[Cuba]</p> <p>88. fragua, La
Tengo una cosa que me da fresco y cuanto más fresco le doy, más caliente se pone.
[Argentina]</p> <p>89. Guanijibes, Por
¿Por dónde le entra el agua al coco?
[Cuba]</p> <p>90. <i>Guayos</i>
¿Cuál es el pueblo de Cuba que más huecos tiene?
[Cuba]</p> <p>91. jorobao, El
¿Cuál es el palo que más abunda en el monte?
[Cuba]</p> <p>92. Madruga
¿Cuál es el pueblo que más temprano se levanta en Cuba?
[Cuba]</p> | <p>93. Mar Muerto, El
¿Cuál es el mar que dejó de existir?
[Panamá]</p> <p>94. mercado, El
En el día lleno, en la noche vacío.
[El Salvador]</p> <p>95. Monagrillo
¿Cuál es el pueblo que tiene el nombre de dos animales?
[Panamá]</p> <p>96. Ochoa, en Santa Clara, que tiene «ocho A», El
¿Cuál es el río que más letras «A» tiene?
[Cuba]</p> <p>97. Palancapa, río de Suchitoto, camino de Tenango
Palanca, pero no de palo,
capa, pero no de tabaco.
[El Salvador]</p> <p>98. panteón, El
¿Cuál es el pan más duro?
[Cuba]</p> <p>99. pozo, El
Por abajo se llena, por arriba se vacía.
[Chile]</p> <p>100. Real Campiña
¿Cuál es el pueblo de Cuba que tiene nombre de dinero, de perro y de fruta?
[Cuba]</p> |
|---|---|

Respuestas

ACERTIJOS

- 1 La libertad
- 2 Aurelio; Eulalio; Eustaquio
- 3 La labiuda; La de los labios más gruesos
- 4 El marido, la mujer y el hijo
- 5 El peluquero
- 6 El pescuezo
- 7 Pestañear
- 8 El becerro
- 9 El caballo

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 10 | El cangrejo | 56 | El huso |
| 11 | La chiltota | 57 | La jaba; El canasto |
| 12 | La cola | 58 | En que tiene pabilo |
| 13 | El escarabajo | 59 | La piedra de amolar |
| 14 | El oso | 60 | La toalla |
| 15 | El oso de anteojos | 61 | El tejido |
| 16 | El pájaro enjaulado | 62 | La tijera |
| 17 | El pato | 63 | Las tijeras |
| 18 | El pato | 64 | El tubo |
| 19 | El pato | 65 | La vela apagada |
| 20 | El peje | 66 | El zurrón |
| 21 | Todos | 67 | El contrabajo |
| 22 | Todos (si ninguno se ha perdido, todos los ha de tener) | 68 | Entre |
| 23 | El zorzal | 69 | La farolera |
| 24 | La copa del árbol | 70 | La letra J |
| 25 | Don Diego | 71 | La letra P |
| 26 | El eucalipto | 72 | La letra X |
| 27 | El guayabo | 73 | En que son notas musicales |
| 28 | La hoja de plátano o de maíz | 74 | El número seis |
| 29 | Las malvas | 75 | El pizarrón |
| 30 | El moral y la mora | 76 | El punto de la i |
| 31 | El moriche | 77 | La tilde de la ñ |
| 32 | El moriviví; La mimosa | 78 | En África |
| 33 | La mata de ají y sus frutos | 79 | Aguada de Pasajeros |
| 34 | La palma de corozo | 80 | Altosongo |
| 35 | La palma de pixvá | 81 | Bejucal |
| 36 | La penca y la tuna | 82 | Buenavista |
| 37 | El tecomate | 83 | Cabezas |
| 38 | El año | 84 | Canelones |
| 39 | De huecos | 85 | Cienfuegos |
| 40 | La llama | 86 | Congojas |
| 41 | La marea | 87 | Cuyaguateje |
| 42 | Montaña y arroyo | 88 | La fragua |
| 43 | La nube | 89 | Por Guanijibes |
| 44 | El rayo de luz | 90 | Guayos |
| 45 | La tarde | 91 | El jorobao |
| 46 | San Marcos | 92 | Madruga |
| 47 | Sansón; San Son | 93 | El Mar Muerto |
| 48 | Los cubiertos | 94 | El mercado |
| 49 | El pollo rostizado; El pollo al speido | 95 | Monagrillo |
| 50 | El adoquín | 96 | El Ochoa, en Santa Clara, que tiene «ocho A» |
| 51 | El botín | 97 | Palancapa, río de Suchitoto, camino de Tenango |
| 52 | Las colleras; Las mancuernas | 98 | El panteón |
| 53 | El machete; El corvo | 99 | El pozo |
| 54 | La chuspa de coca | 100 | Real Campiña |
| 55 | La fotografía | | |

ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

A algunos contiene	1326	Adivina quién soy	351
A caballo voy en dos vacas	1069	Adivina, tú que estudias	403
A la china chonta	474	Adivinador de la calabaza	251
A la hora de comer	863	Adivinador de la chanfuneta	210
A la izquierda nada valgo	1360	Adivíname esa	1003
A la mar me tiré yo	4	Adivíname esta cosa	512
A la orilla de un barranco	87	Adivinanza, adivinanza	10, 412
A la una, a las dos y a las tres	792	Adivinanza, puranza	1239
A Man miré yo venir	508	Adivinanza sencilla	1439
A mi comadre larga, largota	716	Adivinanza tanza	10
A mi rica boca ardiente y seca	870	Adivinanza, volanza	366, 1135, 1229
A orillas de agua me arrimo	1315	Adivine compañero	223
A París quítale el par	59	Agua corriendo	724
A pesar de no ser buque	1280	Agua pasa por mi casa	453
A pesar de tener patas	1000	Agua pasó por aquí	453, 899
A quien me cuida y alimenta	217	Agua pasó por mi casa	453, 900
A un costado del camino	1152	Agua, pero no de aljibe	899
A veces ligera	115	Agua, pero no de mar	899
A veces petisa	1203	Agua, pero no de río	899, 1426
A veces rugiendo	719	Agua que no se vierte	1212
Abajo está lloviendo	1414	Agua zarca corre	933
Acompaño a la empollerada	1087	Aguacero	672
Adivín, adivinador	576	¡Ah, mal haya! Quien pudiera	9
Adivina, adivinador	345, 434, 571, 756, 840, 1053, 1242, 1283, 1299, 1302	Ahí va la ganga volando	359
Adivina, adivinante	417	Ahí vienen dos	1009
Adivina, adivinanza	127, 131	Al constructor no le place	1253
Adivina, buen adivinador	389, 585	Al dar la vuelta a [la] esquina	87
Adivina como si nada	920	Al derecho es poca cosa	810
Adivina, finanza	10	Al hombre que me alimenta	217
Adivina mi nombre	1158	Al lado del cielo	111
Adivina por la luna	46	Al nombrar una beata	44
		Al norte del volcán	123

Al pasar por una avenida	868	Amarilla fuiste	461
Al principio de Rincón	1346	Amarillo por fuera	482
Al principio fui muy alta	1115	Amarillo reluciente	773
Al revés del hombre soy	426	Ana me llaman por nombre	847
Al revolver una esquina	90	Ana me llamo por nombre	847
Al verlo bello y erguido	245	Ancho y bola	172
Alba me dicen	582	Ancho y redondo	1451
Albari traigo por nombre	456	Anda el morro en la sabana	308
Alcen colchas y cobijas	1105	Anda sin tener patitas	751
Alerta, adivinador	434	Andando por un camino, cogí tres	606
Algo redondo y gordito	522	Andarís, andarís	700
Algo traigo por nombre	584	Andó con su vestidura	598
Algodón parezco	696	Ando entre pobres y ricos	1065
Alguien la tiene	1336	Ani lloró amargamente	1040
Alí y su perro Can	1427	Ani lloró todo el día	1040
Alicó no tiene alita	948	Ánima de pelo largo	817
Allá arriba	848	Animal de cueva oscura	376
Allá arriba en aquel alto	478, 1185	Animal que Dios pintó	350
Allá arriba en el balcón	943	Animal sin te	556
Allá arriba está una fuente	478	Animal soy, desde luego	182
Allá está un hombre alto	431	Animalejo, animalejo	172
Alma de palo, asiento de pelo	1138	Animalito bermejo	1179
Alrededor de la mesa	1021	Animalito gira, gira	390
Alta, alta como la torre	588	Antes de que nazca la madre	685
Alta casa, casa baja	376	Apellídanme rey	757
Alta como un pino	446	Aquí estamos doce hermanos	791
Alta cual catarata	199	Aquí no toleramos	543
Alta de crín	598	Arca, monarca	523
Alta, delgada	596	Arón me llamo yo	344
Alta soy y muy delgada	1053	Arón traigo en el nombre	344
Alta y delgada, cabeza brillante	1410	Arquita chiquita	523, 945
Alta y delgadita	1407	Arquita chiquita de buen parecer	523
Alto como torre	648	Arriba coposa	649
Alto como un pino	684	Arriba coposo	649
Alto como una torre	463	Arriba cuco, abajo má	262
Alto de crin, bajo de anchura	597	Arriba de aquel cerrito	518, 1381
Alto de gremio	598	Arriba de un cerrito	908
Alto de greña	433	Arriba del árbol estaba	255
Alto estoy, alto moro	1245	Arriba en la montaña	395
Alto lo tiro	1160	Arriba está la rea	1138
Alto panal, bello barquero	247	Arriba la flor morada	634
Alto peñasco	729	Arriba lloviendo	1414
Alto vive	244	Arriba siempre	1081
Alto vive y alto mora	1245	Ataúd verde	493
Alto, altanero	256	Atrás panza	136
Alto, más alto	596	Aún no se ha hecho la madre	685
Alto, realto	744	Aunque diciendo mi nombre	1327
Alto y delgado	1238	Aunque digan que está mal, está bien	969
Alto y flaco caballero	49	Aunque es corta mi ventura	798

Aunque es madre nunca ha podido	624	Blanco mi nacimiento	247
Aunque iba para león	201	Blanco por dentro	496
Aunque la quite del agua	1057	Blanco por fuera	478
Aunque mudo y sordo soy	1212	Blanco salí de mi casa	654
Aunque no hable	1126	Blanco soy como la nieve	915
Aunque no soy pajarillo	374	Blanco y baboso soy	630
Aunque nunca aprendí	12	Blancos son los campos	1307
Aunque sea muy pequeño	1371	Blanquito es	942
Aunque sea tan pequeño	1371	Blanquitos como la cal	786
Aunque sepas esto	105	Boca ancha he de tener	861
Aunque tiene dientes	994	Boca arriba está perdido	372
Ave soy, pero no vuelo	457	Boca arriba vacío	1081
Ave tengo yo por nombre	457	Boca tapá	898
Ave y no vuela	457	Bolita tengo	1293
Avemaría de tantas telas	497	Bonita como la luna	264
Ayer tenía una sola	1313	Botón colorado	499
Ayer vinieron	702	Botón sobre botón	460, 533
Azul como el cielo	350	Brama como toro	372, 704
Azul fue la hermosa flor	622	Brama y brama como el toro	704, 717
Ba tengo por nombre	1100	Brazos con brazos	1277
Ba tiene por nombre	1100	Brillante como un lucero	775
Baja al agua, no bebe agua	711	Brinco aquí, brinco allá	392
Baja siempre rezongando	1177	Buen pelador	602
Baja tan descuidada	676	Caballito con can crín	354
Bajo el sol no hay nada nuevo	845	Caballito de a banda, de a banda	1418
Banda, banda	1046	Caballito de banda a banda	1418
Barba de carne	258	Caballito melao	1107
Barriga con barriga	1277	Caballito sin tripas	718
Barrilito pom pom	939	Cabeza con dos antenas	329
Barrio de la paz	1405	Cabeza llena de pájaros	439
Basta nombrarlo	32	Cadena que cuelga	991
Bebo agua, porque agua no tengo	157	Cae de la torre	1366
Bejuquito que nace en el suelo	820	Cae de muy alto	1366
Billete de no poder doblar	727	Cae de un tajo	1366
Bizca, pero no de un ojo	235	Cae del cielo muchas veces	689
Blanca como la luna	776	Cajita de china-china	121
Blanca como la nieve	1294	Cajita de madera real	509
Blanca es mi cabeza	580	Cajita de pez-pez	554
Blanca nace	248	Cajita pun, pon	939
Blanca por dentro	529, 594	Cajita, cajita	509, 945
Blanca soy	937, 963	Cal pero no de encalar	1048
Blancas y negras	1384	Calabacita bombón	939
Blanco, colorado y verde	640	Calle lujosa y coqueta	1403
Blanco como la nieve	915, 1059	Cállese el que no lo sepa	1400
Blanco es	942	Cama tengo en el agua	344
Blanco fue mi nacimiento	247, 249, 451, 455, 463, 498, 511, 517, 520, 632, 718, 902, 1377	Camina gracioso	287
		Campanario cerrao	946
		Campo blanco	586, 1306, 1307
Blanco fue mi ser primero	1377	Campo grande	730

Campo sembrado	1307	Chiquito, chiquito	1371
Canta y canta todo el día	368	Chiquito, chiquito como un gallo	1094
Cantando alivio mis penas	702, 752	Chiquito como ratón	1188
Cantando olvido mis penas	752	Chiquito como un gallo	1094, 1101
Canto en la orilla	340	Chiquito como un mojón	222
Canto y no soy ave	374	Chiquito como un ratón	737, 1188
Capa roja o amarilla	512	Chiquito como una arena	777
Capa sobre capa	607	Chiquito como una uña	927
Capilla sobre capilla	601	Chiquito ni que un comino	26
Capillita de barro	957	Chiri pasó por aquí	473
Capita sobre capita	601	Chirrin chirriaco	934
Cara amarilla	534	Choco al principio	918
Carbón se apaga	705	Choco contra una roca	918
Carboncillo, carboncillo	1311	Chocolatera de palo	825
Carbunco apaga	382	Churuquito cuatro boca	420
Carrito de vidrio	924	Ciega soy, mas no te asombre	13
Cartas van, cartas vienen	699	Cielo arriba	478
Casa con dos cuartos	742	Cien amigos tengo	1284
Casa de oro	57	Cien damas	460
Casa lo tuvo	427	Cien damas en un barranco	586
Cáscara de palo	1174	Cien damas en un camino	377
Casco de grana	256	Cien damas en un castillo	438, 521
Casi la lleva al principio	1321	Cien damas en un cercado	266
Cata que arranca una mata	45	Cien damas en un cercao	459, 540
Cavan, cavan, cavan	737	Cien damas en un corral	1411
Cerca del polo, desnuda	191	Cien damas en un festejo	1423
Cerco arriba	116	Cien damas en un prado	577
Cerdas tiene	656	Cien damas en un rodete	638
Chaco, chaco	918, 1104	Cien damas en un tablado	1424
Chamba que chamba	973	Cien monjas en un convento	1423
Chanco, chanco	234	Cien mulas en un camino	377
Charco hondo	1	Cien niñas de colorado	466
Chas, chas	1164	Cien niñas en un balcón	1411
Chicha pasó por mi casa	932	Cien niñas en un castillo	521
Chicha traigo por nombre	932	Cien niñas en un poblado	1424
Chico como un golongón	994	Cien niñas en un tablado	451
Chimbilico, chimbilico	948	Cien redondines	871
Chinche y no pica	1194	Cien redonditos	871
Chiquita como arador	967	Cien redonditos y un redondón	878
Chiquita como la vela	691	Cien soldados en un cuartel	1218
Chiquita como un comino	14	Cien vacas en un corral	1422
Chiquita como un gallo	1102	Cien varillas en el varillar	710
Chiquita como un ratón	994	Cimiento de piedra	961
Chiquitín, chiquitín	401, 914	Cinco adelante	138
Chiquitís, chiquitís	679	Cinco brazos, no te miento	408
Chiquitita como un arador	967	Cinco hermanos desiguales	102
Chiquitita como un ratón	994	Cinco hermanos muy unidos	100
Chiquitita como una mota	691	Cinco hijitos tiene cada una	117
Chiquitita, fresquita y pecosa	484	Cinco pero no de caca	475

Cinco señores	100	Con nombre de varón nací	574
Cincuenta damas	839	Con pasión y con tibieza	723
Cincuenta y cinco soldados	839	Con patas y espalda	1021
Cincuenta y cinco viajeros	839	Con pluma' y pico	281
Cinturita de calabaza	1277	Con ser ninguno mi ser	715
Ciudad para hacerse amigos	1435	Con sus gritos mañaneros	263
Ciudad riojana que tiene	1431	Con tanta felpa la capa	361
Clavado de pies y manos	177	Con tequila y charros bravos	1444
Cogollo verde	629	Con un brillante ropaje	206
Coje trencampén	339	Con un pedacito 'e palo	15
Colchón sobre colchón	601	Con «V» empieza mi nombre	82
Colgada voy por delante	1053	Concha de lagarto	354
Colico no tiene rabo	948	Conmigo nadie está contento	18
Coloradita y pecosa	484	Conmigo va una negrita	713
Colorín colorado	1301	Conoce la clave	997
Como a los perros me llaman	964	Conquistó vastos dominios	1377
Como conoce la clave	997	Conteste Don Serafín	1359
Como cuerda, yo amarro	448	Convento de barro	857
Como el algodón	696	Corazón de gas	1201
Como el mundo, soy redonda	1340	Corazón de paja	1196
Como la piedra son duros	107	Coronada mi cabeza	258
Como lombriz de tierra anaranjada	650	Corre como culebra	635
¿Cómo se llama el varón	769	Corre mulita	1162
¿Cómo se llama esta tía?	612	Corre que corre	1414
Como una peonza	763	Corre, que te corre el potro	802
Cómpreme este pan	506	Corre una mula	1064
Con A empieza mi nombre	1035	Corre y vuela con ligereza	369
Con caras blancas	1383	Correrías, correrías	719
Con cincuenta damas	839	Cortáronme la cabeza	1370
Con destreza y sin desastre	160	Cortina que moja	688
Con dos lunitas	142	Corto sin tijeras	1110
Con el aire nací	687	Corvas para adelante	415
Con el bea de una beata	44	Cota me dan para andar	1395
Con el con de la escopeta	47	Cotón colorado	258, 468, 499
Con el pico picotea	1029	Crece una flor en maceta	56
Con el pico pincha	1029	Crece y disminuye	31
Con el pico, pico y paso	1029	Crece y se achica	31
Con el piquito picotea	1029	Crespo, crespito	623
Con este nombre de fruta	1443	Crin de caballo	862
Con garra y no agarra	1221	Cruza arriba, cruza abajo	1265
Con guiños desde el cielo	735	Cruza los ríos	1295
Con la mitad de mi nombre, te alimento	1236	Cuadrado y bien armado	1272
Con la punta se apunta	1029	¿Cuál es aquel inhumano	390
Con la Virgen estoy siempre	1329	¿Cuál es aquel que camina	1109
Con las costillas agüera	1179	¿Cuál es de los animales	211
Con madera de pino	154	¿Cuál es el animal	176
Con mi cara roja	557	¿Cuál es el animalazo	1139
Con mi faz encarnada	557	¿Cuál es el animalito	1169
Con mi traje bien pintado	272	¿Cuál es el ave que vuela	359

¿Cuál es el hijo cruel	1132	Cuando yo nací	841
¿Cuál es el hijo más cruel	1132	Cuando yo subo, tú bajas	1393
¿Cuál es el ingrato	1016	Cuanto más aire le das	1388
¿Cuál es la casa formada	1091	Cuanto más caliente	956
¿Cuál es la cosa que cruda	805	Cuanto más se saca	737
¿Cuál es la damaracha	369	Cuanto más viejo, mejor	514
¿Cuál es la fortaleza que está llena de soldados	487	Cuantos más tengo	962
¿Cuál es la que, al andar, se desmaya	8	Cuarenta caballos en un corral	1422
¿Cuál será aquel animal	176	Cuatro andadores	230
¿Cuál será la mal mentada	1313	Cuatro barrosas	230
¿Cuál será la muy mentada	1313	Cuatro botellitas colgando	420
¿Cuáles son los animales	318	Cuatro caballeros	1056
¿Cuáles son los santos	826	Cuatro caballitos	414, 1124
Cuando apenas he nacido	799	Cuatro caminantes	230
Cuando baja, va cantando	1177	Cuatro gatos en un cuarto	196
Cuando biche color verde	902	Cuatro hermanitas	1056
Cuando chica ando calzada	598	Cuatro hermanos ellos son	673
Cuando chico con sombrerito	628	Cuatro monjitas	523
Cuando chico poco	628	Cuatro niñas	230
Cuando chiquita, costillita	738	Cuatro padres narigones	1071
Cuando chiquita peluda	598	Cuatro tinajitas llenas	420
Cuando chiquitito, verde	471	Cubierto de frío	790
Cuando chiquitito, verdecito	502	Cucha es mi nombre	866
Cuando chiquito, canoso	516	Cuerito achicharrado	130
Cuando chiquito, mani-cerrado	614	Cuerpecito negro	1311
Cuando chiquito verde	531	Culebrinas de papel	1249
Cuando chiquito vestí	662	Culebrita bulliciosa	1128
Cuando como, crezco	680	Cumbito bombón	939
Cuando dice el calendario	1080	Dama da	1062
Cuando es blanca le atribuyen	278	Dama soy de ancha barriga	868
Cuando iba	807	Damas comen de mi carne	480
Cuando joven, canoso	516	De alto te veo venir	1397
Cuando joven, peludo	482	De andar inquieto	208
Cuando llueve al punto sale	1006	De bronce el tallo	437
Cuando lo atan, se va	1092	De bronce el tronco	437
Cuando más come	867	De Bulgaria, capital	77
Cuando me escuchan llorar	689	De casta de reyes vengo	489
Cuando me siento, me estiro	711	De celda en celda voy	360
Cuando mozo, canoso	482	De chico, en cuatro	69
Cuando nací con el nombre de varón	574	De chicos nos llaman machos	503
Cuando nuevo, hombre	1096	De cinco hermanos que somos	1342
Cuando salgas al campo	631	De colores muy galano	279
Cuando salgo por la calle	760	De Congreso a Mar del Plata	1436
Cuando salta es un volcán	219	De día anda cerrada	980
Cuando te jinca	397	De día es cadera	1054
Cuando tenía tripas	855	De día llenos de carne	1095
Cuando uno baje, otro suba	1393	De día mata	625
Cuando uno la ve volar	384	De día morcilla	1066
Cuando viejo, mozo	665	De día traca traca	1099

De flores blancas	903	Debajo de un peñón	479
De Isabel quitando el bel	60	Debajo de una piedra hueca	166
De Italia, hermosa ciudad	1445	Debajo te tengo	1093
De joven, canoso	665	Dedos no tengo, y dispongo	1183
De joven hago correr	1309	Dedos tiene dos	1322
De la cordillera vengo	457	Del agua salió mi nombre	454
De la cordillera viene	761	Del alma, principio y fin	1314
De la mar salió mi nombre	61, 569	Del ave nació el principio	1370
De la tierra salió	768, 1224	Del mar salió mi nombre	61
De la tierra subí al cielo	688	Del mar vivo en el fondo	338
De la tierra voy al cielo	688	Del monte salí desnudo	1374
De la viña sale	912	Del oro tengo el color	923
De las arenillas viene	943	Del techo al suelo	983
De las flores saco miel	362	Del tronco salió la rama	813
De las preguntas que te hice	814	Delante de Dios estoy	832
De lejanas tierras me traen	833	Delante de tu nobleza	998
De lejanas tierras vengo	1196	Delgada, gruesa o mediana	1030
De Lima vengo	1196	Delgada y con punta	1030
De los altos montes vengo	403	Delgado y cabezoncito	874
De los Amancaes vengo	943	Dentro de todas las bocas	31
De mi abuelo	148	Dentro de un barril colorao	506
De mi madre nació yo	683	Dentro de una vaina vamos	589
De mis selvas baja el indio	1428	Dentro de una vaina voy	589
De nada la hizo Dios	691	Descocada nunca fui	919
De negro vestida	387	Desde el día en que nací	753
De noche se empreña	1408	Desde la sierra viene	761
De oro no es	524	Desde que nací soy viuda	565
De padre negro nací	910	Desde Quito soy venido	943
De pensar estoy pensando	144	Desde Roma soy venida	1158
De punta y taco	987	Desdentado, lengua larga	215
¿De qué alimento se nutren	20	Después de darme mil golpes	957
De remiendos estoy hecha	1178	Desterrado un prisionero	1188
De remiendos voy vestida	1178	Detrás de aquel cerro	706
De Santo Domingo vengo	409, 545, 943	Detrás de ella va él	52
De siete en siete siempre andamos	786	Día pero no del año	771
De siete en siete vamos	786	Día y noche me ejercito	732
De siete hermanas que somos	823	Dicen que de ley carezco	21
De sombrero verde	424	Dicen que es tío	788
De sur a norte	749	Dicen que fui el primer hombre	810
De todas las golosinas	918	Dicen que juntar	1086
De tres días vine al mundo	740	Dicen que la tía Cuca	369
De un cerro a otro	706	Dicen que quien lo tiene	893
De un emplumado	288	Dicen que soy el oro	273
De un peludo	254	Dicen que soy el rey	200
De una peña soy nacida	766	Dicen que soy inservible	865
Debajo de la tierra hay un convento	379	Dicen que soy Rey	757
Debajo de pende pende	348	Dicen que tira	79
Debajo de Pérez Pérez	302, 348	Dicen que yo soy rey	757
Debajo de un gran sombrero	617	Dices que no son duras	483

Dientes, pero no de hombre	661	Dos niñas en un compás	1136
Diez hermanitas	142	Dos niñas muy delicadas	126
Diez niñas de blanco	261	Dos niñas van a la par	126
Diez varillas	99	Dos peludos y un pelado	1119
Dígame, señor doctor	955	Dos señoritas en un balcón	1252
Digo pi y no soy pollo	532	Dos son tres si bien se advierte	1361
Digo que cuatro son seis	1361	Dos son tres, si bien se mira	1361
Dijo un día: «Con dormir	247	Dos toritos van arando	884
Dilidilingo colgando	930	Dos torres altas	175, 229
Dime buen niño si sabes	394	Dos van a misa	65
Dime cuál es el viejito	685	Doy al cielo resplandores	678
Dime tú sin pestañear	140	Doy vida y puedo matar	721
Dios hizo una cueva	88	Doy vueltas sin ser el tiempo	995
Dios no ha visto	143	Doy vueltas y no soy tiempo	995
Dios tiene un platillo	733	Duerme que duerme la tira	203
Do' hermana' confidente'	1162	Dulce, blanca y amarilla	530
Doce caballeros	780	Dulce como un bombón	925
Doce hermanos ellos son	791	Dura como el metal	996
Doce hermanos, todos juntos a un compás	1142	Durante el verano escondido	853
Doce niñas	789	Duras mientras que maduras	483
Doce palomitas en un palomar	789	Ebajo una piedra hueca	166
Doce patos se marchaban	280	El agua la da	965
Doce patos van volando	1016	El alto señor del cielo	583
Doce señoritas	789, 1016	El amante tiene a la amante	1264
Doce son los hermanitos	780	Él anda bajo la tierra	1125
Don Juan va	972	El ataúd verde	496
Doncella soy y también	13	El bueno la lleva a cuestras	1349
Doña Blanca está muy tiesa	1049	El burro la lleva a cuestras	1349
Doña Nica está tendida	587	El caminante tras, tras	168
Dos buenas piernas tenemos	1072	El carpintero y la hija	145
Dos cosas, estando juntas	674	El cielo y la tierra se van a juntar	736
Dos cristales transparentes	123	El enamorado	50
Dos duro-duros	230	El enamorado que viste	50
Dos filas de soldaditos	103	El escarpín te rompiste	153
Dos gemelitas	1136	El hijo de Picolico	470
Dos guaridas cálidas	1058	El hijo de Pipisique	948
Dos guaridas sin ventanas	1058	El hijo de Pirindico	948
Dos hermanas en la plaza	1168	El hijo en la Iglesia	838
Dos hermanas, mentira no es	146	Él jamás está borracho	1367
Dos hermanas son	117	El león la tiene delante	1332
Dos hermanitos	1097	El lunes nació una niña	800
Dos hermanos son	913	El manto negro	794
Dos hermanos sonrosados	108	El mozo tiene sentada	1278
Dos letras de igual sonido	1353	El nacer es mi morir	705
Dos lindos gemelos	124	El ojo lluris lluris	172
Dos madres con sus hijas	147	El padre, cantor	940
Dos madres y dos hijas	147	El P[adre] Damián tenía	781
Dos niñas asomaditas	125	El padre no está hecho	513
Dos niñas en un balcón	133	El papá panzón	1268

El pastor ve en su ganado	68	En el año ni una vez	1334
El penitente parado	233	En el árbol canta	365
El perejil le pregunta al romero	955	En el árbol que se da	371
El que confecciona no lo usa	1233	En el campo colorado	903
El que la hace, la hace silbando	1253	En el campo está la fiesta	949
El que la hace no la ve	1420	En el campo fui nacida	1002, 1228
El que la teje	1233	En el campo hay un pomito	505
El que la tiene, la busca	397	En el campo me crié	186, 216, 602
El que lo hace	1172	En el campo meee he criado	217
El que lo hace lo hace cantando	1172	En el campo nace	562, 1180
El que lo hace no lo goza	1173	En el campo nos criamos	216
El que me hizo, no me quiso	1420	En el campo verdeguea	471, 985
El rey y la reina	1376	En el campo y por las noches	238
El roer es mi trabajo	225	En el campo yo nací	901
El señor muy largo	1198	En el centro del estanque	1319
El sol fue quien me dio vida	697	En el cerrito	905
El traje gris bien planchado	241	En el cerro de Capú	463
El viento sopla en mis llanos	1455	En el cielo hay	1343
Él vino y dio lo que tenía	912	En el cielo hay un pintor	432
El violín	1271	En el cielo no la hubo	1316
Ella es la reina en el mar	174	En el cielo no la veo	695
Ella pasó por allí	1329	En el cielo no lo hubo	815
Ella ve que ya ves	999	En el cielo soy de agua	695
Ella viaja en elefante	1332	En el cuartito caliente	921
Empiezan con uno	1359	En el jardín	620
Empiezo colgado	1373	En el llano verdea	985
Empiezo por loco, y no lo soy	1122	En el mar de cualquier playa	346
En altas cumbres me crié	670	En el mar es donde vivo	325
En alto estoy	489	En el mar está una copa	642
En alto vive	355, 1245	En el mar y no me mojo	1312
En alto vive, en alto mora	1245	En el mar yo no me mojo	1312
En altos piqueros	465	En el medio del cielo	104
En aquel carrito está	561	En el medio del cielo está	1323
En aquel monte escabroso	578	En el medio del mar	1317
En aquel rinconcito	993	En el medio del mar estoy	1315, 1316
En blancos pañales nací	505, 520	En el monte amarillea	515
En blancos paños nací	505, 516	En el monte cría	1281
En bóveda muy honda	1204	En el monte fue criada	820
En cama de campo vivo	821	En el monte fue nacida	538, 558
En casa algo negro se mueve	387	En el monte fue nacido	248, 290, 558
En Córdoba hay una ciudad	1441	En el monte fui nacida	1002
En cualquier día	1347	En el monte fui nacido	276, 538
En Dalia soy nacida	1031	En el monte grita	1147, 1206
En dos castañuelas	333	En el monte hay un arbolito	441
En el agua nace	965	En el monte hay un palo	442
En el agua vivo yo	968	En el monte he nacido	276
En el aire ando volando	359	En el monte me criaron	1193
En el aire me crié	694	En el monte me crié	602
En el alto, María Maroma	492	En el monte nace	986, 1254, 1281, 1291

En el monte se estira	1227	En los altares me adoran	1318
En el monte se ha encontrado	593	En los baños suelo estar	1103
En el monte se halla un árbol	452	En los comedores luce	861
En el monte verdea	545, 590, 594, 645, 985	En los jardines	569
En el monte verdeguea	1228	En los pies tengo los ojos	1163
En el mundo soy nacida	15	En medio de dos paredes	941
En el patio de mi casa	984	En medio de dos peludos	1133
En el rancho de Chi	473	En medio de la ciudad	831
En el trigo y el limón	1297	En medio de la Gloria estoy	1339
En España fui nacida	1031	En medio de la mar estoy	1315, 1316
En España fui nacido	1377	En medio de paredes blancas	941
En esta ciudad capital	1442	En medio de un pajonal	626
En este juego es la ley	1376	En medio de una peña	130
En Francia fui fabricada	1031	En medio del cielo estoy	1323
En Francia fui fabricado	1034	En medio del mar estoy	1316
En Francia solí nacer	1034	En medio del purgatorio está	195
En Granada hay un convento	487, 488	En medio del sol estoy	1342
En Iquique está a la entrada	1329	En medio estoy de la gloria	1339
En la boca de don bu	916	En Melilla hay tres	1333
En la boca de los niños	169	En México es un picante	1430
En la cabeza doy	1154	En mi casa amarillando	515
En la cabeza, los dientes	1275	En mi casa está coloreando	545
En la calle de Chi	473	En mi cuarto encontré un muerto	1355
En la calle me toman	808	En mí se mueren los ríos	747
En la cárcel estoy	392	En misma casa	109
En la casa está quedito	1206	En mozo lanudo	516
En la ciudad del olé	1454	En primavera es morrudo	424
En la cocinita	993	En Roma empecé mi viaje	1346
En la esquina negrea	768	En Santiago tengo un pino	599
En la Habana yo nací	1251	En ti me subo	500
En la hostia soy primera	1339	En todos los días de la semana me hallarás	1347
En la huerta soy nacida	986	En trocitos bien picaditos	929
En la jirafa descuella	96	En un alto fui criado	506
En la Luna es la primera	1333	En un aposento oscuro	491
En la mañana de plata	559	En un árbol hay un nido	1185
En la montaña me crié	1112	En un barranco	103
En la montaña oscura	664	En un callejón oscuro	958, 1208
En la pampa de don Juan Ventura	409	En un campo muy cercano	579
En la puerta muda está	1024	En un campo peladito	128
En la punta de aquel cerro	743	En un campo pelancrín	667
En la semana	1347	En un campo temporal	663
En la ventana fui dama	242	En un cerrito	519, 716
En la ventana soy dama	672	En un cerro está	651
En la ventana soy niña	362, 1189	En un convento	1016
En la vida fui pellejo	1269	En un convento cerrado	362, 521
En las manos de las damas	1027	En un convento de monjas	488
En lo alto vive	355	En un corral de huesos	114
En Loíza y en Luquillo	1333	En un cuartito oscuro y caliente	921
En los aires se ve	704	En un cuarto muy oscuro	943, 1152, 1284

En un cuarto oscuro	90, 867, 981, 1284	Entra por dos agujeros	1049
En un estro de lana	1162	Entra temblando	1176
En un hilo tengo la vida	1257	Entra zumbando	1176
En un huerto muy llano	123	Entré a un templo sagrado	834
En un llano negro, negro	951	Entré al monte	381
En un monte bien espeso	707, 1148	Entre cien redonditos	871
En un monte espeso	395, 707, 745	Entre col y col	610
En un monte estoy	489	Entre col y col lechuga	566
En un monte monterano	663	Entre cortinas y sauces	492
En un monte monterino	663	Entre dos lo tejen	837
En un monte muy alto	590	Entre dos pailas filosas	564
En un monte muy espeso	135, 322, 579	Entre dos paredes	97
En un monte muy lozano	579	Entre dos paredes blancas	487, 941
En un punto comienza mi vida	1065	Entre dos paredes verdes	545
En un punto empieza mi cuerpo	1065	Entre dos peñas blancas	941
En un salón anaranjado	526	Entre las mil y quinientas	488
En una cajita negra	1210	Entre letras me crié	396
En una cárcel cerrada	1276	Entre más lejos, más cerca	1406
En una cárcel de hueso	112	Entre paré y paré	111, 120
En una casa de cuero	101	Entre pared y pared	111
En una cueva oscura	111	Entre peña y peña	111, 166
En una estrecha cárcel	487	Entre puntá y puntá	1023
En una ladera	130	Entre sábanas de Holanda	601
En una misma casa	1218	Entre solapa y solapa	111
En una montaña estaba	1084	Entre tabla y tabla	64
En una montaña muy oscura	111	Entre tablita y tablita	998
En una montaña oscura	354	Entre tumbos	747
En una pampita plana	420	Entro al agua	711
En una peña	611	Entro por uno y salgo por tres	1049
En una peña colorada	420	Era vivo	1095
En una pieza hueca	115	Es alta como torre	588
En una planada está un viejito	458	Es amante de las flores	275
En una prisión angosta	1378	Es arpa y no toca	1036
En una ramita está un nidito	1185	Es arte, es torre	588
En una sala cuadrada	1153, 1276	Es barba y no es de viejo	928
En una sierra me trepé	1010	Es blanco como la leche	1
En una vasta llanura	546	Es cama que nadie se acuesta	595
En verano barbudo	725	Es chiquilla y bonita	387
En verdes ramas nací	926	Es chiquitín como una pulpa	644
En Yabucoa y en Yauco	1351	Es comadre sin ahijados	185
Encima de la cabeza	1199	Es copa redonda y negra	1081
Encima de tu cabeza	746	Es cuco y no corre	370
Enemigos a morir	675	Es duro y redondo	1037
Enemigos al vivir	675	Es fea como un mal día	197
Enfrenta las amarguras	169	Es grande y es chica	563
Enfrente está del altar	406	Es hacha y no corta	641
Enorme como son los Andes	66	Es hierba titiritera	615
Entra al agua	711	Es la reina de los mares	174
Entra gritando	892	Es mi destino	753

Es mi nombre derivado	568	Estaba negrete	857
Es mi sangre gran tesoro	596	Estaba porque la vi	1394
Es negra como la tinta	296	Es-taba sobre la pierna	1394
Es para la cara	1106	Estaba una niña, estaba	1394
Es pardo en su nacimiento	770	Estaba una niña sentada	304
Es primo de la avestruz	274	Estaba una vieja	880
Es puerto y no de mar	1452	Estaban don Eonidas	1267
Es rica, viene del mar	337	Estando quieto en mi casa	323
Es santo y no se adora	599	Estando viva tomo agua salada	1103
Es sol y no quema	298	Estando yo en mi casita	323
Es su nombre sinónimo de hosterías	1450	Este banco está ocupado	53
Es tapa y no de cacho	291	Este era mi pensamiento	990
Es tu favorita	869	Este es nombre de viajero	67
Es un ave elegante	250	Este juego tan jugado	1389
Es un gran señorón	424	Este manjar queda preso	961
Es un hombre de nivel	150	Este nombre se irá	58
Es un momento muy importante	19	Este santo amigo mío	80
Es un niño travieso	797	Esto que te estoy diciendo	1215
Es una col que no ves	982	Estos son siete hermanitos	786
Es una red sin medida	837	Estoy de noche y de día	1018
Es venta y no se vende	1025	Estoy en Dios y en el mundo	1340
Es verde y no es perejil	550	Estoy en el medio del río	1329
Es viejo como ninguno	801	Estoy en medio del río	1329
¡Escapa, escapa!	1050	Estoy en todos los libros	7
Escarpín sobre escarpín	601	Estoy siempre en mi lecho	755
Escopeta infeliz	167	Estoy vestida de luto	501
Escopeta que no mata perdiz	167	Estudiante, estudiante	210, 369
Escopetita que no caza perdiz	167	Estudiante que estudeas	210, 322, 387
—¡Espera! —dijo mi abuela	530	Estudiante que estudia	210
Espía, espía	981	Estudiante que estudiabas	245, 264, 295, 384, 585
Espuma, pero no de olla	223	Estudiante que estudias	212, 434, 814
Espuma sin detergente	223	Estudiante que estudiaste	373, 585, 814, 815
Espuma y no de puchero	223	Falda sobre falda	583
Est' era mi pensamiento	990	Figura redonda	499
Está al final de manzana	42	Flecha del cielo	264
Esta buena mujer	159	Flor blanca	652
Esta calle, según veo	1402	Flor blanca, mata verde	903
Está en el árbol	670	Flor bonita	487
Está en el cuerpo y las piernas	1344	Flor morada	658
Está en el pie de tu pie	141	Formo parte de París	1346
Está en la navaja	670	Fri que se come	658
Está en su jaulita	286	Fría soy como la nieve	1225
Esta es una flor muy terca	570	Frío, sobre fuego frío	858
Esta letra es una carga	1320	Frique que frique	658
Esta letra está en Jesús	1330	Fue a cazar perdices vivas	43
Esta moza singular	1327	Fue madre de Cristo	836
Esta señora	1187	Fue un momento muy difícil	787
Esta señorita	798	Fui a la calle	471
Estaba el galán sentado	1278	Fui a la plaza	541, 767, 989

Fui a un cuarto	1355	Hay un hijo que hace nacer	683
Fui a un monte	134	Hay un mono maltrecho	1158
Fui a una quinta	600	Hay un país en Lombardía	1434
Fui al cerro	164, 447	Hay un pueblo en Cuba	1440
Fui al mercado	767	Hay un señor silencioso	1311
Fui al monte	134, 447, 596, 989, 1147, 1234	Hay una casa blanca	946
		Hay una jovencita gordita	979
Fui al pueblo, compré de ellas	600	Hay una mujer gorda	870
Fui por un caminito	364	Hay una palma	117
Fui varón cuando nací	1096	Hay una santa	844
Fui y volví	1304	Hay una vieja bandolera	1274
Galán pasó por aquí	383	Hay uno que cuando nace	684
Gallina negra	796	Hecho de agua se pasea	747
Garra pero no de tigre	358	Hembra en pedazos	1014
Garra, pero no de pata	358	Hembra soy que por la posta	1378
Garza blanca	1413	Hembra, tapo	1051
Gente manuda	935	Hermanos o novios	762
Germán Riesco tiene una	1343	Hermosa cabellera	731
Girar ha sido mi vida	1413	Hierba no soy mala	616
Giro mi cuerpo ante el sol	567	Hoja verde	634
Golpe golpeo	1154	Hoja verde, flor morada	492
Golpe tras golpe	1154	Hojas tengo sin ser árbol	784
Golpe va	1015	Hombre con hombre se hace	818
Gorda por dentro	992	Horquetón, horquetón	1214
Gordo lo tengo	178	Hoy es casi un niño	1368
Grande como un camino	26	Huesos de madera	1099
Grande como una cazuela	1083	Humo, pero no de fuego	311
Grande, muy grande	759	Iba por un caminito	575, 669
Guacho guachado	1421	Iba por un camino	411, 514, 546, 669
Guaja, que nada	316	Iba una vaca de lado	312
Guardada en estrecha cárcel	112	Iba yo por un camino	1010
Guata de vidrio	993	Iglesia chiquita	532
Guate pero no zacate	1438	Iglesia de barro	877
Güeso, pero no es güeso	410	Iglesia muy pequeñita	532
Ha de ser inteligente	572	Incapaz soy de llorar	1417
Habla solo y grita en coro	272	Invitado de primera	1266
Hablo y no pienso	272	Jamás me han visto borracho	1367
Haceles tejidos lindos	1298	Jesucristo bajacer	495
Haciendo guerra a la muerte	418	Jesucristo bajó al cielo	587
Haciendo ruido vienen	702	Jesucristo sembró un palo	452, 495
Hago papas y monarcas	158	Jesucristo, Rey del cielo	350, 587
Hago paredes, pongo cimientos	150	Jico y no es de hamaca	310
Hasta mí llegan los ríos	747	Juan Copete, Juan Copete	719
Hay alguien que al sol	713	Juan delgado	1061
Hay cien niñas	1422	Juan guaraguao	221
Hay dos cosas que, reunidas	674	Jui al cerro y miré	617
Hay dos fuentes cristalinas	123	Juntamos las manos	1392
Hay dos hermanitos	913	Juntos dos en un borrico	1020, 1168
Hay quien bebe por la boca	425	Juntos, en el ovillo	1066

Juntos en la mulita	1168	Largo, largo como un lazo	1416
Juntos vienen	137	Largo, largo como un pino	684
Justa me llaman doquier	13	Largo, largo y jorobado	1401
La almirante	251	Largo, largote	444
La avecilla amorosa	293	Largo, larguero	681, 756, 795, 856
La barriga hacia adelante	1364	Largo, seco y martillado	1401
La boca es de carne	180	Largo y angosto	421, 756, 1416
La cantora está d'espaldas	884	Largo y peludo	179
La comadre, la negrita	1162	Larguero, larguero	1407
La comen con pajaritos	960	Larguita y flaca	306
La compré coloradita	879	Larguita y reluciente	1030
La esposa del quesero, ¿qué será?	159	Las cinco letras vocales	55
La hembra canta y no quema	368	Las dos de un lado	1045
La jaula es su casa	239	Las ovejas son negras	1306
La madre de Andadico	948	Le dicen el sapo	51
La madre hojosa	912	Le gusta volar	239
La mamá verde	493	Le hacen correr sus caballos	1120
La mamita chilposita	470	Le pregunté a un amigote	842
La matica que tú ves	566	Lee, pero no en libro	268
La mato, la mato	8	Lentes chiquitas	660
La mujer del quesero	1419	León la tiene delante	1332
La mujer por su querer	1042	Liso por dentro	336
La nana quieta	885	Liviano como un comino	26
La nana tendida	873	Llanura blanca	1307
La noche tiene un gran ojo	744	Llego de donde salgo	1401
La papa nace en la tierra	279	Llena llego a tu casa	863
La planta verdea	515	Llenos de hojas están	1358
La primera en Roma	1346	Lleva años en el mar	723
La tiene el pájaro en vuelo	1370	Lleva en sus ojos dos brasas	195
La última de todas soy	1352	Lleva nombre de mujer	560
La última soy en cielo	1341	Llevo a veces la alegría	33
La última soy en el cielo	1341	Llevo al costado	1044
La vaca negra	876	Llevo en mi nombre a las damas	480
La vi nacer	670	Llevo mi casa al hombro	330
Laborioso albañil	267	Llevo secretos a voces	1126
Lágrimas del monte espeso	1391	Llorín lloraba	184
Lágrimas del monte oscuro	1391	Llorín llorín lloraba	184
Lamparita de luz verde	382	Lo han formado boca abajo	870
Lana sube	1235	Lo metí duro	1223
Lapa abajo	872	Lo meto seco	909
Larga como anguila	950	Lo meto zumbando	1176
Larga como una anguilla	412	Lo que traigo puesto	1090
Larga, larga	461	Lo tiene la nube	1299
Larga, larga como una anguila	756	Lomos y cabeza tengo	748
Largas varetas	710	Los dátiles son mi fruto	443
Largo como un camino	751	Los dedos por ambos ojos	1165
Largo, largo como anguila	1400	Los nudos no se ven	837
Largo, largo como un camino	751, 1059	Los sabios me aprecian	804
Largo, largo como un largucho	431	Los tejados protejo	1424

Lucas perdió su cas	60	Me rascan continuamente	1279
Madre con muchas tetas	497	Me rodea, me rodea	677
Mamá me labra una casa	288	Me siento delante del rey	155
Mandé un muchacho a un mandado	477	Me subo arriba	434
Mantel tendido	730	Me tiro al agua	1156
Maravilla, maravilla	260, 278, 509, 871, 957, 979, 1061, 1132, 1192, 1193, 1220, 1252, 1401, 1404	Me traen de comer	239
		Me visten de carne muerta	1131
		Mechón se apaga	705
		Mete lo duro a lo blando	1043
Mari aprendió a volar	383	Metida en un baúl	1349
María Camacho	947	Meto mis dedos	1165
María Juanacho	947	Mi abuelo tenía un caballo	1134
María, la mula salió a pasear	1028	Mi amado se va	795
María Palacho	947	Mi comadre	880
María va y María viene	1015	Mi comadre en cuatro patas	233
Mariquita chari	947	Mi comadre la cucuruña	988
Martillea sin usar clavos	156	Mi comadre, la deslenguá	1205
Más alto que un pino	684	Mi comadre la gordota	1116
Más bueno que Dios	20	Mi comadre, la larga, larga	431, 1116
Mas de cien damas hermosas	679	Mi comadre la largota	711, 1203, 1255, 1274
Más lejos, mientras más cerca	1406	Mi comadre la negrita	853, 876
Más picante que la menta	959	Mi comadre, la refunfuña	988
Me abrigo con paños blancos	603	Mi comadre la reseca	1255
Me acarician por mojarme	1104	Mi comadre vieja	1158
Me acusan de robar	422	Mi compadre Cucujao	343
Me amarran cuerda segura	1397	Mi compadre largo, largote	431
Me asemejan con el tiempo	773	Mi madre es tartamuda	940
Me como el mejor pasto	380	Mi madre me hizo casa	944
Me dan papeles y no sé leer	1237	Mi madre me labró una casa	944
Me dice: «Cu, a dormir	1437	Mi madre tenía una sábana	727
Me dicen garra, pero no de cuero	358	Mi madre tiene una sábana	729
Me dicen «sal de mi casa»	964	Mi maire es un' india fiera	901
Me encontré con un viejazo	756	Mi mama se llama arepa	664
Me fui a la chacra	608	Mi nanita se va y se viene	1015
Me fui a la plaza	541	Mi nombre es peregrino	642
Me fui al cerro	164	Mi nombre me suena a río	74
Me fui al huerto	608, 610	Mi padre en Cuba y yo aquí	707
Me fui al monte	662	Mi padre tiene un dinero	729
Me fui por un caminito	307, 379, 639, 1039	Mi padre tiene una sábana	726
Me fui por un camino	627, 669	Mi papá ya la comió	526
Me hago para un lado	1145	Mi primera es una pica	246
Me hallo en París	1346	Mi principio está en un fin	1065
Me hicieron de papel	1388	Mi pueblo es como un hueco	1439
Me hincho tanto, tanto	698	Mi sombrero es de copa	425
Me llaman Leo	201	Mi sombrero es una ola	1337
Me monto encima de ti	428	Mi tela nunca se lava	419
Me pisas y no me quejo	1098	Mi tía va	991
Me puedes ver en tu piso	1329	Mi tiya va, mi tiya viene	1015
Me puse a jugar la taba	1394	Mi total es sentimiento	2

Mi vuelo tú no lo sientes	246	Nací en un castillo verde	540
Mientras estoy preso existo	30	Nací moro con cabeza	1140
Mientras más cerca, más lejos	1406	Nací pequeña y blanca	520
Mijita, vamos al agua	1108	Nací yo con dados	1387
Mil veces doy alegría	33	Nadie lo ha visto en el mundo	686
Mil y mil higuitos	500	Nadie mi llegar previene	705
Millares de soldados	690	Nadie sin mí puede vivir	677
Millones de soldaditos	690	Nazco en lugares abruptos	694
Mira al cielo	1007	Nazco todos los días	1368
Mira por delante	363	Necia y de poco saber	643
Mis caras redondas	1289	Negra es ella al parecer	714
Mis padres fueron cantores	940	Negra mulata soy	462
Mis patas largas	244	Negra por dentro	451
Misiá Clarita	473	Negra y minúscula bola	959
Molino sobre molino	69, 89	Negrita soy	1013
Molongo, molongo	853	Negro bocón	875
Móngalo, Móngalo está colgando	436	Negro como la noche	372
Monte blanco	1307	Negro como un curita	372
Morena o blanca	915	Negro como un día nublado	767
Muchachito parado	468	Negro, largo y arrugado	1264
Muchas burras en un corral	1411	Negro, muy negro	904
Muchas damas en un alar	1423	Ni de día ni de noche	1129
Muchas damas en un corral	1423	Ni es de carne, ni de hueso	852
Muchas damas en un corrillo	521	Nicanor tenía un barco	750
Muchas damas en un prado	517	¿No adivinas, por fortuna	655
Muchas doncellas de blanco	734	¿No conoces uno	654
Muchas lamparitas	735	No da hiel	48
Muchas niñas	924	No es árbol, ni es bejuco	605
Mucho gusto	1092	No es astro, está en el mar	408
Muchos hablan guaraní	1449	No es cama	299
Muchos niños en una casita	1218	No es carne	1190
Mudo soy	1212	No es despierta y se le nota	207
Muerto huele	429	No es Dios ni piensa ser	666
Mujer con hombre bien pueden	818	No es guinda ni es grosella	466
Murmurando, murmurando,	1061	No es la del gaucho en su rancho	1432
Muy arrogante	256	No es madera	54
Muy bueno es	579	No es mar, pero hace olas	668
Muy chiquito, chiquitito	1371	No es plátano	524
Muy curiosa en la noche	742	No es soldado	1260
Nace de los más humildes	36	No es un diablo	682
Nace en el mar	63	No es vaga y tiene vagones	1122
Nace en el monte	752	«No ganóse en una hora»	1456
Nace sólo para morir	806	No habla, pero dice	1354
Nací como clavelina	490	No hace falta haber estado	1346
Nací como clavellina	490	No he de darte más razones	1052
Nací de lo más humilde	820	No lo parezco y soy pez	315
Nací de padres cantores	940	No me pregunte quién es	62
Nací en el campo	1290	No me pronuncies dos veces	1331
Nací en la ribera de un río	1433	No me puedo mover	715

No pienses en otra cosa	701	Ojos tiene, pero no ve	1166
No pienses en otras cosas	701	Olas me llevan	1129
No puede haber ilusión	1349	Olea, olea, y no es mar	657
No salgas sin que me cojas	1007	Oleadas y no de mar	668
No se llama Bellavista	1446	Olivito soy	1414
No sé si es él o si es ella	330	Olla de carne	1219
No sé si son de Milán	953	Olla de palo	825
«No» sería con o	1336	Olla puesta	1113
No soy buzón y contengo	1386	Órdenes da	93
No soy casa y tengo cuartos	742	Orejas largas	186
No soy cruz y voy al hombro	1207	Oro no es	539
No soy Dios	1059	Oro parece	539
No soy Dios ni pienso ser	666	¿Os lo creeréis si os lo digo	1448
No soy Dios ni pienso serlo	830	¡Os lo pregunto!	1448
No soy Dios y lo seré	666	Ovillejo, ovillejo	172
No soy foco ni farol	382	Padrino va y padrino viene	1074
No soy fraile ni monje	226	Pajarito chigualatero	358
No soy hijo de gallina	609	Pajarito chilguatero	908
No soy militar	308	Pajarito chirrín, chinchao	362, 363
No soy reina y tengo corona	489	Pajarito de moribolé	719
No soy una alergia	3	Pajarito, pajarito	1029
No soy Virgen	534	Pajarito pimpilón	343
No tengo alas y vuelo	1381	Pajarito pinto, pinto	794
No tengo piernas	1277	Pajarito tinto, tinto	726
No tiene barriga	1032	Pájaro de alegre canto	1277
No tiene boca	897	Pájaro pinto	25, 794
No tiene cuerpo, alma, ni talle	685	Palito liso	307
No tiene manos	320	Palo parado	430, 664
No tiene piernas y corre	755	Palo verde, corazón seco	619
No tiene pies y avanza	305	Pampa blanca	1306
No tiene pies y camina	1294	Pampas azules	730
No tiene raíz, ni hojas	139	Pampas blancas	1296
No toma leche	547	Pampita blanca	1306
«No voy a tocar ni cero	152	Pancho Francisco	265
No zumba como zambomba	1268	Panza con panza	885, 917
Nombre de agua	454	Para adivinar en frío	1325
Nombre de cierta mujer	1025	Para bailar me pongo la capa	1395
Nombre de mujer	73, 1302	Para que pase la gente	1015
Nosotros fuimos los hermanos	722	Para ser más elegante	189
Nuestra dueña nos coloca	1043	Para subirse no usa escalera	907
Nuestro señor plantó	432	Para unir las no hay agujas	699
Nunca al moverme	971	Para ver de qué color	1303
Nunca bien supe escribir	1311	Pardusco en vida	353
Nunca podrás alcanzarme	712	Parece que araña ya	41
O la encuentras en el mar	701	Parece raro	703
Observa lo que sucede	1025	Parece un gran señorón	424
Ocho mosquitos van	1363	Parece un pavo sin suerte	284
Ojito de fitifiti	1032	Parecen persianas	132
Ojos como víbora	352	Parióme mi vieja madre	465

Pasa aquí	636	Por aquí pasó una moza	692
Pasa ciudades	1295	Por dicho sujeto	773
Pasa como el viento	803	Por el aire va volando	359
Pasa el Ebro por mi puerta	1457	Por el paseo del cielo	741
Pasa el río, no se moja	1295	Por fuera apetecible	469
Pasa río	1295	Por fuera, infierno	549
Pasa ríos	1127	Por gusto lo perdemos	804
Pasará pasará	859	Por la calle abajo vengo	391
Paso por el fuego	711	Por la calle van vendiendo	477
Pata pero no de vaca	358	Por la mañana cuando yo me levanto	1067
Pedro silencio	1157	Por la mañana es oro	520
Pelito por fuera	1047	Por la mañana lo topo	228
Pelo arriba, pelo abajo	122	Por la selva corre la fama	183
Pelo con pelo	122	Por las barandas del cielo	741
Pelú por fuera	587	Por las culatas del mundo	741
Peluda, peluda	1078	Por las montañas de Jaca	581
Peludo montó en pelado	254	Por los aires va volando	387
Pensando estoy en un río	74	Por más que me cubren	16
Pensando, vivo, pensando	144	Por mis ojos, de continuo	1417
Pequeño como una pera	976	Por su dulzor siempre atrapa	592
Pérez anda	637	Por un camino van dos	65
Perrita amarrada	1381	Por un monte muy espeso	395
Pesada de noche	978	Porque me ordenan	1370
Petiza negra	1013	Porque soy negrita	1369
Pez rico para servir	314	Poste sobre poste	69
Pica y arde por demás	631	Pozo hondo	88
Pichi colgando	930	Presa entre estrechas cárceles	112
Pico sin tener enojos	1165	Preso en la cárcel estoy	1055
Pie gordo	1061	Préstame tu pelúo	1047
Pie por pie fueron calzando	367	Prima hermana del conejo	202
Piedrita blanca	103	Primera en mi entendimiento	1324
Pimpirulaca	464	Primero, fui blanca	937
Pino, lino, flores	1001	Primo lejano del cerdo	198
Pino sobre pino	1001	Principio de Adán	1314
Pintor de negro	685	Prisionero con mis lazos	1068
Piripipí	537	Puede estar en una mesa	861
Pisa que pisa	1013	Puede ser de Persia	1011
Pita y pita y caminando	1128	Puedo ser como la nieve	915
Plantita verde	638	Puente sobre puente	404
Plateado lo tengo ahora	1243	Pujo, pero no de viejo	1252
Podrás tocarlos	134	Pulgarcito de la isla	246
Por afuera, qué dolor	549	Pum pum, p'arriba	884
Por anchos campos corremos	698	Punta de palo	1132
Por aquel camino	231	Puro pelo en su cabeza	1285
Por aquella cuesta	1009	Que adelgace la leona	192
Por aquella loma vienen	1121	¿Qué animal va por la vida	394
Por aquellos llanos	706	¿Qué árbol hay en el mundo	445
Por aquí pasó un galán	257, 284	¿Qué bicho raro	320
Por aquí pasó una dama	304	¿Qué cosa es	719, 1425

¿Qué cosa es que	703, 737, 760, 795, 1416	¿Quién lo podrá adivinar?	1141
¿Qué cosa no ha sido	785	¿Quién pensaréis que yo soy	671
¿Qué cosa nunca se ve	802	Quien quiera gozar del fin	188
¿Qué cosa posee el hombre	25	¿Quién será	756
¿Qué cosa, que aún no fue	785	¿Quién será la dama altiva	37
¿Qué cosa, qué cosa	739	¿Quién será la desvelada	974, 977
¿Qué cosa, qué cosa es?	802	¿Quién seré yo, quién seré yo	671
¿Qué cosa será	1021	¿Quién siendo tío	788
¿Qué cosa tiene el molino	29	¿Quién te cuida la casa	220
¿Qué es?	760	Quilón de día	972
¿Qué es alto por alto	744	Quincho p'arriba	118
¿Qué es aquello que se estrella	726	Quítate el sombrero	541
Qué es aquello que va andando	1109	Ramadón, ramadón	726
¿Qué es lo que andando, desmaya?	8	Ras para arriba, ras para abajo	884
¿Qué es lo que salta y salta	95	Redonda como balanza	604
¿Qué es lo que uno no tiene	27	Redonda como la taza	738
¿Qué es, qué es	328, 397, 719	Redonda como un queso	1155
Qué espejo aquél puede ser	671	Redonda como una taza	738
¿Qué haré? ¿Qué haré?	297	Redonda mi forma	1123
¿Qué me miras? Bien te entiendo	765	Redondas y verdecitas	589
¿Qué se dice con el to	970	Redondete, redondete	1037
¿Qué será	22, 159, 703	Redondo como la luna	961
¿Qué será la quisicosa	1343	Redondo como un queso	895, 1247
¿Qué será, que no será	589, 703, 815, 827	Redondo como una taza	604
¿Qué será, qué será	149, 711, 737, 1024, 1029, 1070, 1404	Redondo con naricita	659
¿Qué te dieron pa comer	911	Redondo, redondo	1037
¿Qué ves, qué ves	524	Redondo, redondo como cazuela	1083
Queriéndolo o sin querer	1212	Reíte de esta comedia	1067
¿Quién conoce a los soldados	1218	Relincha su padre	209
Quien diga que soy de palo	1010	Reondo, reondo	961
¿Quién entra a la iglesia	1143	Resolvé esta adivinanza	105
¿Quién es aquel caminante	1018	Resuélveme este dilema	1067
¿Quién es aquel que en su ser	46	Río y no corre	1453
¿Quién es astuta y artera	236	Ris, ras, ris, ras	1159
¿Quién es el caballero	288	Rodillas para atrás	283
¿Quién es el hombre humano	390	Roe, roe en la despensa	72
¿Quién es el que hace	281	Roja ha sido mi existencia	171
¿Quién es ese caballero	391	Rojo, amarillo o verde	471
¿Quién es la dama	507, 603	Rollo de madera	881
¿Quién es que suele brotar	165	Rompe y no tiene manos	720
¿Quién es, quién es	721	Rondando por un camino	546
¿Quién es rey de la pradera	664	Ruda me llaman las gentes	643
¿Quién fue el que no nació	810	Rueda que nunca anda	1038
¿Quién fue el que nunca pecó	259	Rueda que nunca rueda	1038
Quien la tiene, la persigue	397	Ruge sin ser león	708
Quien la ve no la goza	1233	Rústica alfombra tejida	1012
Quien lo bota	1114	Sábana blanca	493, 1077, 1296
Quien lo hace, no lo quiere	1173	Sábana blanca, hilo no	694
		Sábana blanca tendida	1308

Sábana grande	885	Señora condesa	851
¿Sabes de alguna letrita	1349	Señora erecta	1255
¿Sabes qué cosa será	32	¿Será mamífero o ave?	211
¿Sabes tú qué cosa existe	39	Serpiente maligna	113
Sal al campo por las noches	238	Serpientes de agua	1230
Sala barrida	366	Si al principio es de oro	774
Sala barrida, patio regado	354	Si cae al agua	1366
Sale de cuatro picachos	907	Si el enamorado es correspondido	50
Sale de la sala	984	Si ella fuera Q de qué	1331
Sale de la sepultura	1243	Si en esto pones empeño	843
Salgo de la sala	984	Si es que puedes, adivina	56
Salí a la plaza	767	Si este es el valle	727
Salí al monte, corté y corté	1152	Si estoy preso, vivo	30
Salí de mi casa	1175	Si eterna es la adivinanza	1365
Salí de mi sepultura	1209	Si junto a mi cara	1117
Salta que salta	341	Si la dejamos, se pasa	551
Saltaba, saltaba	341	Si la digo una vez no está	1347
San José desnudo	1028	Si la suelto, se queda	1118
San León lo tiene delante	1332	Si la tengo	28
Sangre de Cristo	486	Si lo nombro	32
Santa con nombre de flor	1079	Si lo tiro en la tierra	1366
Santa que un día	544	Si lo ves, es invierno	162
Santa sin ser bautizada	544	Si los niños son sus dueños	1337
Santa soy de nacimiento	846	Si me empujas la cabeza	1293
Santa soy, pero no bautizada	544	Si me mirás del derecho	236
Santo de día	544	Si me mojas hago espuma	1104
Se abre y se cierra	708, 1354	Si me mojas y pegas	1309
Se abrió en el cielo una flor	761	Si me preguntas de nuevo	204
Se alegran los del campo	689	«Sí mona, así te quiero»	76
Se alza tan disimulada	676	Si no nací de ninguna madre	829
Se come y no se come	890	Si quieres las tomas	660
Se corta sin tijera	907	Si quisieras acertar	78
Se duerme cabeza abajo	212	Si se estira se encoge	94
Se levanta cual la nube	906	Si sombrero quiere	367
Se levanta tan disimulada	676	Si soy él	1372
Se llena de noche	978	Si soy joven, joven quedo	1287
Se mete seco y sale mojado	151	Si soy joven, no envejezco	1287
Se oye y no se palpa	1282	Si sumás uno más uno	1382
Se para y se empina	412	Si tengo cabecita	1033
Se pararon de repente	715	Si tienes frío te caliente	1076
Se pega al fondo del mar	317	Si tienes mente curiosa	683
Se queda conmigo	32	Si tu cabeza medita	1345
Se siembran tablas	555	Si uno mira su silueta	183
Seco cuando me cortan	768	Si vino en racimo una vez	912
Seco salí de mi casa	509, 662	Si yo lo subo	1398
Seis santos hay en el mundo	826	Siembro tablas	555
Sembré pepitas	461	Siempre, como te he contado	205
Sentadita en su sillita	993	Siempre con él se ha pintado	1300
Señor Ruiz salga a lucir	290	Siempre de frente	106

Siempre de mí dicen algo	584	Somos muchas compañeras	553
Siempre digo en cuatro líneas	1375	Somos perlas de una corona	92
Siempre en el mismo camino	1020	Somos sesenta mellizos	793
Siempre estoy en la mentira	1329	Somos siete pasajeros	786
Siempre flaca y alta	1407	Son de animal	1199
Siempre indica una pareja	1362	Son de color chocolate	465
Siempre lleva la A	40	Son del color de la tierra	326
Siempre quietas	734	Son doce hermanas	789
Siempre se tienen	1041	Son doce hermanitos	780
Siempre va llena	173	Son hermanas muy distintas	1353
Siete hermanas	822	Son nuestras blancas flores	423
Siete perdices volando	786	Son sus hijos amarillos	251
Silbo y no tengo boca	720	Sonajeando van	416
Sin cesar, sin parar	752	Soy agarradera y fruta	508
Sin conocerme las mañas	1241	Soy al revés y al derecho	773
Sin dolor y sin trabajo	627	Soy alguacil de las damas	1026
Sin ella	1415	Soy alta de mucha altura	748
Sin mí no puedes amar	1335	Soy alta y delgada	440
Sin padre y madre nací	410	Soy animal de dos letras	213
Sin plumas volando	212	Soy bastante colorada	38
Sin que tú me puedas ver	721	Soy blanca como la nieve	966
Sin salir de su casa	332	Soy blanca como la nube	906
Sin ser árbol, tengo hojas	1357	Soy bomba y a nadie mato	1181
Sin ser blanco soy alba	150	Soy bonito	1250
Sin ser casa tengo cuartos	742	Soy borrachito	914
Sin ser dama ni ser Juana	868	Soy brava como un toro	303
Sin ser el padre de Adán	1314	Soy bueno y malo a la vez	680
Sin ser instrumento emito	24	Soy caballo bien blanquito	1374
Sin ser mano tengo palma	1005	Soy Cabo y mucho lamento	1260
Sin ser padre de Adán	1314	Soy campito blanco	1358
Sin ser rica tengo cuartos	742	Soy chiquita y soy miedosa	382
Sin ser vaca, tengo cuernos	743	Soy chiquitito	321
Sin tomar a nadie en brazos	1418	Soy chiquito	392, 1371
Sobre el mar hay un queso	952	Soy chiquito y blandito	329
Sobre la vaca la «o»	313	Soy chiquito y prudente	469
Sobre me llamo	1022	Soy chiquito y soy cantor	374
Sobre mí pasan los trenes	75	Soy ciudad muy populosa	504, 1151
Sobre pilares, zurroneo	69	Soy compañera del hombre	713
Sobre pino, pino	1001	Soy de calles muy estrechas	1412
Sobre un burro	1168	Soy de Francia naturar	1034
Sobre una piel bien tensada	1289	Soy de música instrumento	1270
Sobre una rama	71	Soy día perfecto	771
Sol pasó por aquí	161	Soy dócil, humilde y manso	187
Sólo a Dios tengo por padre	764	Soy dos veces una letra	1350
Sólo una faja es mi vestido	1397	Soy dulce, tierna y melosa	922
Sombrero sobre sombrero	386, 601, 607, 620	Soy el mosquetero del mar	324
Somos cuatro	1171	Soy el primero del mundo	1335
Somos doce hermanos	791	Soy el principio del mundo	1335
Somos dos lindos gemelos	124	Soy enteramente humilde	285

Soy formado de metal	1055	Soy un viejo arrugadito	659
Soy guatoncito	658	Soy un viejo y soy un niño	719
Soy huésped aborrecible	9	Soy una caja redonda	1288
Soy indígena y domino	1251	Soy una casa redonda	1288
Soy insensible y fría	865	Soy una hierba	615
Soy jugo de la uva	912	Soy una loca amarrada	621
Soy la casa del lucero	1298	Soy una ruedita	476
Soy la esposa del medio	1067	Soy una señora bien aseñorada	1178
Soy la mujer más mundana	18	Soy una vieja arrugá	527
Soy la primera	1318	Soy veloz de tal manera	6
Soy la primera del zurdo	1352	Soy verde	655
Soy la redondez del mundo	1338, 1339	Soy y no soy	782
Soy largo y delgado	1285	Su nacimiento fue blanco	517
Soy liso y llano en extremo	1211	Su nombre recuerda	1011
Soy madre de cinco niñas	117	Sube cargada	863
Soy madre, e hijos no tengo	624	Sube llena	863
Soy mezquino con mi casa	329	Sube y sube	1381
Soy misterioso y nocturno	268	Subí a la iglesia	491
Soy moza y tengo sal	325	Subo llena	863
Soy para el hombre, preciso	1200	Suelo ir de mano en mano	1358
Soy peludo, soy dentado	662	Suelto, se queda	1092
Soy pesado como el plomo	1111	Sun, sun de día	754
Soy planta de regadía	582	Sus ojos pilis, pilis	172
Soy pollo cuando me enrolló	931	Tablita sobre tablita	309, 494, 535
Soy redonda como el mundo	552	Taleguita remendada	536
Soy redonda soy de goma	1123	Tamaño como un pepino	663
Soy redondo, soy moreno	860	Tamaño como un pilar	1174
Soy rey de las alturas	758	Tamaño como una nuez	328
Soy rey que impera en toda nación	781	Tamaño de una cazuela	1083
Soy rubio y no tengo pelo	757	Tan alta como un castillo	596
Soy sabia y no tuve escuela	362	Tan chiquita como un gallo	1101
Soy santa con nombre de flor	1079	Tan chiquito el chiquitín	70
Soy sobrino de don Cucho	243	Tan redonda como un queso	745
Soy tan callado y discreto	1310	Tan redondo como un queso	895
Soy tan grande como el mundo	677	Tapa sobre tapa	934
Soy un animal muy raro	346	Tapa, tapa	934
Soy un árbol frondoso	422	Tapita sobre tapita	452, 462
Soy un camino duro	17	Te acompaña donde vas	677
Soy un corazón de piedra	1170	Te canto con el mejor arte	391
Soy un estuche muy torneado	945	Te dice lo que está bien	3
Soy un galán muy hermoso	1213	Te digo y te repito	911
Soy un negrito gritón	1126	Te doy esta letra	1348
Soy un palito	1217, 1328	Te la digo, te la digo	1085
Soy un pequeño animal	224	Te la digo una y mil veces	1085
Soy un rey muy poderoso	757	Te la digo y no me entendés	1085
Soy un santo con nombre de flor	1079	Te lo digo y te repito	911
Soy un señor encumbrado	758	Te meto duro	772
Soy un ser inhumano	390	Te meto lo duro en lo blando	1043
Soy un viejecito	580	Te mueve, pero no te toca	1282

Te tiendo de espaldas	884	Tengo un traje oscuro	342
Te traigo comida	897	Tengo un traje verde	342
Te trinco en el suelo	1073	Tengo una adivinanza	23
Techito de vivo color	1006	Tengo una casa	652
Tela no es, grama no es	1127	Tengo una casa en el aire	269
Telar de balleta	419	Tengo una china	745
Tenderete el petate	1105	Tengo una copa	425
Tengo agua y no bebo	477	Tengo una guanaja echá	111
Tengo agujas y no sé coser	1019	Tengo una pailita	1240
Tengo anillos	983	Tengo una sábana	728, 729
Tengo boca y bebo agua	883	Tengo una vaca en el campo	1159
Tengo caballos	1380	Tengo una yegüita panda	991
Tengo cabeza	1141	Tengo vaina	589
Tengo cabeza redonda	580	Teniendo astas, no embiste	232
Tengo capa sobre capa	601	Teniendo sanos los dientes	1159
Tengo capa y no tengo capa	1395	Teniendo un ojo no veo	1032
Tengo cola, tengo patas	1284	Teque teteque	987
Tengo copa no para tomar	1082	Tercio, pero no de leña	1088
Tengo copa y no soy árbol	1082	Tercio, pero no de yerba	1088
Tengo cuatro patas	1120	Termino cabeza arriba	1373
Tengo de chicha	932	Tibiribirí, tabarabará	727
Tengo dientes por centenas	661	Tiéndete en tu pellejito	1105
Tengo don y no soy caballero	584	Tiene alas	1004
Tengo en mi nombre	771	Tiene alas y no vuela	319
Tengo flacas las patas	356	Tiene cara, pero no cuerpo	1231
Tengo hojas sin ser árbol	1356	Tiene cola de gato	194
Tengo hojas, y no soy árbol	1354	Tiene copa	1082
Tengo hojas y no soy libro	661	Tiene corona sin ser rey	534
Tengo hojitas blancas	603	Tiene cuernos y no cornea	232
Tengo la cabeza dura	1140, 1141	Tiene diente y no muerde	661
Tengo la quijada curva	1144	Tiene dientes y no come	579, 661
Tengo lecho	755	Tiene en las sierras del Norte	204
Tengo lo que Dios no tiene	143	Tiene en su nombre un video	1447
Tengo lomo sin ser caballo	1354	Tiene famosa memoria	190
Tengo lomo y no soy animal	1354	Tiene hojas y no es nogal	1357
Tengo ojos de cristal	1104	Tiene lana y no es oveja	1078
Tengo ojos y no veo	633	Tiene lomo y no es caballo	1354
Tengo tinta, tengo plumas	327	Tiene los brazos en la cabeza	1252
Tengo treinta y dos molinos	84	Tiene mil colores	384
Tengo un árbol en mi casa	483	Tiene muy largo el cuello	1275
Tengo un barrilito	733	Tiene nombre de animal	402
Tengo un caballito oscuro	717	Tiene ojo y no ve	477
Tengo un dinero	727	Tiene ojos de gato, y no es gato	194
Tengo un mantel	728	Tiene ojos y no ve	1166
Tengo un palito copioso	277	Tiene p de pino	528
Tengo un sapo	120	Tiene patas	281
Tengo un sombrero verde	613	Tiene patas y no camina	1004
Tengo un sonido tan suave	1265	Tiene patas y no corre	1004
Tengo un tío	148	Tiene pico y bebe agua	883

Tiene un gancho en la cabeza	1188	Toronjo, toronjo	1401
Tiene un ojo y nada ve	981	Toros y potros tienen dos	1343
Tienen corazón de miel	521	To-to, pero no late	450
Tienen justo cinco dedos	1058	Traigo las espaldas a rastro	1109
Tiesa va, tiesa viene	1015	Trancos barrancos	237, 274
Tieso, tieso	431	Tras de aquel cerro	699
Tilín, tilán	1219	Tras tras	1164
Tilitilí está colgando	542	Treinta y dos asienticos blancos	84
Tin, tin de día	754	Treinta y dos sillitas blancas	84
Tin, tin, me fui pasando	356	Tres agujas tejen	1019
Tínguiri, tínguiri está colgando	498	Tres hermanas enemigas	1379
Tintín, que voy pasando	356	Tres negritas en un corral	886
Tinto y lulo	519	Tres pies, cuatro brazos	821
Tira, pero no de trapo	1089, 1167	Tres redondines, un redondón	896
Tiras por acá	555	Tres señoras en un balcón	1411
Tiruliro está colgado	930	Tres señoritas bailan	459
Tito, tito, capotito	1197	Triloco triloco	294
Toda la noche esperando	1095	Tris tras, tris tras	1164
Toda mi vida es un mes	740	Tristes esperanzas	699
Todas las mujeres	1042	Triunfante salió del nido	167
Todas las palabras sé	1305	Tronco de bronce	437
Todas parranderas	734	Tronco de higuera	550
Todas somos altas	1407	Truntrulínque truntrulaba	1137
Todo el mundo lo lleva	23	Tú con largo	889
Todos dicen que me quieren	1391	Tú que conoces los hombres	1053
Todos juntos en un barranco	618	Tú que eres acusete	1039
Todos lo toman	1399	Tú que sabes de arboledas	383
Todos los años	783	Tú que siempre todo sabes	1041
Todos me esperan	785	Tú que todo lo adivinas	204
Todos me pisan a mí	1399	Tule que tule	553, 735
Todos me pisan la espalda	1399	Un ala avanza	811
Todos pasan por mí	1399	Un amigo a otro pidió	815
Toma, Lina, Cata, dale	45	Un angelito amortajado	1195
Tomo por mi lomito	883	Un animal con cuatro astas	335
Tongo de barro	877	Un animal se figura	393
Topé un llanito	1008	Un animalito	512
Torcí, torcí	1059	Un animalito	897, 1069
Torito blanco cayó en el mar	796	Un animalito acurrucao	343
Torito diente afilao	1107	Un animalito bravo	240
Torito guapo	472	Un animalito colorado	470
Torito negro	794	Un animalito inglés	1028
Torito negro se fue a bañar	796	Un animalito lacre	470
Toro soy, Gil me llamo	646	Un animalito lico lico	341
Torón llevo por nombre	646	Un animalito rudo	268
Torón pasó por aquí	646	Un árbol con doce gajos	779
Torón que anda	646	Un árbol con doce ramas	779
Torón que corre	646	Un ave que vuela	1381
Torón que vuela	646	Un bajón, un trepón	1008
Torón, torón	548	Un barbecho bien labrado	1421

Un barrilito	939	Un pájaro liviano volando	1381
Un barrilito de Samborombón	939	Un pájaro pinta pirrilínea patisanca	285
Un barrilito poropompón	1037	Un pájaro pinto	709
Un bichito muy ligero	399	Un palacio muy bonito	405
Un bichito verde	301	Un palito muy derecho	617
Un caballito a la bombé	581	Un paradote	819
Un caballito bamba	975	Un pato con una pata	282
Un caballito dentado	1107	Un pelo largo	1413
Un caballito venado	1107	Un perrito golondrino	289
Un chanchito está comiendo	1159	Un pie que pasa lleno de fuego	1013
Un compadre de la comida	581	Un platito de avellanas	733
Un convento bien cerrado	405	Un potranquín	300
Un corderito	617	Un preso amarrado	936
Un corral de vacas	1419	Un quirquincho plano	1070
Un cuartel	1218	Un redondito	866
Un don algodón, algodón	979	Un rey de muchos colores	824
Un enano	347	Un señor de buena categoría	258
Un galán se enamoró	850	Un señor gordito	547
Un galán yo conocía	1017	Un sirviente alto y delgado con tres dientes	1150
Un hombre con un brazo	1263	Un solo portero	331
Un hombre de poncho colorado	468	Un techito que se cierra	1006
Un hombre está sentao	874	Un tecomatillo bombón	939
Un hombre grandote	444	Un tintín	1136
Un hombre mató a su hermano	816	Un tin-tin con dos tintales	1219
Un hombre moreno	954	Un toro bravo	472
Un hombre murió sin culpa	764, 809	Un viejito	591
Un hombre muy flaco	897	Un viejito chiquitito	653
Un hombre nació sin culpa	809	Un viejito muy arrugadito	659
Un hombre vino a Caracas	584	Un viejo agachao	184
Un huesito punta verde	400	Un viejo bailón	1061
Un jardín de flores blancas	85	Un viejo calculador	1135
Un joven hermoso	1016	Un viejo coloradito	468
Un león adornado	824	Un viejo con doce hijos	781
Un mozo lindo agujereado	1286	Un viejo con traje 'e futre	662
Un muchachito blanco	1216	Un viejo hediondito	580
Un muerto cruza la selva	1075	Un viejo lleno de peste	1055
Un negrito camandulero	334	Un viejo patirrajao	888, 1107
Un negrito, sube al cielo	1197	Un viejo pintado en canas	449
Un negro con dientes blancos	1284	Un viejo ponchocerís	1399
Un negro grandote	848	Un zapatero y su hija	145
Un negro se fue a bañar	904	Un zapatito de hierro	1222
Un niño blanco	1216	Una amiga muy alta	199
Un padrecito	501	Una arquita muy chiquita	938
Un pajarito	470	Una barca	828
Un pajarito chilguatero	1246	Una bolsita	536
Un pajarito lero, lero	1162	Una C de media luna	92, 1434
Un pajarito negrito	500	Una caja bien cerrada	1276
Un pajarito voló	35	Una caja muy oscura	1204
Un pájaro con cuatro alas	385	Una cajita chiquita	938

Una cajita 'e bombón	939	Una mulita mora	1028
Una cajita redonda	938	Una naranja me dieron	835
Una canasta	733	Una negra de Guinea	398, 714
Una canastica	733	Una negra sentada en un taurete	877
Una cárcel bien cerrada	86	Una negrita caliente	1013
Una casa bien compuesta	1091	Una negrita e Guinea	398
Una casa bien techada	1276	Una negrita la sacan a bailar	1013
Una casa larga	598	Una niña afortunada	380
Una casa sin ventana	944	Una niña blanca y bella	776, 849
Una casita con dos ventiscos	119	Una niña buena moza	851
Una casita de dos puntales	253	Una niña en la quebrá	114
Una colcha bien remendada	726	Una niña flaca	1259
Una copa redonda y negra	1081	Una niña linda y profana	392
Una cosa con burbujas	907	Una niña medio loca	1274
Una cosa más alta que una casa	684	Una niña muy decente	627
Una cosa que jugando	163	Una niña nació sana	1042
Una cosa quisicosa	1343	Una obra bien labrada	1173
Una cosa redondita	413	Una pájara villana	242
Una cuarta por lo menos	1063	Una paloma en su palomar	170
Una culebrita	1226	Una palomita	1295
Una dama	851	Una perla encasquillada	812
Una dama blanca estuvo guindando	1060	Una planta larga y gruesa	440
Una dama de linda lindesa	851	Una pregunta muy fácil	83
Una dama en verde prado	304	Una puerca llena de tetas	497
Una dama entró aquí	692, 1259	Una que nunca pecó	248
Una dama hermosa	1110	Una quisicosa	1055
Una dama linda y bella	1204	Una red bien tejidita	837
Una dama muy aguda	270	Una rueda pequeñita	1232
Una dama muy delgada	1256	Una seda remendada	726
Una dama se está vistiendo	1060	Una señora	110, 485, 726, 854, 993, 1123
Una dama tan galante	1278	Una señora muy alta	1202
Una en la cuna	1319	Una señora muy apitucada	388
Una fiel compañerita	713	Una señora muy aseñorada	129, 252, 388, 711
Una fila de soldados	1411	Una señorita	110, 129, 266, 459, 485, 536, 603, 713, 734, 739, 974, 983, 1390, 1394
Una florecita morada	592		
Una fuente de avellanas	193		
Una iglesita	491		
Una letra pizpireta	1352	Una señorita morena	501
Una manzana me dieron	835	Una señorita muy aseñorada	357, 388, 739
Una monja está debajo	862	Una serpiente feroz y ligera	113
Una muchacha bonita	1060	Una vaca blanca	743
Una mujer alta y delgada	1261	Una vaca negra	794, 796
Una mujer con paraguas	628	Una vaca pela, pelática	300
Una mujer con un hombre	818	Una vaca prieta	794
Una mujer morena	891	Una vaquita negra	794
Una mujer muy embarazada	434	Una vieja alta y delgada	1203
Una mujer sapa, sapa	887	Una vieja arrugadita	502
Una mujer se casó	829	Una vieja chaparrosa	912
Una mulita cargada	864	Una vieja colorá	1422

Una vieja con dos niñas	126	Varilla, varilla	307, 1152
Una vieja con una oreja	1013	Varita, varita	435
Una vieja corcová	1144	Vegetal y flor a la vez	610
Una vieja corcovada	1149, 1205	Veinte soldados	99
Una vieja corcoveta	648	Veinticuatro hermanas	789
Una vieja de luto	501	Veintiocho caballeros	1385
Una vieja jorobada	648	Vela, vela, muerta 'e risa	1257
Una vieja larga y delgá	664	Vence al ogro y al león	34
Una vieja larga y seca	849, 1255	Vence al tigre y al león	34
Una vieja mermeja	1118	Vengo de padres cantores	940
Una vieja motilona	1084	Vengo de tierras lejanas	510
Una vieja muy mocosa	283	Ventana sobre ventana	535, 1001, 1258
Una vieja muy verde	440	Veo tres en Nicaragua	1319
Una vieja pollera blanca	693	Verbo de una sílaba es	227
Una vieja tecameneca	467	Verde celeque	525
Una vieja titiloca	1275	Verde como un loro	472, 631
Una vieja titutaña	664	Verde en el campo	768
Una vieja tonta y loca	1274	Verde en el monte	1228
Una vieja trepadora	181	Verde fue mi juventud	540
Una vieja verde y rechoncha	510	Verde fue mi nacimiento	451, 482, 502, 586,
Una viejecita	527		654, 902, 1112,
Una viejecita, con un solo diente	1184		1182, 1195
Una viejecita de tiempos ingleses	87	Verde fue mi padre	770
Una viejita	527	Verde fui cuando nací	1244
Una viejita agachá	1205	Verde la como, maduro no	481
Una viejita titiritaña	375	Verde me crié	667
Una yegüita blanca	693	Verde mi nacimiento	471, 654
Una yegüita mora	1028	Verde nace	302
Unas de espalditas	1422	Verde nació	667, 770
Unas estrellas	382	Verde por fuera	455, 496, 545
Unas son redondas	91	Verdea como el campo	271
Unas van, otras vienen	378	Verdes fueron mis principios	451, 770
Único portero	308	Vestida de luto vengo	1210
Uno larguito	98	Vestida nació con belleza	1370
Uno que nunca pecó	259	Vestidos de blanco y negro	137
Unos dicen que ella es griega	1351	Vestidos muy elegantes	137
Uso aguja sin coser	1110	Vi sentada en un balcón	81
Útil soy en toda casa	882	Viajo por aire, por tierra o por mar	1295
Útil soy y no me alabo	1146	Viborita tiesa	1273
Va al campo y no come	1191	Viene al galope un jinete	706
Va cayendo por el campo	231	Viene un toro negro	796
Va corriendo lentamente	724	Vio un pastor en su campo	68
Va por el agua y no es pez	1130	Viste capa de tierra	506
Va por un camino	377	Visto el color del tiempo	747
Va y viene	991	Viuda soy sin ser casada	501
Vaca negra que sale del mar	717	Viva fue mi sepultura	392
Vacías van	378	Viva me metí	392
Vámonos pronto a la cama	5	Vive en la panza	128
Vaquita hosca	527	Vive en las montañas	214

Viven en todas las clases de climas	445	Yo he visto un cuerpo sin alma	1186
Vivo corriendo	1120	Yo iba por un caminito	541, 546, 1082, 1248
Vivo en alta situación	1262	Yo iba por un camino	407
Vivo en el mar sin ser pez	188	Yo me pregunto por qué	1041
Vivo entre dos muros	1409	Yo muelo	874
Vivo me llaman hembra	769	Yo nazco todos los años	783
Voy a hacerte una pregunta	349	Yo no soy fraile ni monje	226
Voy al centro de la voz	1341	Yo que nací con tu sombra	440
Voy al mercado	600	Yo soy alta y desvalida	15
Voy de mano en mano	1358	Yo soy aquel galán	1213
Voy por un caminito	671, 868	Yo soy como aquella dama	611
Vuela que vuela	12	Yo soy el diminutivo	568
Vuela sin alas	720	Yo soy el hombre	665
Vuela y no tiene alas	720	Yo soy la fruta sencilla	484, 512
Vuelo de noche	212	Yo soy nacida en el campo	820
Vueltas y más vueltas dando	1396	Yo tengo calor y frío	894
Vueltas y vueltas	1413	Yo tengo nombre de santa	573
Y eso es	778	Yo tengo un pozo	88
Y lo es, y lo es	1059	Yo tengo una compañera	713
Ya los sesos me devano	144	Yo vi enterrar un muerto	666
Ya ves, ya ves	999	Yo vi la fisonomía	350
Yendo por un caminito	292, 514, 868	Yo vi un león coronado	824
Yendo por un sendero	547	Yo-yo me subo	1398
Yendo yo por la sábana	11	Zanca de trapo	258
Yendo yo por un camino	1420	Zapatito blanco	647
Yo de aquí te estoy mirando	218	Zarza, zarza	1161
Yo fui el primer hombre	810	Zumba que te zumba	1292

ÍNDICE DE RESPUESTAS

A CONTINUACIÓN, se enlistan las respuestas principales de las adivinanzas que conforman la selección junto con sus respuestas alternativas indicadas entre paréntesis. Para facilitar la búsqueda de variantes léxicas que figuran como respuestas alternativas, estas fueron incorporadas alfabéticamente y con cursivas, y se señala junto a ellas la respuesta principal que las engloba, así como el número o los números de tabla en la(s) que aparecen.

A

El abanico	1026, 1027
La abeja (<i>La abejita; Las abejas</i>)	359, 360, 361, 362
Abel	809
El abrojo	578
<i>Abuela, madre y nieta</i> (v. La madre y otras)	147
<i>La acatanca</i> (v. El escarabajo)	372
El aceite	926
La aceituna (<i>Las aceitunas</i>)	451
El achote (<i>El achote</i>)	452
El acordeón	1264
Ada	40
Adán	810
La adivinanza	1375
Ágata	41
El agua	671, 672
El agua y el fuego	674, 675
El agua y la lluvia (<i>El agua en la llovizna y la evaporación; La lluvia</i>)	676
El agua, el fuego, la tierra y el aire	673

El aguacate (<i>La palta</i>)	453, 454, 455
Aguachapán	1426
El aguardiente	899, 900, 901
La aguja (<i>La aguja con el hilo; La aguja enhebrada; La aguja y el hilo; La aguja y el hilo de coser</i>)	1028, 1029, 1030, 1031, 1032
La aguja y el alfiler	1033
Las agujas del reloj (<i>Las manecillas del reloj</i>)	1168
<i>El agujero</i> (v. El hoyo)	737
<i>La ahuyama</i> (v. El zapallo)	555
El aire	677, 719, 721
El ajedrez	1376
<i>El ají; El ají maduro</i> (v. El chile)	468, 469, 470, 471, 472
El ajo (<i>La cabeza de ajo</i>)	579, 580, 581
El ajo en el sartén	927
El ajonjolí	652
La alabanza	811
El alacrán	354
El álamo	421
La albahaca	582
El albañil	150
El albaricoque	456
La alcachofa	583
La aldaba	972
El alfiler	1034, 1035
La alfombra	973
La alforja	1169
El algarrobo (<i>La algarroba</i>)	422
El algodón	584, 585, 586, 587
Alicante	1427
El aliento	162
<i>El aljibe</i> (v. El pozo)	1416

El alma y cuerpo	812	El avemaría	814
El almendro	423	La avena	655
La almohada	974	El avestruz	237
La alpargata	1036	La avispa	363
El alpiste	653	El avispero	404
La altamisa (<i>La yerba altamisa; La artemisa</i>)	588	El ayer	782
El altar	813	El ayote y su guía	458
<i>La alverja; Las alverjitas</i> (v. La arveja)	589	La azada	1134
La amapola	557, 558	El azafrán de raíz	590
<i>El amarillo</i> (v. El plátano)	540	El azahar y la naranja	559
El amor	1	El azúcar	915
Amor-Roma	2	La azucena	560
Ana	42		
El anafre (<i>El anafe</i>)	847		
El ancla chilota (<i>El sachó</i>)	1170	B	
El anillo (<i>La sortija</i>)	1037, 1038, 1039, 1040		
El anís	914	Las babosas	326
Los anteojos	1041	El bacalao	312, 313
El anzuelo	1131	El bacín	1100
El año (<i>El año, compuesto de días y noches; El año, los meses, las semanas y los días; El año, los meses y los días; Los días del mes con sus noches</i>)	779, 780, 781	La bacinilla (<i>El orinal</i>)	1100, 1101
El apellido Vivas	43	La bala	1175
El arado (<i>El arao de madera o luma</i>)	1132	La balanza (<i>Los platillos de la balanza</i>)	1135, 1136
El arado entre los bueyes	1133	El balde (<i>El balde en el pozo; El mecate con el balde</i>)	1176, 1177
La araña	355, 356, 357	La ballena	173, 174
El árbol	424, 425, 426	El ballico	591
<i>El árbol de china</i> (v. El naranjo)	438	La balsa	1108
El arco iris	678	<i>El bambú; La bambúa</i> (v. La caña guadua)	598
La arena	723	<i>El banano</i> (v. El plátano)	539
El arete (<i>Los aretes; El aro; Los zarcillos</i>)	1042, 1043	El banco	975
El armadillo (<i>El armado; El cusuco; El mataco</i>)	172	La bandera	1178
<i>El aro</i> (v. El arete)	1042, 1043	El bandoneón	1267
El arpa	1265	La baraja (<i>Los naipes; El pócar</i>)	1377
<i>Las arrieras</i> (v. Las hormigas)	379	La barba	83
El arroyo (<i>El arroyito</i>)	724	La barbacoa	928
El arroz	654	El barco (<i>La barca de remos; El bote; El buque; La lancha</i>)	1109, 1110, 1111, 1112, 1113
<i>La artemisa</i> (v. La altamisa)	588	El barril	1179
La arveja (<i>La alverja; Las alverjitas; Las arvejas; El guisante</i>)	589	<i>El barrilete</i> (v. La cometa)	1381
El asador	848	El bastón	1180
Las aspas del molino	1171	<i>El batán</i> (v. La piedra de moler)	884
<i>La acatanca</i> (v. El escarabajo)	372	La batata	592
<i>La atarraya</i> (v. La red de pescar)	1156	El bautismo	815
El ataúd	1172, 1173, 1174	Beatriz	44
El atril	1266	La berenjena	459
<i>El auto</i> (v. El carro)	1120	<i>El bichito de luz</i> (v. La luciérnaga)	382
La avellana	457	La bicicleta	1115
		El bijao (<i>El bijado</i>)	593
		<i>La birome retráctil</i> (v. El bolígrafo)	1293

La boca (<i>Los dientes</i>)	84, 85, 86, 87	La cabuya [planta] (<i>El fique</i>)	594
<i>La boca, la nariz, los ojos, la cabeza</i>	90	La cacerola	854
<i>y los piojos</i> (v. <i>La cabeza</i>)		<i>El cachimbo</i> (v. <i>La pipa</i>)	1240
<i>La boca, los ojos, la frente, el pelo</i>	89	La cadena del presidiario	1183
<i>y los piojos</i> (v. <i>La cabeza</i>)		El café	902, 903
La boca y el brazo	88	El café con leche	904
Bocas del Toro	1428	El cagajón	427
La bola de billar	1378	El caimito [árbol] (<i>El árbol de caimito</i>)	428
Las bolas de billar	1379	El caimito [fruto]	460
<i>Las boleadoras</i> (v. <i>Los libes</i>)	1229	Caín	816
El bolígrafo (<i>La birome retráctil</i>)	1293	Los caites	1046
<i>El bollo</i> (v. <i>El excremento</i>)	164	<i>El cajuil</i> (v. <i>El marañón</i>)	513
El bolsillo	1044	La cal	766
La bombacha	1181	La calabaza	461
La bombilla de mate (<i>La bombilla</i>)	849	El calabazo (<i>El guaje</i>)	855
El bombillo	976	El calamar	327
El bombo (<i>El bombo y el bolillo</i>)	1268	El calcetín (<i>Los calcetines</i>)	1047
Boquete	1429	La caldera (<i>El caldero</i>)	856
El bosque	725	El calendario	783, 784
Las botas	1045	<i>La callamba; La callampa</i> (v. <i>El hongo</i>)	617
El bote	1112, 1114	La callana (<i>La callana, la paleta y el trigo</i>)	857
La botella (<i>La botella de licor; La botella de ron; La botella de vino</i>)	850, 851, 852	La calle (<i>El camino</i>)	1399, 1400
<i>El botón de la rosa</i> (v. <i>La rosa</i>)	574	La calle Larrea	1402
El brasero	853	La calle Quintana	1403
<i>La breva</i> (v. <i>El higo</i>)	500, 501, 502	El calzón	1048
El buey	175	La cama	977, 978
<i>Los bueyes, la carreta y los hombres</i>	1119	El camaleón	299
(v. <i>La carreta</i>)		El camarón	344, 345
El búho (<i>Los búhos</i>)	238	El camasey	595
El buñuelo	916	El camello	182
<i>El buque</i> (v. <i>El barco</i>)	1109, 1111	El camino	1399, 1401
La burra	176	La camisa (<i>La camisa indígena</i>)	1049
El buzo	151	La campana	1184, 1185, 1186, 1187
		La cana (<i>Las canas</i>)	92
		El canario	239
		El candado	1188
		La candela	1189, 1260, 1261
		El candelero	1190, 1258
		<i>El candil</i> (v. <i>La lámpara</i>)	993
La caballa	314	El cangrejo (<i>El guariche; El juey; El punche</i>)	346, 347, 348, 349, 350, 351
El caballito de mar	315	La canoa	1116
El caballo	177, 178, 179	El cántaro (<i>El cántaro de agua; El cántaro lleno de agua</i>)	979
El caballo y el freno (<i>El caballo y el jinete</i>)	180	La caña (<i>La caña dulce</i>)	596
La cabeza (<i>La boca, la nariz, los ojos, la cabeza y los piojos; La boca, los ojos, la frente, el pelo y los piojos; Los maxilares, la nariz, etc.</i>)	89, 90, 91	La caña brava (<i>El cañambú</i>)	597
<i>El cabo de la vela</i> (v. <i>La vela</i>)	1260	La caña fistula (<i>La cañafistula</i>)	462
La cabra	181	La caña guadua (<i>El bambú; La bambúa; La guadua</i>)	598
La cabuya [objeto] (<i>El mecate</i>)	1182		

<i>El cañambú</i> (v. La caña brava)	597	<i>El cerote</i> (v. El excremento)	164
La capa	1050	La cerradura (<i>La cerradura y la llave; La llave en la cerradura</i>)	981, 994
El capulín (<i>El capulí; Los capulines; El pechiche</i>)	463	La chamarra y el chamarro	1051
La carabela	1117	El champi	364
El caracol	328, 329, 330, 331, 332	La chancaca	917
El carancho	240	<i>La chancha con sus chicos; El chancho</i> (v. El cerdo)	184
El carao	464	El charango	1269
El carbón	767, 768, 769, 770	El chayote	467
La carbonada	929	La chicharra	365
El cardenal	241	El chicharrón	932
El cardo santo	599	El chilacuán	430
La carne colgando (<i>La carne fuera del alcance del gato; La carne y el gato; El chorizo y el gato</i>)	930	Chile	1430
El carnicero	152	El chile (<i>El ají; El ají maduro; El rocoto</i>)	468, 469, 470, 471, 472
El carpintero [oficio]	153, 154	Chilecito	1431
<i>El carpintero</i> [ave] (v. El pájaro carpintero)	276	La chimenea	1407
La carreta (<i>Los bueyes, la carreta y los hombres</i>)	1118, 1119	China	1432
La carretilla	1137	<i>Las chinas</i> (v. Las naranjas)	521
El carro (<i>El auto; El coche</i>)	1120	La chinche	366
El carrousel	1380	El chinchorro	1194
La carta	1294, 1295, 1296	El chincol	243
La casa	1404	<i>El chipá</i> (v. El pan)	957
Las castañas (<i>La castaña</i>)	465	La chirimoya	473
Catalina	45	Chiriquí	1433
La catita	242	Las chispas (<i>La chispa</i>)	679
El catre (<i>La tijera de lona</i>)	980	<i>El choclo</i> (v. El maíz)	661, 662, 663, 664
La cazuela	858	El chocolate	918
La cazuela de ave	931	El chontaduro	474
La cebada	656	<i>El chorizo y el gato</i> (v. La carne colgando)	930
El cebadal	657	<i>El chupaflores</i> (v. El colibrí)	246
La cebolla	600, 601, 602, 603, 604	El ciego	46
La cebra	183	El cielo (<i>El cielo estrellado</i>)	726
El cedazo	1138	El cielo estrellado (<i>El cielo y las estrellas; El cielo</i>)	727, 733
El cedro	429	El cielo, la Luna y las estrellas	728
El cementerio	1405	El cielo, las estrellas y el Sol (<i>El Sol</i>)	729
El cencerro	1191	El cielo, las estrellas, el Sol y la Luna	730
La ceniza	805	El ciempiés	367
La cepa de plátano	605	La cigarra (<i>La cigarra y el cigarrillo</i>)	368
El cepillo del carpintero	1139	El cigarro (<i>El cigarrillo</i>)	1195, 1196
El cepo	1192	La cigüeña	244
La cera	1193, 1255	La cincolla	475
La cerca	1406	El cinturón (<i>La correa</i>)	1052
El cerdo (<i>La chancha con sus chicos; El chancho; La marrana con los puerquitos; El puerco</i>)	184	La ciruela	476
El cerebro	93	El cisne	245
La cereza (<i>Las cerezas en el árbol</i>)	466	El clarín	1270
<i>El cerillo</i> (v. El fósforo)	1217	El clavo	1140, 1141
		Los clavos de herrar	1142
		Los clavos de los zapatos	1143

La cocada	919	El correo	1304
<i>El coche</i> (v. El carro)	1120	El corsé	1054
El cochero	155	La cortadera (<i>El sisge</i>)	611
El coco (<i>El coco de palma</i>)	477, 478, 479	La cortina	983
El cocotero	431	Las cosquillas	163
<i>El cocuyo</i> (v. La luciérnaga)	382	La cotorra	248
El codo	94	La criba	862
El cohete	1197	<i>Las crispetas de maíz</i> (v. Las palomitas de maíz)	924
El cojitre	606	El crucifijo	821
La col (<i>El repollo</i>)	607, 608, 609	El cuadro	1272
El colador	859	La cuajada	933
La colcha	982	La Cuaresma	822
El colibrí (<i>El chupaflor; El picaflor; El zunzún; El zunzuncito</i>)	246	La primera semana de Cuaresma (<i>La semana chiquita de la cuaresma</i>)	823
La coliflor	610	La cucaracha	369
La colmena	405	La cuchara	863, 864, 865
El color amarillo	1297	El cucharón (<i>El cucharón y el caldero</i>)	866
El color azul	1298	El cuchillo	867
El color blanco	1299	El cucubano	370
El color celeste	1298	El cuello	96
El color gris	1300	Los cuernos	1199
El color rojo	1301	El cuero de la culebra	407
El color rosa	1302	<i>El cuerpo humano</i> (v. La persona)	69
El color verde	1303	El cuervo	249
La comadreja	185	<i>La culebra</i> (v. La serpiente)	304. 305, 306, 307
El comal	860	El culito	97
El cometa	731	La cuncuna	371
La cometa (<i>El barrilete; El papalote</i>)	1381	El cura (<i>El cura en comunión; El que nació para cura; El sacerdote, la hostia y la iglesia</i>)	824
Como	1434	<i>El cura en confesión</i> (v. La confesión)	818
La comunión	817	El cura en el púlpito (<i>El púlpito y el padre; El sacerdote en el púlpito</i>)	825
La concha de abanico	333	<i>El cusuco</i> (v. El armadillo)	172
Concordia	1435		
El cóndor	247		
El conejo	186		
La confesión (<i>El cura en confesión</i>)	818		
El confesionario, el confesado y el confesor	819	D	
La conciencia	3		
Constancia	47	Los dados	1382, 1383
El contrabajo	1271	La damajuana	868
La copa	861	Las damas	1384
El copihue	561	El damasco	480
El coquí	339	Daniel	48
El coral	406	El dedal (<i>El dedal y la aguja; Dedo, dedal y aguja</i>)	1055
El corazón	95		
La corbata	1053	Los dedos	98, 99, 100
El cordero	187	Los dedos del pie	101
El cordón de la vereda	1198	<i>Los cinco dedos del pie, el talón y la planta</i> (v. Los pies)	138
La corona de espinas	820		
<i>La correa</i> (v. El cinturón)	1052	Los dedos y el guante	102

El delfín	188	La escopeta (<i>El rifle</i>)	1204, 1205, 1206, 1207
Las devanaderas (<i>El aparato llamado muchacho, para ovillar hilos</i>)	1056	La escritura (<i>Lo escrito; La hoja de papel, las letras, los dedos de la mano, etc.; Las letras y el papel; El papel, la tinta y los dedos de la mano; El papel, la tinta y los dedos y la mano; La pluma de escribir</i>)	1306, 1307, 1308
El día de mañana	785		
El diamante	771		
Los días de la semana (<i>Los noches y días de la semana</i>)	786		
<i>Los días del mes con sus noches</i> (v. El año)	781		
Los días santos	826	La escupidera	1102
El diccionario	1305	La espada (<i>El sable</i>)	1208, 1209, 1210
Los dientes	84, 103, 104	El espárrago	613
El dinero	1200	El espejo	1211, 1212, 1213
Dios (<i>La divinidad</i>)	827	<i>La espiga de maíz</i> (v. El maíz)	663
<i>El diostedé</i> (v. El tucán)	295	<i>La espiga de trigo</i> (v. El trigo)	667
La doca	481	La espina (<i>La espina de monte</i>)	669
El dolor de muelas	4	La esponja	1103
Dolores	1436	La espuela	1214
El domingo	787	La esquina	1409
El dominó	1385, 1386	La estampilla (<i>El sello postal</i>)	1309
Don Quijote de la Mancha	49	Esteban	53
Dormir	5	Estela	54
El dormitorio	1408	La estera	990
El durazno	482, 483	El estero	732
		El estío	788
		El estómago	105
E		El estoque	1215
		La estrella de mar	408
La echona (<i>La hoz</i>)	1144	Las estrellas (<i>El cielo y las estrellas; La estrella</i>)	727, 733, 734, 735
El eco	806		
Ecuador	1437	La estufa	869
<i>El edema</i> (v. La lavativa)	1105	Eulogia	55
El eje y las ruedas	1121	Eva	829
El elefante	189, 190	El excremento (<i>El bollo; El cerote</i>)	164
Elena Morado (<i>Elena y Morado</i>)	50		
<i>El elote</i> (v. El maíz)	662		
Elsa	51	F	
Elvira	52		
El embudo	1145	La fama	6
La empanada	934	El faro	1410
La enagua	1057	El fierro	772
El encendedor	1201	El fin	7
El entierro	828	<i>El fique</i> (v. La cabuya)	594
<i>El erizo</i> (v. El puercoespín)	222	El flamenco	250
La escala	1202	La flauta	1273
La escalera	1203	La flor de coyol	562
El escarabajo (<i>La acatanca</i>)	372	La flor de cupey	563
La escarola	612	La flor de itabo	564
La escoba (<i>La escobilla, la escoba, la escoba de monte o pichana; La escoba silvestre</i>)	984, 985, 986, 987, 988, 989	La flor viuda	565
		Florentina	56
		La foca	191

El fósforo (<i>El cerillo</i>)	1216, 1217	La granadilla (<i>La granadilla tripona</i>)	492
Los fósforos (<i>Los fósforos en la caja</i>)	1218	<i>El grano de trigo</i> (v. El trigo)	668
<i>El foso</i> (v. El pozo)	1416	El grillo	374
El freno (<i>El freno del caballo</i>)	1219	La guaba (<i>La guama</i> ; <i>El pacay</i> ; <i>La paterna</i>)	493, 494, 495
La frente y la nuca	106	<i>La guadua</i> (v. La caña guadua)	598
<i>La fresa</i> (v. La frutilla)	485	El guajacón	316
El frijol (<i>El frisol</i> ; <i>El matambre</i> ; <i>El poroto</i>)	658	<i>El guaje</i> (v. El calabazo)	855
Los frijoles en la olla	935	<i>La guama</i> (v. La guaba)	493
<i>El frisol</i> (v. El frijol)	658	La guanábana	496, 497
La frutilla (<i>La fresa</i>)	484, 485	El guanimo	936
<i>El fruto del cacto</i> (v. La tuna)	550	El guano	432
El fuego	680, 681	Los guantes	1058
<i>El fuego y el humo</i> (v. El humo)	685	<i>El guariche</i> (v. El cangrejo)	350
El fuelle	1146	El guarumo	433
<i>El fueite</i> (v. La picana)	1239	Guatemala	1438
El fusil y la bala	1220	La guayaba	498
		El güilco	265
G		La guinda	499
		La guinea	266
La gacela	192	<i>El guineo</i> (v. El plátano)	540, 541
La gallina (<i>La gallina riza</i>)	251, 252	<i>El guineo en la mata y el cerdo a pie</i> (v. El plátano en la mata y el cerdo a pie)	542
La gallina con los pollitos	253	<i>El guisante</i> (v. La arveja)	589
La gallina y el huevo (<i>La gallina, el huevo y el pollo</i>)	254	La guitarra	1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281
La gallina y el zorro	255	El gusano	409
El gallo	256, 257, 258, 259, 260	El gusano de seda	410
El ganado	193	El gusano perezoso	411
El garbanzo	659	<i>El guyguá</i> (v. El peine)	1107
El garrafón	1221		
La garrapata (<i>El patacón</i>)	358	H	
<i>El garrobo</i> (v. La iguana)	300		
Las garzas blancas	261	El hacha	1147, 1148, 1149
El gas	682	La hamaca	991
La gata	194	El hambre	8, 9, 10
El gato	195	El hambre y la sed	11
Cuatro gatos	196	La harina	937
El gavlán y los corderitos	262	El helado	920
La gaviota	263	El helecho	614
La generala	1387	El hermano	143
El girasol	566, 567	La herradura	1222
El globo (<i>El globo de papel</i>)	1388	La hiedra	615
La golondrina	264	El hielo	683
El gorgojo	373	La hiena	197
Las goteras (<i>La gotera</i> ; <i>Las goteras cuyas</i> <i>aguas se conducen por un canalón</i> ; <i>Las goteras del alero</i>)	1411	La hierbabuena (<i>La yerbabuena</i>)	616
La granada	486, 487, 488, 489, 490, 491	El hierro en la fragua	1223

El higo (<i>La breva</i>)	500, 501, 502	Irene	58
Los higos y las brevas	503	Isabel	59
La higuera (<i>El higo; El higo y las brevas</i>)	434		
La hija y la madre (<i>En su madre</i>)	144		
La hija y otros (<i>La hija de uno es la mujer del otro; La hija del carpintero es la mujer del herrero</i>)	145	J	
El hilo	1059	El jabalí	198
La hoja (<i>La hoja de un árbol</i>)	670	El jabón	1104
<i>La hoja de papel, las letras, los dedos de la mano, etc.</i> (v. La escritura)	1307	El jarro hirviendo	905
<i>El hombre</i> (v. La persona)	69	La jícara	992
El hongo (<i>La callamba; La callampa; La seta</i>)	617	Jicotea	1440
Las horas (<i>Las horas del reloj</i>)	789	<i>La jicotea</i> (v. La tortuga)	309, 310
El horizonte	736	La jirafa	199
La hormiga	375, 376	<i>El juey</i> (v. El cangrejo)	350
Las hormigas (<i>Las arrieras; El zompopo</i>)	377, 378, 379	El juez	156
El hornero	267	El junco del barranco	618
El horno	870	El junquillo	619
El horno y el pan (<i>El horno; El horno, la escoba y la pala; El horno, rosquillas, pala; Los panes, el horno, la pala de hornear</i>)	871	La justicia	13
La horquilla	1150	El jute	334
La hostia	830	K	
El hoyo (<i>El agujero</i>)	737	<i>El khapu</i> (v. El huso)	1061
<i>La hoz</i> (v. La echona)	1144		
La huella (<i>Las huellas</i>)	807	L	
Los huesos	107		
El huevo (<i>El huevo y el pollo</i>)	938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948	La Falda	1441
La humita	949	La Plata	1442
El humo (<i>El fuego y el humo</i>)	684, 685	El laberinto	1412
El huracán	686	Los labios	108
El huso (<i>El huso y el algodón; El khapu; La rueca; La rueca y el huso</i>)	1060, 1061	Los labios y los ojos	109
I		El lacre	1310
La iglesia, los altares y los santos	831	El ladrillo	1224
La iguana (<i>El garrobo</i>)	300	La lagartija	301
Iguazú	1439	El lagarto	302
La imaginación	12	La lágrima	165
El incensario (<i>La lámpara del sagrario; La lámpara del Santísimo</i>)	832	La lámpara (<i>El candil; La lámpara de luz brillante; La lámpara de vidrio; La lamparilla; La lamparita</i>)	993
El incienso	833	<i>La lámpara del sagrario; La lámpara del Santísimo</i> (v. El incensario)	832
El invierno	790	<i>La lancha</i> (v. El barco)	1110
El invuche	57	La langosta [crustáceo]	352
		La langosta [insecto]	380
		El langostino	353
		La lápida	1225
		El lápiz	1311

El laurel de cera	435	Lima	1443
La lavativa (<i>El lavado o edema</i>)	1105	La lima [fruto]	504
El lavatorio	834	La lima [herramienta]	1151
El lazo (<i>El mecate; La sogá del vaquero</i>)	1226, 1227	La limaza	335
La leche	906, 907	El limón	505
La lechiguana	381	El lino	622
La lechuga	620, 621	La lira	269
La lechuga	268	El lirón	203
La lengua	110, 111, 112, 113, 114, 115	La llama [mamífero]	204
La lengua y el paladar	116	La llama [fenómeno de la naturaleza]	687
El lenguado	317	La llama del fuego, el comal y la tortilla	872
Las lentejas	660	La llave (<i>La cerradura y la llave</i>)	994, 995, 996, 997, 998
La leña	1228	<i>La llave en la cerradura</i> (v. <i>La cerradura</i>)	981
El león	200	Las llaves (<i>La llave</i>)	999
El leopardo	201	La lluvia	676, 688, 689, 690
La letra A	1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319	El lobo	205
La letra B	1320	El lobo marino	206
La letra C	1321	La locomotora	1122
La letra D	1322	La loica	270
La letra E	1323, 1324	La lombriz	412
La letra F	1325	La longaniza	950
La letra G	1326	El loro	271, 272, 273
La letra H	1327	El luce	623
La letra I	1328, 1329	La luciérnaga (<i>El bichito de luz;</i> <i>El cocuyo; Las luciérnagas</i>)	382
La letra J	1330	Luisa	60
La letra K	1331	La Luna (<i>La media luna</i>)	738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745
La letra L	1332, 1333	La Luna y el Sol	746
La letra M	1334, 1335	La luz	691, 692
La letra N	1336		
La letra Ñ	1337		
La letra O	1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343		
La letra P	1344	M	
La letra Q	1345		
La letra R	1346	El machete (<i>El machete en su vaina</i>)	1152
La letra S	1347	La madeja de lana	1062
La letra T	1348	Mi madre	146
La letra U	1349	La madre y otras (<i>Abuela, madre y nieta;</i> <i>Madre, hija y nieta</i>)	147
La letra V (v. Las letras B y V)	1353	La madreselva	624
La letra W	1350	El maíz (<i>El choclo; El elote; La espiga</i> <i>de maíz; El maíz en la mazorca;</i> <i>La mata de maíz; La mazorca;</i> <i>La mazorca de maíz</i>)	661, 662, 663 664, 665
La letra Y	1351	El maíz siendo tostado (<i>Los granos de maíz</i> <i>en el tiesto y la cuchara que los menea</i> <i>para ser tostados</i>)	951
La letra Z	1352	El maíz tostado (<i>El maíz pira</i>)	921
Las letras B y V (<i>La letra V</i>)	1353		
Las letras y el papel (v. La escritura)	1306		
Los libes (<i>Las boleadoras</i>)	1229		
El libro (<i>Los libros</i>)	1354, 1355, 1356, 1357, 1358		
La liebre	202		

El maíz y la piedra de moler	873	El melón	514, 515
El malacate	1153	<i>El melón de agua y sus semillas</i>	546
El mamey (<i>El mamey y su semilla</i>)	506	(v. La sandía)	
La mancha	1389	El membrillo	516
Los mandamientos (<i>La vida, los sentidos</i> <i>y los mandamientos</i>)	835	La mente	14
La mandarina	507	La mentira	15, 16
<i>Las manecillas del reloj</i> (v. Las agujas del reloj)	1168	Otro mes	792
El mango	508	El mes de febrero	791
Las mangueras	1230	La mesa (<i>La mesa del comedor;</i> <i>La mesa, el candelero, la vela</i> <i>y la luz; La mesa y los perros;</i> <i>El piso, la mesa y la familia</i>)	1000, 1001, 1002, 1003, 1004
El maní (<i>La cápsula del maní; La cáscara</i> <i>del maní; La vaina del maní</i>)	509	México	1444
La mano (<i>Las manos; La palma de la mano</i>)	117	La miel de abeja	923
La manta	1063	Milán	1445
La manzana	510	Las milanesas	953
La manzanilla	568	El milcao	954
El maqui	511	Los minutos	793
La máquina de coser	1064	Miramar	1446
El mar	747	El molinero	157
El marañón (<i>El cajuil</i>)	512, 513	El molinillo (<i>El molino chilote;</i> <i>El molinillo de café</i>)	874
Margarita	61	El molino (<i>El molino de harina</i>)	1413, 1414
La margarita (<i>Las margaritas</i>)	569	<i>El molino chilote</i> (v. El molinillo)	874
María	836	La molleja	955
Mariano	62	La moneda	1231
Mario	63	La moneda de plata y de oro	1232
La mariposa	383, 384	El mono	208
La marmota	207	La montaña	748
El marquesote	952	Montevideo	1447
<i>La marrana con los puerquitos</i> (v. El cerdo)	184	La moquiñaña	386
El martillo	1154	La mora (<i>Las moras</i>)	517
La mata de Bijao (<i>La mata</i>)	625	La moral	17
<i>La mata de maíz</i> (v. El maíz)	664	<i>El morrocoy</i> (v. La tortuga)	308
La mata de papas	626	La mortaja	1233
La mata de plátano	627	El mortero	875
La mata de plátano y nosotros	436	La mosca	387, 388
(<i>La mata de guineo y nosotros</i>)		El moscardón	389
<i>El matabaco</i> (v. El armadillo)	172	El mosquito	390, 391
<i>El matambre</i> (v. El frijol)	658	El mozote	518
El matapiojos	385	<i>El muchacho</i> (v. Las devanaderas)	1056
El mate (<i>El mate y bombilla</i>)	908	Las muelas	118
El matiancho	909	La muerte	18
El matrimonio	837	El muerto	64
<i>Los maxilares, la nariz, etc.</i> (v. La cabeza)	89	La mujer embarazada (<i>La mujer encinta</i>)	65
La mazamorra	922	La mula	209
<i>La mazorca; La mazorca de maíz</i>	662, 663, 665	El mundo	749
(v. El maíz)		Las municiones de la escopeta	1234
<i>El mecate</i> (v. La cabuya; El lazo)	1182, 1227	La muñeca	1390
<i>El mecate con el balde</i> (v. El balde)	1176		
La media	1065, 1066, 1067		

El murciélago	210, 211, 212	El ñandú (<i>El suri</i>)	274
La música	1282	El ñu	213
<i>El músico y el piano</i> (v. El piano)	1284		

N

El nacimiento	19
La nada	20
La nalca (<i>El pangui; La penca</i>)	628
<i>Los naipes</i> (v. La baraja)	1377
El nance	519
La naranja	520
Las naranjas (<i>Las naranjas en el árbol; Las chinas</i>)	521
El naranjo (<i>El árbol; El árbol de china; La naranja; El naranjo y el azahar</i>)	437, 438
La nariz	119, 120
La navaja	1235
La necesidad	21
El nido	413
La niebla	693
La nieve	694
La nigua (<i>El pique</i>)	392
El ningacho	629
<i>Las niñas de los ojos</i> (v. Los ojos)	125, 126
El níspero	522
La noche	794, 795
La noche y el día (<i>La noche y el sol</i>)	796
El nombre	22, 23
La nomeolvides	570
Norte, Sur, Este y Oeste	750
La nube	695, 696, 697, 698
Las nubes	699
El nublado	700
La nuez	523, 524
La numeración (<i>Los números</i>)	1359
El número cero	1360
El número de letras en los números	1361
El número dos	1362
El número nueve	1363
El número seis	1364
El número siete	1365

Ñ

El ñame	630
---------	-----

O

El ogro	66
El ojal	1068
El ojo	121, 122
Los ojos (<i>Las niñas de los ojos</i>)	123, 124, 125, 126
Las ojotas (<i>La ushuta</i>)	1069, 1070
Las olas (<i>La ola</i>)	701, 702
La olla (<i>Los carbones, la olla, la cuchara; La olla de barro; La olla, la paleta y el maíz; La olla y el cucharón; La olla y la candela; La olla y la cuchara; La olla y el fuego; La olleta de chocolate en el fogón y el molinillo</i>)	876, 877, 878, 879
Omar	67
El ombligo (<i>El pupo</i>)	127, 128
El ombú	439
La oreja (<i>Las orejas</i>)	129, 130
El organillo	1283
<i>El orinal</i> (v. La bacinilla)	1101
El oro	773
El oropel	774
La orquídea	571
La ortiga	631
La oruga	393
La oscuridad	703
Oslo (<i>Oslo y Noruega</i>)	1448
El oso	214
El oso hormiguero	215
El ostión	336
La ostra	337
El otoño	797
La oveja	216, 217
La oveja y la uva	218

P

<i>El pabito de la vela</i> (v. La vela)	1257
<i>El pacay</i> (v. La guaba)	494
El padre (<i>Mi papá</i>)	148
Los padres	149
La paila	880

El pájaro	275	<i>El parral, el tronco, las uvas y el vino;</i>	648
El pájaro carpintero (<i>El carpintero</i>)	276	<i>El parral y la uva</i> (v. La vid)	
El pajuil	277	La parrilla	882
La palabra	24	La pasa (<i>La pasa de uva; La uva pasa</i>)	527
Los palillos de tejer	1071	El pasador	1074
La palma	440	La pasalla	636
<i>La palma de la mano</i> (v. La mano)	117	Otro pastor (<i>Su igual</i>)	68
La palma de yagua	441	La pata (<i>La pata con doce patitos</i>)	280
La palma y el puerco (<i>La palma y los puercos</i>)	442	<i>El patacón</i> (v. La garrapata)	358
La palmatoria	1005	Las patas (<i>Las cuatro patas del caballo y del chancho</i>)	414
La palmera	443	Las patas del pavo	415
El palmiche	632	<i>La paterna</i> (v. La guaba)	495
El palo de amasar	881	<i>La patilla</i> (v. La sandía)	546
La paloma	278	El pato	281
Las palomitas de maíz (<i>Las crispetas de maíz; El pochoclo</i>)	924	Un pato y una pata (<i>El pato con su esposa la pata; Un pato cojo</i>)	282
<i>La palta</i> (v. El aguacate)	455	La pava (<i>La porra</i>)	883
El pan (<i>El chipá</i>)	956, 957	El pavo	283
El pan en el horno	958	El pavo real	284
<i>Los panes, el horno, la pala de hornear</i> (v. El horno y el pan)	871	Los peces	318
<i>El pangui</i> (v. La nalca)	628	<i>El pechiche</i> (v. El capulín)	463
La pantalla	1236	Los pechos femeninos	133
Los pantalones	1072	El pedo	166, 167
La pantera	219	El peine (<i>guyguá; El peine en la cabeza de un piojoso; La peinilla; La sejrana</i>)	1107
<i>La pantorrilla</i> (v. La pierna)	136	La peineta	1075
La pantufla	1073	<i>La peinilla</i> (v. El peine)	1107
La panza	131	El pelo (<i>Los pelos</i>)	134
El pañuelo	1106	La pelota (<i>La pelota de caucho; La pelota de fútbol</i>)	1391
La papa	633, 634	<i>La penca</i> (v. La nalca)	628
El papagayo	279	El pene	135
<i>El papalote</i> (v. La cometa)	1381	El pensamiento [abstracto]	25, 26
El papaturro	525	El pensamiento [flor]	572
La papaya	526	El pepino	528
El papayo	444	La pera	529, 530
El papel	1366	La perdiz	285
<i>El papel, la tinta y los dedos de la mano</i> (v. La escritura)	1306, 1307	El perejil	637
El papel secante	1367	El perico	286
La papelera	1237	El periódico	1368
El paraguas (<i>El paraguas y el que lo llevaba</i>)	1006, 1007, 1008, 1009, 1010	La perla	775
Paraguay	1449	El perro	220, 221
La pared	1415	La persiana	1011
Los párpados	132	La persona (<i>El cuerpo humano; El hombre</i>)	69
<i>La parra</i> (v. La vid)	648	El pescante del pozo	1238
La parra de ayote	635	El petate	1012
<i>La parra, el sarmiento, las uvas y el vino</i> (v. El vino)	912	El peumo	531
		El pez	319, 320, 321, 322

El pez cogido en la red (<i>El pez que cae en la red; Los pescadores, el pez y la red con sus mallas</i>)	323	El plato	890
El pez espada	324	El pleito	27
Las pezuñas de los animales	416	La pluma (<i>La pluma de escribir; La pluma y el papel</i>)	1308, 1370
El piano (<i>El músico y el piano</i>)	1284	<i>El pócar</i> (v. La baraja)	1377
<i>El picaflor</i> (v. El colibrí)	246	<i>El pochoclo</i> (v. Las palomitas de maíz)	924
La picana (<i>El fuerte</i>)	1239	La polea	1155
<i>La pichana</i> (v. La escoba)	985	La polenta	960
El pico	417	La polilla	396
La piedra de moler (<i>El batán; La piedra de moler maíz</i>)	884	El pollo (<i>El pollo al salir del cascarón</i>)	288
Las piedras de moler (<i>La piedra de moler; La piedra del molino</i>)	885	El polvo	808
Las piedras del fogón	886	La pólvora	777
La pierna (<i>La pantorrilla</i>)	136	El poncho	1076
Los pies (<i>Los cinco dedos del pie, el talón y la planta</i>)	137, 138	<i>El poroto</i> (v. El frijol)	658
La piladera	887	<i>La porra</i> (v. La pava)	883
El pilón	888	Posadas	1450
El pilón y la maceta	889	El poste	1242
La pimienta	959	El pozo (<i>El aljibe; El foso</i>)	1416
El pimiento (<i>El pimentón</i>)	532	El Pozo de Joá	1451
<i>El pimpollo y la rosa</i> (v. La rosa)	574	La primavera	798
El pincel	1285	El puente (<i>El puente del río</i>)	1417, 1418
El pingüino	287	<i>El puerco</i> (v. El cerdo)	184
El pino	445	El puercoespín (<i>El erizo</i>)	222
El pintor	158	La puerta (<i>La puerta y el quicio</i>)	1015
La piña	533, 534, 535, 536	Puerto Rico	1452
La piñuela	638	La pulga	397, 398, 399
El piojo	394, 395	Pulgarcito	70
La pipa (<i>El cachimbo</i>)	1240	El púlpito, el pulpo y la pulpa (<i>El pulpo y el púlpito; El pulpito y el púlpito</i>)	838
El pipián	537	<i>El púlpito y el padre</i> (v. El cura en el púlpito)	825
<i>El pique</i> (v. La nigua)	392	El pulpo	338
La pistola	1241	El puma	223
La pitahaya	538	<i>El punche</i> (v. El cangrejo)	351
El pito	1286	El punto	1371
La pizarra	1369	El puñal	1243
La plancha	1013	La pupila	140
La planta de los pies	139	<i>El pupo</i> (v. El ombligo)	127, 128
La plata	776	El puro	1244
La plata y el plato	1014		
La platanera	446	Q	
El plátano (<i>El amarillo; El banano; El guineo</i>)	539, 540, 541	<i>La quebrada</i> (v. El río)	756
El plátano en la mata y el cerdo a pie (<i>El guineo en la mata y el cerdo a pie</i>)	542	El queltehue	289
<i>Los platillos de la balanza</i> (v. La balanza)	1136	Los quereñes	639
		La quesera (<i>La quesera y la quesería</i>)	159
		La quesería	1419

El queso	961	La rosa (<i>El botón de la rosa;</i>	573, 574
El queso gruyere	962	<i>El pimiento y la rosa</i>)	
El quillay	447	El rosario	575
El quinoto	543	Rosario	74
		El rosario	839
		<i>El rosmarino</i> (v. El romero)	642
		La ruana	1078
		La ruda	643
		<i>La rueda</i> (v. El huso)	1060, 1061
		La rueda	1123
		Las ruedas (<i>Las ruedas del auto</i>)	1124
		El ruido	29
		El ruiseñor	290
R			
El rábano (<i>El rabanito</i>)	640		
La raíz de los árboles	448		
La ralla de papas	891		
Ramona	71		
La rana (<i>El sapo</i>)	340, 341		
El rastro	168		
El ratón	224, 225, 226		
El ratón Pérez	72		
El rayo (<i>El refusilo y el trueno;</i>	704, 705, 706,		
<i>El relámpago; El trueno</i>)	707, 708, 709		
El rayo y la raya	1372		
Los rayos del sol	710		
La razón	28		
La red de pescar (<i>La atarraya</i>)	1156		
<i>El refusilo y el trueno</i> (v. El rayo)	704		
La regadera	1157		
<i>El relámpago</i> (v. El rayo)	704, 705, 706, 707, 708, 709		
El reloj (<i>Las horas y el reloj</i>)	1016, 1017, 1018,		
	1019, 1020		
El reloj de la torre (<i>El reloj; El reloj</i>	1245		
<i>público, situado, por lo común,</i>			
<i>en la torre del templo</i>)			
La remolacha	641		
<i>El repollo</i> (v. La col)	607, 609		
Res y ser	227		
El retrato	1287		
El revólver	1246		
<i>El rifle</i> (v. La escopeta)	1204		
El río (<i>El torrente o quebrada</i>)	751, 752, 753,		
	754, 755, 756		
Río Piedras	1453		
La risa	169		
El roble	449		
<i>El rocoto</i> (v. El chile)	472		
La roldana	1247		
La romana	1158		
El romero (<i>El rosmarino</i>)	642		
El ron	910		
La ronda	1392		
La ropa y la plancha	1077		
Rosa	73		
		<i>La rosa</i> (<i>El botón de la rosa;</i>	
		<i>El pimiento y la rosa</i>)	
		El rosario	575
		Rosario	74
		El rosario	839
		<i>El rosmarino</i> (v. El romero)	642
		La ruana	1078
		La ruda	643
		<i>La rueda</i> (v. El huso)	1060, 1061
		La rueda	1123
		Las ruedas (<i>Las ruedas del auto</i>)	1124
		El ruido	29
		El ruiseñor	290
S			
		<i>El sable</i> (v. La espada)	1208
		El sacacorchos	892
		<i>El sacerdote en el púlpito</i> (v. El cura en	825
		el púlpito)	
		<i>El sacerdote, la hostia y la Iglesia</i> (v. El cura)	824
		<i>El sacho</i> (v. El ancla chilota)	1170
		El saco de carbón	1248
		La sal	963, 964, 965, 966, 967, 968
		La salamanquesa	303
		El salero	893
		La saliva	170
		San Agapito	840
		San Juan Bautista	841
		San Remo	842
		San Tito	843
		La sandalia (<i>Las sandalias</i>)	1079
		La sandía (<i>El melón de agua</i>	544, 545, 546
		<i>y sus semillas; La patilla</i>)	
		La sangre	171
		La sanguijuela	418
		Santa Bárbara	844
		Santa Clara	845
		<i>El sapallo</i> (v. El zapallo)	555
		El sapo	341, 342, 343
		La sardina	325
		El sartén	894, 895
		El sastre	160
		El secreto	30
		La sed	31
		El segundo	799
		<i>La sejrana</i> (v. El peine)	1107
		<i>El sello postal</i> (v. La estampilla)	1309

La semana	800	El té	911
La Semana Santa	846	El tejado (<i>El techo; La teja</i>)	1421
La semilla de tabaco	644	Las tejas (<i>La teja</i>)	1421, 1422, 1423, 1424
La sepultura	1420	La tela	1085
Las serpentinatas	1249	El telar chilote	1086
La serpiente (<i>La culebra; La víbora</i>)	304, 305, 306, 307	La telaraña (<i>La tela de la araña</i>)	419
El serrucho	1159	El teléfono	1126
<i>La seta</i> (v. El hongo)	617	El telegrama	1127
Sevilla	1454	El tembleque	1087
La sierra	1160	Tres tenamastes, olla, cuchara, tapa	896
El sifón	1250	La tenaza	1161
El signo de interrogación	1373	El tenedor	897
El silencio	32	El terciopelo	1088
La silla	1021	El tero	292
Silvia	75	<i>Las tetas de la vaca</i>	420
Simona	76	(v. Las ubres de la vaca)	
<i>El sisge</i> (v. La cortadera)	611	La tetera	898
La sobrecama	1022	El tiempo	801, 802, 803, 804
El sobretodo	1080	La Tierra	763
Sofía	77	La tierra	764
La sogá de tender	1023	<i>La tijera de lona</i> (v. El catre)	980
<i>La sogá del vaquero</i> (v. El lazo)	1226	Las tijeras (<i>La tijera</i>)	1162, 1163, 1164,
El Sol	729, 757, 758,		1165, 1166
	759, 760, 761	La tinta, la pluma y el papel	1374
El soldado	161	(<i>Tinta, tintero y papel</i>)	
<i>El solsal</i> (v. El zorzal)	298	El tirabuzón	1167
La sombra	711, 712, 713,	El tirano	79
	714, 715, 716	El tirante	1089
El sombrero	1081, 1082, 1083	El tocino	970
La sombrilla	1084	Tomás	80
<i>La sortija</i> (v. El anillo)	1037	El tomate (<i>El tomate maduro</i>)	547
El sube y baja	1393	El topo	228
El subte	1125	La toquilla	645
El suelo y la suela	762	La tormenta	717
El sueño	33, 34, 35	El toro	229
Susana	78	La toronja	548
<i>El suri</i> (v. El ñandú)	274	El toronjil	646
El suspiro	36	<i>El torrente</i> (v. El río)	756
		La tortilla	971
		La tórtola	293
T		La tortuga (<i>La jicotea; El morrocoy</i>)	308, 309, 310
		El totocal	450
La taba	1394	La tótora	647
El tabaco	1251	El traje	1090
El tábano	400	El trapiche	1252
El talón	141	El tren	1128
El tamal	969	El trigo (<i>La espiga de trigo;</i>	666, 667, 668
El tambor	1288, 1289	<i>El grano de trigo</i>)	
El tapaculo	291	El trile	294

El trompo	1395, 1396, 1397	La vida	39
<i>El trueno</i> (v. El rayo)	704, 706, 707	El viento (<i>El aire</i>)	719, 720, 721
El tucán (<i>El diostedé</i>)	295	Los vientos	722
El tulipán	576	La vihuela	1290
La tuna (<i>El fruto del cacto</i>)	549, 550	El vino (<i>La parra, el sarmiento, las uvas y el vino</i>)	912
El turrón	925	El vino blanco y el vino tinto	913
		El vino y el vinagre	913
		Las violetas	577
		El violín	1291
		La vizcacha	235
U			
Las ubres de la vaca (<i>Las tetas de la vaca; La ubre de la vaca</i>)	420		
El umbral	1024		
El umucuti	311	Y	
La uña (<i>Las uñas</i>)	142		
La urna	1253	El yate	1130
La urraca	296	<i>La yerba altamisa</i> (v. La altamisa)	588
La usapuca	401	<i>La yerbabuena</i> (v. La hierbabuena)	616
<i>La ushuta</i> (v. Las ojotas)	1069, 1070	El yeso	778
La uva	551	El yo-yo	1398
<i>La uva pasa</i> (v. La pasa)	527	La yuca	649
Las uvas	552, 553	El yugo	1263
La uvilla	554		
V			
		Z	
La vaca	230, 231	La zambomba	1292
La vaca muerta	232	Zamora	1456
La vaca y el ordeñador	233	La zanahoria	650
El vado	765	El zancudo	403
El vapor	718	La zanja (<i>El zanjo</i>)	1425
La vaquita de San Antonio	402	El zapallo (<i>El sapallo o abuyama; El zapallar</i>)	555
La vara del alcalde	1254	El zapato (<i>El zapato y el pie; Los zapatos; El zueco</i>)	1091, 1092, 1093, 1094, 1095
La vela (<i>El cabo de la vela; La candela; El candelero; La cera; El pabilo de la vela</i>)	1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261	El zapato y la chancleta	1096
El velero	1129	Los zapatos	1095, 1097, 1098
La veleta	1262	El zapote	556
El venado	234	Zaragoza	1457
La ventana	1025	La zarza	651
Veraguas	1455	<i>Los zarcillos</i> (v. El arete)	1042
La verdad	37	<i>El zompopo</i> (v. Las hormigas)	379
La vergüenza	38	El zopilote	297
<i>La víbora</i> (v. La serpiente)	307	La zorra	236
Vicenta	81	El zorzal (<i>El solsal</i>)	298
Vicente	82	El zueco (<i>Los zuecos; v. El zapato</i>)	1094, 1099
La vid (<i>La parra; El parral, el tronco, las uvas y el vino; El parral y la uva</i>)	648	<i>El zunzún; El zunzuncito</i> (v. El colibrí)	246

GLOSARIO

Achiote	Arbusto de hasta cinco metros de altura, de flores rojas y olorosas, fruto en cápsula de color castaño recubierta de espinas que encierra muchas semillas de color rojo; tiene diversos usos en la medicina popular y en ciertos alimentos. (DA)	Ayote	Planta herbácea de tallos trepadores provista de zarcillos, hojas aovadas, flores solitarias y fruto en forma de baya de gran tamaño. Fruto del ayote, alargado y redondeado, de color verde intenso. (DA)
Aguachapán	Ahuachapán, municipio y ciudad de El Salvador. (Wikipedia)	Azada	Instrumento que consiste en una lámina de hierro sujeta al mango formando un ángulo agudo, sirve para cavar o remover tierras. (DLE)
Alfajor	Golosina compuesta de dos o más medallones de masa de repostería, adheridos con algún tipo de dulce como mermelada, chocolate o dulce de leche. (DA)	Azafrán de raíz	Hierba con flores grandes y blancas, sus raíces son cilíndricas y de color naranja, es nativa del trópico americano y usada como colorante de alimentos y planta medicinal. (Wikipedia / Muriel)
Alistao	Alistado. Entiéndase tela con tiras. (DLE)	Ballico	Planta herbácea con tallos de hasta ochenta centímetros, hojas color verde oscuro; las flores se organizan en espiguillas; es usada para la creación de césped y producción de forrajes. (Wikipedia)
Altamisa	Artemisa. Planta de hasta dos metros de altura, hojas verdes con el envés claro o azulado y flores en espigas de color verde amarillo. (DA)	Bamba	Falso. (DA)
Amancaes	Lomas de Amancaes. Circuito ecoturístico de Lima, Perú. (Lomas)	Bandoneón	Instrumento musical de viento provisto de fuelle y teclado, parecido al acordeón, que se emplea especialmente para interpretar tangos. (DA)
Amolar	Adelgazar, afilar (DLE)	Basquiña	Saya o falda que usaban las mujeres sobre la ropa para salir a la calle, y que actualmente se utiliza como complemento de algunos trajes regionales. (DLE)
Ancla chilota	Sacho, en una embarcación pequeña, armazón de madera a modo de ancla con una piedra que actúa como lastre. (DA)	Batata	Tubérculo de la batata, de hasta doce centímetros, harinoso, de color pardo, lila o amarillo por fuera y blanco o ama-
Arepa	Especie de pan de forma circular, hecho con maíz y asado sobre una plancha. Alimento elaborado con harina de maíz como ingrediente principal. (DA)		
Artesa	Recipiente rectangular u ovoide de madera de un tronco vaciado que sirve para lavar la vajilla o dar de beber a los animales. (DA)		
Arveja	Guisante. Planta hortense con fruto en vaina color verde, es comestible. (DLE)		

	rillo por dentro; de sabor dulce una vez frito o cocido. (DA)	Caimito	Caimito verde, árbol de copa baja y ancha, hojas de color verde plateado, flores amarillas en forma de campana y baya azul oscuro; del tronco y las ramas se extrae una savia lechosa. // Fruto comestible redondo de color púrpura, con semillas duras y pulpa azucarada, mucilaginoso y refrescante. (DA)
Baturro	Referido a persona, que muestra en la ciudad comportamientos propios de zonas rurales. (DA)		
Bayeta	Tela de lana, floja y poco tupida. (DLE)		
Berraco	Referido a persona, bravucona, pendera. (DA)		
Biche	Referido a una fruta, que no ha logrado su maduración. (DA)	Caïtes	Calzado similar a una sandalia o abarca con suela de neumático o cuero, que cubre solo la planta y el empeine del pie. (DA)
Bitoquito	Diminutivo de bitoque, cánula de una jeringa. (DA)		
Bocas del Toro	Provincia costera al noroeste de Panamá. (Wikipedia)	Calabazo	Recipiente de uso doméstico hecho de la mitad de una calabaza ahuecada. (DA)
Bolada	Trampa, engaño. (DA)	Calera	Ciudad y comuna de la zona central de Chile. (Wikipedia)
Bolillo	Palo pequeño y cilíndrico que se usa para tocar instrumentos de percusión. (DA)	Callana	Vasija de barro para tostar granos. (DA)
Bombacha	Prenda interior femenina que cubre desde la cintura hasta el arranque de las piernas. Pantalón ancho cuyas perneras, por su parte inferior, se ajustan a la pierna por encima del tobillo, de forma que quedan abombadas. (DA)	Calle Larrea	Calle del barrio Bella Vista de la Provincia de Buenos Aires, Argentina. (Barreiro)
		Calle Quintana	Avenida Presidente Quintana, antes calle de la Recoleta, avenida del Barrio Norte de Buenos Aires, Argentina. (Wikipedia)
Bombé	Referido a cosa, que tiene forma curva o convexa. (DA)	Camasey	Fruto del camasey, en forma de baya de color azul, que sirve de alimento a palomas y otras aves. (DA)
Bombilla	Pequeño utensilio en forma de tubo a través del cual se sorbe la infusión de mate y que actúa como filtro impidiendo el paso de la yerba. (DA)	Caneca	Especie de botella de ron, de plástico o de otro material, pequeña y de forma aplanada. (DA)
Bombillo	Foco. (DA)	Caña brava	Especie de bambú de tallos macizos de hasta quince metros de altura y cinco a nueve centímetros de grosor, rectos, huecos y articulados. (Wikipedia)
Boquete	Distrito al oeste de Panamá. (Wikipedia)		
Borinquena, La	Himno nacional de Puerto Rico. (Wikipedia)	Caña fístula	Fruto del árbol cañafístula, en forma de vaina cilíndrica de color marrón oscuro; se utiliza en medicina tradicional. (DA)
Cabuya	Planta nativa de los Andes, con penca gruesa, hojas verdes muy largas y espinosas por los bordes y flores de color verde brillante; de los nervios de las hojas se extrae la fibra que es dura, fina, brillante y blanca, usada para hacer sogas. // Cuerda hecha de hebras de cabuya o agave. (DA / Wikipedia / Wiktionary)	Caña guadua	Planta arborescente de hasta veinticinco metros de altura, de tallos muy gruesos, de color verde amarillento, erectos, leñosos, huecos y nudosos; hojas colgantes. En la primera fase de su desarrollo el tallo está cubierto por hojas tanto en su base como en la parte superior, en cambio, en la guadua madura no hay hojas en ninguna parte del tallo; se emplea para hacer cercas y construir viviendas. (DA / Wikipedia)
Cachaco	Referido a persona, que viste bien, elegante. (DA)		
Cacho	Cuerno de animal. (DA)		
Cagajón	Árbol de hasta veinticinco metros de altura, de hojas con puntos o rayas translúcidas, flores blancas y aromáticas y frutos en cápsulas púrpuras o negros cuando están maduros. (DA)	Capulín	Árbol de copa ancha, corteza marrón rojizo o grisácea, flores blancas pequeñas o rosadas y fruto pequeño, comestible, de

	color rojo intenso, marrón o negro cuando está maduro. (DA)		tas adaptadas para correr y trepar. (Centro de Investigaciones Entomológicas)
Carancho	Ave de medio metro de longitud y color general parduzco con capucho más oscuro. (DLE)	Chancaca	Masa de miel de caña, hervida y moldeada en forma de dos medias naranjas que se envuelve en hojas vegetales para su comercialización. // Azúcar de caña sin refinar, solidificada en forma prismática o de cono truncado. (DA)
Carao	Árbol grande y coposo, de follaje verde oscuro y flores rosadas en ramilletes muy vistosas, el fruto es una vaina semicilíndrica, leñosa y negra de hasta ochenta centímetros de largo, dividida en celdillas. (DA / Wikipedia)	Chaquira	Semilla o cuentecilla de vidrio o plástico para collares o adornos. (DA)
Carbonada	Guiso compuesto de carne en trozos, maíz tierno, calabaza, papa, arroz y, en ocasiones, durazno u otra fruta, generalmente verde. (DA)	Charango	Instrumento musical, usado especialmente en la zona andina, parecido a una pequeña guitarra de cinco cuerdas dobles y cuya caja de resonancia está hecha con un caparazón animal, por lo común, de armadillo. // Metafóricamente: niño de pecho que llora continuamente. (DA)
Carbunco	Ver cucubano. (DA / Wikipedia)		Jinete o caballista que viste traje especial compuesto de chaqueta corta, camisa blanca y sombrero de ala ancha y alta copa cónica, con pantalón ajustado para los hombres y falda larga para las mujeres. (DLE)
Cardo santo	Cardo bendito o chicalote, planta con espinas abrazadoras por encima, flores amarillas sobre un receptáculo con numerosas cerdas capilares, produce un fruto seco, duro, redondo y con numerosas costillas prominentes, coronado por una serie de cerdas en una hilera interior y otra exterior. (Cardo santo)	Charro	Fruto de la chayotera, de color verde oscuro al amarillo, con hendiduras y puede estar cubierto de espinas; tiene una semilla amplia y chata, llamada pepita, que es comestible además de la pulpa. (Wikipedia)
Careta	Desvergonzado, caradura, insolente. // Referido a un animal vacuno o caballar, que tiene una mancha blanca en la frente. (DA)	Chayote	Bebida alcohólica que resulta de la fermentación de ciertos cereales o tubérculos en agua azucarada. (DA)
Carrancudo	Cuellierguido, tieso de carácter, orgulloso. (DLE)	Chicha	Propio del chichinguaste: planta herbácea de hasta dos metros de altura, muy fragante, con hojas opuestas, ovadas, se utiliza en la medicina tradicional. (DA)
Catarnica	Especie de loro sudamericano de las zonas andinas. (Wikipedia)	Chichinguastero	Chijete. Chorro fino de un líquido cualquiera que sale violentamente. (DA)
Catita	Ave de hasta veinte centímetros de longitud, de coloración general verde brillante y hábitos gregarios; varias especies pueden repetir algunas palabras. (DA)	Chijetá	Árbol perene, alcanza los diez metros de altura, con hojas estrelladas y tallo grueso y rugoso. Los frutos, que crecen pegados al tronco, son de sabor y aspecto parecidos a la papaya, pero más pequeños. (DA / Wikipedia)
Cayey	Municipio ubicado en el área central de Puerto Rico. (Wikipedia)	Chilacuán	Ciudad de la provincia de La Rioja, Argentina. (Wikipedia)
Celeque	Referido a fruta, que aún no ha madurado. (DA)		Propio del chilguate: árbol de hasta treinta metros de altura y copa amplia, su madera se emplea para construcción. (DA)
Chacra	Terreno de poca extensión dedicado a la agricultura. (DA)		
Chamarro	Engaño para obtener algo, especialmente en el juego de cartas. (DA)	Chilecito	
Chamba	Pedazo de tierra. (DA)	Chilguatero	
Champi	Insecto de alrededor de unos veintitrés milímetros, también conocido como Juanita. Se caracteriza por producir un olor desagradable, además de poseer largas pa-		

Chilposita	Chilposa. Referido a persona, andrajosa, harapienta o de pelo ralo y desgredado. (DA)	Concha	Cáscara o cubierta exterior de los huevos y de varias frutas. // Vulva. (DA)
China	Naranja, cítrico. (DA)	Concordia	Ciudad y municipio en la provincia de Entre Ríos, Argentina. (Wikipedia)
Chinchorro	Red de pesca. // Hamaca. (DA)	Congreso	Avenida Congreso de Tucumán. Es una de las principales avenidas de Buenos Aires, Argentina. (Wikipedia)
Chincol	Pájaro de cabeza gris con tres líneas negras a cada lado que parten desde la base del pico hacia la nuca y plumas de la corona levantadas a modo de copete, el resto del cuerpo es de tonalidades pardas, menos en el abdomen que es blanquecino. (DA)	Copiapó	Ciudad y comuna ubicada en la región Norte chico de Chile. (Wikipedia)
Chipá	Pan tradicional de Paraguay cuya preparación más tradicional es a base de almidón de mandioca y queso semiduro. (Wikipedia)	Copihue	Planta enredadera endémica de Chile, alcanza entre tres y diez metros de altura al trepar sobre arbustos y árboles; sus tallos son de color café claro, retorcidos, resistentes, leñosos y flexibles, sus flores son rojas, colgantes, de entre ocho y diez centímetros. (Wikipedia)
Chiquizuela	Rótula de un animal, generalmente bovino, que suele emplearse para dar sustancia a la sopa. (DA)	Coquí	Rana de pocos milímetros de longitud, de coloración muy variada y que produce sonidos nocturnos intermitentes, en una amplia gama de timbres. (DA / DLE)
Chirimoya	Fruto del chirimoyo, baya verdosa con pepitas negras y pulpa blanca, comestible. (DLE)	Corozal	Municipio ubicado en la región central de Puerto Rico. (Wikipedia)
Chiriquí	Provincia al suroeste de Panamá. (Wikipedia)	Cortadera	Planta herbácea de hojas largas y finas de hasta dos metros de largo con bordes afilados y cortantes, sus flores son de color blanco o rosado, sedosas y semejantes a un plumero, pueden alcanzar los tres metros de altura. (DA / Wikipedia / Cortaderia / Sigse)
Chocho	Contento, complacido. (DA)		
Chontaduro	Chonta. Fruto comestible de color rojo, anaranjado o amarillo al madurar y de forma ovoide. (DA)		
Churuquito	Churuco. Recipiente de calabaza para beber. (Puig-Tarrats)		
Chuspa	Bolsa pequeña, especialmente aquella en la que se lleva el tabaco o lo necesario para mascar hojas de coca. (DA)	Cotón	Camisa de tela fuerte usada para las faenas agrícolas. (DA)
Chuza	Espolón del gallo. (DA)	Coyol	Fruto del coyol. Metafóricamente, testículos. // Palma de hasta diez metros de altura, tronco grueso y recubierto de espinas largas y agudas, fruto redondo de color marrón. Debido a sus espinas, se requiere gran agilidad para alcanzar sus flores, los miembros de la hermandad de Jesús Nazareno las cortan ritualmente para ofrendarlas en Semana Santa en Izalco, El Salvador. (DA / Osegueda)
Cimbrón	Sacudida o movimiento violento, estremecimiento. (DA)		
Clueca	Dicho de una gallina o de otra ave, que está en el periodo de empollar los huevos. Dicho de una persona, que se siente muy orgulloso de alguien. (DA / DLE)		
Cocada	Dulce hecho de coco, miel o azúcar, y leche. (DA)		
Cojitre	Cohitre, planta herbácea, puede tener flores azules o blanquecinas. (DA)		
Comal	Utensilio de metal o de barro y de superficie plana o ligeramente cóncava, empleado para cocer tortillas o para tostar granos. (DA)	Cuajada	Queso blanco, blando y sin sal, envuelto en yaguas, hecho por los campesinos. (DA)
Como	Provincia italiana de la región de Lombardía, ubicada al norte de Italia. (Wikipedia)	Cuarta	Palmo. Medida de longitud de unos veinte centímetros, que equivale a la distancia desde el extremo del pulgar al del meñique. (DLE)

Cucubano	Cucuyo. Insecto coleóptero de hasta tres centímetros de longitud, con dos manchas amarillentas a los lados del tórax por las que despiden de noche una luz muy viva, cuya intensidad puede regular. (DA)	Fitifiti	Firifiri, referido a persona, muy delgada o menuda. (DA)
Cucurucho	Punto más alto de una cosa. (DA)	Flor de itabo	Flor de la daguilla (planta de hasta diez metros de altura, con el tallo engrosado en la base, corteza áspera, hojas alargadas de bordes ligeramente dentados); son flores comestibles, blancas o cremosas en racimo de crecimiento vertical. (DA / Wikipedia)
Cucuruña	Cucuruca, borrachera. (DA)		
Cueca	Baile tradicional, con música de ritmo vivaz, que simboliza las distintas etapas de un idilio, en que los danzantes con rápidos movimientos se buscan y se esquivan. (DA)	Flor viuda	Planta de hasta un metro de alto con flores pequeñas de cinco pétalos color violeta azulado. (Wikipedia)
Culatas	Culata. Parte posterior o más retirada de algo. (DLE)	Frutilla	Fruto casi redondo y con algo de punta, de aproximadamente un centímetro de longitud, rojo, carnoso, fragante y de sabor agrí dulce. (DA)
Cumbito	Cumbo. Vasija para tomar líquidos hecha de media calabaza estrecha y ahuecada. (DLE)	Futre	Persona vestida con esmero y elegancia. (DA)
Cuncuna	Oruga. (DA)	Gallo	Bocadillo compuesto de una tortilla de maíz con carne, frijoles o verduras picadas. (DLE)
Cupez	Árbol de mucha altura, su flor es blanca y rosada, y el fruto es redondo; cuando madura, se abre en segmentos que muestran las semillas rodeadas de una pulpa rojiza y amarilla, con fruto esférico, pequeño y venoso. (DLE / Sarramia)	Gaucha	Hombre de campo, experimentado en las faenas ganaderas tradicionales, especialmente las de la pampa. Entre los gauchos, a la mujer se le llama «china». (DA)
Doca	Planta perenne y suculenta de América del Sur, sus frutos son comestibles cuando aún están nuevos, cuando maduran adquieren un sabor amargo. (Wikipedia)	Generala	Juego de dados que consiste en intentar obtener determinadas combinaciones con cinco de ellos acumulando puntos. (DA)
Dolores	Ciudad argentina considerada el punto medio en la ruta que va de Mar del Plata a la Av. Congreso de Tucumán en Buenos Aires. (Wikipedia)	Germán Riesco	Presidente de Chile entre 1901 y 1906. (Wikipedia)
Empollerada (encacho)	Mujer que viste el traje típico panameño. (DA)	Golongón	Gusano. (Academia Puertorriqueña)
Encachar	Enfrentarse agresivamente a alguien. (DLE)	Granadilla	Fruto de la granadilla o granada china (planta trepadora con hojas ovaladas de hasta quince centímetros y flores con los filamentos de la corona de color púrpura azulado), baya ovoide de color verde antes de madurar, de cáscara delgada y pulpa blanca amarillenta con textura mucilagínosa y numerosas semillas planas de color negruzco. (Wikipedia)
Escarpín	Zapato de una sola suela y de una sola costura. // Calzado de punto o de lana que se pone a los bebés a modo de zapato. // Calcetín de lana que usan las personas mayores para abrigarse los pies en la cama. (DA / DLE)	Guaba	Vaina aplanada y rígida de color verde, multisurcada longitudinalmente y de largo variable, hasta de 1 m; dentro se encuentra el fruto comestible, como un algodón de color blanco embebido en néctar, que recubre una semilla negra. (Wikipedia)
Estatuario	Artista que hace estatuas. (DLE)		
Farolera	Juego infantil en el que los participantes forman una ronda en torno a uno de ellos, dan vueltas cantando y, en cierto momento, levantan los brazos a modo de barreras de ferrocarril. (DA)	Guachar (guachado)	Remover la tierra o hacer en ella surcos con el arado. (DA)

Guacho	Surco para sembrar. (DA)			co comenzaría a picotear los cristales de la ventana. (Wikipedia)
Guajacón	Pez pequeño de color gris marrón arriba y pálido abajo. (Robertson)	Guinda		Fruto del guindo o cerezo ácido, rojo casi negro, redondo, de pulpa suave y comúnmente ácida, nace en los tallos más cortos y tienen un diámetro promedio de entre trece y veinte milímetros, en su interior contiene un hueso de tamaño grande. (DLE / Wikipedia)
Guanábana	Fruto acorazonado, de catorce a cuarenta centímetros de largo, de corteza verde oscura recubierta de espinas blandas, la pulpa es blanca, relativamente fibrosa, muy aromática y azucarada; puede tener alrededor de 170 semillas ovoides, aplastadas y negras de quince a veinte centímetros de largo. (DLE / Wikipedia)	Guindar (guindando, guindaron)		Colgar o suspender algo o a alguien. (DA)
Guanaja	Ave doméstica de hasta un metro de longitud, de plumaje pardusco con reflejos cobrizos y manchas blancas en alas y cola. (DA)	Guinea		Gallina de guinea. Ave galliforme de plumaje negro azulado, con manchas blancas, pequeñas y redondas, simétricamente distribuidas por todo el cuerpo. (DLE)
Guanimo	Masa hecha con harina de maíz en pequeños rollos envueltos en hojas de plátano maduro, amarrados con hilo en sus extremos y hervidos en agua con sal. (DA)	Guiñar (guiña)		Tirar, jalar de alguien o de algo. (DA)
Guano	Palma de tronco alto y redondo, sin ramas, con hojas en forma de abanico; el tronco de algunas especies se utiliza para hacer estacas, postes de cercas, pilotes, etc.; las hojas sirven como cubierta de techos. (DA)	Güira		Calabaza de corteza dura y amarilla cuando se seca. (DA / DLE)
Guargüero	Tráquea, garganta. (DA)	Hornero		Pájaro de color pardo acanelado, pecho blanco y cola rojiza. Hace su nido en forma de horno de barro con lodo combinado con fibras vegetales, estiércol y piedras pequeñas. (DLE / Wikipedia)
Guarumo	Árbol de hasta veinte metros de altura, de copa abierta y extendida, hojas muy grandes y palmeadas, flores poco vistosas; su madera se emplea en la fabricación de artesanías. (DA)	Horquetón		Aumentativo de horqueta: palo terminado en forma de i griega por uno de sus extremos. (DA)
Guate	Espina muy fina de las hojas de la caña de azúcar, de otras gramíneas y también de la pitahaya. (DLE)	Huata		Guata, barriga, vientre, panza. (DA)
Guatón	Persona barrigona. (DA)	Huatona		Guatona, barrigona. (DA)
Guayabo	Malestar que padece al despertar quien ha bebido alcohol en exceso. (DA)	Huilas		Huila. Jirón, andrajo. (DA)
Guayo	Rallador, utensilio de cocina. // Cara llena de granos // Guayos. Pueblo situado en la provincia de Sancti Spíritus, Cuba. (DLE / DA / Wikipedia).	Humita		Alimento elaborado con maíz tierno, que se cocina al baño María y se envuelve en las hojas tiernas que cubren la mazorca del maíz. (DA)
Güergüero	Ver guargüero. (DA)	Iguazú		Puerto y ciudad de la provincia de Misiones, en el extremo nordeste de la Argentina, sus cataratas son consideradas una de las siete maravillas naturales del mundo. (Wikipedia)
Güilco	Huilco. Ave color gris oscuro, pico y patas de color negro, y ojos colorados. Es considerada un ave de mal agüero, debido a que era utilizado por los brujos como su mensajero o espía para observar a las personas o anunciar un dictamen o mandato de la brujería, para ello el huil-	Invuche		Imbuche, en la tradición popular mapuche, brujo o ser maléfico, deforme, que lleva la cara vuelta hacia la espalda y anda sobre una pierna por tener la otra pegada a la nuca. (DA)
		Iquique		Ciudad-puerto, balneario, zona franca y comuna ubicada en la región Norte grande de Chile. (Wikipedia)
		Jaca		Ciudad de la provincia de Huesca, España. (Wikipedia)

Jecho	Referido a un fruto, maduro. (DA)	Lulo	Fruto redondo, de color amarillo anaranjado, de sabor ácido y recubierto de una pelusa punzante. (DA)
Jeme	Medida de longitud para plantas, equivalente a unos doce centímetros. (DA)	Luquillo	Municipio ubicado en la costa noreste de Puerto Rico. (Wikipedia)
Jico	Hico. Ramal de muchos cordones con que se rematan los dos extremos de una hamaca. (DA)	Macarela	Pez marino de hasta un metro de longitud, con una gran boca de dientes afilados donde sobresale la mandíbula inferior. (DA)
Jicotea	Poblado ubicado en la provincia de Villa Clara, Cuba. (Jicotea)	Maceta	Palo grueso del mortero para majar o despulpar granos. (DA)
Jincar (jinca)	Pinchar una cosa. (DA)	Majo	Que gusta por su simpatía, belleza o gracia (coloquial peninsular). (DLE)
Jocicuda	Hocicudo. Dicho de un animal, de mucho hocico. (DLE)	Malacate	Huso de madera que se utiliza para hacer hilo de algodón o cordel de pita. (DA)
Junquillo	Planta de veinte a cincuenta centímetros de altura a partir de un gran bulbo, las hojas son verdes, en forma de barras y lineales, producen de dos a cinco flores fragantes. (Wikipedia)	Mancar (manca)	Lesionarse las patas el ganado. Morir. (DA)
Júpite	Úpite, ano de los animales, en especial de las aves. (DA)	Mancha	Juego infantil en el que uno de los participantes, denominado “mancha”, persigue a los demás intentando atrapar o tocar a alguno. (DA)
Jute	Caracolillo de agua dulce, cuyo caparazón es negro y de forma cónica. (DA)	Manigua	Conjunto espeso de hierbas, maleza y arbustos tropicales. (DA)
La Falda	Ciudad de la provincia de Córdoba en Buenos Aires, Argentina. (Wikipedia)	Manta	Prenda masculina multicolor de tela fina, abierta por los lados y con una abertura en el centro por donde se introduce la cabeza. (DA)
Lacre	Referido a un color, rojo oscuro. (DA)	Maqui	Fruto del maqui (árbol de cuatro a cinco metros de altura, nativo de Chile y Argentina, que florece de noviembre a diciembre con flores blanquecinas), pequeña baya de intenso color púrpura, oscuro y brillante, comestible, se usa como parte de platos típicos, bebidas y en medicina tradicional mapuche. (Wikipedia / Alonso)
Lapa	Guacamaya // Tepezcuintle, mamífero roedor con pelaje pardo con manchas blancas por el lomo y rojizo por el cuello. (DA)	Maroma	Acrobacia, pirueta que hace una persona. // Travesaño, sogá o alambre que en un corral une por sus extremos, y a cierta altura, los postes de la entrada. (DA)
Lechiguana	Lachiguana. Avispa. (DA)	Marquesote	Torta de forma de rombo, hecha de harina de arroz o de maíz, con huevo, azúcar, y cocida al horno. (DA)
Leso	Referido a persona, necia, de poca inteligencia. (DA)	Marrueco	Bragueta o portañuela. (DA)
Limaza	Babosa, molusco. (DLE)	Mata de Bijao	Planta cuyas hojas tienen la particularidad de recogerse durante la noche, de manera que su envés, de color blanco, queda hacia afuera y la hoja toda hacia arriba; circunstancia que ha producido no pocos sustos nocturnos a los viajeros. (Cornejo)
Lira	Ave lira soberbia, ave grande de hasta un metro de longitud, con plumaje marrón y gris. Las hembras construyen sin ayuda el nido, en forma de cúpula, durante otoño e invierno.		
Loica	Pájaro de hasta veinticinco centímetros de longitud, de plumaje pardo oscuro con una gran mancha colorada en el pecho; es muy estimado por su canto dulce y melodioso. (DA / DLE)		
Loíza	Municipio ubicado en la costa noreste de Puerto Rico. (Wikipedia)		
Longaví	Comuna y ciudad ubicada en la zona central de Chile. (Wikipedia)		
Luche	Alga verde con hojas largas de aspecto similar al de la lechuga, crece en los océanos y es comestible. (Wikipedia)		

Matapiojos	Libélula. (DA)		color verde oscuro, que pueden sobrepasar el metro de diámetro, y tienen pelos gruesos tanto en el haz como en el envés, con unas nervaduras prominentes. Las hojas pueden semejar una sombrilla en la parte superior del tallo. Crece frecuentemente en lugares pantanosos y a lo largo de los arroyos. (DLE / Wikipedia)
Mate	Movimiento brusco y repentino. // Infusión de yerba mate que se toma sorbiendo a través de un pequeño tubo acondicionado para ese fin llamado bombilla. // Recipiente donde se toma la infusión de yerba mate, hecho de una calabaza pequeña o de otra materia. (DA / DLE)		
Matiancho	Recipiente de forma rectangular o circular, su función es colocar el agua para humedecer las fibras. (MontEcuadorHats)	Nance	Fruto de forma esférica, color amarillo intenso al madurar y carne blanca muy aromática y de sabor ligeramente ácido. (DA)
Mazamorra	Alimento de consistencia espesa, suave, dulce, que se prepara con harina de maíz y, generalmente, leche, azúcar o frutas (DA)	Nanita	Abuela. (DA)
Mechón	Lámpara de queroseno. (DA)	Nigua	Insecto díptero de hasta un milímetro de longitud, de color café rojizo; las hembras fecundadas penetran bajo la piel de animales y humanos, principalmente bajo las uñas de los pies, y allí depositan la cría. (DA)
Melado	Almíbar espeso. // Dicho de un color, amarillo como el de la miel. (DA / DLE)		
Membrillo	Fruto de color amarillo-dorado brillante cuanto está maduro, cuando está inmaduro es verde, con una densa pilosidad de color gris claro que va perdiendo antes de madurar. (Wikipedia)	Ningacho	Variedad de nalca que crece debajo de la arena: planta herbácea, con hojas de color verde oscuro y fruto de color rojo anaranjado de unos dos milímetros de diámetro. (Wikipedia / Bahamonde-Determinación)
Milcao	Panecillo hecho de papa cocida mezclada con papa rallada y manteca cocido al horno. (DA)	Níspero	Fruto del chicle o chicozapote, tipo baya de cinco a diez centímetros de diámetro, cáscara café y áspera, pulpa carnosa y jugosa, muy dulce, contiene normalmente cinco semillas negras. (DLE / Wikipedia)
Miramar	Ciudad costera argentina situada en el sudeste de la provincia de Buenos Aires. (Wikipedia)		
Mondongo	Plato que se prepara con pedazos de estómago de cerdo, vacuno u ovino. (DA)	Ñame	Tubérculo que puede alcanzar hasta 1.5 m, de piel áspera de color marrón a gris rosado, su interior es blanco y rico en almidón. // Referido a persona, torpe, inculta, inhábil. (DA / Wikipedia)
Moquiñaña	Avispa muy pequeña. (Alesga)		
Morichal	Sitio poblado de moriches: palmas de hojas en forma de abanico con frutos cubiertos de escamas lustrosas. (DA)	Ñandú	Ave corredora de hasta 1.5 m de altura, alas inútiles para el vuelo, cuello largo y negro, pecho y resto del cuerpo grises. (DA)
Morrudo	Referido a persona, fornida, corpulenta. (DA)	Ojo en compota	Ojo inflamado y amoratado, generalmente por efecto de un golpe. (DA)
Mote	Maíz desgranado y cocido, sea tierno o maduro, con cáscara o pelado, que se emplea como alimento. (DA)	Ojotas	Calzado tosco a manera de sandalia, hecho de cuero o de filamento vegetal, que usaban los indios del Perú y de Chile, y que todavía usan los campesinos e indígenas de algunas regiones de América del Sur. (DA)
Motilón	Persona perteneciente a la tribu indígena de la sierra de los Motilones, ubicada a largo de la frontera entre Colombia y Venezuela. (DLE)		
Mozote	Fruto seco, pequeño y espinoso de ciertas herbáceas que se adhiere con facilidad a la ropa. (DA)		
Nalca	Planta herbácea, que puede superar los cuatro metros de altura; con hojas de	Ombú	Árbol de corteza gruesa y blanda, madera fofa y copa muy densa. (DLE)

Paila	Recipiente de boca ancha, más hondo que la sartén y de fondo redondeado, que se emplea para cocinar alimentos o tostar granos. // Machete de hoja ancha y delgada, con mango para el corte de la caña de azúcar. (DA)	Peumo	Fruto del peumo (árbol siempre verde de la región de Chile y Argentina) comestible, ovalado y rojizo al madurar, con pulpa blanca y mantecosa. (DLE / Wikipedia)
Pajuil	Ave gallinácea de plumaje negro brillante con vientre blanco y patas grisáceas; el macho tiene un bulto globoso de color amarillo en la base del pico. (DA)	Picana	Palo con un pincho de hierro adaptado en un extremo, usado para animar a andar a los bueyes o a las caballerías. (DA)
Paleta	Palo largo de madera que semeja un cucharón plano que se usa para remover líquidos. (DA)	Piedra de moler	Piedra grande plana o cóncava que sirve de base a otra piedra esférica superior, llamada «mano», con la cual se golpean o aplastan los granos para triturarlos. (Casa de la Cultura Ecuatoriana)
Palma de corozo	Cf. coyol.	Piladera	Mortero hecho de un tronco ahuecado, en forma de copa, para despajar el arroz y despulpar el grano de café. (DA)
Palmiche	Fruto de la palma real (árbol común en Cuba, de flores blancas), de forma redonda u ovalada, va desde el verde, cuando es inmaduro, hasta el rojo oscuro o rojo violáceo, al final de su madurez. (DA / Echeverry)	Pilón	Piladera. // Piedra o plataforma dura en la que se muelen granos, ají o semillas con otra base dura y curva. (DA)
Papaturro	Fruto de la uvilla o uva de playa (arbus-to de hasta ocho metros de altura, hojas grandes color verde rojizo y flores en racimos de color blanco), pequeño, morado cuando está maduro, se agrupa en racimos parecidos a los de la vid. (DA / DLE)	Piñuela	Planta con penca y hojas en roseta y espinosas, las flores crecen al centro de la roseta y son de color rosado, sus frutos son comestibles, oviformes y de color amarillo. (DLE / Wikipedia)
Pasalla	Pasallo. Árbol de hasta nueve metros de altura, con flores color marfil y fruto en cápsula con semillas vellosas. (DA)	Piola	Cuerda delgada. (DLE)
Pasteles	Pastel. Masa de harina y manteca, cocida al horno, en que ordinariamente se envuelve crema o dulce, y a veces carne, fruta o pescado. (DLE)	Piolín	Cordel delgado. (DA)
Pava	Recipiente de metal o hierro esmaltado, con asa en la parte superior, tapa y pico, que se usa para calentar agua. (DA)	Pipe	Hermano o relativo a un amigo cercano. (DA)
Pedro Montt	Presidente de Chile entre 1906 y 1910. (Wikipedia)	Pipián	Calabacera o zapallo, planta y fruto. (DA / DLE)
Pendejada	Cosa sin valor ni importancia. (DA)	Piripipí	Referido a persona, chismosa. (DA)
Peonza	Juguete de madera, semejante al peón o trompo, pero sin punta de hierro, y que se hace bailar azotándolo con un látigo. (DLE)	Pita	Cuerda delgada elaborada con fibra de la hoja del maguey, la pita o agave después de un proceso de pudrición. (DA)
Petate	Tejido de palma con que se elaboran sombreros, canastas y otros objetos. (DA)	Pitahaya	Fruto de la pitahaya (cactus con flores de color blanco, amarillo o rosado, crece regularmente sobre las rocas o árboles), de forma oblonga o redonda, de color rojo o amarillo, con pequeñas espinas en la cáscara y pulpa consistente y espumosa, de sabor dulce, con diminutas semillas negras. (DA / Pitaya)
Petiso	Persona de baja estatura. Cosa de poca altura. (DA)	Pitutos	Pituto. Tubo pequeño y sobresaliente de un objeto. (DA)
Peuco	Ave rapaz diurna de hasta cincuenta centímetros de longitud. (DA)	Polenta	Platillo hecho a base de harina de maíz. (Wikipedia)
		Pollera	Falda o parte del vestido de mujer que cae desde la cintura. (DA)

Posadas	Ciudad argentina, capital de la provincia de Misiones y cabecera del departamento Capital. (Wikipedia)	Ruana	Prenda de abrigo de lana o hilo, que consiste en una manta, cuadrada o rectangular, que tiene en el centro una abertura para pasar la cabeza, y cuelga de los hombros generalmente hasta más abajo de la cintura. (DA)
Poto	Parte inferior o posterior de un objeto. // Nalgas, ano. (DA)	Salamanquesa	Pequeño reptil de hasta ocho centímetros de longitud con el lomo, las patas y la cola con bultos cónicos prominentes. Su color habitual es de un gris pardusco, verde o marrón. (Wikipedia)
Pozo de Joá	Pozo de azufre que está situado en Ecuador, a donde acude mucha gente para gozar de los beneficios de sus aguas sulfurosas, que producen mal olor. (Cornejo)	Salame	Persona tonta, de escaso entendimiento (DA)
Queltehue	Pequeña ave zancuda de 30 a 36 cm de largo. Frecuenta los campos, en los que aprovecha los terrenos húmedos y recién arados para alimentarse. Su grito desaparecible anuncia la lluvia. (Wikipedia)	Seis	Baile que se ejecuta al compás de los seises: variedad de géneros musicales de tradición puertorriqueña campesina que se utilizan para acompañar el canto o la improvisación de espinelas de un trovador. (DA)
Queltehuito	Ver queltehue.	Taba	Juego en que se tira al aire una taba (hueso corto de las extremidades inferiores de los mamíferos) de carnero, u otro objeto similar, y se gana o se pierde según la posición en que caiga aquella. Por extensión, puede referirse también a la rodilla o la pierna de una persona. (DA / DLE / Wikipedia)
Quereñes	Hongo naranja-blancuzco comestible endémico de Chile y Argentina. (Wikipedia)	Taita	Papá. (DA)
Quillay	Árbol de gran tamaño, de tronco alto, derecho y cubierto de una corteza gruesa y cenicienta; su madera es útil y su corteza interior se usa como jabón para lavar telas y la cabeza de las personas. (DA / DLE)	Talca	Comuna y ciudad ubicada en la zona central de Chile. (Wikipedia)
Quincho	Cobertizo con techo de paja sostenido solo por columnas, que se usa como resguardo en comidas al aire libre. (DA)	Tamal	Alimento típico, hecho con masa de maíz acompañada con diversas carnes y otros ingredientes, según la zona, que se envuelve en hojas de mazorca o de plátano, y se cocina en agua, al vapor o al horno. (DA)
Quinoto	Fruto ovoide de hasta cinco centímetros de largo, de color anaranjado, su pulpa es ligeramente ácida. (Wikipedia)	Tamborito	Baile típico de Panamá en el que un círculo formado por diferentes parejas rodea a otra que baila en el centro. (DA)
Quintay	Localidad costera de Chile, en las cercanías de Valparaíso. (Wikipedia)	Tapaculo	Ave de hasta diecinueve centímetros de longitud, de color café con tintes rojizos, aunque de la garganta hasta la parte superior del abdomen es blanco cremoso con rayas transversales negras. (DA)
Quirquincho	Mamífero, especie de armadillo, de cuyo carapacho se sirven los indios para hacer charangos. (DLE)	Tata	Padre, abuelo. (DA)
Ralla de papas	Rallador. Utensilio de cocina, compuesto principalmente de una chapa de metal, curva y llena de agujerillos de borde saliente. (DLE)	Tatita	Se usa para dirigirse al padre o jefe de familia. (DA)
Ramadón	Ramada o cobertizo hecho de ramas de árboles, grande o muy tosco. (DA / Gática de Montiveros)	Tea	Astilla o raja de madera muy impregnada en resina, que, encendida, alumbraba como un hacha. (DLE)
Remolacha	Planta de hasta dos metros de alto, de color verde a púrpura-violáceo, con raíces delgadas o tuberosas comestibles y ricas en azúcar. (Wikipedia)		
Río Piedras	Antigua municipalidad del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. (Wikipedia)		
Ronda	Círculo que, en algunos juegos, forman los niños tomados de las manos. (DA)		

Tecomate	Güiro, planta trepadora, de tallos cilíndricos, hojas grandes y flores blancas. Sus frutos son calabazas blanquecinas y amarillentas, de tamaño y forma variable, con algunos, de cuello estrecho y corteza dura, se hacen vasijas. (DA / DLE)	Totocal	Arbusto o árbol nativo de América, de dos a diez metros de alto, a veces con espinas y hojas elípticas. (Wikipedia / Totocal)
Telar chilote	Telar cuadrado de grandes dimensiones usado en Chiloé, que está armado horizontalmente, sostenido por soportes de unos treinta centímetros de altura, de modo que hay que tejer arrodillado. (Wiktionary)	Totonicapa	Totonicapán. Uno de los 22 departamentos que conforman Guatemala, se encuentra en la región sur-occidental. (Wikipedia)
Tembleque	Flor artificial que se coloca detrás de cada oreja de la empollerada, hecha con gusanillos de metal, cuentas de colores, tela, y que al moverse tiembla con facilidad. (DA)	Tótora	Planta herbácea que enraíza firmemente bajo el agua, la parte baja de los tallos está protegido por hojas de color marrón claro o amarillo, el resto de las hojas son verdes, los tallos culminan en una espiga cilíndrica de color marrón oscuro. (Tótora)
Tenamastes	Piedras sobre las que se pone la olla al fuego. (DA)	Trepón	Cuesta muy empinada. (DA)
Tenca	Referido a persona, borracha. (DA)	Trigueño	Persona que tiene la piel morena o muy oscura. (DA / DLE)
Tendereque	Tereque. Utensilio o instrumento. (DA)	Trile	Alférez. Pájaro de hasta dieciocho centímetros de longitud, con plumaje pardo en las hembras y negro en los machos, con los hombros y la parte inferior de las alas amarillos. (DA)
Teque	Conversación incesante e insustancial. (DA)	Trincar (trinco)	Apretar, oprimir. (DA)
Teque-teque	Morrocay, tortuga de tierra. (DA)	Trinquitracca	Triquitracca. Paquete de petardos en hilera unidos por una misma mecha. // Triquitraque. Ruido como de golpes repetidos y desordenados. (DA / DLE)
Tero	Ave de hasta cuarenta centímetros de altura, de cuerpo muy esbelto, pico negro, largo y recto, larguísimas patas rosadas, zona dorsal negra, frente, corona, región ventral y cola blancas. (DA)	Tuna	Fruto del nopal (planta cactácea, cuyos tallos, planos, ovales y verdes, se ramifican y emiten flores y frutos; las flores, en forma de corona pueden ser de diversos colores, desde el amarillo al rojo), baya de forma ovalada de cinco a once centímetros, tiene una cáscara gruesa, espinosa en el exterior y babosa en el interior, su pulpa es abundante en semillas, de sabor agradable, puede ser verde, amarillo, anaranjado o rojo. (Wikipedia)
Tilinte	Persona o cosa tensa, no relajada. (DA)	Umucuti	Reptil parecido al lagarto, pero de tamaño muy pequeño. (DA)
Timón	Palo derecho que sale de la cama del arado y al que se fija el tiro. (DLE)	Usapuca	Ácaro de muy pequeño tamaño y color rojizo, cuya larva produce picaduras sumamente molestas. (DA)
Tongo	Sombrero hongo. (DA)	Uvilla	Fruta originaria de América del Sur, en forma de baya anaranjada de unos dos centímetros, envuelta por una vesícula costillada de color verde. (Wikipedia)
Topón	Golpe o choque contra alguien o algo. (DA)	Vaquita de san Antonio	Vaquita de san Antón, mariquitas o catarinas, familia de insectos de cuerpo redon-
Toquilla	Planta herbácea de hasta 2.5 m sin tallo visible, con hojas verdes agrupadas en forma de abanico, sus flores son diminutas y de color blanco-crema. (Wikipedia)		
Tortas	Torta. Pastel grande de bizcocho o de alguna otra masa homogénea, de forma generalmente redonda, relleno de frutas, crema, o alguna otra confitura. (DA)		
Tortazos	Tortazo. Bofetada en la cara. (DLE)		
Tortilla	Alimento en forma de torta circular y aplanado, elaborado con masa de maíz o trigo, que se cuece generalmente sobre un comal o rescoldo. (DA)		

	deado y con frecuencia coloraciones brillantes de gran variabilidad (Wikipedia).	Zamora	Municipio y ciudad española. Forma parte del refrán «no se ganó Zamora en una hora», utilizado para conseguir algo importante y arduo, hace falta tiempo y esfuerzo. (Wikipedia / Centro Virtual Cervantes)
Varejón	Vara larga, delgada y flexible que puede usarse como látigo. (DA)		
Veraguas	Provincia de Panamá. (Wikipedia)		
Veta	Correa de una sola pieza obtenida de la piel de una res vacuna, que se usa como cuerda en labores ganaderas. (DA)	Zandungear (zandunguea)	Ir de parranda y de fiesta en fiesta. // Bailar con alguien. (DA)
Virusca	Vivaracha. // Referido a persona, que actúa en beneficio propio con astucia. (DA)	Zapallo	Fruto del zapallo (planta herbácea rastrera con tallos huecos, rugosos y provistos de zarcillos, hojas grandes, enteras y lobuladas, y flores amarillas); comestible, por lo común grande, redondo y con multitud de pipas o semillas. (DA / DLE)
Vizcacha	Roedor de hábitos nocturnos propio de las grandes llanuras. Su cuerpo es rollizo, la cabeza grande y ancha, mide aproximadamente ochenta centímetros y su coloración es gris oscura, con el vientre blanco. (DLE)	Zapote	Nombre de varias frutas tropicales y subtropicales comunes en Mesoamérica, Sudamérica y el Caribe. (Wikipedia)
Yabucoa	Municipio ubicado en el este de Puerto Rico. (Wikipedia)	Zarabanda	Jolgorio o baile popular. (DA)
Yagua	Palma de hasta trece metros de altura, de tronco grueso, hojas erguidas, flores de color blanco y fruto ovoidal de color púrpura cuando madura; proporciona aceite y fibras para tejer cestos y sombreros. (DA)	Zaragoza	Ciudad y municipio de España, situada a orillas del río Ebro. Principal centro de culto de la Virgen del Pilar. (Wikipedia)
		Zarca	Referido al agua, de color azulado. (DA)
		Zoque	Se refiere a dos alimentos: pedazo de pan grueso e irregular, o bien, a un pedazo grande de carne vacuna. // Calcetín. (DA / DLE)
Yauco	Municipio ubicado en el suroeste de Puerto Rico. (Wikipedia)	Zorzal	Ave de hasta 33 cm de longitud según la especie. Su particular canto, que repite frases musicales, ha merecido frecuentes alusiones poéticas. (DA / Wikipedia)
Yuca	Planta de hasta tres metros de altura, con hojas palmeadas y profundamente divididas, racimos de flores pequeñas, tallo cilíndrico y lleno de cicatrices y tubérculo grande y carnoso. (DA / DLE)	Zúrzula	Ave chilena parecida a la tórtola. (Muñoz Lagos)

ÚLTIMOS TÍTULOS PUBLICADOS

8. Tomás de la Torre, *De Salamanca, España, a Ciudad Real, Chiapas (1544-1546)*, ed. de Pedro Tomé y Andrés Fábregas, 2011.
9. Alejandro Vivanco Guerra, *Una etnografía olvidada en los Andes. El valle del Chancay (Perú) en 1963*, ed. de Juan Javier Rivera Andía, 2012.
10. Emma Sánchez Montañés, *Los pintores de la Expedición Malaspina en la Costa Noroeste. Una etnografía ilustrada*, 2013.
11. María Tausiet (ed.), *Alegorías. Imagen y discurso en la España Moderna*, 2014.
12. Joseph Buenaventura Aceves, *El Pinar. Factores sociales relacionados con el desarrollo rural en un pueblo español*, ed. de Luis Díaz Viana y Susana Asensio Llamas, 2015.
13. Honorio M. Velasco y Carmen Caro (eds.), *De Julian a Julio y de Julio a Julian. Correspondencia entre Julio Caro Baroja y Julian Pitt-Rivers (1949-1991)*, colab. de Françoise Pitt-Rivers, 2015.
14. Luis Díaz Viana y Dámaso Javier Vicente Blanco (eds.), *El patrimonio cultural inmaterial de Castilla y León: propuestas para un atlas etnográfico*, 2016.
15. Manuel Gutiérrez Estévez, *Imágenes y sentimientos en el cristianismo popular. Viejos testimonios de fieles extremeños*, 2016.
16. Stanley Brandes, *Migración, parentesco y comunidad. Tradición y cambio social en un pueblo castellano*, 2017.
17. Teresa Laura Artieda, *La alteridad indígena en libros de lectura de Argentina (ca. 1885-1940)*, 2017.
18. Alfonso Rubio Hernández, *Memoria de un romance. La muerte a cuchillo*, 2018.
19. Jorge Moreno Andrés, *El duelo revelado. La vida social de las fotografías familiares de las víctimas del franquismo*, 2018 (2.^a ed. rev., 2020).
20. Edwin Seroussi, *Ruinas sonoras de la modernidad. La canción popular sefardí en la era post-tradicional*, ed. de Susana Asensio Llamas, 2019.
21. Manuel Gutiérrez Estévez, *El incesto y sus símbolos en el romancero oral*, 2019.
22. Daniela Zizi y Miguel López Coira, *Hijos de las musas: la gara poética sarda y otras formas de poesía oral de improvisación*, 2020.
23. Ascensión Mazuela-Angueta, *Alan Lomax y Jeanette Bell en España (1952-1953): las grabaciones de música folclórica*, 2021 (2.^a ed. rev., 2022).
24. Eva de Andrés Castro, *Una alfombra roja para África: etnicidad y espectáculo en un festival de cine*, 2022.
25. Alfonso M. Villalta, *Tragedia en tres actos: los juicios sumarísimos del franquismo*, 2023 (2.^a ed. rev., 2023).
26. Laura Giraudo, *Rincones dantescos. Enfermedad, etnografía e indigenismo: Oaxaca y Chiapas, 1925-1954*, 2023.

Adivinancero de Hispanoamérica

María Teresa Miaja de la Peña

LA ADIVINANZA es un género breve de poesía tradicional que comparte características en términos de función, estructura, temas, entre otros, en las diversas culturas del mundo. Adquiere, sin embargo, rasgos propios en cada uno de los espacios en los que se manifiesta. Uno de ellos, el de este libro, es el de la tradición hispanoamericana. El análisis de las adivinanzas de este libro aporta un valioso testimonio de lo que nos une y lo que nos distingue en las «dos orillas», la americana y la europea.

El *Adivinancero de Hispanoamérica* se presenta como una contribución a los estudios sobre la adivinanza, en cuanto es el primer esfuerzo por conjuntar una amplia muestra representativa (más de diez mil adivinanzas) proveniente de dieciocho países de Hispanoamérica: Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, El Salvador, Uruguay y Venezuela. La adivinanza hispanoamericana mezcla la tradición hispana y los antecedentes indígenas locales, desde el plano léxico hasta el referencial. El resultado es una serie de poemas breves únicos y distintos que constituyen una muestra más del patrimonio cultural tradicional hispanoamericano.



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CIENCIA, INNOVACIÓN
Y UNIVERSIDADES



CSIC
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

EDITORIAL
CSIC

ISBN: 978-84-00-11262-2



9 788400 112622